

## 2 我が国及び各国に対する参加招請

26 昭和3年3月(8)日

在ジュネーブ佐藤(尙武)連盟事務局  
長より  
田中外務大臣宛(電報)

不戦条約に関する日・英・仏・伊・独五国連  
盟理事の会談について

ジュネーブ 発

本省 3月8日後着

第九号

安達理事ヨリ

三月六日夕刻「ブリアン」ノ宿舍ニ英、仏、伊、独、日、  
五国理事参集シ理事会日程中ノ主要問題ヲ内議シタル際  
「ブリアン」ヨリ所謂不戦協定ニ関スル米、仏間公文往復  
ノ件ニ関シ仏国以外ノ四国ニ対シテモ米国ヨリ何等交渉ア  
リタリト信スルヲ以テ自国ノ立場ヲ説明シ諒解ヲ求ムトテ  
仏国トシテハ米国ノ立場ヲ認ムルト同時ニ連盟国ノ義務ヲ  
モ認メシムル要アリト思考シ曩ニ対米回答ヲ発シタル次第  
ナルカ今次ノ米国公文ヲ見ルニ其ノ真意米国側ニ徹底シ居  
ラサル様ナルノミナラス玖馬汎米会議ノ決議ナルモノヲ引

27 昭和3年4月(5)日

在英国松井大使より  
田中外務大臣宛(電報)

暇乞に際し不戦条約問題その他に関するチェ  
ンバレンとの会談について

ロンドン 発

本省 4月5日着

第四八号

往電第四五号ニ関シ

三日本使暇乞ヲ兼ネ「チェンバレン」ヲ訪ヒ支那問題ノ外  
軍縮及不戦条約問題等ニ付談話ノ次第左ノ通何等御参考迄  
一、支那問題ニ関シ本使ヨリ支那時局ノ対策ニ付テハ何等  
的確ノ見据ヲ付ケ難キモ予テ屢々述ヘタル通り日英米間  
一致ノ行動ヲ必要トスル旨ヲ語リタルニ「チ」ハ日英米  
間ノ一致ハ時ニ困難ノ場合アリタルモ自分モ其必要ヲ痛  
感シ居リ又南京事件ニ付米支間交渉妥結ノ旨ハ昨夜電報  
ニ接シタルカ英支間ニ於テモ砲撃ニ付正式ニ遺憾ノ意ヲ  
表スルコトハ出来難キモ米支間ノ如キ様式ニテ何等カノ  
話合ヲ著ケ得ヘキカト思考シ居リ条約改正ニ付テハ一昨  
年ノ覚書ノ通り支那ノ正当ナル希望ハ充分認ムル意向ナ

用セル一段ニ於テ鮮カラサル誤解アルヲ確カメタルニ付更  
ニ此ノ点ニ関シ申入ルル積リナルカ右ハ余リ急カサル方宜  
シカラムト思考スル旨ヲ述ヘタルニ対シ英國外相ハ米国ヨ  
リ仲裁裁判問題ニ関シ申込ヲ受ケタルモ本件協定ニ関シテ  
ハ対仏公文写ノ送付ヲ for consideration トシテ受ケタル  
ノミナル処(独、伊両理事モ同様ナリト言ヘリ)右米国側  
ノ意見ハ連盟存立ノ根本ニ触ルル大問題ト思考シ連盟ノ発  
達ヲ希望スル英國トシテハ甚タ痛心シ居ル処ナリ由來米國  
ハ先ツ自己ノ成案ヲ作り之ヲ他國ニ強フル傾アリ昨年寿府  
三國會議ニ於テモ然リト述ヘ差当リ仏國ニ於テ米國ト折衝  
ヲ引受ケムコトヲ望ミ独外相亦仏國ノ対米交渉継続ヲ希望  
シタリ  
英外相ハ五日理事会席上本使ニ対シ前記同様ノ意味ニテ米  
國ノ態度ヲ非難シ本問題ヲ重大視スル旨並連盟ノ基礎ヲ危  
クスルコトナク而モ米國ニ満足ヲ与フル如キ案ヲ得ムトテ  
目下攻究中ナル旨ヲ内話シタリ  
英、米、独、仏、伊へ転電セリ

レハ何トカ妥結ヲ見得ヘシト思ハル尤モ右ハ既に在支公  
使ヨリ貴國公使ニ披露済ナルヘシト述ヘタルニ付本使ハ  
支那ノ条約改正ニ付テハ各國共寛大ノ態度ヲ表明シ居ル  
モ具体的問題ニ付テハ容易ニ解決ヲ見サルカ如シト云ヘ  
ルニ対シ「チ」ハ英國トモ大体米國同様支那ノ政府ノ  
確立シタル後初メテ前記覚書ノ通交渉ヲ開始シ得ヘシト  
考ヘ居ル訳ナリト述ヘ次テ本使ヨリ関稅問題ニ関シ往電  
第四五号「ウ」ニ対スルト同様ノ質問ヲナシタルニ対シ  
「チ」ハ全然同感ニシテ殊ニ不法課稅ハ困ツタ問題ナル  
カ之カ廢止方保障取付ケ様無シ要スルニ曩ニ駐日大使ヨ  
リ報告アリタルカ支那問題ニ付テハ容易ニ纏メ難ク充分  
ノ忍耐ヲ要ストノ貴國政府ノ意向ニハ同感ナルカ議會ノ  
質問ニ対シ常ニ同一ノ言明ヲ繰返ス訳ニモ行カスト述ヘ  
前頭「ウ」ノ言フ処ニ比シ幾分ノ開キアル様認メラル右  
ハ外相自身ノ立場ト政治上ノ關係ヲ顧慮スルカ為ナリト  
察セラル

二、對露關係ニ付テハ「チ」ハ過般寿府ニ於テ「リトウイ  
ノフ」ト接洽シタルモ何等ノ結果ヲ得ス露ハ仏國ニ於テ  
モ英國ニ於ケルト同様ノ行動ニ出テ居ル由ニテ今ノ処何

等局面展開ノ望ミナシト述ヘ

三、次テ不戦条約問題ニ言及シタルニ「チ」ハ本問題ニ付テハ単ニ米仏間往復文書ノ写ヲ送付シ居ルノミニテ何等態度ヲ決メ居ラサルモ米国トシテハ三国会議不成功ノ結果大規模ノ海軍拡張案出テ之ニ平和論抬頭シ大拡張ヲ緩和セント努メ居ル事情ナレハ不戦条約ニ依リ平和論者ノ意ヲ迎ヘテ総選挙ニ備ヘントスル意向モアルヘク米仏交渉成立ノ上ハ我方ニモ提議シ来ルヘキ様思ハルルカ右条約ハ戦争廃止ニ関スル各国ノ希望ヲ表明スルニ過キササルモノナル故之ニ応シテ可ナリト思ハル尤モ米ハ「モンロウ」主義ニ反スル第三国ノ行動ヲ監視シ得サルと同様英ハ埃及問題モアリ或ハ「ロカルノ」条約ノ違反ヲ監視シ難キ次第ナレハ右ノ諒解ヲ付ケル要アリト思フト述ヘ

四、終リニ軍縮問題ニ関シ「チ」ハ本問題ハ日英々々米等二国間ノ話トセハ比較的容易ナランモ同時ニ三国会間ノ話合トセハ頗ル困難ナル況ンヤ「ゼネバ」準備委員会ノ如キ多数国ノ会議ニテハ成功困難ナリ現ニ英仏間ニ於テハ海陸空ノ各問題ニ付意見ヲ異ニシ居ルニ付二日「ブリアン」ニ面会ノ際何トカ話合ヲ付クル事必要ナリト語リタ

ルニ「ブ」モ同感ニテ自ラ之ヲ考慮スヘント答ヘタル後未タ何等具体的進捗ヲ見スト述ヘタリ本使ハ米国「ジョウンス」提督過般来「ゼネバ」ニ出張シタルカ海軍軍縮ニ付公式非公式ト謂ハス何等カノ話合アリタルヤト尋ネタルニ何等話合ナシト答ヘタルニ付一九三一年ニハ華盛頓會議ニ依ル會議アル管ナルカ打合セナシニ開クモ成功覚束ナカルヘキ旨ヲ指摘シタルニ「チ」ハ會議前話合ヒノ必要アルコト勿論ナルカ米国ノ総選挙アリ今年ハ困難ナラムト述ヘタリ

28 昭和3年4月15日

在米國松平大使より  
田中外交大臣宛(電報)

日・英・独・伊政府への米国家提議に関する  
米国各紙論調について

ワシントン  
本 省 4月15日 着 発

第一一一号

不戦条約問題ニ関スル米政府ノ対日、英、独、伊同文通牒ハ四月十三日公表セラレタルカ今日迄ノ新聞論調左ノ通紐育「タイムス」ハ右通牒中ニ防衛戦争其ノ他本問題ニ関

之ニ関シ論説ヲ掲ケタルカ主ナル意見左ノ如シ

一、本案ト連盟及「ロカルノ」条約トノ關係ニ付テハ未タ米仏間ニ意見ノ一致ヲ見サルカ本件ハ英國ノ態度ニ至大ノ關係ヲ有ス連盟モ「ロカルノ」条約モ平和維持ノ最後ノ手段トシテ戦争ノ可能性ヲ認ムト雖モ之ヲ以テ戦争ヲ国策遂行ノ手段トスルモノト云フヘカラス若シ此ノ点了解セラレナハ米國提議ノ受諾ハ是等ノ國際約束ト何等矛盾スルモノニ非ス(タイムス)

二、戦争ヲ一般的ニ否認スルコトハ困難ナリ独逸カ白耳義又ハ波蘭ヲ侵シタル場合右侵略國ハ本条約ノ当事國ニ非スト雖モ英又ハ仏ハ之ヲ監視シ得サルヘシ又米ハ連盟ヲ提議シナカラ後ニ至リ之ニ加入セサリシコトアルカ本案約ニ付同様ノ虞ナキヤ(モーニング・ポスト)

三、連盟ハ本条約成立ニ対スル重大ノ障害ニ非ス真ノ困難ハ歐洲諸國間ノ軍事協定ヲ含ム特殊条約ナリ(クロニクル)

四、連盟ハ米國ノ加入ナクシテ平和ヲ確保シ難キ処本案ハ米國ト連盟トヲ結フモノナリ政府カ最モ同情アル考量ヲ加ヘムコトヲ希望ス(デイリー・ニュース)

スル疑問ニ付何等言及シ居ラサルコトヲ指摘セル上仮ニ六大国間ノミニテハ今次条約案ニテ可ナリトスルモ他ノ諸國加入ノ場合ニハ之カ修正ノ要アルヘク現ニ「ニカラガ」其ノ他ノ「ラテン・アメリカ」諸國ハ近來米國ノ執リタル曖昧ナル行動ヲ明瞭ナラシメタル上ナラテハ加入セサルヘシトナシ尚日、英、独、伊ノ回答ハ相当手間取ルヘント述ヘ又費府「レッヂャー」ハ右四國ノ回答中ニハ仏國ト同シキ反対アルヘキ而巳ナラス其ノ他ノ反対ヲ含ムヤモ知レス旁本条約案ニ応諾ノ見込少ク殊ニ六大國以外ヲ加入セシムル場合一層然リト述フ

仏、英、独、伊、白ニ郵送セリ(前電郵送)

29 昭和3年4月16日

在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外交大臣宛(電報)

不戦条約米国家に関する英国各紙論調について

ロンドン  
本 省 4月16日前着 発

第五七号

十四日新聞ハ孰レモ米國側ノ戦争否認条約案提出ヲ報道シ

五、戦争否認ノ道義的效果ハ数年来建設シ来タル平和保障ノ實際的制度ヲ放棄セシムルニ足ルノ効アリヤ否ヤ問題ナリ(テレグラフ)

六、「ブリアン」ノ欲スル留保ト条件ハ条約ヲ明確ナラシムルモノニシテ之ヲ弱ムルモノニ非ス米国家ニテハ國際的警察ノ為ノ兵力使用モ不法ナル約束ヲ有効ナラシムル為ニハ戦争ヲ提議シ又ハ否認セラルヘキ戦争ト然ラサルモノトヲ區別スルコト及紛争ノ平和的解決機關ヲ必要トス此ノ二者ヲ欠ク時ハ約束ハ単ニ空漠タル平和ノ保障ニ止マリ多少ノ効果アリトスルモノト同時ニ危険ヲ伴フヘシ War as instrument of national policy ヲ明確ニ提議セムトスル時ハ米國ヲシテ連盟國タル仏國ノ見解ニ近着カシムルニ至ルヘシ米國ノ連盟加入ハ最早架空ノ問題ナリ戦争ヲ避クル為米國ト連盟トノ間ニ妥協点ヲ見出スコトコソ現下ノ最モ緊要且實際的ノ事業ナリ(ガージアン)

米、仏、独ニ郵送セリ

30 昭和3年4月17日 在仏國安達大使より  
田中外務大臣宛(電報)

月二十六日付対米公文ノ趣旨ヲ基礎トスルモノナルヘシトノ觀測アリ (Petit Parisien Echo de Paris 等)

尚其ノ他重ナル論評左ノ通

一、客年六月「ブリアン」当初ノ対米提議ハ輕率ナリ (Debats) 其ノ真意ハ単ニ文字上ノ成功ヲ得ムトスルニ過キサリシニ意外ニモ問題重大化ノ惧生シ種々骨接策ヲ講シタルモ未タ成功セス遂ニ今日ノ事態ニ至レル次第ニテ初メヨリ何事モ為ササリシニ如カス (Avenia)

二、仏國ノ受諾シ得ルハ侵略戦争ノミヲ禁止スル六國条約案カ或ハ無条件ニ戦争ヲ禁止スル代リ一切ノ國ノ網羅スル条約案カノニアルノミ然ラズムハ締約國ノ一國カ他ノ非締約國ヲ侵略セムトスル場合防止ノ途ナシ (Voix, Homme Libre 等)

三、米國案ハ意義不明且制裁条項ナク斯ノ如キ条約カ連盟規約ノ上ニ存在スルコトハ却テ國際關係ヲ紛糾セシムルノミ(所謂 Instrument of National Policy ノ提議不明ナルヲ指摘ス) (Debats)

四、此ノ際列國カ今次米國提議ニ応スルコトハ曩ニ「ウィルソン」ノ提唱セル連盟規約カ米國上院ニ於テ葬リ去ラ

不戰條約に関する米國の對四國提議に対する  
仏國各紙論調について

パリ 4月17日後発  
本省 4月18日前着

第九〇号

不戰條約ニ關スル米國政府ノ對四國提議ニ對スル当地新聞論調ハ大体ニ於テ米國政府カ仏國留保ノ四項ヲ全然無視セルヲ不滿トシ(米國ニ背負投ヲ食ハサレタリト慨スルモノモ二三アリ) 提議ハ米國政府独自ノ責任ニ依リテ為サレタルモノニシテ米國政府ノ立場ハ毫モ拘束セラルル事無シト云フニ一致シ居ル一方之ヲ以テ「ケロッグ」ノ選舉政策ニ依ルモノト評スルモノ頗ル多数アル処今後ノ觀測トシテハ(イ)米國政府カ仏國側ノ留保ニ真向ヨリ反對ナリトハ未タ即断シ難ク米國ノ提案ニモ修正ノ余地ヲ存シ居レリ而シテ日英独伊モ結局仏國ト同様ノ立場ニアリト論スルモノト(Temps Main 等) (ロ)今ヤ米仏兩國ノ主張ハ他ノ四大國ノ裁定ニ付セラルル事トナリタル因果シテ仏國側ニ勝味アリヤ疑問ナリト悲觀的口調ヲ洩スモノト(Volonte Oeuvre 等) 二種アリ又今後ノ仏國政府ノ對案トシテハ要スルニ三

レタルノ事例ヲ繰返サムトスルモノナリ (Echo de Paris Gaulois)

英、米、独、伊へ郵送セリ

31 昭和3年4月19日 田中外務大臣より  
在米國松平大使宛(電報)

マクヴェー駐日米國大使による米國の不戰條約案の手交について

付記一 昭和三年四月十三日付駐日米國大使書翰第三三六号(英文)  
二 同和訳文  
三 米國の不戰條約案に関する田中外務大臣と駐日米國大使との會談録

第七八号

本省 4月19日後発

四月十三日午後米國大使本大臣ヲ來訪シ昨年六月以來不戰條約問題ニ關シ米仏間ニ往復セラレタル文書ノ写ト共ニ米國政府ノ日、英、米、仏、伊、独六國間ニ締結センコトヲ提議スル不戰條約案ヲ手交セル後初メ本條約案提示ニ當ツテハ米仏協同ニテ之ヲ為スノ諒解ナリシカ其ノ後仏國政府ヨリ右ハ先ツ米國政府ノミニテ各國ニ提議セラレ度ク仏國

(付記一)

EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
Tokyo, April 13, 1928.

No. 336

Excellency:

As Your Excellency is aware, there has recently been exchanged between the Governments of France and the United States a series of notes dealing with the question of a possible international renunciation of war. The views of the two Governments have been clearly set forth in the correspondence between them.

The Government of the United States, as stated in its note of February 27, 1928, desires to see the institution of war abolished and stands ready to conclude with the French, British, German, Italian and Japanese Governments a single multilateral treaty open to subsequent adherence by any and all other

ハ素ヨリ該案ノ大綱ニハ異存ナキモ其ノ意見ハ別ニ仏國ヨリ各國ニ申送ルコトトスヘシトノ申入アリタル為今回ノ提議ハ全然米國政府ノミノ責任ヲ以テ之ヲナスモノナリ而シテ六大國間ニ該條約締結セラレタル曉ハ米國政府ハ更ニ其ノ他ノ各國ヲモ加入方勸誘スル意向ナリト説明シ米國政府ハ日本政府ヨリ本條約締結ノ為好意ヲ以テ考量ヲ加ヘラルヘキ地位ニアル旨回答ヲ得度ク若シ然ラサル場合ニ於テハ如何ナル点ニ修正ヲ加フヘキカニ付キ可成速ニ日本政府ノ回答ヲ得ンコトヲ希望スル次第ナリト述ヘタリ

之ニ対シ本大臣ハ戰爭終止ノ為ニハ御互ニ努力セサルヘカラサルハ勿論ニシテ本提議ノ趣旨ニハ主義ニ於テ賛成ナリ唯提議ノ内容ニ付テハ篤ト考量ヲ加ヘタル上何分ノ回答ニ及フヘシト答ヘ置キタリ

超ヘテ十六日午後仏國大使出淵次官ヲ來訪シ今回ノ米國提案ハ同國政府限リノモノニテ仏國政府ヨリハ近日別ニ本問題ニ関シ關係國ニ提議スヘキニ付其ノ迄米國ハノ回答ヲ見合セラレムコトヲ希望スト申入レタルニ付次官ハ仏國政府ノ希望ハ之ヲ諒承セル旨答ヘ置ケリ

仏、英、独、伊ニ転電アリ度シ

Governments binding the parties thereto not to resort to war with one another.

The Government of the French Republic, while no less eager to promote the cause of world peace and to cooperate with other nations in any practical movement towards that end, has pointed out certain considerations which in its opinion must be borne in mind by those Powers which are members of the League of Nations, parties to the treaties of Locarno or parties to other treaties guaranteeing neutrality. My Government has not conceded that such considerations necessitate any modification of its proposal for a multilateral treaty, and is of the opinion that every nation in the world can, with a proper regard for its own interests, as well as for the interests of the entire family of nations, join in such a treaty. It believes, moreover, that the execution by France, Great Britain, Germany, Italy, Japan and the United States of a treaty solemnly renouncing war in favor

of the pacific settlement of international controversies would have tremendous moral effect and ultimately lead to the adherence of all the other Governments of the world.

The discussions which have taken place between France and the United States have thus reached a point where it seems essential, if ultimate success is to be attained, that the British, German, Italian and Japanese Governments should each have an opportunity formally to decide to what extent, if any, its existing commitments constitute a bar to its participation with the United States in an unqualified renunciation of war. In these circumstances the Government of the United States having reached complete agreement with the Government of the French Republic as to this procedure, has instructed me formally to transmit herewith for the consideration of your Government the text of M. Briand's original proposal of last June, together with copies of the



notes subsequently exchanged between France and the United States on the subject of a multilateral treaty for the renunciation of war. I have also been instructed by my Government to transmit herewith for consideration a preliminary draft of a treaty representing in a general way the form of treaty which the Government of the United States is prepared to sign with the French, British, German, Italian and Japanese Governments and any other Governments similarly disposed. It will be observed that the language of Articles One and Two of this draft treaty is practically identical with that of the corresponding articles in the treaty which M. Briand proposed to the United States.

The Government of the United States would be pleased to be informed as promptly as may be convenient whether Your Excellency's Government is in a position to give favorable consideration to the conclusion of a treaty such as that transmitted here-

with, and if not, what specific modifications in the text thereof would make it acceptable.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

signed : Charles MacVeagh.

His Excellency

Baron Giichi Tanaka

His Imperial Japanese Majesty's

Minister for Foreign Affairs,

etc. etc. etc.

#### **Draft of Pact of Perpetual Friendship between France and the United States**

The President of the French Republic and the President of the United States of America,

Equally desirous of affirming the solidarity of the French people and the people of the United States of America in their wish for peace and in their

renunciation of a recourse to arms as an instrument of their policy towards each other,

And having come to an agreement to consecrate in a solemn Act these sentiments as much in accord with the progress of modern democracies as with the mutual friendship and esteem of two nations that no war has ever divided and which the defense of liberty and justice has always drawn closer,

Have to this end designated for their plenipotentiaries, to wit,

The President of the French Republic (name)

The President of the United States of America (name)

Who, after having exchanged their powers, recognized in good and due form, have agreed upon the following provisions:

#### **Article 1**

The high contracting powers solemnly declare, in the name of the French people and the people of

the United States of America, that they condemn recourse to war and renounce it respectively as an instrument of their national policy towards each other.

#### **Article 2**

The settlement or the solution of all disputes or conflicts, of whatever nature or of whatever origin they may be, which may arise between France and the United States of America, shall never be sought by either side except by pacific means.

#### **Article 3**

The present Act shall be ratified. The ratifications thereof shall be exchanged at.....as soon as possible and from that time it shall have full force and value.

In witness whereof the above-named plenipotentiaries have signed the present Act and have thereunto set their seal.

Done at.....in two copies (each drawn up both in French and English and having equal force), the (date)

nineteen hundred and twenty-seven.

**Reply of the Secretary of State  
to M. Briand's Proposal.**

**Washington. December, 28, 1927.**

Excellency:

I have the honor to refer to the form of treaty entitled "Draft of Pact of Perpetual Friendship between France and the United States," which His Excellency the Minister of Foreign Affairs was good enough to transmit to me informally last June through the instrumentality of the American Ambassador at Paris.

This draft treaty proposes that the two powers should solemnly declare in the name of their respective peoples that they condemn recourse to war, renounce it as an instrument of their national policy towards each other, and agree that a settlement of disputes arising between them of whatsoever nature or origin they may be, shall never be sought by either

vention and records the unmistakable determination of the two Governments to prevent any breach in the friendly relations which have subsisted between them for so long a period.

In view of the traditional friendship between France and the United States a friendship which happily is not dependent upon the existence of any formal engagement and in view of the common desire of the two nations never to resort to arms in the settlement of such controversies as may possibly arise between them, which is recorded in the draft arbitration treaty just referred to, it has occurred to me that the two Governments, instead of contenting themselves with a bilateral declaration of the nature suggested by M. Briand, might make a more signal contribution to world peace by joining in an effort to obtain the adherence of all of the principal powers of the world to a declaration renouncing war as an instrument of national policy. Such a declaration, if

party except through pacific means. I have given the most careful consideration to this proposal and take this occasion warmly to reciprocate on behalf of the American people the lofty sentiments of friendship which inspired the French people, through His Excellency M. Briand to suggest the proposed treaty.

The Government of the United States welcomes every opportunity for joining with the other Governments of the world in condemning war and pledging anew its faith in arbitration. It is firmly of the opinion that every international indorsement of arbitration, and every treaty repudiating the idea of a resort to arms for the settlement of justiciable disputes, materially advances the cause of world peace. My views on the subject find a concrete expression in the form of the arbitration treaty which I have proposed in my note to you of December 28, 1927, to take the place of the arbitration convention of 1908. The proposed treaty extends the scope of that con-

executed by the principal world powers, could not but be an impressive example to all the other nations of the world, and might conceivably lead such nations to subscribe in their turn to the same instrument, thus perfecting among all the powers of the world an arrangement heretofore suggested only as between France and the United States. The Government of the United States is prepared, therefore, to concert with the Government of France with a view to the conclusion of a treaty among the principal powers of the world, open to signature by all nations, condemning war and renouncing it as an instrument of national policy in favor of the pacific settlement of international disputes. If the Government of France is willing to join with the Government of the United States in this endeavor, and to enter with the United States and the other principal powers of the world into an appropriate multilateral treaty, I shall be happy to engage at once in conversations looking to the

preparation of a draft treaty following the lines suggested by M. Briand for submission by France and the United States jointly to the other nations of the world.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Frank B. Kellogg.

AN ENGLISH TRANSLATION OF A NOTE  
DATED JANUARY 5, 1928, FROM THE  
FRENCH AMBASSADOR TO THE SECRE-  
TARY OF STATE

Mr. Secretary of State:

By a letter of December 28<sup>th</sup> last, Your Excellency was kind enough to make known the sentiments of the Government of the United States concerning the suggestion of a treaty proposed by the Government of the Republic in the month of June 1927, with a view to the condemnation of war and the renunciation thereof as an instrument of national

policy between France and the United States.

According to Your Excellency, the two Governments, instead of limiting themselves to a bilateral treaty, would contribute more fully to the peace of the world by uniting their efforts to obtain the admission of all the principal powers of the world to a declaration renouncing war as an instrument of their national policy.

Such a declaration, if it were subscribed to by the principal powers, could not fail to be an impressive example to all the nations of the world and might very well lead them to subscribe in their turn to the same pact, thus bringing into effect as among all the nations of the world an arrangement which at first was only suggested as between France and the United States.

The Government of the United States, therefore, would be disposed to join the Government of the Republic with a view to concluding a treaty between

the principal powers of the world which, open to the signature of all nations, would condemn war, would contain a declaration to renounce it as an instrument of national policy and would substitute therefore the pacific settlement of disputes between nations.

Your Excellency added that if the Government of the Republic agrees thus to join the Government of the United States and the other principal powers of the world in an appropriate multilateral treaty, Your Excellency would be happy to undertake immediately conversations leading to the elaboration of a draft inspired by the suggestions of M. Briand and destined to be proposed jointly by France and the United States to the other nations of the world.

The Government of the Republic appreciated sincerely the favorable reception given by the Government of the United States to the proposal of M. Briand. It believes that the procedure suggested by Your Excellency and carried out in a manner agree-

able to public opinion and to the popular sentiment of the different nations would appear to be of such nature as to satisfy the views of the French Government. It would be advantageous immediately to sanction the general character of this procedure by affixing the signatures of France and the United States.

I am authorized to inform you that the Government of the Republic is disposed to join with the Government of the United States in proposing for agreement by all nations a treaty to be signed at the present time by France and the United States and under the terms of which the high contracting parties shall renounce all war of aggression and shall declare that for the settlement of differences of whatever nature which may arise between them they will employ all pacific means. The high contracting parties will engage to bring this treaty to the attention of all states and invite them to adhere.

The Government of the Republic is convinced

that the principles thus proclaimed cannot but be received with gratitude by the entire world, and it does not doubt that the efforts of the two Governments to insure universal adoption will be crowned with full success.

Pray accept (etc.)

..... Claudel.

TEXT OF A NOTE FROM THE SECRETARY  
OF STATE TO THE FRENCH AMBASSADOR  
AT WASHINGTON, DATED JANUARY 11, 1928.

Excellency:

In the reply which your Government was good enough to make to my note of December 28, 1927, His Excellency the Minister of Foreign Affairs summarized briefly the proposal presented by the Government of the United States, and stated that it appeared to be of such a nature as to satisfy the views

of the French Government. In these circumstances he added that the Government of the Republic was disposed to join with the Government of the United States in proposing for acceptance by all nations a treaty to be signed at the present time by France and the United States, under the terms of which the high contracting parties should renounce all wars of aggression and should declare that they would employ all peaceful means for the settlement of any differences that might arise between them.

The Government of the United States is deeply gratified that the Government of France has seen its way clear to accept in principle its proposal that, instead of the bilateral pact originally suggested by M. Briand, there be negotiated among the principal powers of the world an equivalent multilateral treaty open to signature by all nations. There can be no doubt that such a multilateral treaty would be a far more effective instrument for the promotion of pacif-

ic relations than a mere agreement between France and the United States alone, and if the present efforts of the two Governments achieve ultimate success, they will have made a memorable contribution to the cause of world peace.

While the Government of France and the Government of the United States are now closely in accord so far as the multilateral feature of the proposed treaty is concerned, the language of M. Briand's note of January 5, 1928, is in two respects open to an interpretation not in harmony with the idea which the Government of the United States had in mind when it submitted to you the proposition outlined in my note of December 28, 1927.

In the first place, it appears to be the thought of your Government that the proposed multilateral treaty be signed in the first instance by France and the United States alone and then submitted to the other powers for their acceptance. In the opinion of

the Government of the United States this procedure is open to the objection that a treaty, even though acceptable to France and the United States, might for some reason be unacceptable to one of the other great powers. In such event the treaty could not come into force and the present efforts of France and the United States would be rendered abortive. This unhappy result would not necessarily follow a disagreement as to terminology arising prior to the definitive approval by any Government of a proposed form of treaty, since it is by no means unreasonable to suppose that the views of the Governments concerned could be accommodated through informal preliminary discussions and a text devised which would be acceptable to them all. Both France and the United States are too deeply interested in the success of their endeavors for the advancement of peace to be willing to jeopardize the ultimate accomplishment of their purpose by incurring unnecessary risk of

disagreement with the other powers concerned, and I have no doubt that your Government will be entirely agreeable to joining with the Government of the United States and the Governments of the other powers concerned for the purpose of reaching a preliminary agreement as to the language to be used in the proposed treaty, thus obviating all danger of confronting the other powers with a definitive treaty unacceptable to them. As indicated below, the Government of the United States would be pleased if the Government of France would agree that the draft treaty submitted by M. Briand last June should be made the basis of such preliminary discussions.

In the second place, and this point is closely related to what goes before, M. Briand's reply of January 5, 1928, in expressing the willingness of the Government of France to join with the Government of the United States in proposing a multilateral treaty for the renunciation of war, apparently contemplates

origin they may be, which may arise between France and the United States of America, shall never be sought by either side except by pacific means.

I am not informed of the reasons which have led your Government to suggest this modification of its original proposal, but I earnestly hope that it is of no particular significance and that it is not to be taken as an indication that the Government of France will find itself unable to join with the Government of the United States in proposing, as suggested above, that the original formula submitted by M. Briand which envisaged the unqualified renunciation of all war as an instrument of national policy be made the subject of preliminary discussions with the other great powers for the purpose of reaching a tentative agreement as to the language to be used in the proposed treaty.

If your Government is agreeable to the plan outlined above and is willing that further discussions of

that the scope of such treaty should be limited to wars of aggression.

The form of treaty which your Government submitted to me last June which was the subject of my note of December 28, 1927, contained no such qualification or limitation. On the contrary it provided unequivocally for the renunciation by the high contracting parties of all war as an instrument of national policy in the following terms:

#### Article 1

The high contracting powers solemnly declare, in the name of the French people and the people of the United States of America, that they condemn recourse to war and renounce it respectively as an instrument of their national policy towards each other.

#### Article 2

The settlement or the solution of all disputes or conflicts, of whatever nature or of whatever

the terms of the proposed multilateral treaty be based upon the original proposal submitted to me by M. Briand last June, I have the honor to suggest that the Government of France join with the Government of the United States in a communication to the British, German, Italian, and Japanese Governments transmitting the text of M. Briand's original proposal and copies of the subsequent correspondence between the Governments of France and the United States for their consideration and comment, it being understood, of course, that these preliminary discussions would in no way commit any of the participating Governments pending the conclusion of a definitive treaty.

Accept (etc.)

Frank B. Kellogg.

AN ENGLISH TRANSLATION OF A  
NOTE DATED JANUARY 21, 1928, FROM  
THE FRENCH AMBASSADOR TO THE

## SECRETARY OF STATE.

Mr. Secretary of State:

Your excellency was pleased to inform me in your note of the 11th instant, of the considerations suggested to you by my letter of January 5 in answer to your communication of December 28, 1927. My Government has asked me to express to you its satisfaction at the harmonizing, thanks to your excellency, of the views of the two Governments concerning the best method of accomplishing a project upon the essential principles of which they apparently are in agreement.

The original French proposal of June 1927, contemplating an act confined to France and the United States, appeared to the French Government to be both desirable and feasible by reason of the historical relations between the two Republics.

The American Government was only willing, however, to embody the declaration proposed by the

French Government in the preamble of the Franco-American arbitration convention now in process of

renewal, and considered on the other hand, for reasons on its own which the French Government has not failed to take into account, that it would be opportune to broaden this manifestation against war and to make it the subject of a separate act in which the other powers would be invited to participate.

The Government of the Republic was not opposed to this expansion of its original plan, but it could not but realize, and it felt bound to point out that the new negotiation as proposed would be more complex and likely to meet with various difficulties.

The question as to whether there would be any advantage in having such an instrument, of a multipartite nature, signed in the first place by France and the United States, or else first elaborated by certain of the principal powers of the world and then pre-

sented to all for their signature, is essentially one of procedure.

The Government of the Republic offered a suggestion upon this point only because of its desire more speedily and more surely to achieve the result which it seeks in common with the United States. This is tantamount to saying that it is ready to concur in any method which may appear to be the most practicable.

There is, however, a situation of fact to which my Government has requested me to draw your particular attention.

The American Government cannot be unaware of the fact that the great majority of the powers of the world, and among them most of the principal powers, are making the organization and strengthening of peace the object of common efforts carried on within the framework of the League of Nations. They are already bound to one another by a cove-

nant placing them under reciprocal obligations, as well as by agreements such as those signed at Locarno in October 1925, or by international conventions relative to guarantees of neutrality, all of which engagements impose upon them duties which they cannot contravene.

In particular, your excellency knows that all states members of the League of Nations represented at Geneva in the month of September last, adopted, in a joint resolution tending to the condemnation of war, certain principles based on the respect for the reciprocal rights and duties of each. In that resolution the powers were led to specify that the action to be condemned as an international crime is aggressive war and that all peaceful means must be employed for the settlement of differences, of any nature whatsoever, which might arise between the several states.

This is a condition of affairs which the United

States, while a stranger thereto, cannot decline to take into consideration, just as must any other state called upon to take part in the negotiation.

Furthermore, the United States would not in any way be bound thereby to the provisions of the covenant of the League of Nations. The French proposal of June last looking to the conclusion of a bilateral compact, had been drawn up in the light of the century-old relations between France and the United States; the French Government still stands ready to negotiate with the American Government on the same conditions and on the same basis. It has never altered its attitude in that respect. But when confronted by the initiative of the United States in proposing a multipartite covenant, it had to take into consideration the relations existing among the various powers which would be called upon to participate therein.

This it has done, with the object of assuring the

success of the treaty contemplated by the United States. Its suggestions of January 5 as to the terms of the multipartite treaty are inspired by the formula which has already gained the unanimous adherence of all of the states members of the League of Nations, and which for that very reason might be accepted by them with regard to the United States, just as it has already been accepted among themselves.

This is the explanation of our proposal of January 5.

The Government of the Republic has always, under all circumstances, very clearly and without mental reservation declared its readiness to join in any declaration tending to denounce war as a crime and to set up international sanctions susceptible of preventing or repressing it. There has been no change in its sentiments in that respect: its position remains the same. Your excellency may therefore be assured of its sincere desire to respond to the idea of the

#### **to the French Ambassador at Washington on February 27, 1928.**

Excellency:

Our recent discussions of the question whether the United States and France could join in suggesting to the other principal powers of the world the conclusion of a Treaty prescribing war as an instrument of national policy in their mutual relations have been brought by your note of January 21, 1928, to a point where it seems necessary, if success is to be achieved, to examine the problem from a practical point of view.

It is evident from our previous correspondence that the governments of France and the United States are of one mind in their earnest desire to initiate and promote a new international movement for effective world peace, and that they are in agreement as to the essential principles of the procedure to be followed in the accomplishment of their common

American Government and to second its efforts to the full extent compatible with the situation of fact created by its international obligations. It is this preoccupation which inspired the formula proposed on January 5, a formula which does indeed seem to be the most apt at this time to assure the accomplishment of the American project. The Government of the Republic accordingly cannot but hope that the American Government will share this view.

Subject to these observations, the Government of the Republic would, moreover, very gladly welcome any suggestions offered by the American Government which would make it possible to reconcile an absolute condemnation of war with the engagements and obligations assumed by the several nations and the legitimate concern for their respective security.

Pray accept (etc.) Claudel.

**Text of a Note handed by the Secretary of State**

purpose. As I understand your note of January 21, 1928, the only substantial obstacle in the way of the unqualified acceptance by France of the proposals which I submitted in my notes of December 28, 1927, and January 11, 1928, is your Government's doubt whether as a member of the League of Nations and a party to the treaties of Locarno and other treaties guaranteeing neutrality, France can agree with the United States and the other principal world powers not to resort to war in their mutual relations, without *ipso facto* violating her present international obligations under those treaties. In Your Excellency's last note this question was suggested for consideration.

Without, of course, undertaking formally to construe the present treaty obligations of France, I desire to point out that if those obligations can be interpreted so as to permit France to conclude a treaty with the United States such as that offered to

me last June by M. Briand and offered again in your note of January 21, 1928, it is not unreasonable to suppose that they can be interpreted with equal justice so as to permit France to join with the United States in offering to conclude an equivalent multilateral treaty with the other principal powers of the world. The difference between the bilateral and multilateral form of treaty having for its object the unqualified renunciation of war as an instrument of national policy, seems to me to be one of degree and not of substance. A Government free to conclude such a bilateral treaty should be no less able to become a party to an identical multilateral treaty since it is hardly to be presumed that members of the League of Nations are in a position to do separately something they cannot do together. I earnestly hope, therefore, that your Government, which admittedly perceives no bar to the conclusion of an unqualified anti-war treaty with the United States alone, will be

able to satisfy itself that an equivalent treaty among the principal world powers would be equally consistent with membership in the League of Nations. If, however, members of the League of Nations cannot, without violating the terms of the Covenant of the League, agree among themselves and with the Government of the United States to renounce war as an instrument of their national policy, it seems idle to discuss either bilateral or multilateral treaties unreservedly renouncing war. I am reluctant to believe, however, that the provisions of the Covenant of the League of Nations really stand in the way of the cooperation of the United States and members of the League of Nations in a common effort to abolish the institution of war. Of no little interest in this connection is the recent adoption of a resolution by the Sixth International Conference of American States expressing in the name of the American Republics unqualified condemnation of war as an instrument of

national policy in their mutual relations. It is significant to note that of the twenty-one states represented at the Conference, seventeen are members of the League of Nations.

I trust, therefore, that neither France nor any other member of the League of Nations will finally decide that an unequivocal and unqualified renunciation of war as an instrument of national policy either violates the specific obligations imposed by the Covenant or conflicts with the fundamental idea and purpose of the League of Nations. On the contrary, is it not entirely reasonable to conclude that a formal engagement of this character entered into by all of the principal powers, and ultimately, I trust, by the entire family of nations, would be a most effective instrument for promoting the great ideal of peace which the League itself has so closely at heart? If, however, such a declaration were accompanied by definitions of the word "aggressor" and by exceptions



and qualifications stipulating when nations would be justified in going to war, its effect would be very greatly weakened and its positive value as a guarantee of peace virtually destroyed. The ideal which inspires the effort so sincerely and so hopefully put forward by your Government and mine is arresting and appealing just because of its purity and simplicity; and I cannot avoid the feeling that if governments should publicly acknowledge that they can only deal with this ideal in a technical spirit and must insist upon the adoption of reservations impairing, if not utterly destroying the true significance of their common endeavours, they would be in effect only recording their impotence, to the keen disappointment of mankind in general.

From the broad standpoint of humanity and civilization, all war is an assault upon the stability of human society, and should be suppressed in the common interest. The Government of the United States

desires to see the institution of war abolished, and stands ready to conclude with the French, British, Italian, German and Japanese Governments a single multilateral treaty open to subsequent adherence by any and all other governments, binding the parties thereto not to resort to war with one another. The precise language to be employed in such a treaty is a matter of indifference to the United States so long as it clearly and unmistakably sets forth the determination of the parties to abolish war among themselves. I therefore renew the suggestion contained in my note of January 11, 1928, that the Government of France join with the Government of the United States in transmitting to the British, Italian, German and Japanese Governments for their consideration and comment the text of M. Briand's original proposal, together with copies of the subsequent correspondence between France and the United States as a basis for preliminary discussions looking to the

conclusion of an appropriate multilateral treaty prescribing recourse to war.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Frank B. Kellogg.

#### TRANSLATION OF THE NOTE

##### HANDED FROM THE FRENCH

##### AMBASSADOR TO THE SECRETARY

OF STATE OF MARCH 30, 1928.

Mr. Secretary of State:

In reply to your note of February 27th last regarding the proposal for a multilateral treaty prescribing war, I have the honor to inform Your Excellency that M. Briand has been pleased to find in the observations which you have submitted for his consideration a new and cordial affirmation of the common inspiration which animates our two governments equally anxious to cooperate in an international move-

ment toward the effective establishment of peace in the world. Assured of such a solidarity in the pursuit of an identical purpose, M. Briand remains convinced, as does Your Excellency, that a mutually acceptable formula may well result from the exchange of views which has taken place up to now between our two governments, if on both sides there is a disposition to adhere to those essential realities which must be preserved in this discussion, by subordinating thereto these differences of form to which questions of terminology not affecting the substance of the discussion may upon analysis be reduced.

That is to say, that the French Government at this point of the discussion, when all the aspects of the problem have been examined, proposes to adopt as practical a point of view as possible and to facilitate as far as it can the effort of the American Government in the direction of an immediate decision.

The observations which M. Briand has ventured to offer in support of his last suggestion were inspired by a very sincere desire to facilitate in a practical manner the realization of the proposal for the contemplated multilateral treaty by pointing out the conditions best adapted to bring about the consent thereto of all the governments whose agreement is necessary. The French wording, therefore tending to limit to war of aggression the prescription proposed in the form of a multilateral rather than a bilateral treaty, was intended to obviate in so far as the American plan was concerned those serious difficulties which would assuredly be encountered in practice. In order to pay due regard to the international obligation of the signatories it was not possible, as soon as it became a question of a multilateral treaty, to impart thereto the unconditional character desired by Your Excellency without facing the necessity of obtaining the unanimous adherence of all the existing

states, or at least, of all the interested states, that is to say, those which by reason of their situation are exposed to the possibility of a conflict with any one of the contracting states. In the relations between the states of the American Continent there are similar difficulties which led the American Government at the Pan-American Conference at Havana to approve a resolution limited to the very terms of "war of aggression" which the French Government felt compelled to use in characterizing the renunciation to which it was requested to bind itself by means of a multilateral treaty. To be sure, the same reservation does not appear in another resolution to which Your Excellency referred in your note of February 27th but it must be observed that this resolution in itself constituted only a kind of preliminary tending toward a treaty of arbitration with regard to which numerous reservations were formulated.

Your Excellency appears to have been surprised

that France should not be able to conclude with all the powers in the form of a multilateral treaty the same treaty which she offered to conclude separately with the United States in the form of a bilateral treaty. My Government believes that it has explained this point with sufficient clearness in recalling the fact that the project of a treaty of perpetual friendship between France and the United States proposed last June was drafted in such a way as to limit strictly the mutual undertakings which it contained to those relations in law resulting from intercourse between the two signatory states alone. Within such limits an absolutely unconditional agreement might be entered into, since that agreement would not expose

are by ties of time-honored friendship, other contractual engagements concluded by one or the other power could never constitute in fact anything but purely theoretical obstacles.

In order to attain the result which Your Excellency has in view, you have considered it preferable to adhere to the conception of a multilateral treaty, and you have deemed it necessary to insist that even in the multilateral form the proposed treaty should include an unconditional pledge. If Your Excellency really believes that greater chances of success may be found in this formula in spite of the consequences which it involves, especially the necessity of attaining a treaty worldwide in its scope, the French Government would hesitate to discuss longer the question of its adherence to a plan which the American Government originated and for which it is responsible. Without in any way losing sight of its international obligations, both as a member of the League of Na-

tions and as a party to the treaties of Locarno or treaties guaranteeing neutrality, France, for the purpose of finding a common basis for initial negotiations, is wholly disposed, after a new examination of the proposals formulated by Your Excellency, to suggest immediately to the German, British, Italian and Japanese Governments that they join in seeking, in the spirit and in the letter of the last American note, any adjustments which in the last analysis may be forthcoming with respect to the possibility of reconciling previous obligations with the terms of the contemplated new treaty.

The French Government notes at once with satisfaction that while advocating the conclusion among the governments specifically mentioned of a treaty binding the signatories not to resort to war, the Government of the United States admits the participation in that treaty of all the other governments of the world. This conception accords with a reservation

actually necessary for obtaining a real instrument for the establishment of peace by means of a formal engagement among all powers among whom political controversies may arise. Such an engagement would in fact involve the risk of exposing the signatories to dangers and misunderstandings unless based upon the complete equality in the application of the treaty among themselves of all States with respect to other States and not only upon the equality of certain States among them. The treaty contemplated could not operate in respect of one power which is a party thereto unless the other States exposed to the possibility of grave controversies with that party were also signatories thereof.

At the same time it is clear that in order not to turn an instrument of progress and peace into a means of oppression, if one of the signatory States should fail to keep its word, the other signatories should be released from their engagement with respect to the

offending state. On this second point, as on the first, the French Government believes itself fully in accord with the Government of the United States.

My Government likewise gathers from the declarations which Your Excellency was good enough to make to me on the first of last March, the assurance that the renunciation of war, thus proclaimed, would not deprive the signatories of the right of legitimate defense. Such an interpretation tends to dissipate apprehensions, and the French Government is happy to note it.

If such is the attitude of the American Government on these three fundamental points, and if it is clearly understood in a general way that the obligations of the new pact should not be substituted for, or prejudice in any way, previous obligations contained in international instruments such as the covenant of the League of Nations, the Locarno agreements or treaties guaranteeing neutrality whose character and

scope can not be modified thereby, then the differences of opinion which have appeared in the course of previous phases of the negotiation have to do more with words than with the reality of the problem facing the two Governments today.

Hence, in accordance with the proposal contained in your note of January 11th, which you kindly renewed in your note of the 27th of February, the French Government would be prepared forthwith to join with the Government of the United States in submitting for the consideration of the Governments of Germany, Great Britain, Italy, and Japan, the correspondence exchanged between France and the United States since June 1927, and in proposing at the same time for the assent of the four Governments, a draft agreement essentially corresponding in purpose to the original proposal of M. Briand, in the multipartite form desired by the United States with the changes of wording made necessary by the new

concept; the signatory powers of such an instrument, while not prejudicing their rights of legitimate defense within the framework of existing treaties, should make a solemn declaration condemning recourse to war as an instrument of national policy, or in other words as a means of carrying out their own spontaneous, independent policy.

They would specifically undertake, among themselves, to refrain from any attack or invasion, and never to seek the settlement of any difference or conflict of whatsoever nature or origin which might arise between them save by pacific means. It would, however, be clearly understood that an obligation could only exist for the signatories in the event that the engagement were contracted by all states, that is to say, that the treaty, open to the accession of all powers, would only come into force after having received universal acceptance, unless the powers having signed this treaty or acceded thereto should agree

upon its coming into force, despite certain abstentions. Finally, in case one of the contracting powers should happen to contravene the treaty, the other contracting powers would be automatically relieved, with respect to that power, of the obligations contained in the treaty.

It is in this form, it would seem, that the negotiation of a plan for a multilateral pact such as conceived by the American Government could be pursued with the greatest chances of success.

Your Excellency may be assured, in any case, in the conduct of this negotiation of the most sincere and most complete collaboration of my Government which is always ready to associate itself without ambiguity or reservation, with any solemn and formal undertaking tending to ensure, strengthen or extend the effective solidarity of the nations in the cause of peace.

In responding to these ideas, whose happy inspi-

them a solemn duty to promote the welfare of mankind;

Inspired by a common desire not only to perpetuate the peaceful and friendly relations now happily subsisting between their peoples but also to prevent war among any of the nations of the world;

Desirous by formal act to bear unmistakable witness that they condemn war as an instrument of national policy and renounce it in favor of the pacific settlement of international disputes;

Hopeful that, encouraged by their example, all the other nations of the world will join in this humane endeavor and by adhering to the present treaty as soon as it comes into force, bring their peoples within the scope of its beneficent provisions, thus uniting the civilized nations of the world in a common renunciation of war as an instrument of their national policy;

Have decided to conclude a treaty and for that

ration cannot be gainsaid, France would feel confident that she was continuing the work to which she has never ceased to apply herself in her foreign policy, and, faithful to her previous international engagements of that nature, that she was contributing nobly, as Your Excellency has said, in "promoting the great ideal of peace which the League itself has so closely at heart."

*Pray accept et cetera.*

Claudel.

#### DRAFT OF SUGGESTED TREATY.

The President of the United States of America, The President of the French Republic, His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, the President of the German Empire, His Majesty The King of Italy, His Majesty the Emperor of Japan, Deeply sensible that their high office imposes upon

purpose have appointed as their respective Plenipotentiaries:

The President of the United States of America:

The President of the French Republic:

His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India:

The President of the German Empire:

His Majesty the King of Italy:

His Majesty the Emperor of Japan,

Who, having communicated to one another their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following articles:

#### Article I.

The High Contracting Parties solemnly declare in the name of their respective peoples that they condemn recourse to war for the solution of international controversies and renounce it as an instrument of national policy in their relations with one another.

#### Article II.

The High Contracting Parties agree that the settlement or solution of all disputes or conflicts of whatever nature or of whatever origin they may be, which may arise among them, shall never be sought except by pacific means.

#### Article III.

The present treaty shall be ratified by the High Contracting Parties named in the preamble in accordance with their respective constitutional requirements and shall take effect as between them as soon as all their several instruments of ratification shall have been deposited at..... This treaty shall, when it has come into effect as prescribed in the preceding paragraph, remain open as long as may be necessary for adherence by all the other powers of the world. Every instrument evidencing the adherence of a power shall be deposited at..... and the treaty shall immediately upon such deposit become

effective as between the power thus adhering and the other powers parties hereto.

It shall be the duty of the Government of ..... to furnish each Government named in the preamble and every Government subsequently adhering to this treaty with a certified copy of the treaty and of every instrument of ratification or adherence. It shall also be the duty of the Government of ..... telegraphically to notify such Governments immediately upon the deposit with it of each instrument of ratification or adherence.

In faith whereof the representative Plenipotentiaries have signed this treaty in the French and English languages, both texts having equal force, and hereunto affix their seals.

Done at ... the ... day of ... in the year et cetera.

(付記1)

昭和三年四月十三日付在本邦米國大使書翰  
第三三六号訳文(仮訳)

以書翰致啓上候陳者閣下ニ於テ御承知ノ如ク最近仏蘭西國及合衆國政府間ニ於テ戦争ノ國際的否認問題ニ関スル数次ノ書翰ノ交換有之候両國政府ノ見解ハ兩國政府間ノ往復文書中ニ明瞭ニ開示セラレ居候

合衆國政府ハ其ノ千九百二十八年二月二十七日付書翰中ニ於テ述ヘタル如ク戦争ナル慣行ノ廃止セラレンコトヲ希望シ且仏蘭西國、英吉利國、独逸國、伊太利國及日本國政府ト将来他ノ諸國政府ノ孰レニ依リテモ加盟セラレ得ヘク且其ノ締約國力相互ニ戦争ニ訴ヘサルノ義務ヲ負フヘキ單一多数國間ノ條約ヲ締結スルノ用意ヲ有スルモノニ有之候仏蘭西共和國政府ハ世界平和ヲ促進シ且他ノ諸國民ト共ニ右目的ニ対スル如何ナル實際的運動ニモ協力セントスルニ於テ均シク熱心ナルモ國際連盟國、「ロカルノ」諸條約締約國又ハ他ノ中立保障條約締約國力留意セサルヘカラスト同政府ノ思考スル數個ノ考慮事項ヲ指摘致シ候合衆國政府ハ斯ノ如キ考慮事項ノ為メ其ノ多數國間條約ノ提議ニ何等修正ヲ必要トスルモノト認メス而シテ世界ノ凡テノ國民ハ各自國ノ利益並ニ世界國家全体ノ利益ニ対シ正当ナル考慮ヲ払ヒツツ斯ノ如キ條約ニ加盟シ得ルモノト思考致候加之

合衆国政府ハ仏蘭西国、英吉利国、独逸国、伊太利国、日本国及合衆国カ国際紛争ノ平和的处理ノ為厳肅ニ戦争ヲ否認スル条約ヲ締結スルニ於テハ他ノ世界ノ凡テノ国ノ政府ニ甚大ナル精神の效果ヲ及ホシ終ニハ右諸政府ヲシテ本条約ニ加盟セシムルニ至ルヘキヲ信シ候

斯クシテ仏蘭西国及合衆国間ニ行ハレタル交渉ハ左ノ点ニ到達致候即チ若シ終局ノ成功ニ到達セントセハ英吉利国、独逸国、伊太利国及日本国政府ヲシテ其ノ現存義務カ若シアリトセハ如何ナル程度迄戦争ノ無条件の否認ニ関シ合衆国ト共同スルコトノ障害トナルヘキヲ決定スル為正式ニ一ノ機会ヲ有セシムルコト緊要ナリトノ点ニ有之候此等ノ事情ノ下ニ於テ合衆国政府ハ此ノ手續ニ関シ仏蘭西共和国政府ト完全ナル意見ノ一致ニ達シタルヲ以テ貴国政府ノ考慮ニ付スル為客年六月ノブリアン氏原提案ノ正文並其ノ後仏蘭西国及合衆国間ニ交換セラレタル戦争否認ヲ目的トスル多数国間条約ノ問題ニ関スル文書ノ写ヲ茲ニ伝達スヘキ旨余ニ正式ニ訓令越候余ハ又合衆国政府ヨリ合衆国政府カ仏蘭西国、英吉利国、独逸国、伊太利国及日本国政府並同様ノ意向ヲ有スル他国政府ト共ニ署名スルノ用意ヲ有スル

条約ノ形式ヲ一般的ニ表示セル予備的条約草案ヲ貴国政府ノ考慮ニ付スル為茲ニ伝達スヘキ旨ノ訓令ニ接シ候此ノ条約草案第一条及第二条ノ文言ハブリアン氏カ合衆国ニ提議セル条約ノ当該条文ノ文言ト實際上同一ノモノナルコトヲ認メラルヘク候

合衆国政府ハ貴国政府カ余ノ茲ニ伝達セル条約ノ締結ニ関シ好意的考慮ヲ与フヘキ地位ニアリヤ若シ然ラストセハ右条約正文ハ之ニ如何ナル特殊修正ヲ加ヘナハ受諾シ得ルモノトナルヘキヤニ関シ出来得ル限り速ニ通報ニ接スルヲ得ハ欣快ニ御座候

此段申進旁々余ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候

敬具

千九百二十八年四月十三日

チャールス・マクヴェー

外務大臣男爵 田中義一閣下

仏蘭西国合衆国間恒久友好条約案

仏蘭西共和国大統領及亜米利加合衆国大統領ハ

均シク仏蘭西国人民及亜米利加合衆国人民カ平和ヲ願望ス

## 第二条

仏蘭西国阿米利加合衆国間ニ發生スルコトアルヘキ一切ノ紛議又ハ紛争ハ其ノ性質又ハ起原ノ如何ニ拘ラス孰レノ側ニ於テモ平和的手段ニ依ルノ外其ノ決定又ハ解決ヲ求ムルコトナキモノトス

## 第三条

本条約ハ批准ヲ要ス批准書ハ成ル可ク速ニニ於テ交換セララルヘシ而シテ批准交換ノ時ヨリ本条約ハ完全ナル効力ヲ發生スヘキモノトス  
右証拠トシテ前記全権委員ハ本条約ニ記名調印ス  
千九百二十七年 日巴里ニ於テ本書ニ通ヲ作ル（各  
仏英両文ヲ以テ作成シ且同等ノ効力ヲ有ス）

ブリアン氏提案ニ対スル國務長官ノ回答

以書翰啓上致候陳者本官ハ去ル六月外務大臣閣下カ巴里駐在米國大使ノ手ヲ經テ非公式ニ本官宛送付セラレタル「仏蘭西国合衆国間恒久友好条約案」ト題スル条約案ニ関シ陳述スルノ光榮ヲ有シ候  
該条約案ハ兩國カ夫々其ノ人民ノ名ニ於テ一方カ他方ニ対

## 第一条

両締約国ハ仏蘭西国人民及亜米利加合衆国人民ノ名ニ於テ一方ノ他方ニ対スル其ノ國家ノ政策ノ一手段トシテノ戦争ニ訴フルコトヲ罪惡ナリト認メ且斯カル戦争ヲ否認スルコトヲ嚴肅ニ宣言ス

スル其ノ国家ノ政策ノ一手段トシテノ戦争ニ訴フルコトヲ  
罪惡ナリト認メ且斯カル戦争ヲ否認スルコトヲ嚴肅ニ宣言  
セムコト及兩國間ニ發生スル紛議ハ其ノ性質又ハ起原ノ如  
何ニ拘ラス孰レノ側ニ於テモ平和的手段ニ依ルノ外其解決  
ヲ求ムルコトナカルヘキヲ合意セムコトヲ提議スルモノニ  
有之候本官ハ該提議ニ最モ慎重ナル考慮ヲ加ヘ仏国民民ヲ  
シテブリアン閣下ヲ通シ該条約案ヲ提議セシムルニ至リタ  
ル崇高ナル友好ノ感念ニ対シ茲ニ米国民民ノ為ニ衷心同感  
ノ意ヲ表シ度存候

合衆国政府ハ戦争ヲ罪惡ナリト認メ仲裁裁判ニ対シ依頼ス  
ルノ念ヲ改メテ誓約スルコトヲ世界ノ他ノ諸政府ト共ニス  
ルヲ得ヘキ凡ユル機会ヲ歓迎スルモノニ有之候同国政府ハ  
仲裁裁判ニ対スル一切ノ國際的確認及裁判ニ付シ得ヘキ紛  
議解決ノ為兵力ニ訴ヘムトスル思想ヲ否認スル一切ノ条約  
ハ實際上世界平和ノ増進ニ貢獻スル所大ナルモノナリト確  
信スルモノニ有之候而シテ本件ニ関スル本官ノ見解ハ千九  
百二十七年十二月二十八日付閣下宛拙翰中ニ千九百八年ノ  
仲裁裁判条約ニ代ルヘキモノトシテ本官ノ提議シタル仲裁  
裁判条約案ニ於テ具体的ニ表示セラレ居候該条約案ハ従前

ム為仏蘭西国政府ト協議セムトスルモノニ有之候仏蘭西国  
政府ニシテ合衆国政府ト此ノ努力ヲ共ニシ合衆国並ニ世界  
ノ他ノ主要国ト剴切ナル多数國間ノ条約ヲ締結セラルルノ  
意向アルニ於テハ本官ハ仏蘭西国及合衆国ヨリ共同シテ世  
界ノ他ノ諸国ニ提出スル為ブリアン氏ノ提案ノ趣旨ニ從ヒ  
条約案起草ノ目的ヲ以テ直チニ商議ヲ為スノ光榮ヲ有シ候  
本官ハ茲ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬具

千九百二十七年十二月二十八日

フランク・ビー・ケロッグ

千九百二十八年一月五日付國務長官宛在米仏国

大使書翰英訳文（仮訳）

以書翰致啓上候陳者客年十二月二十八日付貴翰ヲ以テ閣下  
ハ仏米間ニ於ケル國策ノ一手段トシテ戦争ヲ罪惡ナリト認  
メ之ヲ否認スルノ目的ヲ以テ千九百二十七年六月仏蘭西国  
政府カ提議シタル条約ノ申出ニ関シ合衆国政府ノ意向ヲ表  
明致サレ候

閣下ノ御意見ニ依レハ兩國政府ハ二國間ノミノ条約ヲ以テ  
満足スル代リニ世界ノ主要国ノ総テヲシテ其ノ国家ノ政策

ノ条約ノ範圍ヲ拡張シ且久シキ間兩國政府ノ間ニ存続シ来  
レル友好關係ノ破綻ヲ阻止セムトスル兩國政府ノ明白ナル  
決心ヲ記載スルモノニ有之候

仏蘭西国合衆國間ノ伝統的友好——幸ヒニ何等形式的約束  
ノ存在ニ基クコトナキ友好——ニ鑑ミ且兩國民間ニ起ルコ  
トアルヘキ紛議解決ノ為兵力ニ訴ヘサラムトスル前記仲裁  
裁判条約案所載ノ兩国民共通ノ願望ニ鑑ミ兩國政府カブリ  
アン氏ノ提議セラレタルカ如キ二國間ノ宣言ヲ以テ満足ス  
ル代リニ世界ノ主要国ノ総テヲシテ国家ノ政策ノ一手段ト  
シテノ戦争ヲ否認スル宣言ニ加盟セシムル為共ニ努力スル  
ニ於テハ世界平和ニ対シ一層顯著ナル貢獻ヲ為シ得ヘシト  
思考致サレ候若シ世界ノ主要国カスカル宣言ヲ為スニ於テ  
ハ輒チ世界諸国民ニ対シ好個ノ範例ヲ怡スノミナラス右諸  
国民ヲシテ順次同宣言ニ参加セシムルコトヲ得ヘク以テ曩  
ニ仏米間ノミノ協定トシテ提案セラレタルモノヲ世界ノ總  
テノ国ニ亘リ完成セシムルニ至ルヘク候仍テ茲ニ合衆国政  
府ハ国家ノ政策一手段トシテノ戦争ヲ罪惡ナリト認メ之ヲ  
否認シ且國際的紛争ヲ平和的ニ解決セムトスル条約ヲ世界  
ノ主要國間ニ締結シ更ニ一切ノ国民ヲシテ署名シ得セシメ

ノ一手段トシテノ戦争ヲ否認スルノ宣言ニ加盟セシムル為  
共ニ努力スルニ於テハ世界平和ニ対シ一層大ナル貢獻ヲ為  
シ得ヘク候

世界ノ主要国カスカル宣言ニ加盟スルニ於テハ輒チ世界ノ  
總テノ国ニ対シ好個ノ範例ヲ示スノミナラス右總テノ国ヲ  
シテ順次同宣言ニ加盟セシムルコトヲ得ヘク斯クテ始メ仏  
米間ノミノ協定トシテ提案セラレタルモノヲ世界ノ總テノ  
国ニ亘リ有効ナラシムルニ至ルヘク候

仍テ合衆国政府ハ国家ノ政策ノ一手段トシテノ戦争ヲ罪惡  
ナリト認メ之ヲ否認スルノ宣言ヲ包含シ以テ諸國間ノ紛議  
ヲ平和的ニ処理セムトスル条約ニシテ一切ノ国力自由ニ署  
名シ得ルモノヲ締結スルノ目的ヲ以テ仏蘭西国政府ト協力  
セムトスルノ御意向ニ有之候

閣下ハ更ニ仏蘭西国政府ニシテ合衆国政府並ニ世界ノ主要  
國ト剴切ナル多数國間ノ条約ヲ締結スルヲ承諾スルニ於テ  
ハ進ムテ直チニ商議ヲ開始シ以テブリアン氏ニ依リテ發議  
セラレ仏蘭西国及合衆國ヨリ共同シテ世界ノ他ノ諸国ニ提  
議セラルルニ至ルヘク条約案ノ審議ヲ為スノ意向ナル旨付  
言致サレ候

仏蘭西国政府ハブリアン氏ノ提議ニ対スル合衆国政府ノ快答ニ対シ深甚ノ謝意ヲ表シ候同国政府ハ閣下ニ依リ提議セラレ且輿論及諸国民一般ノ人氣ニ適合スル方法ヲ以テ取運ハレタル右手続ハ仏蘭西国政府ノ見解ヲ満足セシムルカ如キ性質ノモノタルヘシト信シ候仏蘭西国及合衆国ノ署名ヲ付シテ該手続ノ一般的特質ヲ速カニ承認スルハ有利ナルヘク候

本官ハ仏蘭西国政府ハ合衆国政府ト共同シテ差当リ仏蘭西国ト合衆国トニ依リテ署名セラルヘキ条約ニシテ該条約ノ条項ノ下ニ締約国カ総テノ侵略的戦争ヲ否認シ且締約国間ニ發生スルコトアルヘキ紛議ハ其性質ノ如何ニ拘ラス其ノ処理ノ為ニハ凡ユル平和の手段ヲ用フヘシトナスノ条約ヲ總テノ国ノ合意ヲ求ムル為提議スルノ意向アル旨閣下ニ通報スルノ権利ヲ与ヘラレ候締約国ハ該条約ニ対シ總テノ国家ノ注意ヲ喚起シ以テ之ニ加盟セシムル為メ努力可致候

仏蘭西国政府ハ前記宣明ノ綱領ハ必ス外交界ニ於テ感謝ヲ以テ迎ヘラルヘキヲ確信スルモノニシテ又右綱領ノ普遍的採択ヲ保証セムトスル兩國政府ノ努力ハ必スヤ大成功ヲ贏ルモノナルコトヲ信シテ疑ハス候

ノ協定ニ比シスノ如キ多数国間ノ条約ハ平和関係ノ増進ノ為更ニ一層有効ナル手段タルヘキコト疑ヲ容ルル能ハス且若シ両政府現在ノ努力ニシテ終局ノ成功ヲ収ムルニ於テハ兩國ハ世界平和ノ為記念スヘキ貢獻ヲナスモノト可相成候

仏蘭西政府及合衆国政府ハ本件条約カ多数国間ニ締結セラルル性質ノモノタルコトニ付テハ目下密接ナル合意ヲ見居ルモノ千九百二十八年一月五日付「ブリアン」氏書翰ノ文言ハ二点ニ於テ千九百二十七年十二月二十八日付拙翰中ニ略述ノ提議ヲナシタル際合衆国政府カ抱懷セル見解ニ合致セサル解説ヲ容ルルノ余地アルモノニ有之候第一ニ本件多数国間ノ条約ハ先ツ仏蘭西及米蘭間ノミニ於テ締結シ然ル後他ノ諸国ノ受諾ニ付セラルヘキモノトスルコト貴国政府ノ見解ナルカ如ク被存候合衆国政府ノ意見ニ拠レハ条約ハ仮令仏蘭西及合衆国ニ依リ受諾セラレ得ヘキモノナリトスルモ何等カノ理由ニ依リ他ノ主要国ノ一ノ受諾スル能ハサルモノナルヤモ計リ難キ点ニ於テ右提議ハ異論ノ余地アルモノト被存候斯ノ如キ場合ニ於テハ条約ハ効力ヲ發生スルニ至ラサルヘク且仏蘭西及米蘭ノ現在ノ努力ハ成果ヲ得サルコト可相成候此ノ不幸ナル結果ハ必スシモ本件条約ノ形式ヲ何レ

本官ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬具  
クローデル

千九百二十八年一月十一日午後國務長官ヨリ駐米仏  
國大使ニ手交セラレタル書翰（仮訳）

以書翰致啓上候陳者千九百二十七年十二月二十八日付拙翰ニ対スル貴国政府ノ回答中ニ於テ外務大臣閣下ハ合衆国政府提出ノ提案ヲ簡單ニ要約シ且右提案ハ仏蘭西政府ノ見解ヲ満足セシムヘキ性質ノモノノ如シト陳述セラレ候右事情ノ下ニ同大臣ハ共和国政府ハ合衆国政府ト共同シ現在仏蘭西合衆国トノ間ニ締結セラルヘキ一ノ条約ヲ總テノ国民ノ受諾ノ為提議スルノ意向ニシテ同条約ノ条項ニ依リ締約国カ總テノ侵略的戦争ヲ否認シ且兩國間ニ生スヘキ紛争ヲ解決スル為一切ノ平和的方法ヲ用ユヘキ旨宣言スヘキコトヲ付言セラレ候合衆国政府ハ最初「ブリアン」氏ニ依リテ提案セラレタル二国間ノ条約ニ代ヘ總テノ国ノ署名ニ付スヘキ同様ノ多数国間ノ条約締結方ヲ主要国間ニ於テ交渉スヘシトスル米蘭ノ提案ヲ仏蘭西政府カ主義上受諾スルニ至レルコトヲ深く感謝スルモノニ有之候単ナル仏蘭西及合衆国間ノミ

カノ政府カ確定的ニ受諾スルニ先チ生スル措辭ニ関スル不  
合意ヨリ来ルモノニ非ルヘク候蓋シ關係各國政府ノ見解ハ  
非公式ノ予備的交渉及總テノ政府ノ受諾シ得ル様考慮セラ  
ルル条約文ニ依リ之ヲ調和シ得ヘシト思考スルモ決シテ不  
合理ニ非ルカ故ニ有之候仏蘭西及合衆国ハ共ニ平和増進ニ対  
スル其ノ努力ノ成功ヲ深く顧念スルヲ以テ他ノ關係諸国ノ  
間ニ合意不成立ノ不必要ナル危険ヲ招致スルコトニ依リ其  
ノ目的ノ終局的完成ヲ危殆ナラシムルヲ欲セス而シテ予ハ  
本件条約ニ用ヒラルヘキ文言ニ関シ他ノ諸国ノ受諾シ得サ  
ル確定的条約ヲ持シテ此等諸国ニ対スル危険ヲ悉ク除去ス  
ルカ為貴国政府カ合衆国政府及關係各國政府ト行動ヲ共ニ  
シ予備的取極ヲナスコトニ全然同意セラルヘキコトヲ疑ハ  
サルモノニ有之候以下所述ノ如ク合衆国政府ハ若シ仏蘭西政  
府カ客年六月ブリアン氏ノ提議ニ係ル条約案ヲ斯ノ如キ予  
備的交渉ノ基礎トスルコトニ同意セラルルニ於テハ之ヲ欣  
幸トスルモノニ有之候

第二ニ此ノ点ハ前述スル所ト密接ナル關係ヲ有スルモノナ  
ルカ千九百二十八年一月五日付ブリアン氏ノ回答ハ仏蘭西政  
府カ進ンテ合衆国政府ト共同シ戦争否認ノ多数国間条約ヲ



提議スルノ意アルコトヲ表明スルト共ニ斯ノ如キ条約ノ範圍ハ侵略戦争ニ限ラルヘキモノナル旨ヲ明ラカニ考慮致居候貴国政府カ客年六月予ニ提出セラレ千九百二十七年十二月二十八日付拙翰ノ主題タリシ条約ノ形式ハ斯ノ如キ条件若クハ制限ヲ包含セス寧ロ之ト反対ニ左ノ如キ措辭ヲ以テ締約国カ国家政策ノ手段トシテ總テノ戦争ヲ否認スルコトヲ明確ニ規定致候

## 第一条

締約国ハ仏蘭西国民及亜米利加合衆国民ノ名ニ於テ一方ノ他方ニ対スル其ノ国家政策ノ一手段トシテ戦争ニ訴フルコトヲ非議シ且斯カル戦争ヲ否認スルコトヲ各々嚴肅ニ宣言ス

## 第二条

仏蘭西国亜米利加合衆国間ニ發生スルコトアルヘキ一切ノ紛議又ハ紛争ハ其ノ性質又ハ起原ノ如何ニ拘ラス孰レノ側ニ於テモ平和的手段ニ依ルノ外其ノ決定又ハ解決ヲ求ムルコトナキモノトス

予ハ貴国政府ニ於テ其ノ原提案ニ対シ右修正ヲ提示セラレタル理由ニ付通報ヲ得サルモ予ハ右カ特別ナル意義ヲ有セ

## 仏国大使書翰英訳文（仮訳）

閣下ハ千九百二十七年十二月二十八日付貴翰ニ対スル回答タル一月五日付拙翰カ閣下ニ抱懷セシメタル意見ヲ本月十一日付貴翰ヲ以テ御開示相成候我政府ハ其ノ根本原則ニ付テハ両国政府ノ意見合致シ居ル様見受ケラルル一案ノ実現ノ為採ルヘキ最善ノ方法ニ関シ閣下ノ力ニ依リ両国政府見解ノ接近ヲ見ルノ満足ヲ閣下ニ対シ表明セムコトヲ余ニ依嘱致候

仏蘭西国及合衆国ニ特殊ナル一条約ヲ考慮セル千九百二十七年六月ノ仏国原案ハ仏国政府ノ見解ニ依レハ両共和国間ノ歴史的ノ關係ニ鑑ミ望マシク且実現シ得ヘキモノノ如ク見受ケラレ候

目下改訂セラレムトシツツアル仏米仲裁裁判条約ノ冒頭ニ仏国政府ニ依リ提議セラレタル宣言ヲ記載セムコトヲ単ニ受諾スルト同時ニ合衆国政府ハ他方同政府ニトリ特殊ノ理由ノ為（仏国政府ハ右理由ヲ参酌セムコトヲ欲シ候）此ノ戦争反対ノ宣言ヲ拡大シ且他国ヲシテ之ニ加盟セシムヘキ別個ノ条約ノ目的物タラシムルノ必要アリト思惟セラレ候共和国政府ハ斯クシテ其ノ原案ノ伸張セラルルヲ見ルコト

サルモノナルコト及仏国政府カ合衆国政府ト合シ上記ノ如ク国家政策ノ手段トシテ總テノ戦争ノ無条件ノ否認ヲ考慮スルブリアン氏提示ノ原形式ヲ本件条約中ニ用ヒラルヘキ文言ニ関スル試験の合意ニ到達スルノ目的ヲ以テ他ノ大國トノ予備的討議ノ主題トスヘシト提議シ得サルコトヲ示スモノト見做サルヘキモノニ非ルコトヲ熱望致候若シ貴国政府ニシテ上記趣旨ノ案ニ異議ナク且客年六月ブリアン氏ニ依リ予ニ提出セラレタル原提案ヲ基礎トシ右多数国間ノ条約ノ条項ヲ更ニ討議スルノ意アルニ於テハ予ハ仏国政府カ英、独、伊及日本国政府ニ対シブリアン氏ノ原提案ノ正文並仏国及合衆国政府間ノ其ノ後ノ交換文書ノ写ヲ之等諸國ノ考慮及批判ノ為傳達スル通牒ノ發送ニ付合衆国政府ト共同セラレンコトヲ提議スルノ光榮ヲ有シ候尤モ之等予備的討議ハ最終条約ノ締結セラルル迄参加国政府ノ何レヲモ何等拘束スルモノニ非ルコト勿論ノ議ニ有之候

右申進旁々予ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬具  
フランク・ビー・ケロッグ

千九百二十八年一月二十一日付國務長官宛在米

ヲ拒絶ハセサリシモ提議セラレタル新ナル交渉ハ一層複雑ニシテ諸般ノ困難ニ遭遇スヘキ性質ノモノナルヘキコトヲ陰蔽セス且之ヲ指摘スルノ義務アリト信シ候

斯ノ如ク多数国間ニ締結セラルヘキモノトシテ考慮セラレタル一ノ条約カ先ツ仏蘭西国及合衆国ニ依リ署名セラルルヲ以テ有利トスルヤ將又先ツ世界ノ主要國ノ或ルモノニ依リ準備セラレ次テ總テノ主要國ヲシテ署名セシムルヲ以テ有利トスルヤノ問題ハ全ク手続ノ問題ニ有之候共和国政府ハ合衆国ト共ニ其ノ追求スル結果ヲ最モ速ニ且最モ確實ニ得ムトスル冀望ノ下ニ其ノ提案ヲ為シタルニ過キス即チ共和国政府ハ其ノ何タルヲ問ハス最モ實際的ト思ハルル方法ニ賛同スルノ用意ヲ有スルモノニ候

乍併茲ニ我政府カ特ニ之ニ対シ閣下ノ注意ヲ喚起セムコトヲ余ニ依嘱セル一ノ事態有之候合衆国政府ハ世界各国ノ大多数及其ノ主要國ノ多数カ平和ノ組織及確保ヲ以テ國際連盟ノ範圍内ニ於テ為ス所ノ共同努力ノ目的物ト為シ居ルコトヲ承知シ居ラルヘク候右諸國ニ対シ相互の義務ヲ負ハシムル一ノ規約並千九百二十五年十月ロカルノニ於テ締結セラレシモノノ如キ条約若ハ中立保障ニ関スル國際

条約ニ依リ既ニ相互ニ拘束セラレ之等約定ハ総テ右諸国ニ  
対シ義務ヲ負ハシメ右諸国ハ之ニ違反スル能ハサルモノニ  
候

閣下ハ客年九月ジュネーヴニ出席セル総テノ連盟国カ戦争  
ヲ否認スル共同決議中ニ於テ各連盟国ノ相互ノ権利及義務  
ニ忠実ナラムトスル顧念ニ依リ決定セラレタル一定ノ原則  
ヲ採択セルノ事実ヲ特ニ御承知ノコトト存候右決議中ニ於  
テ諸国ハ国際罪惡トシテ否認スヘキ行為ハ侵略戦争ナルコ  
ト及国家間ニ起生スヘキ紛議ハ其ノ性質ノ如何ニ拘ハラ  
ス之カ処理ノ為一切ノ平和的手段ヲ用ユヘキコトヲ特記スル  
ニ至リ候

右ハ合衆国力之ニ関知セサリシト雖モ該会商ニ参加セル他  
ノ諸国ト同様ニ之ヲ考慮ニ入ルルヲ拒絶スル能ハサル所ノ  
一ノ事態ニ御座候固ヨリ合衆国ハ此ノ事実ニ依リ国際連盟  
規約ノ条項ニ何等拘束セラルルモノニハ無之候

二国間ノ一条約ヲ締結セムトスル客年六月ノ仏国提案ハ仏  
蘭西国及合衆国間ノ百年來ノ關係ヲ参酌シ起草セラレシモ  
ノニ候共和国政府ハ同様ノ条件ノ下ニ且同様ノ基礎ノ上ニ  
合衆国政府ト交渉スルノ用意ヲ有シ此点ニ関シテハ未タ嘗

ヘク候一月五日付ヲ以テ提議セル案文ハ実ニ右ノ懸念ニ基  
クモノニ有之右案文ハ米国家ノ實現ヲ現在確保スルニ最モ  
適當ナルモノト思考セラルルモノニ有之候共和国政府ハ合  
衆国政府カ右ニ賛同セラレムコトヲ冀望セサル能ハス候乍  
併共和国政府ハ如上ノ意見留保ノ下ニ合衆国政府ノ為スヘ  
キ且戦争ノ絶対的否認ト諸国民ニ依リ締結セラレタル約定  
及義務並其ノ相互ノ安全ヲ保持セムトスル正当ナル顧念ト  
ヲ調和スルヲ得ヘキ総テノ提案ニ欣然賛成可致候

クロードル

千九百二十八年二月二十七日華盛頓ニ於テ仏国大  
使ニ手交セラレタル國務長官書翰正文（仮訳）

以書翰致啓上候陳者合衆国及仏蘭西国カ他ノ世界主要強国  
ニ対シ其ノ相互ノ關係ニ於テ国家政策ノ一手段トシテ戦争  
ヲ擯斥スル一条約ノ締結方ヲ協同提議シ得ルヤ否ヤノ問題  
ニ関スル兩國間最近ノ討議ハ若シ之カ成功ヲ期セントセハ  
本問題ヲ實際の見地ヨリ審査スルノ要アリト見ユル点マテ  
千九百二十八年一月二十一日付貴翰ニ依リ進捗セラレ候  
仏蘭西国及合衆国政府ハ有効ナル世界平和ノ為新ナル国際

テ其ノ態度ヲ改メタルコト無之候然レトモ多数国間ノ一条  
約ヲ締結セムコトヲ提案スル合衆国ノ發議ヲ見ルニ及テ右  
条約ニ参加セムコトヲ要請セラレタル諸国間ニ存スル關係  
ヲ考慮ニ入ルルノ要アルヲ見タル次第ニ御座候

之レ合衆国ノ考慮セル条約ノ成功ヲ確保セムコトヲ其ノ目  
的トシテ仏国政府ノ將ニ為セシ処ニ有之候多数国間ノ条約  
ノ措辭ニ関スル一月五日付仏国政府ノ發案ハ總テノ連盟国  
ノ全会一致ノ加盟ヲ得從テ右諸国間ニ於テ承諾セラレタル  
如ク合衆国ニ対スル關係ニ於テモ右諸国ニ依リ承諾セラレ  
得ヘキ案文ニ則リタルモノニ候

之レ一月五日付我提案ノ解説ニ御座候

共和国政府ハ常ニ凡ユル場合ニ最モ明白ニ且何等ノ隔意ナ  
ク戦争ヲ罪惡トシテ糾弾シ之ヲ防止シ若ハ禁遏スルニ足ル  
ヘキ國際的制裁ヲ設定セムトスル一切ノ宣言ニ加盟スルノ  
用意アルコトヲ宣明致候此ノ点ニ関スル共和国政府ノ意見  
ハ変更セス又其ノ立場ハ常ニ同一ニ有之候然レハ閣下ハ合  
衆国政府ノ意向ニ呼応シ其ノ國際的義務ヨリ生スル事態ト  
両立スル總テノ範圍内ニ於テ合衆国政府ノ努力ヲ援助セム  
トスル共和国政府ノ真摯ナル冀望ニ付キ確信セラルルヲ得

運動ヲ開始シ之ヲ助成セント熱望スル点ニ於テ心ヲ一ニシ  
居リ且其ノ共通ノ目的ヲ達成センカ為執ルヘキ手続ノ須要  
ナル原則ニ関シ一致シ居ルコトハ從來ノ往復書翰ニ依リ明  
ラカニ有之候千九百二十八年一月二十一日付貴翰ヨリ察ス  
ルニ千九百二十七年十二月二十八日及千九百二十八年一月  
十一日付拙翰ヲ以テ送付セル提案ヲ仏蘭西国カ無条件ニ受  
諾シ得サル唯一ノ實質的障礙ハ國際連盟ノ一員トシテ且  
「ロカルノ」条約及其ノ他ノ中立保障条約ノ一加盟国トシテ  
仏蘭西国カ右諸条約ニ基キ現ニ負担スル國際的義務ヲ当然  
干犯スルコトナクシテ合衆国及其ノ他ノ世界主要強国ト共  
ニ其ノ相互ノ關係ニ於テ戦争ニ訴ヘサルノ協定ヲナシ得ル  
ヤ否ヤニ関スル貴国政府ノ疑義ノミニ有之候右ノ点ハ考慮  
ヲ要スルモノトシテ閣下ノ最近ノ書翰中ニ提議セラレ居候  
余ハ勿論仏蘭西国カ現ニ負担スル条約上ノ義務ヲ公式ニ解  
釈セントスルモノニ非ルモ右義務ハ客年六月「ブリアン」  
氏ニ依リ又千九百二十八年一月二十一日付貴翰ニ依リ再ヒ  
余ニ対シ提議セラレタル如キ条約ヲ合衆国ト締結スルコト  
ヲ仏蘭西国ニ許容スルモノト解釈シ得ハ右義務ハ同様正当  
ニ仏蘭西国ヲシテ合衆国ト共ニ同価値ノ多数国間条約ノ締

結ヲ世界ノ主要強國ニ提議スルコトヲモ許容スルモノト解  
釈シ得ト思考スルモ強チ不当ニ非ラサルコトヲ指摘致度候  
戦争ヲ国家政策ノ一手段トシテ無条件ニ否認スルコトヲ其  
ノ目的トスル二國間ノ条約ト多数國間ノ条約トノ間ノ相違  
ハ程度ノ相違ニシテ實質ノ相違ニ無之ヤニ被存候斯ノ如キ  
二國間ノ条約ヲ自由ニ締結シ得ル政府ハ之ト同一ノ多数國  
間ノ条約ノ一締約國タリ得ヘカサルコト無之カルヘク候  
蓋シ國際連盟國力共同シテナシ得ヘカサルコトヲ別個ニ  
ナシ得ル地位ニアリトハ思惟スルコト困難ナルカ故ニ有之  
候故ニ余ハ合衆國ト单独ニ無条件の不戦条約ヲ締結スルニ  
對シ明ニ何等ノ障礙ヲ認メサル貴國政府力世界ノ主要強國  
間ニ於ケル同価値ノ条約ハ右ト同様ノ理由ニ依リ國際連盟  
ノ加盟國タルコトト兩立スルモノト解スルニ至ランコトヲ  
熱望致候然レトモ若シ國際連盟加盟國ハ連盟規約ノ条項ヲ  
犯スコトナクシテ戦争ヲ国家政策ノ一手段トシテ否認スル  
コトニ關シ加盟國相互及合衆國政府ト協定スルコト能ハサ  
ルモノトセハ戦争ヲ無条件ニ否認スル二國間若ハ多数國間  
ノ条約ニ關シ論議スルモ無益ナルカノ如ク被存候然レトモ  
余ハ國際連盟規約ハ合衆國及國際連盟加盟國力共同シテ戰

障トシテノ積極の価値ハ實質上破壊セラルルコトト相成ル  
ヘク候貴國政府及合衆國政府ニ依リ致サレタル斯ノ如ク真  
摯且有望ナル努力ヲ鼓舞セル理想ハ実ニ其ノ純潔ト單純ト  
ニ依リテノミ世ノ注意ヲ喚起シ人心ニ訴フル処有之次第ニ  
シテ余ハ若シ兩國政府力右理想ヲ技術的精神ノミヲ以テ取  
扱フニ止マリ且仮令破壊セサルニセヨ兩國ノ共同努力ノ真  
意義ヲ毀損スル留保事項ノ採択ヲ固執セサルヲ得サルコト  
ヲ公然承認スルカ如キコトアラハ兩國力実ニ其ノ無能ヲ記  
録スルノミニシテ人類一般ニ甚大ナル失望ヲ与フルモノト  
相成ヘク候  
人道及文明ノ広キ立場ヨリ見レハ一切ノ戦争ハ人類社会ノ  
安定ニ對スル襲撃ニシテ共通ノ利益ノ為抑圧セラルヘキモ  
ノニ有之候合衆國政府ハ戦争ナル慣行ノ撤廃ヲ見ンコトヲ  
欲シ仏、英、伊、独及日本政府ト共ニ將來孰レノ政府及他  
ノ一切ノ政府ニ依リ加盟セラレ得ヘク且相互ニ戦争ニ訴ヘ  
サル様加盟國ヲ拘束スヘキ一ノ多数國間条約ヲ締結スルノ  
用意有之候斯クノ如キ条約中ニ使用セラルヘキ秘密ナル用  
語ノ如キハ加盟國間ニ於テ戦争ヲ撤廃スヘキ決議ヲ明確判  
然表明スルモノナル限り合衆國ニトリテハ意ニ介セサル間

争ナル慣行ヲ撤廃スル為俱ニ努力スルコトヲ真ニ妨クルモ  
ノト信スルヲ欲セサルモノニ有之候此ノ点ニ關シ亜米利加  
諸國ノ第六回國際會議カ最近右諸國間相互ノ關係ニ於テ國  
家政策ノ一手段トシテ戦争ヲ無条件ニ罪惡視スルコトヲ亜  
米利加諸共和國ノ名ニ於テ表明セル決議ヲ採択セルコトハ  
極メテ興味アルコトニ有之候右會議ニ代表セラレタル二十  
一ヶ國ノ内十七ヶ國カ國際連盟加盟國ナルコトハ注目ニ価  
スルモノニ有之候

故ニ余ハ仏蘭西國又ハ他ノ國際連盟國カ結局国家政策ノ一  
手段トシテ戦争ヲ断然且無条件ニ否認スルコトハ連盟規約  
ニ依リテ課セラレタル特殊ノ義務ニ違犯シ若ハ國際連盟ノ  
基本的觀念及目的ニ抵触スルモノト決定セラルヘキヲ信シ  
候寧ロ反對ニ右性質ノ正式取極ヲ世界ノ凡テノ主要強國間  
否延テハ全國國際団体間ニ締結スルハ連盟自身カ深く觀念ス  
ル平和ノ大理想ヲ増進スル最モ有効ナル手段ナリト論結ス  
ルモ全然正当ナルモノニ無之候ハスヤ然レトモ若シ斯ノ如  
キ宣言ニ付スルニ「侵略者」ナル文字ノ定義並國家力戦争  
ヲ為スコトヲ是認セラルル場合ヲ規定セル除外例及条件ヲ  
以テスルニ於テハ其ノ効果ハ甚シク弱メラレ且其ノ平和保

題ニ有之候故ニ余ハ千九百二十八年一月十一日付拙翰中ニ  
包含セラレタル仏蘭西國政府ハ合衆國政府ト共ニ英、伊、  
独及日本政府ニ其ノ考慮並ニ批判ノ為「ブリアン」氏原案  
ノ正文並戦争ニ訴フルコトヲ禁止スル適當ナル多数國間条  
約締結ノ予備的討議ノ基礎トシテ其ノ後仏蘭西國ト合衆國  
トノ間ニ交換セラレタル書翰ノ写ヲ移牒セントスル提議ヲ  
繰リ返ヘスモノニ有之候右申進メ旁余ハ茲ニ重テ閣下ニ向  
テ敬意ヲ表シ候 敬具 「フランク・ビー・ケロッグ」

在米仏國大使ヨリ米國國務長官ニ手交セラレタル  
千九百二十八年三月三十日付書翰正文（仮訳）

以書翰致啓上候陳者戦争ヲ排斥スル多数國間ノ条約締結方  
ニ關スル二月二十七日付貴翰ニ關シ閣下カ「ブリアン」氏  
ノ考慮ニ付セラレタル見解ノ中ニ於テ我等兩國ヲ鼓舞シテ  
世界平和ヲ有効ニ建設セントスル國際的運動ニ均シク熱心  
ニ協力セシムル共通ノ感激ヲ新ニ且真摯ニ確認セラレタル  
ヲ見出シ「ブリアン」氏ハ欣快トセラレ居ルコトヲ余ハ閣  
下ニ通報スルノ光榮ヲ有シ候「ブリアン」氏ハ兩國力同一  
ノ目的ノ遂行ニ關シ斯ク一致セルヲ確信セルカ故ニ討議ノ

本質ニ影響セサル措辞上ノ問題カ種々検討ノ結果帰セラルヘキ形式上ノ相違ハ之ヲ本討議中保持セラレサルヘカラサル必須の実体ニ從属スヘキモノトシ若シ右実体ヲ兩國双方ニ於テ墨守スル意向アルモノトセハ兩國相互ニ受諾シ得ヘキ法式ハ從來兩國間ニナサレタル意見ノ交換ヨリ招来セラレ得ヘキコトヲ閣下ト同様ニ確信致サレ居候

換言セハ仏蘭西国政府ハ問題ノ凡テノ局面カ検討セラレタル目下ノ過程ニ於テ迅速ナル決定ヲ目的トスル亜米利加政府ノ努力ヲ能フ限リ実行のナル見解トシテ採択シ且出来得ル限リ促進セシムルコトヲ提議致候

「ブリアン」氏カ氏ノ嘗テナシタル提案ヲ支持シテ提出シタル見解ハ本件多数国間条約提議ノ実現ヲ其ノ同意ヲ必要トスル凡テノ国ノ政府ノ同意ヲ得ルニ最も適応スル条件ヲ指摘スルコトニ依リ実行の方法ニ於テ促進セントスル真摯ナル希望ニ依リテ鼓舞セラレタルモノニ有之候故ニ二国間条約ヨリモ寧ろ多数国間条約ノ形式ニ於テ提議セラレタル戦争排斥ヲ侵略戦争ニ制限セントスル仏蘭西側ノ措辞ハ亜米利加案ノ関スル限リ署名国双方ノ国際礼讓ニ対シ相当ノ顧慮ヲ払ハントスレハ實際上必然ニ遭遇セラルヘキ重大ナ

トセラレタル如ク見受ケ候余ノ政府ハ此ノ点ニ関シ昨年六月提議セラレタル仏蘭西国及合衆国間ノ恒久友好条約提案ハ其ノ包含スル相互ノ約定ヲ嚴密ニ兩署名国間ノミノ国交ヲ規律スル法ニ於ケル關係ニ制限スル様起案セラレタル事実ヲ想起シ充分明瞭ニ説明シ置キタルモノト信シ居候該協定ハ署名国ヲ多数国間条約ノ場合ノ如ク各国相互ノ關係ニ於テ夫々ノ位置ヨリ将来セララル司法上ノ困難ニ曝スコトナキカ故ニ且更ニ仏蘭西国及合衆国ノ如ク永キ歴史の友好ノ羈絆ニ依リテ道德的ニ結合セララル二国ニ関シテハ一方又ハ他方ニ依リテ締結セララルヘキ他ノ条約上ノ取極ハ事実上純然タル理論上ノ障碍以外ノ何物ヲモ形成スル能ハサルカ故ニ上記制限内ニ於テ絶對の無制限ナル協定ヲ成立シ得ヘクト存候

閣下ノ意図セララル結果ニ到達センカ為ニ閣下ハ多数国間条約ノ觀念ヲ固守スルヲ得策ナリト思考セラレ且多数国間条約ノ形式ニ於テモ本件条約ハ無制限ノ誓約ヲ包含スヘキモノナリト主張スルヲ必要ナリト思惟セラレ候若シ閣下ニシテ真ニ此ノ形式ノ齎ラス結果ノ如何即チ特ニ其ノ規模ニ於テ世界的ナル条約ヲ完成スルヲ必要トスル結果ヲ来スニ

ル困難ヲ除去セント意図セルモノニ有之候本問題カ限定セラレタル多数国間条約ノ問題トナレルヤ否ヤ現存全国家又ハ少クトモ凡テノ關係国家換言セハ其ノ地理上ノ理由ニ依リ締約国ノ孰レカト紛争ヲ起スヘキ可能性ニ曝サレ居ル国家ノ一致セル加盟ノ必要ニ面スルニ非ンハ閣下ノ希望セララル如キ無制限ノ性質ヲ之ニ与フルコト可能ニ無之候亜米利加大陸ノ国家間ノ關係ニ於テモ亜米利加政府ヲシテ「バナ」ニ於ケル汎亜米利加會議ニ於テ「侵略戦争」ナル用語ニ制限セラレタル一決議ニ賛スルニ至ラシメタル同様ノ困難有之候右用語ハ仏蘭西国政府カ多数国間条約ニ依リテ拘束セラルヘク要求セラレタル戦争放棄ニ特性ヲ付スル為使用セサルヲ得スト感シタルモノニ有之候同様ノ留保ハ閣下カ二月二十七日付貴翰中ニ言及セラレタル他ノ決議中ニハ確ニ現レ居ラス候然レトモ該決議ハ多数ノ留保カ規定セラルヘキ仲裁裁判条約ニ対スル予備のモノニ過キサルモノト觀察セラレサルヘカラサルモノニ候

仏蘭西国カ二国間条約ノ形式ニ於テ合衆国ト個別的ニ締結センコトヲ提議セルト同様ノ条約ヲ多数国間条約ノ形式ニ於テ凡テノ強国ト締結スルコト能ハサルコトヲ閣下ハ意外

拘ラス此ノ形式ノ中ニ本件ヲ成功セシムル一層大ナル機會アリト信セラルルニ於テハ仏蘭西国政府ハ亜米利加政府ノ發案ニナリ且同政府カ責ニ任スル一案ニ加入スルノ問題ヲ此ノ上論議スルヲ躊躇致候國際連盟ノ一員トシテ且「ロカルノ」条約又ハ中立保障条約ノ当事国トシテ仏蘭西国ハ其ノ國際的義務ヲ決シテ忘失スルモノニ非ルモ最初ノ交渉ニ對スル共通ノ基礎ヲ見出す目的ヲ以テ閣下ニ依リテ立案セラレタル提議ヲ新ニ検討シタル後直チニ独逸国、英國、伊太利国及日本国政府ニ此等諸政府カ最後ノ亜米利加通牒ノ精神及文言ノ中ニ本件新条約ノ条件ト従前ノ義務トヲ調和スルノ可能性ニ関シ最後ノ研究ヲナシタル上提出スヘキ修正ヲ求ムルコトニ協同センコトヲ衷心提議スルノ意向ニ有之候同時ニ仏蘭西国政府ハ署名国カ戦争ニ訴ヘサルノ義務ヲ負フ一条約ヲ特ニ上記諸政府間ニ締結スルコトヲ主張シツツ合衆国政府カ右条約ニ世界ノ他ノ凡テノ政府ノ加盟ヲ許容スルコトヲ記スルヲ満足ト致候此ノ觀念ハ其ノ相互ノ間ニ政治的紛議ノ起ルコトアルヘキ凡テノ国ノ間ニ於テ正式取極ノ方法ニ依リ平和建設ノ為真実ノ手段ヲ得ルニ事実上必要トセラルル留保ヲ許容スルモノニ候斯ノ如キ取極ハ実

ニ条約ヲ適用スル上ニ於テ或ル国家間ノ平等ニ基クノミニ非シテ凡テノ国カ他ノ諸国ニ対スル關係ニ於ケル完全ナル平等ニ基クニ非ンハ署名国ヲ危険ト誤解トニ曝ス恐有之候本件条約ハ当事国タル或ル一国ニ関シテハ同國ト重大ナル紛議ノ可能性アル他ノ国モ亦本件条約ノ当事国ニ非ンハ有効ナル作用ヲナサルヘク候

同時ニ進歩及平和ノ手段カ圧迫ノ方法ト変セサランカ為若シ署名国ノ一カ条約ヲ遵守セサル場合ニ於テハ他ノ署名国ハ違犯国ニ対シ其ノ協定ヨリ解放セラルヘキコトハ明カナルコトニ候

特ニ右第二ノ点ニ関シテハ第一ノ点同様仏蘭西国政府ハ合衆国政府ト完全ニ合致致シ居レリト信シ候

同様余ノ政府ハ閣下カ三月一日余ニナサレタル声明ヨリスクシテナサレタル戦争放棄ノ宣言ハ署名国ヨリ正当防禦ノ權利ヲ奪フモノニ非ルコトヲ確証スルモノト解シ候斯カル解釈ハ疑念ヲ掃フニ貢獻致スヘク而シテ仏蘭西国政府ハ右ヲ記スルヲ欣快トスルモノニ有之候上記三基本問題ニ関スル亜米利加政府ノ態度ニシテ斯クノ如キモノナリトセハ且合衆国条約ノ中立義務ハ夫ニ依リテ性質及範圍ヲ変更セラ

ルルコトヲ得サル國際連盟規約、「ロカルノ」条約又ハ中立保障条約ノ如キ國際条約ニ包含セラルル從來ノ義務ヲ何等代換セス又ハ夫ヲ毀損セサルコトカ一般的ニ判然了解セラルモノナリトセハ從前ノ交渉中現ハレタル意見ノ相違ハ両国政府カ今日当面セル問題ノ實質ニ關係スルト云フヨリモ寧ロ文字ニ関スルモノニ有之候

故ニ一月十一日付貴翰中包含セラレ且二月二十七日付貴翰ヲ以テ再ヒナサレタル提議ニ從ヒ仏蘭西国政府ハ茲ニ合衆国政府ト共ニ千九百二十七年六月以來仏蘭西国及合衆国間ニ交換セラレタル文書ヲ独逸国、英國、伊太利国及日本国政府ノ考慮ニ付スル為傳達シ且同時ニ目的ニ於テ「ブリアン」氏原提案ニ根本的ニ相応スル協定案ヲ合衆国政府カ希望スル如キ多數國間条約ノ形式ニ於テ新シキ觀念ニ依リ必要ナル文字上ノ訂正ヲナシタル上之ヲ上記四國政府カ同意スル様提議スルノ用意有之候斯カル条約ノ署名国ハ現存条約ノ範圍内ニ於テ正当防禦ノ權利ヲ毀損セラルルコトナクシテ国家政策ノ一手段トシテ換言セハ其ノ自發的獨自ノ政策実行ノ方法トシテ戦争ニ訴フルコトヲ罪惡ト認ムル嚴肅ナル宣言ヲナスヘク候

右署名諸国ハ特ニ諸國間ニ於テ攻撃又ハ侵入ヲナスコトヲ避クヘク而シテ如何ナル性質又ハ起原タルト問ハス各國間ニ起ルヘキ紛争又ハ紛議ハ平和的方法ノ外解決ヲ求メサルヘク候然レトモ署名国ニ対スル義務ハ協定カ凡テノ國ニ依リテ締結セラレタル時ニノミ存スルコト換言セハ全國家ノ受諾スルヤウ開放サルル本条約ハ全般的受諾ヲ受ケタル後ニ非レハ効力ヲ發セサルコト明カニ了解被致候但シ本条約署名国又ハ加入国カ或ル國カ之ヲ回避スルニモ拘ラス効力發生ニ同意シタル場合ハ此ノ限ニ非ス候最後ニ締約國ノ一カ本条約ニ違反シタル場合ニ於テハ他ノ締約國ハ該國ニ關連シ自動的ニ本条約中ノ義務ヨリ解放セラルヘク候此ノ形式ニ於テ亜米利加政府ニ依リテ創案セラレタル如キ多數國間条約案ノ交渉ハ非常ナル成功ノ機會ヲ以テ進メラ

ルヘク候  
此ノ交渉中ノ如何ナル場合ニ於テモ平和ノ為諸國民ノ有効ナル協力ヲ保証シ強固ナラシメ又ハ拡張セントスル嚴肅ニシテ且正式ナル企画ニ対シ常ニ何等ノ曖昧又ハ留保ヲ為サスシテ協力スルノ用意アル余ノ政府ノ最モ真摯ニシテ且最モ完全ナル協力ヲ閣下ハ確信致サルナラント存候

其ノ幸福ナル感動ヲ拒ムコト能ハサル此等ノ理想ニ応シ仏蘭西國ハ同國カ其ノ外交政策ニ於テ不斷ニ從事シ来リタル事業ヲ繼續シツツアリ且右ノ性質ヲ有スル同國從前ノ國際的取極ヲ誠實ニ守リツツ同國ハ閣下ノ言ノ如ク「連盟自身カ緊密ニ抱懷スル平和ノ大理想ヲ促進」スルコトニ於テ崇高ナル貢獻ヲナシツツアルコトヲ確信スルモノニ有之候右申進メ旁々余ハ茲ニ重テ云々

「クロードル」

# 条約草案（仮訳）

亞米利加合衆國大統領、仏蘭西共和國大統領、大不列顛愛蘭及大不列顛海外領土皇帝印度皇帝陛下、独逸國大統領、伊太利國皇帝陛下、日本國皇帝陛下ハ

其ノ崇高ナル職分カ彼等ノ上ニ人類ノ福祉ヲ増進スヘキ神聖ナル義務ヲ課スルモノナルコトヲ深く感銘シ

其ノ各國民間ニ現ニ幸ニ存在スル平和友好關係ヲ永久ナラシムルノミナラス猶又世界ノ執レノ國ノ間ニ於テモ戦争ヲ防止セントスル共通ノ冀望ニ感動シ

各國ハ国家政策ノ一手段トシテ戦争ヲ罪惡ト認メ且國際紛

争ノ平和的処理ノ為戦争ヲ否認スルコトヲ正式ノ文書ニ依リテ確証センコトヲ冀望シ  
其ノ規範ニ依リ奨励セラレ世界ノ他ノ凡テノ国民カ此ノ人道的努力ニ参加シ且本条約カ効力ヲ發生スルヤ速ニ之ニ加盟スルコトニ依リテ各自国民ヲ其ノ有益ナル条項ノ範圍内ニ入ラシメ斯クシテ戦争ヲ各国ノ国家政策ノ一手段トシテ共同ニ否認スルコトニ関シ世界ノ文明国民ヲ結合センコトヲ冀望シ

茲ニ一条約ヲ締結スルコトニ決シ右目的ノ為各其ノ全権委員ヲ任命セリ

亜米利加合衆国大統領

仏蘭西共和国大統領

大不列顛愛蘭及大不列顛海外領土皇帝印度皇帝陛下

独逸国大統領

伊太利国皇帝陛下

日本国皇帝陛下

右各全権委員ハ相互ニ其ノ全権委任状ヲ示シ其ノ良好妥当ナルヲ認メタル後左ノ諸条約ヲ協定セリ

## 第一条

盟書カ……………国政府ニ寄託セラレタルトキハ……………国政府ハ速ニ前記各国政府ニ電報ヲ以テ之ヲ通告スルノ義務ヲ有ス  
右証拠トシテ各締約国全権委員ハ仏蘭西語及英吉利語ヲ以テ作成セラレ両文共同ノ価値ヲ有スル本条約ニ署名調印ス

年 月 日 ニ於テ之ヲ作成ス

## (付記二)

### 大臣会見録(五十八)

四月十三日午後四時米国大使田中大臣ヲ来訪シ本日ハ歴史上重大ナル時期ヲ画スヘキ事柄ニ就キ御話申上クル為特ニ来訪致シタルモノナリ米国政府ハ昨年六月以来不戦条約問題ニ関シ米仏間ニ往復アリタル文書ノ写ヲ閣下ニ差上クルト共ニ更ニ日英米仏伊独ノ六国間ニ新タナル一ノ不戦条約ヲ締結センコトヲ提議シ以テ該条約案ヲ茲ニ併セテ閣下ニ手交スルコトヲ命シ来タレリトテ該文書ヲ大臣ニ手交シ更ニ語ヲ次キテ  
右不戦条約案ヲ各国ニ提示スルニ当ツテハ初メ米仏協同ニテ之ヲ為スノ諒解ナリシカ其後仏国政府ヨリ右ハ先ツ米

締約国ハ各自国民ノ名ニ於テ國際紛争解決ノ為戦争ニ訴フルコトヲ罪惡ト認メ且戦争ヲ各締約国相互ノ關係ニ於テ国家政策ノ一手段トシテ否認スルコトヲ嚴肅ニ声明ス

## 第二条

締約国ハ各締約国間ニ起生スルコトアルヘキ凡テノ紛争又ハ紛議ハ其ノ性質又ハ起因ノ如何ヲ問ハス其ノ処理又ハ解決ヲ平和的手段ニ依ル外他ニ求メサルヘキコトヲ約ス

## 第三条

本条約ハ前文記載ノ締約国ニ依リ各自國憲法上ノ必要条件ニ応シテ批准セラルヘク而シテ其ノ數個ノ批准書カ……………ニ於テ寄託ヲ了セラレタルトキヨリ各締約国間ニ於テ効力ヲ發生ス本条約カ前項規定ノ如ク効力ヲ發生シタルトキハ世界ノ他ノ凡テノ國ノ加盟ノ為必要ナル期間開放セラレ置カルヘシ一國ノ加盟ヲ証スヘキ一切ノ文書ハ……………ニ於テ寄託セラルヘク而シテ本条約ハ右寄託ノトキヨリ直ニ該加盟國ト他ノ本条約締約國トノ間ニ於テ効力ヲ發生ス前文記載ノ各国政府並將來本条約ニ加盟スヘキ凡テノ國ノ政府ニ対シ……………国政府ハ本条約並凡テノ批准書又ハ加盟書ノ認証謄本ヲ交付スヘキ義務ヲ有ス尚各批准書又ハ加

政府ノミニテ各国ニ提議セラレ度ク仏國ハ素ヨリ該案ノ大綱ニハ異存ナキモ其ノ意見ハ別ニ仏國ヨリ各国ニ申送ルコトトスヘントノ申入レアリタル為今回ノ提議ハ全然米國政府ノミニ責任ヲ以テ之ヲ為スモノナリ而シテ前記六大國ノ間ニ該条約締結セラレタル晩ニハ米國政府ハ更ニ其他ノ各國ヲモ加入方勧誘スル意向ナリト説明シタル後

右様ノ次第ニシテ米國政府ハ日本政府ヨリ不戦条約締結ノ為好意ヲ以テ考量ヲ加ヘラルヘキ地位ニアル旨回答ヲ得度ク若シ然ラサル場合ニ於テハ如何ナル点ニ修正ヲ加フヘキカニ付キ可成速ニ日本政府ノ御回答ヲ得ンコトヲ希望スル次第ナリト述ヘタリ

之レニ対シ大臣ハ戦争終止ノ為ニハ御互ニ努力セサルヘカラサルハ勿論ニシテ米國提議ノ趣旨ニハ主義ニ於テ頗ル賛成ナリ唯貴國今回提議ノ内容ニ就テハ篤ト考量ヲ加ヘタル上何分ノ返事ニ及フヘント答ヘラレ

次イテ米國大使ヨリ本日ハ他ノ各國ヘ同時ニ提議シ而シテ新聞発表ノ關係ヨリ東京ニ於テハ午後五時ヲ期シテ閣下ニ手交スヘキ旨ノ訓令ナリシニ拘ラス五時ニハ閣下ニ御目ニ掛リ得サルヲ知リタル為自分一個ノ取計ニテ訓令ニ違反シ

テ四時ニ御目ニ掛リタル次第ナルニ付外部ニ対シテハ五時ニ前頭文書ヲ御渡シタルコトセラレタキ旨ヲ希望シ大臣之ヲ承諾セラレタリ

昭和三年四月十四日（澤田電信課長口述）

（矢嶋）

32 昭和3年4月19日 在仏国安達大使より  
田中外交大臣宛（電報）

日・英・独・伊政府に対する仏国案提議に關するブリアン外相の談話について

パリ 4月19日 発  
本省 4月20日 着

第九一号

十八日「ブリアン」外相ハ本使ニ対シ不戦条約ニ関スル仏国政府案ハ十九日ノ閣議ヲ經タル上在日、英、独、伊大使ヲシテ各任国政府ニ提出セシムル管ニテ其ノ内容ハ之迄仏国政府ノ發表セル意見ヲ条約文ノ体裁トシタルモノナル処四国政府ニ於テ政治上別ニ重大ナル反対無キニ於テハ当地ニ於テ四国専門委員ト仏国委員トヲ会合セシメ本件ニ関シ意見ヲ交換セシムルモ一案カト思考スル旨ヲ内話シ更ニ過

般「ケロッグ」長官ハ在米仏国大使（ニ対シ）仏国ノ留保ハ能ク了解セリト言明シタリシニモ拘ラス今次米國ノ対四國提議ニ於テ毫モ之ニ言及スルコト無カリシハ其ノ対内策上之ヲ急キタル為ニシテ他意アルニ非スト思ハルト述ヘタリ  
在米大使ニ転電シ英、独、伊ニ暗送セリ

33 昭和3年4月21日 在仏国安達大使より  
田中外交大臣宛（電報）

不戦条約仏国案に關する仏国外務省当局者との会談について

パリ 4月21日 発  
本省 4月22日 着

第九四号

不戦条約ニ関スル仏国政府案ハ既ニ在本邦仏国大使ヨリ提出アリタルコトト存セラルル処右ニ関スル仏国政府ノ意向ニ付二十日仏国外務省政務通商局長「コルバン」及大臣官房長「レジェー」トノ会談ニ依リ得タル印象其ノ他御参考迄左ノ通申進ス

一、仏国側ニ於テハ米國側ノ主張スル如キ六國間ノミノ無

条件不戦条約締結ノ結果独逸カ東欧州ニ於テ自由ノ立場ヲ得ルニ到ルヘキニ最憂慮シ居ルカ如ク右ニ付「コルバン」及「レジェー」ハ本使ノ質問ニ対シ白耳義及波蘭ノ例ヲ引キテ明ニ之ヲ肯定シタル上独逸ノ対米回答カ存外速ナルヘシトノ報道ヲ氣ニ病ムノ口吻ヲ洩シ且日本政府ニ於テハ緩リ御考慮アリタシト述ヘタリ

二、不戦条約違反ノ場合ニ関スル仏国案第三条ハ要スルニ「侵略戦争」ナル条件ヲ付セムトノ義ノ仏國側ノ主張ノ換骨奪胎セルモノニシテ何レノ国力違反者ナリヤノ難問ハ依然トシテ存在スルモノト認メラルル次第ナルカ右ニ関スル本使ノ質問ニ対シ兩人ハ此ノ点モ亦往電第九一号「ブリアン」ノ述ヘタル専門委員ノ会合可能ナラハ其ノ研究事項トスルコト然ルヘシト述ヘタリ

三、謀報者ノ内報ニ依レハ仏国外務省側ニ於テハ米國ノ主張スル如キ無条件ノ不戦条約ハ結局戰時封鎖ヲ不可能ナラシメ英國ノ海上権ヲ無為ナラシムルコトナルヘシトノ理由ノ下ニ英國政府側ニ難色アルヘシト観測シ居ル趣ナルカ他方当地新聞紙中ニモ海洋ノ自由ニ関スル英米兩國ノ立場ニ論評ヲ掲クルモノ二三アリ依テ本使ヨリ右新

聞記事ヲ指摘シテ試ミニ兩人ノ意見ヲ尋ネタルニ兩人ハ英國政府ノ態度ニ付テハ未タ確ナルコトヲ聞及ヒ居ラサルモ左モアルヘキカト思ハルト述ヘタリ

四、当地新聞中ニハ往電第九〇号の論評以外不戦条約ノ締結ハ宣戰講和ニ関スル米國上院ノ憲法上ノ権能ヲ奪ハントスルモノナルヲ以テ米國上院力果シテ之ヲ承認スヘキヤ否ヤ疑問ナリト論スルモノアル処仏國政府ニ於テモ米國內ノ政情トノ關係ニ付テハ相当考慮ヲ加ヘ居ルモノノ如ク仏國案第五条乃至第六条一ケ年ノ猶予期間ノ如キ又前頭日本國回答ノ字句ニ関スル「コルバン」及「レジェー」ノ所言ノ如キモ此ノ辺ノ考慮ニ出ツルモノカト想像セラル

五、尚当地新聞中米國カ一方絶対無条件ノ不戦条約ヲ主張シツツ他方最近其ノ締結セル仲裁裁判条約ニ於テ種々ノ留保ヲ為シ居ルノ矛盾ヲ指摘シ居ルモノアル処此ノ点又考究ノ要アル問題ナルヘシ

將又「コルバン」及「レジェー」ノ語ル処ニ依レハ仏國政府ニ於テハ当初其ノ立場ヲ「カヴァリングノート」中ニ説明スル心算ナリシモ斯テハ却テ種々ノ誤解ヲ生スル処アリ

トシ閣議ニ於テ全部之ヲ条約文中ニ明記スルコトニ決シタル結果比較的浩瀚ナル条約案トナリタル次第ナリト云フ  
米、英、独、伊へ転電セリ

34 昭和3年4月23日 在仏国安達大使より  
田中外交大臣宛(電報)

不戦条約仏国案に関する仏国各紙論調について

パリ 4月23日後発  
本省 4月24日前着

第二〇一号

二十一日不戦条約仏国案発表アリ右ニ関スル当地新聞論調中重ナル点左ノ通

一、今次仏国政府カ早急対案ヲ提出シタルハ拙策ナリ又日本及独逸ハ不戦条約ノ条件ヲ詳細ニ定ムル事ニ付仏国ノ如ク大ナル利害関係ヲ有セス英国政府ハ猶迷ヒツツアル実状ナルヲ以テ交渉ノ相手方ヲ米国案受領国ノミニ限ルハ仏国ノ立場ヲ困難ナラシムヘシ(「デバ」)

二、仏国案第一条ノ正当防衛ハ単ニ領土ノ侵害ノミナラス条約上ノ権利ノ侵害例ヘハ「ライン」中立地帯ニ関スル

「ベルサイユ」条約第四十二条乃至第四十四条ノ規定違反ノ場合ヲモ包含ス(「タン」、「エコー・ド・パリ」、「マタン」)及「ジュールナル」等)

三、本件不戦条約問題ハ頗ル重要且各国其ノ立場ヲ異ニシ慎重考慮ノ要アルヲ以テ速ナル回答ヲ期待ス可キニ非ス(「タン」、「マタン」)

英、米、独、伊へ郵送セリ

35 昭和3年4月24日 田中外交大臣より  
在仏国安達大使宛(電報)

不戦条約に關シ専門的協同研究の必要を提唱する仏国案同国大使より手交について

付記一 昭和三年四月二十一日付駐日仏国大使

来翰(仏文)

二 同和訳文

本省 4月24日前発

第四五号

松平大使宛往電第七八号末段ニ関シ

四月二十一日午後仏国大使来訪同日付公文ト共ニ条約草案ヲ出淵次官ニ手交セリ

右公文ノ内容ハ公表セサル趣ナルカ大要「本草案ハ米國國務長官宛三月三十日付仏国公文中ニ陳述セル趣旨ニ適合セシメタル單ナル試案ニテ連盟規約若ハロカルノ条約ノ如キ國際約束当事國ニ対シ当然必要トスル觀念ヲ明確ニセムトスルモノニ過ギス仏國政府ハ条約ノ最終的起草ニ先タチ連盟國タル五國間ニ専門的協同研究ヲナスコトヲ必要ナリト

思考スル」旨ヲ述ヘタルモノナリ

英、米、独、伊ニ転電アリ度シ

(付 記 1)

Ambassade de la

République Française

au Japon Tokyo, le 21 Avril 1928

Monsieur le Baron,

J'ai l'honneur de faire parvenir à Votre Excellence le texte de l'avant-projet de traité répondant aux conclusions formulées dans la note française adressée le 30 Mars dernier au Secrétaire d'Etat des Etats-Unis. Ce texte ne doit être considéré que comme une simple suggestion: destiné à éclairer et à guider la discus-

sion, il tend à préciser, dans les termes qui ont paru le mieux appropriés, les idées qui, dans l'opinion du Gouvernement Français, s'imposent aux signataires d'actes internationaux tels que le Pacte de la Société des Nations ou les accords de Locarno.

J'ajoute que le Gouvernement Français estime nécessaire qu'avant toute élaboration définitive d'un texte, les cinq Puissances se trouvant dans la position de membres de la Société des Nations puissent se concerter, en vue de procéder conjointement à une étude technique tant des idées à réaliser que des termes qu'il conviendra d'employer pour les exprimer.

Veuillez agréer, Monsieur le Baron, l'assurance de ma très haute considération.

(signé) Robert de Billy

AVANT-PROJET DE TRAITE

Le Président de l'Empire Allemand, le Président des Etats-Unis d'Amérique, le Président de la Répu-



blique Française, Sa Majesté le Roi d'Angleterre, d'Irlande et des Dominions Britanniques, Empereur des Indes, Sa Majesté le Roi d'Italie, Sa Majesté l'Empereur du Japon,

également désireux, non seulement de perpétuer les heureuses relations de paix et d'amitié qui existent actuellement entre leurs peuples, mais encore d'écartier le danger de la guerre entre toutes autres nations du monde, étant tombé d'accord pour consacrer dans un acte solennel leur résolution, la plus formelle et la plus claire, de condamner la guerre comme instrument de politique nationale et d'y renoncer en faveur de règlements pacifiques de conflits internationaux, formulant enfin l'espoir que toutes les autres nations du monde voudront s'associer à cet effort humain pour réaliser l'union des peuples civilisés dans une même renonciation à la guerre comme instrument de politique nationale, ont décidé de conclure un traité et, à cette fin, ont désigné respectivement pour leurs plénipoten-

tiaires:

Le Président de l'Empire Allemand, .....  
Le Président des Etats-Unis d'Amérique, .....  
Le Président de la République Française, .....  
S. M. le Roi d'Angleterre, d'Irlande et des Dominions Britanniques, Empereur des Indes, .....  
S. M. le Roi d'Italie, .....  
S. M. l'Empereur du Japon, .....

lesquels après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

ART. I—Les Hautes Parties Contractantes, sans entendre porter atteinte à l'exercice de leur droit de légitime défense dans le cadre des traités existants, notamment lorsque ceux-ci assimilent la violation de certaines de leurs dispositions à un acte hostile, déclarent solennellement condamner le recours à la guerre et y renoncer comme instrument de politique nationale, c'est-à-dire comme instrument d'une action

politique personnelle, spontanée et indépendante dont ils prendraient l'initiative et non d'une action dans laquelle ils se trouveraient entraînés par les applications d'un traité tel que le pacte de la Société des Nations ou tout autre traité enregistré à la Société des Nations. Elles s'engagent dans ces termes à ne se livrer l'une contre l'autre à aucune attaque ou invasion.

ART. II—Le règlement ou la solution de toute contestation ou conflit de quelque nature ou de quelque origine que ce soit, qui viendrait à s'élever entre les Hautes Parties Contractantes ou entre l'une et l'autre d'entre elles, ne seront jamais recherchés, de part et d'autre que par des procédés pacifiques.

ART. III—Dans le cas où l'une des Hautes Parties Contractantes viendrait à contrevenir au présent traité les autres puissances contractantes seraient de plein droit libérées vis à vis d'elle des engagements pris dans ce traité.

ART. IV—Les dispositions du présent traité ne portent aucune atteinte aux droits et obligations résultant pour les puissances contractantes des actes internationaux antérieurs auxquels elles sont parties.

ART. V—Le présent traité sera proposé à l'acception de toutes les puissances et n'aura force obligatoire qu'après avoir reçu une acceptation générale, à moins que les puissances ci-après signataires, d'accord avec celles qui auront accédé, s'entendent pour en décider l'entrée en vigueur nonobstant certaines abstentions.

ART. VI—Le présent traité sera ratifié. Les ratifications en seront déposées à ..... dans les trois mois à compter du dépôt des ratifications il sera porté par le Gouvernement de ..... à la connaissance de toutes les Puissances avec l'invitation d'y accéder.

Le Gouvernement de ..... remettra à chacune des Puissances signataires et des Puissances ayant accédé une copie certifiée conforme des actes d'accès

au fur et à mesure de leur réception.

Un an à compter de l'expiration du délai de trois mois prévu à l'art. VI, le Gouvernement de ..... adressera un état complet des signatures et accessions à toutes les Puissances ayant signé ou accédé.

En foi de quoi les plénipotentiaires sus-nommés ont signé le présent traité et l'ont revêtu de leur sceau.

Dressé à ..... en ..... exemplaires, rédigés en français et en anglais et faisant également foi, le ....  
(付 記1)

昭和三年四月二十一日付在本邦「ド・ビー」

仏国大使来翰訳文(仮訳)

以書翰致啓上候陳者本使ハ合衆国國務長官宛三月三十日付  
仏国公文ニ陳述セラレタル結論ニ合致スル条約草案ヲ玆  
ニ閣下ニ送達スルノ光栄ヲ有シ候本草案ハ單ナル試案トノ  
ミ看做サルヘキモノニ有之候本草案ハ交渉ヲ照明嚮導スル  
ニ資スル為ノモノニシテ仏国政府ノ見解ニ依レハ國際連盟  
規約若ハ「ロカルノ」条約ノ如キ國際条約ノ締約国ノ当然

抱懷スヘキ觀念ヲ最モ適切ナル辭句ヲ以テ明確ニセムトス  
ルヲ目的トスルモノニ有之候

仏国政府ハ正文ノ最終の起草以前連盟国タルノ地位ニ立ツ  
五国カ實現スヘキ觀念並右觀念ヲ表明スル為用フヘキ辭句  
ノ専門的研究ヲ協同シテ行ハム為一致シ得ルコトヲ必要ナ  
リト思考スル為玆ニ致付言候

此段申進旁本大臣ハ玆ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候

敬具

昭和三年四月二十一日

駐日仏国特命全權大使

「ド・ビー」

外務大臣男爵 田中義一殿

条約草案(仮訳)

独逸国大統領、亞米利加合衆国大統領、仏蘭西共和国大統領、  
領、「グレート・ブリテン」、「アイルランド」及「グレー  
ト・ブリテン」海外領土皇帝印度皇帝陛下、伊太利国皇帝  
陛下竝ニ日本国皇帝陛下ハ其ノ人民間ニ現存スル平和及友  
好ノ幸福ナル關係ヲ永久ナラシメ且世界ノ他ノ一切ノ国民  
間ノ戦争ノ危險ヲ除去センコトヲ均シク希望シ、国策ノ手

.....

因テ各全權委員ハ互ニ其ノ全權委任狀ヲ示シ之カ良好妥当  
ナルヲ認メタル後左ノ諸条ヲ協定セリ

## 第一条

締約国ハ現存条約ノ範圍内ニ於ケル特ニ現存条約カ其ノ規  
定ノ或モノノ違反ヲ敵対行為ト看做ス場合ニ於ケル正当防  
衛權ノ行使ヲ妨ケサル了解ノ下ニ戦争ニ訴フルコトヲ罪惡  
ト認メ且国策ノ手段トシテ之ヲ拋棄スルコトヲ嚴肅ニ宣言  
ス国策ノ手段トハ締約国ノ發意ニ係ル独自の、自発的且自  
主的ナル政治上ノ行動ノ謂ニシテ國際連盟規約又ハ國際連  
盟ニ登録セラレタル他ノ一切ノ条約ノ如キ条約ノ適用ニ依  
リ締約国カ執ルノ已ム無キニ至ルカ如キ行動ニ非サル行動  
ノ手段ノ謂ニ非ス締約国ハ右条件ノ下ニ互ニ他方ニ対シ何  
等ノ攻撃又ハ侵入ヲ為ササルコトヲ約ス

## 第二条

締約国間又ハ締約國中ノ一国ト他國トノ間ニ起ルコトアル  
ヘキ一切ノ紛争又ハ紛議ノ処理又ハ解決ハ其ノ性質又ハ起  
因ノ如何ヲ問ハス一方又ハ他方ニ依リ平和的手段ニ依リテ  
ノミ求メラルヘシ

## 一 戦争拋棄に関する条約(不戦条約) 締結問題

段トシテ戦争ヲ罪惡ト認メ且之ヲ拋棄シテ國際紛争ノ平和

的处理ニ倚ルノ最モ確然且最モ明白ナル決意ヲ嚴肅ナル文  
書ニ於テ確認センコトニ合意シ、更ニ国策ノ手段トシテ戰  
争ヲ一致シテ拋棄スル文明諸国民ノ結合ヲ實現センカ為世  
界ノ他ノ一切ノ国民カ此ノ人道的努力ニ参加センコトヲ期  
待スル旨ヲ表明シ、条約ヲ締結スルコトニ決シ之カ為左ノ  
如ク其ノ全權委員ヲ任命セリ

独逸国大統領

.....

亞米利加合衆国大統領

.....

仏蘭西共和国大統領

.....

「グレート・ブリテン」、「アイルランド」及「グレート・

ブリテン」海外領土皇帝印度皇帝陛下

.....

伊太利国皇帝陛下

.....

日本国皇帝陛下

### 第三条

締約国中ノ一國カ本条約ニ違反スルコトアルヘキ場合ニ於テハ他ノ締約国ハ該締約国ニ対シテ本条約ノ約束ヨリ当然免除セラルヘシ

### 第四条

本条約ノ規定ハ締約国カ当事者タル既存ノ國際的約定ヨリ締約国ニ対シテ生スル權利及義務ニ何等ノ影響ヲ及ホササルヘシ

### 第五条

本条約ハ一切ノ國ノ加入ノ為提議セラルヘク、且全般的受諾ヲ得タル後ニ非サレハ拘束力ヲ有セサルヘシ但シ左記署名國カ加入シタル國ト共ニ或國ノ加入セサルニ拘ハラス本条約ノ実施ヲ決定セルコトニ合意スル場合ハ此ノ限ニ在ラス

### 第六条

本条約ハ批准セラルヘシ其ノ批准書ハ……………ニ寄託セラルヘク批准書寄託ノ日ヨリ三月以内ニ本条約ハ……………ニ政府ニ依リ之ニ対スル加入招請ト共ニ一切ノ國ニ通知セラルヘシ……………ニ政府ハ加入書ヲ接受スル毎ニ署名

仏案モ入手セルニ依リ首相ハ目下一切ノ書類ニ付本問題ヲ研究中ナリ

自分ノ考トシテハ伊國ハ日本ト同様連盟ノ一員ニシテ米國ノ如ク狀態簡單ニ非ス殊ニ本件ハ精神ニ付テハ至極結構ナルコト各國異論無カルヘキモ是ヲ如何ニ規定スヘキヤハ重大ナル問題ナリ而モ本件ハ至急ヲ要スルコトモ無キカト思ハルル故伊國トシテハ充分ニ考慮シ度キモノト考ヘ居レリ云々右御参考迄

英、米、仏、独ヘ暗送セリ

37 昭和3年4月25日 在米松平大使より 田中外交大臣宛（電報）

仏國の不戦条約案に関する米國各紙の論調に

ついて

ワシントン 本 省 4月25日後着 発

第二一〇号

往電第一一一号ニ関シ仏國側不戦条約案ハ二十一日國務省ニ参考トシテ交付セラレタル趣ニテ同省ハ之ヲ公表セリ右ニ関シ華府発A P及各新聞社特電ハ当地官辺ノ意向ハ該条

國及加入國ノ各ニ対シ加入書ノ認証謄本ヲ交付スヘシ

第六條ニ規定シタル三月ノ期間ノ滿了ノ日ヨリ一年ヲ経テ……………國政府ハ一切ノ署名國又ハ加入國ニ対シ署名及加入ノ完全ナル表ヲ送付スヘシ

右証拠トシテ前記各全權委員ハ本条約ニ署名調印セリ

……………年……………月……………日……………ニ於テ同等ノ効力ヲ有スル仏蘭西語及英吉利語ヲ以テ作成セラレタル本書ニ通ヲ作ル

36 昭和3年4月24日 在伊國松田（道一）大使より 田中外交大臣宛（電報）

米國及び仏國不戦条約案に対する伊國外務次

官の談話について

ローマ 4月24日後着 本 省 4月25日前着

第三七号

二十三日次官ニ面会ノ節不戦条約案ニ対スル感想ヲ尋ネタルニ左ノ通答ヘタリ

過日米國大使ヨリ条約案及一件書類ヲ提出セルカ右ニ対シ伊國政府ハ篤ト考究スヘキ旨ヲ不取敢返答シ置キタリ其後

約案ハ米國側ニ取り不満足ノモノニテ國務長官ハ米國案支持方ヲ求ムル為日、英、独、伊側ト会谈スヘシト報シ居リ尚紐育「タイムス」紐育「ヘラルド・トリブユーン」等同長官ハ正当防衛ノ為ノ戦争及一國カ本条約ニ違反スル場合右違反國ノ關スル限リ条約ヲ失効トスル事ニハ反対セサルヘシト報シ居レリ尚社説ヲ掲クルモノ極メテ渺キ処二十三日ノ華府「ポスト」ハ仏國案ハ不戦ヲ約シ乍ラ戦争ヲ為ス權利ヲ留保スルモノニシテ笑止千萬ナリ仏國ニシテ無條件不戦条約ノ締結ヲ肯セサル場合ニモ英米間ニ本条約ノ成立ヲ見ル事ハ世界平和ニ貢獻スル處大ナルヘシト述ヘ居レルカ一方同日ノ「ボルチモアサン」ハ仏國案ハ不戦運動ニ多大ノ進展ヲ与フルモノトハ認め難キモ一面ニ於テハ實際的ト称スヘク現ニ米國ハ「モンロー」主義防衛ノ為ニモ軍事行動ヲ採ラサル決心アリヤ兎ニ角日、英、独、伊殊ニ英國カ兩条約案中ノ何レニ傾クカハ本問題將來ノ成行ニ多大ノ影響アリト述ヘ又二十四日ノ紐育「タイムス」ハ本件成立ノ為關係者当局ノ忍耐ト妥協ヲ慫慂セリ

仏、英、伊、独、白ニ郵送セリ

38 昭和3年4月25日

在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛(電報)

不戦条約仏国案に関する英国各紙社説につ  
て

ロンドン 本 省 4月25日 前着 発

第六三号

不戦条約仏国提案ニ関シ二十三日ノ新聞社説要領左ノ通  
「タイムス」、米国案自体ニハ何等ノ反対有リ得ス其ノ形  
式簡便ナルノミナラス是カ受諾ハ連盟規約及「ロカルノ」  
条約ヲ弱ムルコトトハナラサルヘシ是等ノ条約ハ欧州平和  
ノ為貢獻シタルコト大ニシテ米国案ト並行シ夫レ自身平和  
ノ要素タルコト証明セラレ居リ從テ是ハ米国案ノ留保条件  
トシテ規定スルハ適當ナラス尤米國ノ特殊事情ニ基ケル解  
釈ニ付テハ尚攻究ヲ要スヘキモ欧州各國ハ米國ノ提議ニ応  
シ平和ノ増進ヲ図ル可キナリ

「テレグラフ」英國ハ寧ロ融通性ニ乏シキ仏国案ヨリモ遊  
隙アル米国案ニ賛成ス然レ共吾人亦平和ノ保障者タル義務  
ヲ有シ此ノ点モ特ニ考慮セサルヘカラス

「ポスト」米仏両案ノ相違ハ兩國ノ特殊地位ヨリ来ル仏国

政府ノ主張ハ「ロカルノ」精神ノ表現ニシテ正当且常識的  
ノモノナリ一九一四年ノ恐ロシキ記憶ヲ有スル英國ハ仏國  
ノ案ハ容認セサルヲ得ス  
「ガージアン」

英國ハ米仏兩國ノ中間ニ位シ条約ハ總テ軍備ノ支持ヲ要ス  
トハ信セス又總テノ場合ニ前以テ何レカ侵略國タルカヲ決  
定シ得ヘシトモ認メサルモ連盟ニ對スル義務ヲ認ム若シ米  
案ニシテ拒否セラレムカ平和確保ノ為米ノ協力ヲ得ルニハ  
多年ヲ要スヘシ「ケログ」案ノ条項ニハ定義ヲ欠クモ之  
カ承認ハ米國始メ以心伝心ノ留保付ナルヘク即チ米國カ  
「モンロー」主義ニ依ル戰爭ヲ除外スルコト仏國カ連盟ノ  
認ムル戰爭ニ於ケルト同様ナルヘシ問題ハ是等留保ヲ何ノ  
程度迄条約面ニ表ハスカニ在リ仏國ハ總テノ点ヲ明確ナラ  
シメムト欲スルモ之ハ余リニ多キヲ望ムモノナリ米國ト雖  
モ防禦戰ノ必要ヲ飽迄認メサルニ非サルヘシ結局不一致ニ  
終ラムヨリハ米案ヲ採リ漠然タル儘トナシ置キ實際問題ニ  
當リ解釈ヲ定ムルニ如カス英國ハ出来得ル限り米國ノ解釈  
ヲ質シタル後之カ受諾ヲ各國ニ慫慂スヘキナリ  
「デイリー・ニューズ」

「ロカルノ」条約ハ仏國ノ即座ニ同意セサリシ処ナルニ鑑  
ミ仏國ノ友邦ハ仏ニシテ米國案ニ同意スルコトハ安全保障  
ノ点ニ於テモ他ノ案ノ比ニ非サルコトヲ理解セシムヘキナ  
リ

「オブザーヴァー」

二十二日英國當局ハ英仏兩見解ハ結局妥協シ得ヘシトナシ  
来レリ米國案ノ原則ハ細目ニ亘リ解釈ノ要アリ仏國ノ解釈  
ハ此ノ目的ヲ達スルコトトナルヘシ  
米、仏、独、伊ニ郵送セリ

39 昭和3年4月26日

田中外務大臣より  
在英国佐分利臨時代理大使、在独  
長岡、在伊國松田各大使宛(電報)

連盟五力国法律専門家による予備的審議に關  
する仏國の意向について

付記 四月二十六日付淵次官と駐日仏國大使と  
の会談要領

本 省 4月26日後発

合第九一号

在仏大使宛往電第四五号ニ関シ

本二十六日仏國大使出淵次官ヲ来訪シ仏國政府ハ現存条約

ト米國提案トノ關係ヲ調節スル為五国法律専門家ノ予備的  
審議ヲ行ヒ度キ意向ナル処之ニ對スル帝國政府ノ態度ヲ承  
知シ度シト申出テタリ  
右ハ貴任國政府ニモ同様申出テタル管ナルカ之ニ對スル當  
局ノ意向至急回電アリ度シ  
以下在英大使宛ノ分ヘ追加ノコト  
本電參考トシテ米、仏ヘ転電アリ度シ

(付記)

不戦条約問題ニ関シ仏國大使ト会谈ノ件

昭和三年四月二十六日仏國大使出淵次官ヲ来訪シ本國政府  
ヨリノ電信ニ依レハ独逸國ハ不戦条約問題ニ關スル米國政  
府最近ノ申出ニ對シ成ル可ク速カニ主義上同意ノ旨ヲ回答  
スルト共ニ米國ノ不戦条約案ト既存条約ニ規定セル權利義  
務ノ關係ヲ如何ニ調和スヘキカノ点ニ付テハ關係國ノ法律  
専門家ヲシテ研究セシメ其ノ結果ニ依リ最終的ノ決定ヲ為  
スコトト致度旨ヲ付言シ以テ仏國側ノ顔ヲモ立テントスル  
模様ナル処若シ独逸ニシテ仮令主義上ナリトモ此ノ際直チ  
ニ米國ノ提案ニ對シ同意ヲ表スルコトトナルニ於テハ事態  
甚タ面白カラスト考ヘラル仏國トシテハ独逸國ヲシテ斯カ

ル回答ヲ為サシメサル様致度シト苦心シ居ル模様ナルコトヲ訴ヘ仏国政府ニ於テハ過日モ書面ヲ以テ大体申上置キタル通り米國ノ不戦条約ト既存条約ニ規定セル權利義務ノ關係ヲ如何ニ調節スヘキカノ問題ハ米國ヲ除キタル五國ノ法律専門家ヲシテ予備的審議ヲ行ハシムルコトト致度キ意見ニテ右ニ対シ日本政府ノ同意ヲ得度キ旨特ニ本國政府ノ訓令ニ依ル趣ヲ申述ヘタリ

右ニ対シ出淵次官ヨリ五國法律専門家ヲシテ米國案ト既存条約ノ關係トヲ調節スルコトニ付予備的審議ヲ行ハシメントスル仏國政府ノ意見ハ了解スル処右ハ結局何レカノ場所ニ於テ五國法律専門家ノ会合ヲ必要トスヘキ処仏國政府ノ意見ハバ里辺ニテ会合セシメントスル趣旨ナリヤ又会合ノ時期如何ト尋ネタルニ夫レ等ノ点ハ自分ニ与ヘラレタル訓令中ニハ何等記載シアラサルニ付遺憾言明スルヲ得サルモ仏國政府トシテハ成ル可ク速カニ主義上ノ同意ヲ得然ル上進シテ御相談スル考ナルヘシト答ヘタルニ付次官ヨリ日本側ノ回答ハ成ル可ク速カニ行フコトト致スヘキモ昨今御承知ノ通りノ政局ニテ茲兩三日ハ相当重大ナル局面ヲ現出スルニ至ルヘク田中兼任外相ハ昨今殆ト寸暇無キ状況ナル

出淵次官口述速記

40 昭和3年4月27日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

仏国の法律家予備協議提案に対する英国の意向について

ロンドン 発

本 省 4月27日 前着

第六五号

貴電合第九一号ニ関シ

二十六日「チレル」次官ニ面会法律家予備協議ニ関スル仏國ノ申出ニ対スル英国側ノ意向ヲ問ヒタル処二日前歸英セル外相ハ本日亦演説ノ為地方ニ赴クコトトナリ其ノ前短時間本件ニ付相談シタルノミニテ外相帰倫ノ上英国政府ノ態度ヲ決スル答ニ付其ノ上ニテ来週ノ初我方ニ内報スヘシトコトナリ尚其ノ際次官ノ内話中注意ヲ引キタル点左ノ通一、英国ハ不戦条約ニ関スル米國ノ提議ハ好意ヲ以テ考慮スヘキモノト考ヘ居レリ

二、英国ハ米國ト仏國トノ間ニ立チテ兩者ノ主張ヲ調和セサルヘカラス

ヲ以テ仏國政府ニ対スル回答ハ自然多少延引スヘク今週中ハ到底六ヶ敷カルヘシト告ケタルニ仏國大使ハ事情ハ好ク了解シ居ル旨ヲ答ヘタリ

右終ツテ仏國大使ハ独逸カ米國ノ提案ニ対シ同情的態度ヲ示シ居ル理由ハ不戦条約ニシテ米國案ノ如ク決定スルニ於テハ最早如何ナル國モ戦争ナルモノヲ期待スル必要無キコトトナリ從テ旧連合國側トシテハ速カニ「ライン」占領地ヨリ軍隊ヲ引揚ケサルヘカラサル破目ニ陥ルヘキコトヲ見越シ余リ留保的条件ヲ付スルコトナクシテ本問題ヲ片付ケントスル魂胆ニ外ナラス此ノ点ハ吾人ニ於テ大イニ念頭ニ置カサルヘカラスト切言セリ

越ヘテ四月二十七日夜霞ケ閣離宮ニ於ケル李王殿下ノ晚餐會ノ席上仏國大使ハ出淵次官ニ向テ其ノ後本國政府ヨリ重ネテ電報ニ接シタルカ右ニ依レハ伊太利政府ハ米國政府ニ対シ単ニ不戦条約ニ関スル米國政府ノ書面ヲ受領シタルコトヲ通知スル意味合ノ回答ヲ為シタル趣並ニ英國政府ニ於テハ独逸政府力取急キ主義上同意ノ旨ヲ米國政府ニ回答セントスルコトヲ喜ハス私カニ之ヲ取止メ居ル模様ナル趣ヲ内話セリ

三、「ケログ」氏ハ在米英國大使ト談話中關係諸國ニ於テ大体ノ同意ヲ表スルニ至リタル時ハ關係國大使ノ会合ヲ催シテ具体的ノ討議ヲ為スモ可ナルヘシト述ヘタルコトアリ（右ハ米國政府ノ提議ト云フ程ノモノニアラサルハ勿論ナリト）之ト仏國ノ申出トヲ双方共考慮スル必要アリト認メ居レリ

右次官ノ談話ヨリ本官ハ次官ニ於テハ差当リノ思付トシテ専門家ト大使ト兩者ヨリ成ル協議會ヲ催スコト一案ナルヘシト考ヘ居ルヤニモ察セラレタリ尚次官ハ独逸ハ米國ノ提議ニ対シ速ニ回答シタキ希望ヲ有スルモ右ハ望マシカラサルニ付「チェンバレン」ヨリ「ストレージマン」ニ対シ回答ヲ延期スル様申入レタルヲ以テ独逸ハ一週間位ハ回答ヲ發スルコトナカルヘシト信シ居ル旨内話セリ

米、仏、独、伊ヘ転電セリ

41 昭和3年4月27日 在独國長岡（春一）大使より  
田中外務大臣宛（電報）

米・仏兩國の不戦条約案に対する独國政府回答に関するストレージマン外相との会談について

ベルリン 4月27日後発  
本省 4月28日前着

### 第三八号

貴電合第九一号ニ関シ

二十七日「ストレーゼマン」トノ会見談話要領左ノ通

一、米國提案手交ノ際米國大使ヨリ該提案ト独逸政府ノ現  
ニ有スル國際義務ト矛盾スルモノアリヤ独逸政府ニ於テ  
右提案ニ対シ修正意見アリヤノ二点ニ関シ質問アリ本日  
閣議ヲ開キテ右ニ対スル回答ヲ決定スル筈ナルカ独逸政  
府トシテハ米國案ハ連盟規約（事務局側ニテモ米案ト規  
約ト矛盾セストノ見解ナリト云フ）「ロカルノ」条約其  
ノ他何等独逸ノ國際義務ニ違反スル所ナシトノ意見ニテ  
又米案ニ対シ格別ノ註文ヲ有セサルモ若シ關係國委員集  
ツテ研究スル事然ルヘシトノ議アラハ喜ンテ之ニ参加ス  
ヘク要スルニ独逸政府ハ米國案ニ対シ好意的考慮ヲ与フ  
ルニ吝ナラサル旨不取敢回答スル所存ナリ只当國現在ノ  
政情ニモアリ果シテ閣議ニ定足数大臣ノ出席ヲ得ラルヘ  
キヤ懸念セラルルカ米國政府ノ回答決定次第内送スヘ  
シ（右内送ヲ得ハ要領電報致スヘシ）

ロンドン 発  
本省 4月28日前着

### 第六七号

米國不戰提案ニ関シ二十五日院内國際連盟委員會ノ会合ニ  
於テ「グレイ」卿ノ為シタル演説大要左ノ通

余ハ米案ヲ熱心且無条件ニ歡迎ス同案カ真ニ誠意ニ基キタ  
ルハ言ヲ俟タス米國ハ戰爭ノ脅威少ナキノミナラス本案カ  
大統領選舉前ニ行ハレタルハ同國ニ於テ平和促進ノ輿論カ  
普及シ且有力ナルコトヲ証明スルモノナリ吾人ノ米案調印  
ヲ躊躇スル所以ハ同案カ将来義務又ハ必要ノ生スヘキ場合  
ニモ武力ノ使用ヲ禁止セラレンコトヲ欲セサルニ在リ右ハ  
仏ノ最モ懸念スル処ニシテ仏案ハ之ヲ表示スルコト極端ニ  
過キタリ米案ニ於テハ條約加盟國ハ條約ニ違反セル場合ニ  
於テハ條約上ノ利益又ハ保護ヲ受クルコトヲ得サルト共ニ  
他ノ條約加盟國カ違反國ニ対スル關係ニ於テ條約上ノ義務  
ヲ免ル可キコトヲ予想ス若シ然リトスレハ斯ル場合ニ於テ  
加盟國ハ「ロカルノ」條約、連盟規約等ノ定ムル義務ヲ執  
行スルノ自由ヲ得ヘキ理ナリ從テ此ノ趣旨ノ一項ヲ米案ニ  
追加シ又ハ之カ為公文ノ交換ヲ為スヲ以テ足ルヘク特別ノ

二、仏國案受領ノ際仏國大使ニ対シ嘗テ米國案交付ノ際米  
大使ヨリ独逸現在ノ政情ニテ米案ニ対スル責任アル回答  
ヲ期待シ得ヘキヤトノ質問アリタルニ付独逸ノ外交政策  
ハ輿論ノ信頼ヲ得居ルヲ以テ内閣ノ更迭ニ依リ變更セラ  
ルヘシト思ハサルニ付（此ノ一節ハ「ストレーゼマン」  
依然外相タルヘシトノ底意ヲ表明セルモノト諒解セラ  
ル）不日回答ヲ為スヘシト答ヘタル行懸モアリ余リ拘束  
セラレサル範圍ニテ一応ノ回答ヲ為ス事米國ニ対スル独  
逸ノ礼讓ト思考スル旨答ヘ置キタリ

三、五國會議ニ関シ独逸政府ハ仏案手交ノ際受ケタル提議  
ノミニテ其ノ後本件ニ付何等ノ交渉ニ接シ居ラサルカ六  
月ノ連盟理事會ノ序ヲ利用スル等角立タヌ方法ナラハ兎  
ニ角米國ヲ除外シテ五國限リノ特別會ヲ開クカ如キハ米  
國ニ対スル手前独逸政府トシテ到底同意シ難シ  
英、米、仏、伊ヘ電報セリ

42 昭和3年4月28日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

不戰條約米國案を歓迎するとのグレイ卿の演  
説について

留保ヲ為スノ要ナシ斯ル有益ナル米案カ拒絶セラレ此ノ平  
和確保ノ好機會カ逸セラル可シトハ考ヘラレス米國カ該提  
案ヲ準備案ノ形トシテ提出シ且條約ノ形式ト為シ其ノ調印  
ノ用意アルコトヲ示セルハ注目ニ値ス英國其ノ他ノ諸國カ  
一応ノ回答トシテ即時ニ本案ニ好意的考慮ヲ加フルニ吝カ  
ナラサルコトヲ表示シ得サル理由無シ  
米、仏、独、伊ヘ郵送セリ

43 昭和3年4月28日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

不戰條約米國案に関する英外相の演説につい  
て

ロンドン 発  
本省 4月28日前着

### 第六八号

不戰條約ニ関シ二十六日外相及仏大使ヲ主賓トセル「バー  
ミンガム」英仏協會晩餐會ニ於ケル外相ノ演説要点左ノ通  
平和促進ノ案ハ何國ノ提案タルヲ問ハス英國政府ノ最モ好  
意的ナル考量（most sympathetic attention）ヲ受クヘシ  
米國ノ提案ナル場合殊ニ然リトス然レトモ各國ハ各其ノ立

場ヲ異ニシ義務及利害ヲ異ニス從テ其ノ憂慮スル処各異ナ  
レリ仍テ相互ノ必要ヲ明カニシ其ノ困難ヲ審査スルト共ニ  
各国ノ要望スル解決ヲ発見セムカ為ニ鳩首協議スルノ機会  
ヲ必要トスヘシ戦後欧州ノ困難ニ比較的遠サカレル地位ニ  
アリタル国ヨリ来レル此ノ種提案ハ孰レノ国ニ取リテモ甚  
タ貴重ニシテ之ヲ逸シ去ラシムヘキニアラス  
米、仏、独、伊へ郵送セリ

44 昭和3年4月28日 在独国長岡大使より  
田中外交大臣宛（電報）

独国政府の対米回答送付について

別電 四月二十八日付在独国長岡大使より田中外  
務大臣宛第四一号

独国の対米回答要旨

ベルリン 4月28日後発

本 省 4月29日前着

第四〇号

往電第三八号ニ関シ

予定通閣議終了直ニ米国外使ニ回答ヲ交付シタル趣ニテ其  
写ヲ本使宛送付シ越シタルニ付其大要別電第四一号ノ通電  
報ス

回米国提案ノ予見スル義務ト抵触スルモノナキノミナラ  
ス戦争禁止ノ義務ハ却テ連盟規約及「ライン」協定ノ根  
本原則ヲ強調スル所以ナリト確信ス

三、独逸政府ハ米国提案ハ各国家ノ自衛權ト何等關係ナキ  
モノト諒解ス一國カ本条約ニ違反シタル場合他ノ締約國  
ハ違反國ニ対シテ行動ノ自由ヲ恢復スヘキ事自明ノ事ナ  
ルヲ以テ条約違反アリタル際之ニ依リテ影響ヲ蒙ルヘキ  
國ハ違反國ニ対シテ防禦手段ヲ執ル事ニ付何等制限ヲ受  
ケサルヘシ独逸政府ハ此ノ種条約ニ於テハ条約違反ノ場  
合ヲ予想スルカ如キ条項ノ必要ナシト思考ス

四、独逸政府ハ終局ノ目的ハ本条約ヲ普遍的ナラシムルニ  
存スト為ス事ニ於テ米仏兩國政府ト其ノ所見ヲ一ニスル  
モノニシテ今回米國ノ提案ハ普遍的ナラシムル為ニ現実  
ノ途ヲ開クモノト謂フヘク差当リ締約國トシテ予定セラ  
ルル大國間ニ条約ノ締結ヲ見タル上ハ他ノ諸國ハ直ニ無  
制限無条件ニテ付与セラレタル加盟權ヲ行使スルニ至ル  
事ヲ期待シ得ヘシ

五、独逸政府ハ米國政府ノ提案ヲ基礎トシ条約ヲ締結スル  
事並ニ之ニ必要ナル商議ヲ關係國政府ト開始スルノ用意ア

尚本件回答公文ヲ当分公表セサル趣ナルニ付其ノ御含ニテ  
取扱アリ度シ

米、仏、英、伊へ転電セリ

（別電）

ベルリン 4月28日後発  
本 省 4月29日前着

第四一号

一、独逸政府ハ不戦条約商議ノ開始ヲ衷心ヨリ歓迎スルモ  
ノニテ仏外相ノ「イニシアチブ」並ニ之ニ基ク米國政府  
提案ノ基調ヲナス思想ハ独逸國策ノ原則ト一致ス戦争ヲ  
排除スル事並ニ国家間ノ反目カ凡テ和解ニ依リ解決スル  
ニ至ラン事ハ独逸政府ノ熱望スル処ナルカ米國提案ニシ  
テ成立センカ正ニ此ノ理想ニ一步ヲ進ムルモノナリ  
二、大戦後平和保障ヲ目的トスル各種約定ノ成立セルニ鑑  
ミ此ノ種約定ニ参加セル國ハ今回ノ提議カ既存約定ト如  
何ナル關係ニ立ツニ至ル可キカヲ考量スル要アリ独逸ノ  
關スル限リ此ノ種約定トシテハ連盟規約及「ロカルノ」  
ニ於テ締結セル「ライン」協定ノ二アルノミナルカ独逸  
政府ノ所見ニ依レハ此ノ二約定ノ規定スル義務ハ何等今

ル事ヲ声明スルモノナルカ同時ニ斯ノ如キ条約ノ成立シ  
タル上ハ直ニ其ノ効果ハ國際關係ノ上ニ現ハルヘキヲ期  
待スルモノナル事ヲ付言セムトス即チ斯ノ如キ新ナル平  
和ノ保障ハ一般的軍縮ノ実行上効果アル刺戟ヲ与ヘスシ  
テ措カサルヘク又戦争ノ排除ハ現存及将来發生スルコト  
アルヘキ國民間ノ利害ノ衝突ヲ平和的ニ解決スル方法ヲ  
完成セシムヘシ

英、米、仏、伊へ転電セリ

45 昭和3年4月28日 在伊國松田大使より  
田中外交大臣宛（電報）

専門家會議開催に好意的態度を有すとのグラ  
ンジャー外務次官の内話について

ローマ 4月28日後発  
本 省 4月29日前着

第四五号

往電第四三号ニ関シ

二十八日連盟局長カ「グランジャー」次官ノ言ナリトテ岡本  
ニ内話セル処左ノ如シ

伊國政府トシテハ米國政府ノ提議ハ好意ヲ以テ考慮セサル

ヘカラサルモノト思考シ居ルハ勿論ナルカ仏提議ノ専門家  
會議ノ開催ニハ好意的態度ヲ有ス蓋シ連盟規約「ロカル

ノ」条約等特別關係ヲ有スル諸国カ米提案ト此等条約トノ  
關係ヲ研究スルハ有要ナリト思考スルヲ以テナリ然シ伊国  
トシテハ新聞紙上等ニ於テ本件条約ニ関シ仏伊ノ対米連繫  
ノ風説ヲ為スモノアルニ顧ミ本件ニ付率先シテ行動スルヲ  
欲セス

英、米、仏、独へ転電セリ

46 昭和3年4月30日 在米国松平大使より  
田中 外務大臣宛

米国国際法協会に於けるケロック國務長官の

不戦条約に関する演説全文送付

別紙 同演説全文(英文)

普通公第二二三二号

昭和三年四月三十日

在米 特命全權大使 松平 恒雄(印)

外務大臣男爵 田中 義一殿

米国国際法協会ニ於ケル國務長官ノ不戦条

約ニ関スル演説全文送付ノ件

ity; (5) bind the parties in respect of a state break-  
ing the treaty; (6) come into effect until accepted by  
all or substantially all of the Powers of the world.  
The views of the United States on these six points  
are as follows:

“(1) Self-defense. There is nothing in the Amer-  
ican draft of an anti-war treaty which restricts or  
impairs in any way the right of self-defense. That  
right is inherent in every sovereign state and is  
implicit in every treaty. Every nation is free at  
all times and regardless of treaty provisions to defend  
its territory from attack or invasion and it alone is  
competent to decide whether circumstances require  
recourse to war in self-defense. If it has a good case,  
the world will applaud and not condemn its action.  
Express recognition by treaty of this inalienable  
right, however, gives rise to the same difficulty en-  
countered in any effort to define aggression. It is  
the identical question approached from the other

本件ニ付テハ往電第二二〇号ヲ以テ報告シ置キタルカ右演  
説全部一部送付ス

(別紙)

REMARKS OF THE HONORABLE FRANK  
B. KELLOGG, SECRETARY OF STATE, AT  
DINNER OF THE AMERICAN SOCIETY  
OF INTERNATIONAL LAW, WILLARD  
HOTEL, WASHINGTON, D. C.,  
SATURDAY EVENING, APRIL 28, 1928.

In discussing the French draft anti-war treaty, the  
Secretary of State said:

“There seem to be six major considerations which  
the French Government has emphasized in its cor-  
respondence and in its draft treaty, namely, that the  
treaty must not (1) impair the right of legitimate self-  
defense; (2) violate the Covenant of the League of  
Nations; (3) violate the treaties of Locarno; (4) vio-  
late certain unspecified treaties guaranteeing neutral-

side. Inasmuch as no treaty provision can add to the  
natural right of self-defense, it is not in the interest  
of peace that a treaty should stipulate a juristic con-  
ception of self-defense since it is far too easy for the  
unscrupulous to mold events to accord with an agreed  
definition.

“(2) The League Covenant. The Covenant im-  
poses no affirmative primary obligation to go to war.  
The obligation, if any, is secondary and attaches only  
when deliberately accepted by a state. Article ten of  
the Covenant has, for example, been interpreted by a  
resolution submitted to the Fourth Assembly but not  
formally adopted owing to one adverse vote to mean  
that ‘it is for the constitutional authorities of each  
member to decide, in reference to the obligation of  
preserving the independence and the integrity of the  
territory of members, in what degree the member is  
bound to assure the execution of this obligation by  
employment of its military forces.’ There is, in my



opinion, no necessary inconsistency between the covenant and the idea of an unqualified renunciation of war. The covenant can, it is true, be construed as authorizing war in certain circumstances but it is an authorization and not a positive requirement.

“(3) The Treaties of Locarno. If the parties to the treaties of Locarno are under any positive obligation to go to war, such obligation certainly would not attach until one of the parties has resorted to war in violation of its solemn pledges thereunder. It is therefore obvious that if all the parties to the Locarno treaties become parties to the multilateral anti-war treaty proposed by the United States, there would be a double assurance that the Locarno treaties would not be violated by recourse to arms. In such event it would follow that resort to war by any state in violation of the Locarno treaties would also be a breach of the multilateral anti-war treaty and the other parties to the anti-war treaty would thus as a

done no party to the anti-war treaty could attack the neutralized states without violating the treaty and thereby automatically freeing France and the other Powers in respect of the treaty-breaking state from the obligations of the anti-war treaty. If the neutralized states were attacked by a state not a party to the anti-war treaty, the latter treaty would of course have no bearing and France would be as free to act under the treaties guaranteeing neutrality as if she were not a party to the anti-war treaty. It is difficult to perceive, therefore, how treaties guaranteeing neutrality can be regarded as necessarily preventing the conclusion by France or any other power of a multilateral treaty for the renunciation of war.

“(5) Relations with a treaty-breaking state. As I have already pointed out there can be no question as a matter of law that violation of a multilateral anti-war treaty through resort to war by one party thereto would automatically release the other parties from

matter of law be automatically released from their obligations thereunder and free to fulfill their Locarno commitments. The United States is entirely willing that all parties to the Locarno treaties should become parties to its proposed anti-war treaty either through signature in the first instance or by immediate accession to the treaty as soon as it comes into force in the manner provided in Article III of the American draft, and it will offer no objection when and if such a suggestion is made.

“(4) Treaties of neutrality. The United States is not informed as to the precise treaties which France has in mind and cannot therefore discuss their provisions. It is not unreasonable to suppose, however, that the relations between France and the states whose neutrality she has guaranteed are sufficiently close and intimate to make it possible for France to persuade such states to adhere seasonably to the anti-war treaty proposed by the United States. If this were

their obligations to the treaty-breaking state. Any express recognition of this principle of law is wholly unnecessary.

“(6) Universality. From the beginning it has been the hope of the United States that its proposed multilateral anti-war treaty should be world-wide in its application, and appropriate provision therefor war made in the draft submitted to the other Governments on April 13. From a practical standpoint it is clearly preferable, however, not to postpone the coming into force of an anti-war treaty until all the nations of the world can agree upon the text of such a treaty and cause it to be ratified. For one reason or another a state so situated as to be no menace to the peace of the world might obstruct agreement or delay ratification in such manner as to render abortive the efforts of all the other Powers. It is highly improbable, moreover, that a form of treaty acceptable to the British, French, German, Italian and Japanese

Governments as well as to the United States would not be equally acceptable to most, if not all, of the other Powers of the world. Even were this not the case, however, the coming into force among the above-named six Powers of an effective anti-war treaty and their observance thereof would be a practical guaranty against a second world war. This in itself would be a tremendous service to humanity and the United States is not willing to jeopardize the practical success of the proposal which it has made by conditioning the coming into force of the treaty upon prior universal or almost universal acceptance."

47 昭和3年5月(1)日

在米國松平大使より  
田中外交大臣宛(電報)

仏國留保条件に関する米國國務長官の演説及  
ぶこれに対する米國各紙論評について

ワシントン

発

本省 5月1日後着

第二二五号

往電第二二〇号ニ関シ

四月二十八日華府ニテ開カレタル米國際法協会年次大会ノ  
際國務長官ハ不戰条約ニ関スル仏國側ノ所謂留保条件ニ対  
スル米國側意見トシテ左記要旨ヲ演説セリ

一、米國側条約案中ニハ正当防衛權ヲ制限スルカ如キ字句  
ナク總テノ國ハ条約規定ノ有無ニ拘ラス其ノ領土ニ対ス  
ル侵略ヲ防守スル自由ヲ有ス但右趣旨ヲ条約文中ニ確認  
スルコトハ狡猾者流ニ対シ援助ヲ与フル惧アリ

二、締約國ノ一本条約ニ違反セル場合該國ニ関スル限り他  
ノ締約國カ自動的ニ不戰義務ヲ免除セラルルコト勿論ナ  
ルモ此ノ原則ヲ確認スル必要全然ナシ

三、連盟規約ハ連盟國カ戰爭ヲ為スコトヲ許与セラルル場  
合ヲ定メタルニ止マル戰爭ヲ為ス義務ヲ要求シ居ルモノ  
ニアラスト解ス從テ右規約ハ絶対的不戰ノ觀念ト一致セ  
サルモノニアラス

四、「ロカルノ」条約及所謂中立条約ニ付テハ侵略國カ不  
戰条約加入國ナル場合ニハ該侵略國ハ右(二)ノ取扱ヲ受ク  
ヘク又非加入國ナル場合ニハ初メヨリ不戰条約適用ノ問  
題ナシ

(五、脱)

六、米國ハ初メヨリ不戰条約カ世界一般的ナラムコトヲ希  
望シ居ルモ先ツ六大國間ニ効力ヲ發生セシメ其ノ上ニテ  
他ノ國ヲ参加セシムルコト實際的ナリト為ス次第ナリ

右ニ関シ今日迄社説ヲ掲クルモノ少キ処華府「ポスト」ハ  
國務長官ハ仏國側留保条件ヲ一蹴シ去レリト述ヘ紐育「ツ  
リビューン」華府通信亦同様ノ意見ヲ述ヘ居レルカ一方費  
府「インクアイアラ」ハ國務長官ノ演説ハ仏國側ヲシテ  
米國カ本条約締約國ノ行動ノ自由ヲ不必要ニ束縛スル意圖  
ナキコトヲ信セシムヘシ尤モ仏國側力之ニ依リ直ニ留保条  
件ヲ明記スルコトヲ断念スルヤ疑ハシキモ兎ニ角長官ノ調  
和的態度ヲ多トストノ趣旨ヲ述ヘ又紐育「タイムズ」ハ國  
務長官ノ演説ハ本件交渉ノ前途ニ寄与スル処大ナリト述ヘ  
猶此ノ際最良ノ方法ハ先ツ米國案ニ依リ条約ヲ成立セシメ  
其ノ上ニテ留保条件ニ関スル公文ヲ交換スルコトニアルヘ  
シト説キ居レリ

仏ニ転電シ英、仏、伊、白ヘ郵送セシム

48 昭和3年5月1日

在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外交大臣宛(電報)

法律家専門會議後に外相間討議を行うべき旨  
のチェンバレン外相の談話について

ロンドン 5月1日後発  
本省 5月2日前着

第七一号

往電第六九号ニ関シ

一日「チェンバレン」ニ面会不戰条約ニ関シ質問シタル処  
英國政府ノ最終的意見ハ「ドミニオン」ト協議シタル後ニ  
非サレハ決定シ得サルハ申迄モ無キ事ナルカ目下自分ノ考  
ヘハ昨日下午院ニ於ケル答弁及過日「バーミンガム」ニ於ケ  
ル演説ニ述ヘタル処ニテ推察セラルヘントテ右兩者ト同様  
ノ趣旨ヲ敷衍シ又独逸ノ対米回答及「ケログ」氏ノ演説  
ニモ言及シ説明スル処有リタルカ要スルニ米國カ一般平和  
確保ノ運動ニ進テ参加シ来レル此ノ機会ヲ逸スヘカラスト  
シテ極メテ熱心ニ本件成功ヲ期待スルノ意ヲ示セリ次ニ外  
相ハ本件ヲ取纏ムル方法トシテ左ノ如ク述ヘタリ

米國提案ハ米國自身ヨリ云フモ充分ニ其ノ目的トスル処ヲ  
表明シ居ラサルカ如ク又英國其ノ他ノ諸國ハ連盟規約及  
「ロカルノ」条約ノ規定ハ完全ニ確保セサルヘカラサルヲ

以テ法律家ヲシテ是等ノ関係及条約ノ字句ヲ攻究セシムル  
事必要ナルモ仏国申出ノ如キ審議ヲ五国ノ間ニ限ル事ハ米  
国ノ疑惑ヲ招クヲ以テ同国ノ法律家ヲモ参加セシメサルヘ  
カラス而シテ「ケロッグ」氏ハ曩ニ在米英国大使館参事官  
ニ対シ若シ「ブリアン」氏カ不戦条約ニ調印セン事ヲ希望  
スルニ於テハ自分ハ仏国ニ出向クモ可ナリトノ意ヲ漏セル  
事有リ依テ彼是考慮ノ上結局「ロカルノ」条約ニ付踏ミタ  
ル順序ニ依リ仕事ヲ二段ニ分チ先ツ法律家ヲシテ専門的ノ  
攻究ヲ為サシメ其ノ上ニテ外相間ノ討議ニ移シテ最終ノ決  
定ヲ為ス事適當ナルヘシト思考シ居ル旨ヲ述ヘタリ

米、仏、独、伊ヘ転電セリ

49 昭和3年5月1日 在米松平大使より  
田中外交大臣宛（電報）

米・仏両案は妥協可能とのキャッスル國務次

官補の談話について

ワシントン 5月1日後発  
本 省 5月2日前着

第一二六号

往電第一二五号ニ関シ

大使より内話について

ロンドン 5月2日後発  
本 省 5月3日前着

第七二号

往電第七一号ニ関シ

仏国大使ハ過日「チェンバレン」ト「バーミンガム」ニ同  
行シ帰倫後巴里ニ赴キタルカ二日其ノ内話セル処ニ依レハ  
仏国側ハ法律家ノ審議ニ米国専門家ヲ加フル事ニハ異存無  
キモ「チェンバレン」氏ノ案ノ如ク外務大臣ノ会合ヲ催ス  
事トナル場合ニモ此ノ前ニ連盟関係五国間ニ協議ヲ為ス事  
必要ト認メ居レリ尤モ右ハ表立タル方法ニ依ラサルヘカ  
ラサルヲ以テ来月開カルヘキ連盟理事会ノ際ニ之ヲ行フヲ  
適當ナルヘシト思考シ居ル趣ナリ尚大使ノ話ニ依レハ「チ  
ェンバレン」氏ハ此ノ際考ヘ居ル法律家及外務大臣ノ会合  
ハ仏国政府ヨリ之ヲ提議セム事ヲ希望シ居ル趣ナリ

独、伊、米、仏ヘ転電セリ

51 昭和3年5月2日 田中外交大臣より  
在仏安達大使宛（電報）

米国参加の法律家委員会開催に異議なき旨仏

五月一日「キャッスル」次官補ト面会ノ節不戦条約ニ言及  
セル処同氏ハ仏国申出ノ五国専門家会議ノ事ハ米国側ハ新  
聞紙ニテ承知セルノミナリト淡白ナル口吻ヲ以テ述ヘ次ニ  
同国条約案ハ二、三ノ場合ニ於ケル戦争ハ正当ナリトノ見  
地ヨリ起案シアルニ反シ米国案ハ戦争ヲ不法化スル点ニ於  
テ差異アル処米國ハ必シモ自國案ヲ固執スルモノニ非スシ  
テ苟モ平和ヲ目的トスル条約ノ趣旨カ明ナルニ於テハ字句  
等ニ修正ヲ加フルニ吝ナラサル次第ナリト述ヘタルニ依リ  
本使ハ結局両国案間ニ妥協出来得ヘキ見込ナリヤト尋ネタ  
ルニ同氏ハ右見込アリト思考ス「クロードル」大使亦同様  
ノ考ナリ要スルニ米國側ノ態度ハ右往電國務長官演説ノ通  
ナリト答ヘ尚連盟側専門家ノ意見ニ依レハ米國案ハ連盟規  
約ト矛盾セストノ事ナルカ右ハ「ブリアン」モ諒解シ居ル  
旨ナラムト述ヘ居リタリ

仏ニ転電シ英、伊、独ニ転電セシム

50 昭和3年5月2日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外交大臣宛（電報）

不戦条約関連の外相会議を連盟理事会の際に  
開催したい旨のチェンバレンの意向在英仏国

国大使へ回答について

本 省 5月2日後発

第五〇号

往電合第九一号ニ関シ

本二日仏国大使来省本國政府ノ訓令ニ依ル趣ヲ以テ今般米  
國政府ヨリ仏國政府ノ提唱ニ係ル法律専門家會議ニ参加方  
申出テタル処関係諸國ニ於テ米國ヲ加ヘ本件會議開催ニ異  
議無キニ於テハ帝國政府ニ於テモ之ニ同意セラレ度旨申出  
タルニ付關係各國ニ於テ同意ノ場合ニハ帝國政府ニ於テモ  
固ヨリ之ニ異議無キ旨答ヘ置キタリ

英、米、独、伊ニ転電アリ度シ

52 昭和3年5月2日 在独國長岡大使より  
田中外交大臣宛（電報）

不戦条約に関する独国の対米回答に対する新  
聞論評について

ベルリン 5月2日後発  
本 省 5月3日前着

第四三号

三十日不戦条約対米回答公表セラルルヤ従来本件ニ付仏、

英、米諸国ノ論調ヲ仔細ニ観測報道スル以上立入りタル論議ヲ試ミサリシ当国各新聞ハ挙テ論評ヲ加ヘタルカ其ノ要点左ノ通

一、冗漫消極的ナル仏案ニ比シ直截ナル米案ヲ優レリトスルニ於テ大体各紙一致セルカ尚「クロイツ」紙ハ仏案ヲ以テ「ベルサイユ」強制平和維持策トナシ「フォルベルツ」ハ仏カ其ノ不評ナル同盟政策ヲ独逸ニ鵜呑セヨト為スハ不当ニシテ今回ノ回答ニ依リ独逸ハ米國ヲ支持シテ不戦条約実現ノ「オネスト・ブローカー」タラントスルモノナリトセリ

二、米案カ連盟規約、「ロカルノ」条約ニ抵触セストノ結論ハ煩瑣ナル法律の議論ヨリ出テタルモノニアラス實際政策の考量ノ帰結ニシテ独逸回答ノ骨子ナリ（「デーグ・リヒ・ルンドシャウ」、「フォッス」）

三、回答中ニ戦争去斥ノ当然ノ帰結タル軍縮ノ促進及仲裁裁判制度ノ拡充ヲ高調シタルハ時機ヲ得タルモノナリト論セルモノ多キ処「フォッス」、「ルンドシャウ」等ハ之レ希望ノ表明ニシテ条件ニ非サルコトヲ特ニ付記セリ尚仲裁裁判制度ニ関シ回答中ノ字句カ「現在及将来ニ於ケ

ル国民間ノ利害衝突ノ平和的解決云々」トアルヲ捉ヘテ「クロイツ」紙カ右ハ連盟規約第十九条ニ依ル平和条約改訂殊ニ「ライン」撤退問題ヲ暗示セルモノナリト為セルコト注目ニ値ス

仏、米、英ニ郵送

53 昭和3年5月2日 在ポーランド国松島（肇）公使より  
田中外務大臣宛

不戦条約案に対する新聞論調について

（5月19日接受）

公第七二号

昭和三年五月二日

在波蘭

特命全權公使 松島 肇（印）

外務大臣男爵 田中 義一殿

不戦条約ニ対スル波蘭新聞論調ニ関スル件

米國ノ不戦条約案ニ対スル当国新聞論調ハ既報ノ通ナル処仏國提案発表後ニ於テ論評ヲ試ミタルモノ二三アルニ付御参考迄左記ノ通り続報ス

左記

クリエール・ポランニ曰ク 米仏両案ヲ比較研究スルニ本件解決ノ方途ハ唯一アルノミ即波蘭ヲ大國ノ列ニ加ヘ独乙ト対等ノ地位ニ置テ条約ニ参加スル事ヲ招請スルニ在リ然ラスムハ波蘭ニ対スル危険ハ之ヲ避止スルヲ得スト謂モ過言ニ非サルヘシ故ニ独乙ニシテ波蘭カ直接ニ不戦条約ノ交渉ニ参加スル様招請セラルル事ニ同意ヲ与フルニ於テハ吾人ハ初メテ独乙ノ平和主義ナルモノニ信ヲ置クヲ得ヘシ云々

ガゼッタ・ワルシャフスカ曰ク 諸強國ノ米國不戦条約参加ハ舊ニ國際連盟ニ対スル致命的打撃ナルノミナラス歐洲列國カ國際連盟ニ依リテ受クル安全保障ヲ全然覆スモノナリ今波蘭カ独乙ヨリ襲撃セラルル場合ヲ想像スルニ連盟規約ニ依リ連盟加入國ハ波蘭防護ノ責ニ任スヘキモ米國不戦条約成立ノ曉ニハ列國ハ波蘭防護ノ義務ナキヲ以テ中立維持ヲ以テ終止スルヲ得ヘシ独乙カ米國案ニ好意ヲ有スルハ之カ為ニシテ英國モ略同様ナルヘク只伊太利ハ仏國案ヲ支持スヘシト思考ス

米國案ニシテ採用セラルルニ至ラハ列國ハ最早國際連盟ニ頼ル事ヲ出来サル結果其独立ヲ維持スル為ニハ兵備ヲ拡張

シ利害ヲ同シクスル他國ト同盟スルノ已ムヲ得サルニ至ルヘシ云々

メッサージェ・ポロネー所載ウィリアム・マルチン氏論說

制裁ニ関スル規定ヲ欠ク不戦条約ナルモノハ法律上締結國ヲ拘束スル事ナシト雖戦争殊ニ侵略戦争ヲ困難ナラシムル道德的価値ハ之ヲ有ス國際連盟ニ属スル國家ニ執リテハ此種宣言ハ重複無用ナルカ如キモ米國モ参加スル宣言ハ安全保障問題ニ付新シキ分子ヲ加フルモノナルモ只戦争ニ対スル連盟ノ制裁ニ関シ米國政府ノ意向明ナラサル為規約第十六条ノ活用ヲ困難ナラシメ其効力ヲ減殺スルヤノ懸念アルニ付同案ノ適用ニ関シ予メ事態ヲ明瞭ニシ置クヲ要ス米國政府ニシテ歐洲諸國ト戦争禁止ニ関スル条約ヲ締結スル以上同条約ニ違反スル國家ヲ侵略國ト認メサルヲ得サルヘク而シテ該國ニ対シ國際連盟カ其ノ規約ニ規定スル制裁ヲ加フルニ当リ米國ハ中立ヲ守ル事ニ依リ問題ハ解決セラルヘシ即國際連盟トシテハ新不戦条約カ連盟規約ニ抵触スル事ナキ旨ヲ確メ得ハ満足スヘキナリ右ノ見地ニ於テ米仏両案ヲ審査スルニ大体ニ於テ米國案ヲ採用シ之ニ必要欠クヘカラサル留保ヲ為スヲ以テ可トスヘク仏國ノ留保中ニハ無

用ノモノアルヤニ観測セラル云々

54 昭和3年5月(3)日 在米田中松平大使より  
田中松平大臣宛(電報)

独国の対米回答に関する米国各紙論調について

ワシントン 本 省 5月3日後着

第二二八号

往電第一二五号ニ関シ

其ノ後独逸回答(四月二十八日國務省ヨリ公表セラレタル  
カ同省側ニテハ何等「コンメント」ヲ為ササルモ満足ノ様  
子ナリト報セラル)等ニモ関連シ社説ヲ掲クルモノ弗々ア  
ル処各紙共独逸力英國ニ逸早く回答セルハ同国今日ノ國際  
關係ニ顧ミ極メテ自然ニシテ右回答カ本件交渉ニ寄与スル  
処アルハ疑ヒナシト述ヘ居レリ將又往電國務長官ノ演説ニ  
関シ「ブルックリン・イーグル」ハ該演説ハ極メテ時宜ニ  
適シ本件交渉ノ成就ニ寄与スル処大ナルヘシト為シ居ル一  
方紐育「トリビュン」ハ「ケロッグ」ハ正当防衛權其ノ他  
ニ関スル仏國側ノ主張ヲ認メ乍ラ条約中ニ明記スルコトヲ

ニ三日理事會中「ド」ハ其趣旨ニテ独外務次官ニ対シ全然  
米案ニ同意ナル旨明言シタル趣ナリ尤モ米最終案ニ関シテ  
ハ目下事務局側ニ於テ折角研究中ニシテ今日迄ノ処何等正  
式ノ意見決定ヲ見タルコト無シ  
英、米、独、伊ヘ転電セリ

56 昭和3年5月4日 田中松平大臣より  
在米田中松平、在仏國安達各大使宛(電報)

米國は専門委員會及び外相會議開催に反対す  
る旨駐日同國代理大使の申入れについて

本省 5月4日後発

合第一〇二号

本四日朝米國代理大使(大使ハ旅行中)出淵次官ヲ来訪シ  
不戰條約問題ニ関スル法律専門家會議ニ米國ノ参加スルカ  
如キハ絶対ニ反対ニシテ外相會議モ其ノ必要ヲ認メ居ラス  
在米英國大使ハ「ケロッグ」長官カ外相會議ニ出向キテモ  
可ナリトノ考ナルヤウ了解シ居ル趣ナルカ右ハ全然誤リナ  
リ

独逸政府ハ米國案ニ対シ無條件ノ同意ヲ与ヘタルニ依リ他  
ノ關係國トテモ同様ノ態度ニ出テ得サル事モ無カルヘシト

拒ムハ奇怪ナリトノ趣旨ヲ述ヘタリ  
独ニ転電シ仏、英ニ郵送セシム

55 昭和3年5月4日 在巴里佐藤連盟事務局局長より  
田中松平大臣宛(電報)

米國案と連盟規約との關係に関する連盟事務  
局内の意見について

パリ 本省 5月4日後発  
5月5日前着

第五六号

在独大使發閣下宛往電第三八号及在米大使發閣下宛往電第  
一二六号中連盟事務局側又ハ連盟側専門家ノ意見ニ依ルモ  
米國案ハ規約ト矛盾セス云々ノ一節ニ関シ杉村事務次長ニ  
真否ヲ問合セタル処左ノ通内報アリタリ  
過般安全保障委員會開會中連盟事務局情報部「スウィツア  
ー」(米人)ヨリ米案ニ付意見ヲ求メラレタルニ対シ杉村  
ハ不取敢主義ノ問題トシテハ同案ハ規約ニ抵触セス微細ノ  
点ハ解釈上ノ問題トシテ処理スレハ可ナルヘシトノ趣旨ニ  
テ回答セルカ事務局内部ニ於テハ右意見ニ賛同スルモノ相  
当多数ニシテ「ドラモンド」モ全然之ト同意見ナリシ由現

思考スルニ付日本政府ニ於テモ本件會議ニ参加セサラムコ  
トヲ希望スル旨申入ルル様二日付本國政府ノ訓令ニ接シタ  
リト申出テタリ

之ニ対シ次官ヨリ在仏大使宛往電第五〇号仏國大使ヨリ申  
出ノ次第ヲ説明シ置ケリ  
在仏大使宛ノ分ヘ

英、独、伊ヘ転電アリ度シ

57 昭和3年5月5日 在伊國松田大使より  
田中松平大臣宛(電報)

米國を加えた法律家予備會議開催に賛成との  
伊國首相の談話について

ローマ 本省 5月5日後発  
5月6日前着

第四八号

不戰條約問題ニ関シ五月四日首相ト會談シタリ

首相(伊太利首相)曰ク伊國政府ハ本件ヲ好意的ニ考量ス  
ルヲ辭セサル考ニテ不取敢其ノ旨ヲ通シ置キタルカ今後ノ  
措置トシテ自分ノ意見ハ米國法律家ヲ加ヘタル關係國委員  
會ニ先ツ付議シテ連盟規約「ロカルノ」其ノ他既存條約ト

ノ関係ヲ篤ト研究セシメ其ノ結果ヲ見テ更ニ関係国外相間ノ討議ニ移スノカ順序ナルヘシト考ヘ居レリ依テ此ノ意味ヲ過日「フレッチャー」ニ機密文書ニテ回答シ置キタリ  
 独逸ハ既ニ正式ニ回答ヲ発シタルカ自分ノ察スル処ニ依レハ英國ハ回答ヲ左迄急キ居ラサルモノノ如シ又法律家委員  
 会ヲシテ研究セシムルコトハ元来仏國ノ發議ナルカ過日米國ヲ之ニ加フルコトヲ伊國ニ相談シ来リ異議ナキ旨ヲ答ヘ置キタリ從テ他ノ關係國ニ於テ異議ナキ以上仏國ヨリ右招集ニ関スル提議ヲ為スナラムカト思ハル云々

依テ本使ハ米國國際法協會ニ於ケル最近「ケロッグ」ノ演説ニ依レハ米仏両者意見ノ相違ハ大部緩和サレタルモノノ如ク見ユルカ如何ト問ヒタルニ首相ハ其ノ辺何トモ言ヘサルカ兎ニ角法律家連ニ研究セシメテ見タ上ノコトニテソウナレハ相当ノ時日ヲ要スヘシ其ノ上ニテ本問題ハ少シハ眼鼻カ付クニ至ルヘシ

以上腹藏ナキ自分ノ意見ニシテ且伊國ノ態度ナリト言ヘリ仍テ本使ハ本件ニ対スル感想如何ト問ヒタルニ之ハ内密ノ話ナルカ過日「フレッチャー」来話ノ際米國ハ何程ニテモ除外例ヲ認ムルニ躊躇セスト打明ケタリ右ニテ解ル如ク本

スルコトヲ述ヘタル後前記對英覺書ト同様ノ文句ヲ用ヒテ法律家予備會議ノ提議ニ伊國政府ハ賛成ナル旨ヲ申送りタル由ナリ  
 英、米、仏、独ヘ転電セリ

（別電）

ローマ 5月5日後発  
 本省 5月6日前着

第五一号

四月二十八日付英國大使館ノ覺書ニ對シ伊國外務省ハ多数國間ノ不戦條約ニ関スル米國提議ニハ主義トシテ同情ヲ表セサルヲ得サル旨ヲ回答スルノ光榮ヲ有ス他方當外務省ハ斯ノ如キ條約ニハ予メ加盟各國間ニ意見ノ統一ヲ図ルコトヲ欠クヘカラサルモノナリト思考スルヲ以テ前記各國ノ法律家予備會合ヲ召集スルコト然ルヘシト思料ス

尚當外務省ハ右予備會合ハ米國政府ノ法律委員ノ参加力確實トナル場合ニ初メテ有効ナルヘシト考フ當外務省ハ「ケロッグ」氏ト在華府英國大使トノ間ニ行ハレタル會談ハ引續キ行ハルヘキコト然ルヘシト思考ス

一九二八年五月一日

件ハ「プラトニック」ノ話ニテ種々ノ懸引アルモノト思ハル云々  
 英、米、仏、独ヘ転電セリ

58 昭和3年5月5日

在伊國松田大使より  
 田中外務大臣宛（電報）

法律家予備會議開催に賛成する旨伊國外務省の對英覺書について

別電

五月五日付在伊國松田大使より田中外務大臣宛第五一号  
 伊國外務省の對英覺書要領

ローマ 5月5日後発  
 本省 5月6日前着

第五〇号

往電第四八号ニ関シ

「グランジー」ヨリ半公信ヲ以テ本使ノ参考迄ニ過日當國外務省ヨリ英大使館ニ送レル回答覺書ノ写ヲ送り越セリ其ノ内容ノ大要ハ別電第五一号ノ通ナリ尚右半公信ニ依レハ右ト同日付ニテ「フレッチャー」ニモ公文ヲ与ヘ「ケロッグ」提議ノ目的ニ對シ伊國ノ同情ヲ表シ伊國ノ政策ト一致

59 昭和3年5月6日

田中外務大臣より  
 在英國佐分利臨時代理大使宛（電報）

米國側の反対意向を受け法律家専門委員会及び外相會議開催案を撤回する旨駐日英國代理大使より通報について

本省 5月6日後発

第五二号

往電合第一〇二号ニ関シ

在本邦英國代理大使ヨリ五月五日大要左ノ通り通報シ来レリ  
 在英米國大使ハ五月三日「チェンバーレン」氏ニ對シ國務長官カ外相會議ニ賛成シタリト報道ハ事実ニ非ス同長官ハ斯ル會議ヲ無用否寧ろ有害ト認メ亦專門家會議ニモ同様反對ナル旨ヲ告ケ同時ニ四月二十八日ノ國務長官ノ演説ニ

基キ米國政府ノ意向ヲ詳細説明セリ右ニ依リ「チ」氏ハ曩ニ試ニ在英仏國大使ニナシタル両會議開催案ヲ撤回シ更ニ弁法ヲ講スルコトトナレリ  
 巴里、羅馬、伯林、「ワシントン」ニ転電アリタシ

60 昭和3年5月9日 在パリ佐藤連盟事務局長より  
田中外交大臣宛（電報）

不戦条約に関する連盟事務局に於ける意見について

パリ 5月9日前発  
本省 5月10日前着

第五八号

不戦条約案ニ関シ連盟事務局内部ニ於テ行ハルル意見二三  
杉村次長ノ内報ニ依リ何等御参考迄電報ス

(一) 「ドラモンド」ハ当初ヨリ連盟トノ関係上本問題ヲ頗  
ル重要視シ来レルカ大体ニ於テ米案ニ賛シ仏案ヲ不可ト  
ナスニ傾キ居リ孰レニセヨ米国上院ハ巴里ハ勿論欧州ニ  
テ作製セラレタル条約案ニ対シテハ仮令「ケロッグ」自  
ラ出馬シ討議ニ参加スル場合（万一「ケ」自ラ之ヲ希望  
スルモ米国政界ハ之ヲ欲セサルヘシ）ト雖批准ヲ肯セサ  
ルヘキニ付本件商議ヲ欧州ニテ行フ事ハ絶対ニ不可ナリ  
ト云ヒ居レリ

(二) 事務局一部ニ於テハ今次米提案成立スル場合ニ於テモ  
既約、「ロカルノ」条約等現存諸条約ハ存続スル事トナ  
ルヘク（此ノ点ハ研究ヲ要ス可シ）戦争発生スル事トモ

61 昭和3年5月11日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外交大臣宛（電報）

英国は米国案に賛成の旨回答すると同国外  
相の談話について

別電

五月一二日着在英国佐分利臨時代理大使よ  
り田中外交大臣宛第三号  
英国政府の対米回答に関する英外相の下院  
に於ける答弁について

ロンドン 5月11日後発  
本省 5月12日前着

第八二号

十一日外相ノ求メニ依リ往訪シタル処「ケロッグ」提案ニ  
関シ昨日自分カ下院ニ於テナシタル答弁（別電第八三号）  
ヲ読マレタリヤト問ヘルニ付然リト答ヘタルニ外相ハ語ヲ  
次テ要領左ノ如ク述ヘタリ

其ノ後米国案及之ニ関スル「ケロッグ」氏ノ演説ヲ考究ス  
ルニ米国案ハ国家ノ自衛権ヲ害セス又連盟若ハ「ロカルノ」  
条約等ニ基ク義務トモ両立シ得ル事明カトナリタルヲ以テ  
必要アラハ之ニ字句ノ修正ヲ施シ又ハ説明ヲ付加シタル上  
調印シ差支ナキモノト認メタリ依テ近ク米国ニ対シ英国ハ

ナラハ前記諸条約ハ関係国間ニ適用ヲ見ル事ト解釈シ得  
ヘキ（此ノ点モ研究ヲ要スヘシ）ニ付米案ヲ承認スルモ  
大ナル故障ナカルヘシ唯米案第二条ハ従来同国ノ締結セ  
ル仲裁裁判条約ト異ナリ「モンロー」主義及国内法権所  
属事項ヲ除外シ居ラサルモ米国ハ法文ノ如何ニ拘ラス一  
度事件発生ノ場合ニハ随分無謀ノ主張ヲナス事從來其ノ  
例鮮カラサルニ付此ノ点特ニ明確ニシ置ク必要アルヘシ  
ト思考シ居ルモノアリ

(三) 英外相ハ三月理事会中仏外相ノ主張ヲ裏書シ「バーミ  
ンガム」ニ於ケル演説ニテモ大体前説ヲ固持セルカ其ノ  
後英国国論カ漸ク米案ニ好意ヲ示サムトスル傾向（此ノ  
点ニ付テハ「グレー」卿ノ発表セル意見ノ影響大ナリト  
云フ）アルヲ観テ目下大ニ苦慮セルナルヘク孰レ六月理  
事会中ニ何トカ切抜ケノ策ヲ講セムトスルナラム其ノ意  
味ニテ理事会ハ大ニ重要視セラレ居リ其ノ前ニハ本件  
ハ大ナル進捗ヲ見ル事ナカルヘシトノ観測行ハレツツア  
リ

在米大使ニ転電シ英、独、伊ニ暗送セリ

米国ノ提議セルカ如キ条約ノ締結ニ向テ協力スルノ意アル  
旨回答スル積ナリ又調印ハ先ツ六国間ニ於テ之ヲ行フ筈ナ  
ルモ英国トシテハ「ロカルノ」条約ノ調印国タル白耳義ニ  
モ同時ニ調印セシムル事望マシト思考ス又本件交渉ノ為会  
議ヲ催ス事ハ米国反対ナル以上交渉ハ普通ノ外交経路ニ依  
リ然ルヘシト思考ス

右ニ対シ本官ヨリ御研究ノ結果ハ場合ニ依リ大体米国案其  
ノ儘ニテ差支ナシト認メラレ居ル次第ナリヤト尋ネタルニ  
外相ハ修正又ハ説明ヲ加フルヤ否ヤノ問題ハ追テ関係国ニ  
於テ協議シテ可ナルヘク既ニ「ケロッグ」氏ニ於テモ字句  
ノ修正ニ異議ナキ意向ヲ示セル次第ナルヲ以テ別段困難ニ  
遭遇スル事ナカルヘシト思考ス又答ヘタリ又本官ヨリ右ノ  
点ニ関シ仏国ノ意向ニ付如何ナルヘキヤト問ヒタルニ外相  
ハ仏国ハ大体英国ト同様ノ立場ニアルヲ以テ英国ノ調印シ  
得ヘキモノハ仏国モ調印シ得ヘシト考ヘラル又仏国ニ特殊  
ノ場合例ヘハ波蘭ノ保障条約ノ如キハ一國カ挑発ナクシテ  
攻撃ヲ受ケタル場合ニ始メテ援助ノ義務ヲ生スルモノナル  
ヲ以テ之亦別段故障トナラサルモノト考ヘ得ト答ヘタリ  
仏、伊、米、独ニ転電シ連盟事務局ヘ暗送セリ

(別電)

ロンドン 発  
本省 5月12日 前着

第八三号

十日下午院ニ於テ「マクドナルド」ヨリ米國ノ不戦条約案ヲ留保無シニ承認シテハ如何トノ質問アリタルニ対シ外相ハ「英政府ハ米案ヲ熱心ニ歡迎スルモノナルコトハ既ニ述ヘタル処ナルカ本日更ニ進ンテ本条約締結ノ成功スヘキコトヲ英國政府ニ於テ期待スルモノナルコトヲ言ハントス米案ハ既ニ研究ヲ了シ米國ヘノ回答ノ要領ニ付テノ意見ハ既ニ各自治領ニ照会中ナルヲ以テ右返答アリ次第米國ニ回答ヲ發スルコトナルヘシ而シテ回答ノ要旨ハ米政府ノ提案セラレタル如キ条約ノ締結ニ協力シ且其ノ目的ノ為ニ關係國ト商議センコトヲ希望スルモノナル旨ヲ表明スルモノナリ」本件外相ノ説明ニ対シテハ盛ニ拍手起リ「ロイドデジョーヂ」亦之ニ賛意ヲ表シ同時ニ留保無シニ米案受諾方慫慂スル処アリタリ

仏、独、米ニ転電セリ

62 昭和3年5月12日

田中外務大臣より  
在英國佐分利臨時代理大使宛(電報)

英國の対米回答の時期及び趣旨突止め方訓令

本省 5月12日後発

第五四号

松平大使宛往電第九五号ニ関シ

新聞電報ニ依レハ英國政府ヨリ近ク米國政府ニ対シ回答ヲ發スル運ヒトナルヤニ見受ケラルル処其ノ時期並趣旨ハ当方ニ於テ重要視シ居ルニ付至急責任國政府ニ就キ御突止メ回電アリ度シ

63 昭和3年5月12日

田中外務大臣より  
在仏國安達大使宛(電報)

不戦条約に対する仏國の真意及び法律家會議  
提案について事情突止め方訓令

本省 5月12日後発

第六七号

松平大使宛往電第九五号ニ関シ

一、仏國政府表面上ノ主張ハ從來ノ公文ニ依リ大体明カナルモ同政府力其ノ主張ヲ固執スル政治上其ノ他ノ真相

二、法律専門家委員會開催ノ仏國提議ニ関シテハ關係國間ニ誤解ヲ来シタルモノノ如キ処其ノ事情並其ノ後ノ成行等

御突止メ回電アリ度シ

64 昭和3年5月12日

田中外務大臣より  
在米國松平大使宛(電報)

我が方の速かな対米回答方希望する旨の米國

大使の申出について

本省 5月12日後発

第九五号

五月十二日米國大使ヨリ不戦問題ニ関スル國務省來電写(長文ノ同文電報)ヲ参考トシテ非公式ニ出淵次官ニ送付越シ米國提案ニ対シ成ル可ク速ニ帝國政府ノ回答ヲ得度キ旨申出テタリ

右電報ハ本件ニ関スル米國ノ立場ヲ開示セルモノニテ先ツ仏國草案ハ戦争ヲ抛棄スル代リニ之ヲ正当視セムトスルモノニシテ結局一種ノ軍事同盟ヲ結フコトナルヘク米國政府ノ到底受諾シ得サル処ナリ米國政府ハ無条件無留保ノ条約ヲ希望スルモ關係國ノ特殊ノ立場ヨリ必要トスル適當ノ

65 昭和3年5月13日

在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛(電報)

不戦条約に関する英國外相答弁に対する英國

各紙の論調について

ロンドン 発  
本省 5月13日 前着

第八五号

不戦条約問題ニ関シ主要新聞ハ何レモ社説ヲ掲ケ外相ノ答弁ニ満足ノ意ヲ表シ自治領カ本國政府ノ意見ニ賛成スルハ疑無ク斯デ英帝國全体拳ケテ米國案ヲ支持シ平和建設ニ協力スヘキコトヲ期待スト為シ居レル処「タイムズ」ハ特ニ右諸点ヲ強調シ外相ノ演説ヲ敷衍スルニ止マリシモ「テレグラフ」ハ「マクドナルド」カ單純ナル受諾ヲ慫慂セル点ニ言及シタル後「外相ノ答弁ハ留保スルカ否カニ触レサリシモ英國ノ回答ニ此点カ言及セラルルト否トニ拘ラス此單



純ナル受諾ノ考カ米案ノ意味ヲ解釈スル各国政府ノ意中ニ等シク存スルコト明カナリ吾人ハ何レノ政府タルヲ問ハス戦争ヲ否認スル公文ニ調印スルニ当リ調印後ノ地位ハ従前ト全く同様ナルヘシトノ考ヲ以テスル如キ皮肉ナル態度ヲ有ストハ信スルヲ欲セス」ト論シ「ポスト」ハ本交渉ニ於ケル困難ハ米政府ノ地位ニ在リトナシ「ヴェルサイユ」条約カ上院ノ批准ヲ得サリシ経験ニ照シ「自身決定ニ拘束セラルル政府トセラレサル政府トノ間ニ条約締結ノ公平ナル交渉行ハルヘシトモ見エス」ケログ」カ其案ヲ先ツ上院ニ提出スルコト妥当ニシテ其批准ヲ得タル後始メテ同一ノ立場ニテ交渉ヲ為シ得ヘシ」ト論シ「ガーディアン」ハ英国ノ回答ノ後ハ五國中其意見ヲ發表セサルハ日本ノミトナルヘシ日本ハ目下支那ニ於テ可成リ大規模ニ軍事的行動ヲ採リ居レルモ之カ為日本カ米案ノ一般的受諾ヲ遷延スル管無キコト「ケログ」カ「ニカラガ」事件ニ依リ提案ヲ遷延セサリシニ同シ最モ熱心ナル賛成者モ本案カ戦争ヲ不可能ナラシムトハ思ハサリシモ之ニ依リ将来一層有効ナル平和確保ニ到達シ得ヘキハ確カナリ米案ハ主義ヲ確認シ之カ違反ニ対シ制裁ヲ規定スルコト無ク純粹ナル道德ヲ基

ハ特別ノ問題生セサル限リ一兩日中ニモ結了スヘシトノコトナリ尚十四日当地米国外務大臣宛（電報）  
内ニ右回答アルヘク独逸ノ回答ニ似タルモノニテ相当長キモノナルヤニ聞及ヘリト内話セリ  
米、仏、独、伊ニ転電セリ

67 昭和3年5月16日 在仏国安達大使より  
田中外務大臣宛（電報）

米国家に対する仏国主張の真意及び専門委員  
会議開催の事情について

パリ 5月16日 発  
本省 5月17日前着

第二一〇号  
貴電第六七号ニ関シ

一、米国家ニ対スル仏国側主張ノ底意ハ往電第九四号ヲ以テ不取敢電報シ置キタル通り要スルニ米國ノ如キ何レノ國トモ戦争スル心配ナキ國ト仏國ノ如キ独逸、独仏等ノ關係ヨリ来ル戦争ノ可能性アル國トノ国情ノ差異ニ基クモノニシテ察スルニ将来例ヘハ波蘭等仏國ノ同盟國ト独逸等トノ間ニ戦争状態発生スル場合ニ仏國トシテハ援助

礎トスルモノナルカ何等ノ留保又ハ説明ヲ付セスシテ斯ル主義ヲ闡明スルコトハ価値アリト述ヘタル後仏國ハ連盟トノ關係ニ依リ米案ノ無条件承諾ニ反対シ居ルモ其仏米間ニ國間条約ヲ提議シタル点ヨリ見レハ數國間ノ条約ニ反対スル根拠薄弱ナリ而シテ仏國ノ維持セントスル連盟ヲ基礎トスル特殊ノ平和ハ米國ノ不参加ニ依リ今や實際ニ適セサルモノトナリタルカ故ニ若シ米案ト連盟規約ト衝突セハ其欠陥ハ寧ろ規約ニアリト論シ「デイリーニューズ」又單純ナル受諾ヲ力説シ居レリ  
米、仏、独、伊、連盟ニ郵送セリ

66 昭和3年5月16日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

英国の対米回答見込について

ロンドン 発  
本省 5月16日 着

第八七号

貴電第五四号ニ関シテハ往電第八二号及第八三号ニテ御承知ノ通ナルカ十五日「ウエルズレー」氏ノ談ニ依レハ対米回答ハ「ドミニオン」トノ協議済次第発セラルヘク右協議

ノ義務ヲ履行スル為戦争ニ参加セントセハ一見不戦条約ニ違反スルノ謗ヲ受クル事無キヤ特ニ六國ノ無条件不戦条約成立スル場合ニ於テ仮ニ仏國ハ援助ノ為独、波間ノ戦争ニ参加シ得ルトスルモ英國等ヨリノ援助ハ之ヲ期待シ得サルヘキニ至ル事ナキヤ更ニ独逸ト仏、白等ト戦争ノ場合ニ仏國トシテハ米國ハイザ知ラス英國ノ援助ヲ求ムル必要アルヘキ所英國力所謂不戦条約ヲ口実トシテ「ロカルノ」条約ヨリ生スル義務ヲ免レントスル事ナキヤ又漫然不戦条約ヲ締結スル場合ニ不戦条約國ハ連盟規約第十六条ノ封鎖義務ヲ免ルルニ至ル事無キヤ等要スルニ所謂不戦条約カ「ヴェルサイユ」条約「ロカルノ」条約等ノ作用ヲ麻痺セシムルノ惧無キヤトノ政治的考量ニ出テタルモノト解セラル之レ仏國力先ニハ戦争ヲ「侵略戦争」ニ限ルヘシト主張シ次之レヲ換骨奪胎シテ所謂四個ノ留保ヲ為シタル所以ナリト思考セラル

二、専門委員会開催ノ件ニ関シテハ十五日仏国外務省政務局長ハ本使ノ問ニ対シ当初仏國政府ハ五國専門委員会開催方ヲ提議シタルモ英國政府ヨリ米側参加方ヲ提議シ来レルニ依リ米國ヲ加ヘタル専門委員会開催ニモ変更セラ

レタル次第ナルカ其ノ後米國政府ニ於テ斯ル委員會開催  
ニモ反対ナルコト判明シタル為所謂法律家委員會ハ立消  
エトナリタル次第二テ仏國政府モ今後ハ通常ノ外交手段  
ニ依リ本件交渉カ行ハルコトト解シ居レリ從テ仏國側  
トシテハ英國ノ正式対米回答出来ヲ待チテ更ニ措置スル  
積リナリト答ヘタリ從テ本件ニ関シ關係國間ニ何等誤解  
アリトセハ右ハ貴電第一〇二号ノ通り在米英國大使カ  
米國國務長官ノ意向ヲ誤解シタルモノナル可シ  
米ヘ転電シ英、独、伊、白ヘ暗送セリ

68 昭和3年5月17日 在英國佐分利臨時代理大使より  
田中 外務大臣宛（電報）

不戦条約米國案を原則的に受諾する旨の英國  
上院決議について

ロンドン 本 省 5月17日前着 発

第九二号  
不戦条約問題ニ関シ

十五日上院ニ於テ「リーディング」卿ヨリ「本員ハ米國ノ  
提案ヲ衷心ヨリ歓迎シ且政府カ世界平和ニ協力セムトスル

希望アルヲ認メ本案ハ蔽肅ニ好意アル考慮ヲ加ヘラルヘキ  
モノナリトノ意見ナリ政府ハ米國ニ對シ該條約案ニ含マレ  
タル原則ノ受諾ヲ声明スヘシ」トノ決議案ヲ提出シ「セシ  
ル」卿「カンターベリー」大僧正等熱心ニ之ヲ支持シタル  
後全会一致可決セラレタリ  
討論中政府側「カッシェンダン」卿ハ政府カ米案賛成ニ躊  
躇シ居ラサルヲ声明シタルカ其ノ際該條約ニ留保ヲ付スル  
コトハ之ヲ避クル要アルモ調印スヘキ条文ノ意義ニ関シ  
米、独、英各政府ノ表明セル見解ヲ外交上正式且一般ニ認  
メラレタル何等カノ方法ニ依リ記録ニ留メムコトヲ希望ス  
ルハ不合理ニアラスト述ヘタリ  
米、仏、独、伊、連盟ニ郵報セリ

69 昭和3年5月20日 在英國佐分利臨時代理大使より  
田中 外務大臣宛（電報）

英國の対米國回答在英米國大使に手交につい  
て

ロンドン 本 省 5月20日前着 発

第九六号

不戦条約ニ関スル英國政府ノ回答ハ十九日当地米國大使ニ  
手交セラレタリ  
右「テキスト」ハ二十日ノ新聞ニ発表

70 昭和3年5月20日 在英國佐分利臨時代理大使より  
田中 外務大臣宛（電報）

英國の対米回答の概要について

ロンドン 本 省 5月20日後着 発

第九八号

往電第九六号英國回答ハ「フルスカップ」七頁ニシテ十三  
項ヨリ成ル各項ノ「テキスト」電報ノ要アラハ御来示ヲ請  
フ

一、米、仏、独ノ本件ニ関スル提案回答等ヲ考慮シタリ  
二、不戦条約締結ノ件ハ英國極力支持ス  
三、米、仏両案ヲ研究スルニ兩者ノ間ニ重要ナル差異ナシ  
右ハ「ケロッグ」ノ演説ニ依リテ一層明ナリ米國政府ノ  
目的トスル処ハ戦争ヲ政策ノ具トシテ使用セサルコトノ  
原則ヲ定メムトスルニ在リ英國政府ハ全然之ト同意見ナ  
リ仏國ハ一國カ此ノ原則ヲ破リタル場合ニ付提案スル処

アリ英國政府ハ之ニ對シ慎重ナル考慮ヲ加ヘタリ  
四、英國政府ハ米案第一条ヲ以テ自衛權ノ行使ヲ妨クルモ  
ノニ非スト解ス右ハ「ケロッグ」ノ演説ニ明ナリ故ニ此  
ノ点ニ付テハ原案ニ何等追加スルノ要ナシ  
五、第二条ニ付テハ米、仏両案ノ間ニハ左シタル差異ヲ認  
メス「締約國間ノ爭議」ナル字句カ二締約國間ノ爭議ヲ  
モ包括スルカ如キ広キ意義ヲ有スルモノトセハ米案ヲ受  
諾シテ可ナリ

六、仏國ハ一國カ條約ニ反シタル場合ノ為一条項ヲ付加セ  
ムコトヲ提議ス本條約丈ケヲ考フレハ斯ル條項ヲ付加ス  
ルコト無用ナリトハ言ヒ得サルモ「ケロッグ」ノ演説ハ  
一國ノ條約違反ノ場合他ノ國ハ違反國ニ對シ條約上ノ義  
務ヲ免ルヘキコトヲ示セリ  
七、右ノ原則ハ特ニ本條約ニノミ適用セラル兩國ニ意見ノ  
一致ヲ見ハ英國政府ハ之ニ満足シ何等修正ヲ求ムルノ意  
ナシ而シテ此ノ点ニ関スル諒解ヲ適當ノ方法ニ依リ記録  
ニ止ムルコト困難ナラサルヘシ  
八、此点ハ英國カ既ニ有スル條約上ノ義務ニ影響スルヲ以  
テ之ヲ重大視セサルヲ得ス連盟規約及「ロカルノ」條約

ハ単ニ戦争ヲ否認スルノミナラス進テ違反ノ場合ノ制裁ヲ規定ス從テ或条約国ニ對シ戦争行為ニ出テタリ締盟国ノ関スル限り条約ノ効力ヲ停止スルトノ諒解存スルニアラサレハ本条約ハ既存条約ト抵触スルノ虞アリ

九 英政府力連盟規約及「ロカルノ」条約ヲ尊重セント欲スルコトハ独逸ト異ナル所ナク欧州平和ノ基礎タル此等ノ約束ヲ弱メ又ハ覆ヘスカ如キ如何ナル新条約ヲモ受諾スルコトヲ得ス故ニ英國トシテハ寧ロ仏案第四条ノ如キ規定ヲ欲ス此点ニ関シテハ何等異議ナカルヘキコトト諒解ス現ニ「ケロッグ」ハ其演說中ニ於テ新条約ト連盟規約及「ロカルノ」条約トカ抵触セサルコトニ言及シ居レリ

十、政策ノ具トシテ戦争ヲ否認スル第一条ノ用語ニ顧ミ英國政府ハ世界ノ或地域ニ於テ其防衛及保全カ英國ノ為特別且緊切ノ利害關係アルコトニ注意ヲ喚起セントス英國ハ過去ニ於テ之等ノ地域ニ對スル干涉ハ容認スルヲ得サルコトヲ明瞭ナラシムル為努力シ来レリ之等ノ地域ノ攻撃ニ對シテ防護スルコトハ英國ニ取リテハ自衛手段ナリ英國政府ハ此点ニ於ケル行動ノ自由ヲ害セスト云フ明瞭

心協力スルコトヲ妨クヘキ何等現存ノ支障ヲ認メサルコトヲ知ルヘシ英國政府ハ提案セラレタルカ如キ条約ノ締結ニ欣然協力シ且關係諸政府ト共ニ此目的ノ為必要ナル商議ニ入ル用意アリ

十三、以上ハ英國政府ノ見解ヲ表示セルモノナリ米國提案ハ自治領及印度政府ニモ關係アルヲ以テ之等ノ政府トモ協議シタルカ何レモ提案ノ一般原則ニ對シ熱心ニ贊同セリ依テ本条約ノ締結参与方ニ關スル招請ハ之等政府ノ等シク受諾スル所ナルヘキヲ確信ス

71 昭和3年5月21日 在米國松平大使より  
田中 外務大臣宛

不戰條約に關する英國の對米回答テキスト送付

別紙 英國の對米回答テキスト

普通公第二六九号 (6月15日接受)

昭和三年五月二十一日

在米

特命全權大使 松平 恒雄(印)

外務大臣男爵 田中 義一殿

ナル諒解ノ下ニ新条約ヲ受諾セントスルモノナルコトヲ明ニスルヲ要ス米國政府ハ之ト比スヘキ利害關係ヲ有シ他國ノ之ヲ無視スルコトヲ以テ非友誼的行為トスヘシト宣言シタルコトアリ從テ英國政府ノ其ノ立場ヲ明ニスルニ當リ米國政府ノ見解ヲ表示シツツアルモノト信ス

十一、英國政府ハ世界ノ總テノ國家カ条約ニ加盟スル意思表示スル迄条約ノ効力ヲ差控フルノ必要ナシト認ム然レトモ他方加入ノ提議ヲ受ケタル國ト既ニ密接ナル條約關係ニアル歐洲ノ或國家カ加盟國ニ包含セラレサルコトハ厄介ノ事態ヲ生スヘシ英國政府ハ固ヨリ之等ノ國家カ欣ンテ條約ノ事項ヲ受諾スルコトヲ疑ハス未タ各國ヨリ政府ノ承認ヲ受ケサル國家及自己領域内ノ秩序及安寧ヲ維持スルコトヲ得スト認メラルル國家ノ存スル以上世界全國ノ加入ハ實現困難ニシテ且却テ不都合ナルヘシ之等國家ノ加入條件ハ將來更ニ考究スルコト便宜ナルヘキモノハ当面ノヨリ重要ナル目的ノ到達ニ比スレハ輕微ナル問題ナリ

十二、提案ノ事項及之ニ關連シテ生スル諸点ノ審議ノ後英國政府ハ平和ノ基礎ヲ強固ニセントスル新ナル運動ニ衷

不戰條約問題ニ關スル五月十九日付英國政府

對米回答「テキスト」送付ノ件

本件ニ付キテハ不取敢往電第一六三号ヲ以テ報告申進メ置キタルカ右回答「テキスト」一部送付ス

(別紙)

TEXT OF NOTE, DATED MAY 19, 1928,  
FROM THE SECRETARY FOR FOREIGN  
AFFAIRS OF GREAT BRITAIN, SIR AUS-  
TEN CHAMBERLAIN, TO THE AMER-  
ICAN AMBASSADOR IN LONDON, MR.  
ALANSON B. HOUGHTON.

Your Excellency:

Your note of April 13th containing the text of a draft treaty for renunciation of war, together with copies of correspondence between the United States and the French Governments on the subject of this treaty, has been receiving sympathetic consideration at the hands of His Majesty's Government in Great

Britain. A note has also been received from the French Government containing certain suggestions for discussion in connection with the proposed treaty and the German Government were good enough to send me a copy of a reply which had been made by them to the proposals of the United States Government.

2. The suggestion for the conclusion of a treaty for renunciation of war as an instrument of national policy has evoked widespread interest in this country and His Majesty's Government will support the movement to the utmost of their power.

3. After making a careful study of the text contained in Your Excellency's note and of the amended text suggested in the French note, His Majesty's Government feel convinced that there is no serious divergence between the effect of these two drafts. This impression is confirmed by a study of the text of the speech by the Secretary of State of the United States to which Your Excellency drew my attention

and which he delivered before the American Society of International Law on April 28th. The aim of the United States Government, as I understand it, is to embody in a treaty a broad statement of principle to proclaim without restriction or qualification that war shall not be used as an instrument of policy. With this aim His Majesty's Government are wholly in accord. The French proposals equally imbued with the same purpose have merely added an indication of certain exceptional circumstances in which the violation of that principle by one party may oblige the others to take action seeming at first sight to be inconsistent with the terms of the proposed pact. His Majesty's Government appreciate the scruples which have prompted these suggestions by the French Government. The exact fulfilment of treaty engagements is a matter which affects national honour; precision as to the scope of such engagements is therefore of importance. Each of the suggestions

made by the French Government has been carefully considered from this point of view.

4. After studying the wording of Article 1 of the United States draft His Majesty's Government do not think that its terms exclude action which a state may be forced to take in self-defence. Mr. Kellogg has made it clear in the speech to which I have referred above, that he regards the right of self-defence as inalienable and His Majesty's Government are disposed to think that on this question no addition to the text is necessary.

5. As regards the text of Article 2 no appreciable difference is found between the American and French proposal. His Majesty's Government are therefore content to accept the former if, as they understand to be the case, a dispute "among the high contracting parties" is a phrase wide enough to cover a dispute between any two of them.

6. The French note suggests the addition of an

article providing that violation of the Treaty by one of the parties should release the remainder from their obligations under the Treaty towards that party. His Majesty's Government are not satisfied that if the Treaty stood alone, the addition of some such provision would not be necessary. Mr. Kellogg's speech, however, shows that he put forward for acceptance the text of the proposed Treaty upon the understanding that violation of the undertaking by one party would free the remaining parties from the obligation of observing its terms in respect of the Treaty-breaking State.

7. If it is agreed that this is the principle which will apply in the case of this particular Treaty, His Majesty's Government are satisfied and will not ask for the insertion of an amendment. Means can no doubt be found without difficulty of placing this understanding on record in some appropriate manner so that it may have equal value with the terms of the

Treaty itself.

8. The point is one of importance because of its bearing on the treaty engagements by which His Majesty's Government are already bound. The preservation of peace has been the chief concern of His Majesty's Government and the prime object of all their endeavours. It is the reason why they have given ungrudging support to the League of Nations, and why they have undertaken the burden of guarantee embodied in the Locarno Treaty. The sole object of all these engagements is the elimination of war as an instrument of national policy just as it is the purpose of the peace pact now proposed. It is because the object of both is the same that there is no real antagonism between the Treaty engagements which His Majesty's Government have already accepted and the pact which is now proposed. The machinery of the Covenant and of the Treaty of Locarno, however, go somewhat further than a renunciation of war as a

as Article 4 of the French draft embodied in the text of the treaty. To this we understand there will be no objection. Mr. Kellogg has made it clear in the speech to which I have drawn attention that he had no intention by the terms of the new treaty of preventing parties to the covenant of the League or to the Locarno Treaty from fulfilling their obligations.

10. The language of Article 1 as to the renunciation of war as an instrument of national policy renders it desirable that I should remind Your Excellency that there are certain regions of the world the welfare and integrity of which constitute a special and vital interest for our peace and safety. His Majesty's Government have been at pains to make it clear in the past that interference with these regions cannot be suffered. Their protection against attack is to the British Empire a measure of self defence. It must be clearly understood that His Majesty's Government in Great Britain accept the new treaty upon the distinct

policy in that they provide certain sanctions for a breach of their obligations. A clash might thus conceivably arise between existing treaties and the proposed pact unless it is understood the obligations of the new engagement will cease to operate in respect of a party which breaks its pledges and adopts hostile measures against one of its co-contractants.

9. For the Government of this country, respect for the obligations arising out of the Covenant of the League of Nations and out of the Locarno treaties is fundamental. Our position in this regard is identical with that of the German Government as indicative in their note of the 22th of April His Majesty's Government could not agree to any new Treaty which would weaken or undermine these engagements on which the peace of Europe rests. Indeed public interest in this country in scrupulous fulfilment of these engagements is so great that His Majesty's Government would for their part, prefer to see some such provision

understanding that it does not prejudice their freedom of action in this respect. The Government of the United States have comparable interests, any disregard of which by a foreign power they have declared that they would regard as an unfriendly act. His Majesty's Government believe, therefore, that in defining their position they are expressing the intention and meaning of the United States Government.

11. As regards the measure of participation in the new treaty before it would come into force, His Majesty's Government agree that it is not necessary to wait until all the nations of the world have signified their willingness to become parties. On the other hand, it would be embarrassing if certain States in Europe with whom the proposed participants are already in close treaty relations were not included among the parties. His Majesty's Government see no reason however to doubt that these States will gladly accept its terms. Universality would in any case be

difficult of attainment and might even be inconvenient for there are some States whose Governments have not yet been universally recognized and some which are scarcely in a position to ensure the maintenance of good order and security within their territories. The conditions for the inclusion of such States among the parties to the new treaty is a question to which further attention may perhaps be devoted with advantage. It is however a minor question as compared with the attainment of the more important purpose in view.

12. After this examination of the terms of the proposed treaty and of the points to which it gives rise, Your Excellency will realise that His Majesty's Government find nothing in their existing commitments which prevents their hearty cooperation in this new movement for strengthening the foundations of peace. They will gladly cooperate in the conclusion of such a pact as is proposed and are ready to engage

with the interested Governments in the negotiations which are necessary for the purpose.

13. Your Excellency will observe that the detailed arguments in the foregoing paragraphs are expressed on behalf of His Majesty's Government in Great Britain. It will however be appreciated that the proposed treaty from its very nature is not one which concerns His Majesty's Government in Great Britain alone, but is one in which they could not undertake to participate otherwise than jointly and simultaneously with His Majesty's Governments in the Dominions and the Government of India. They have therefore been in communication with those Governments and I am happy to be able to inform Your Excellency that, as a result of the communications which have passed, it has been ascertained that they are all in cordial agreement with the general principle of the proposed treaty. I feel confident, therefore, that on the receipt of the invitation to participate in the con-

clusion of such a treaty, they, no less than His Majesty's Government in Great Britain, will be prepared to accept the invitation.

72 昭和3年5月21日 在仏国河合臨時代理大使より  
田中外交大臣宛(電報)

不戦条約案に対する英国の回答と仏国の主張  
は同趣旨との新聞論調について

パリ 5月21日後発  
本省 5月22日前着

第一二五号

(1) 不戦条約ニ関スル英国政府ノ対米回答ニ関シ当地重ナル新聞紙ハ概ネ右回答力根本ニ於テ仏国側ノ主張ト同趣旨ニ出ツルモノナリトシテ之ニ賛意ヲ表シ殊ニ「アブニエール」ノ如キハ「国際連盟及諸同盟条約ヲ基礎トセル現在欧州ノ外交組織ハ米國提案ニ依リ一時危殆ニ瀕シタルモ今ヤ幸ニ危機ヲ脱スルヲ得タリトノ口吻ヲ漏シ居レリ」又英国回答第十項ニ付テハ米國カ「モンロー」主義ヲ唱フル以上本件英国ノ主張モ当然ナリト言フニ例外ナク一致シ居ル処今次英国回答ト仏國側留保ノ四点ニ関スル重ナル觀察左ノ通

一、 「デバン」

英国回答中不戦条約ト現存条約トノ関係ニ関スル部分ノ如キハ全ク仏國家ニ賛成セルモノニシテ違反ノ場合ニ関スル条項モ仏國トシテハ英国回答第七項末段ノ通ニテ充分満足スヘキナリ又条約ノ普通性ニ関スル部分ニ付テモ英国政府ノ意見ハ仏國ノ主張ニ接近シ居リ且世界諸國中其ノ政府未タ各國ヨリ承認セラレス国内ノ秩序維持ノ能力ナキモノヲ不戦条約ニ加入セシムルノ不都合ヲ指摘セルヲ多トス云々

二、 「タン」

大体「デバン」ト同説但シ条約ノ普通性ニ関スル部分ニ関シ仏國ト諸条約ヲ締結シ居ル諸國力速ニ加入セハ本条約ハ自然解決トナルヘント述ブ

三、 「エコー・ド・パリ」

英国回答ハ仏國ノ主張ト同様ナリト言フヲ得ストテ仏國留保中正当防衛ニ関スル部分ハ「ライン」非武装地帯ニ関スル「ヴェルサイユ」条約違反ノ場合ニ備ヘムトスルモノナルニ英国回答第四項ハ斯クノ如キ重要ナル点ヲ等閑ニ付シ居リ又右回答第九項ハ英国政府力独逸政府ト同

様国際連盟規約ノ義務ヲ極メテ局限シ消極的ニ解釈セム  
トスルモノナルヲ示セリトノ趣旨ヲ述フ  
米へ転電シ英、独、伊へ郵送セリ

73 昭和3年5月22日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外交大臣宛（電報）

不戦条約案に対する保守、自由及び労働三党  
系新聞論調について

ロンドン 本 省 5月22日前着 発

第九九号

往電第九八号不戦条約英国回答ニ関シ二十日及二十一日ノ  
新聞ハ何レモ社説ヲ掲ケ居ル処保守党系主要新聞ハ英国全  
体一致シテ熱心ニ米案ヲ支持セルコトヲ賞揚シ連盟規約  
「ロカルノ」条約トノ關係並ニ特殊利害ヲ有スル地域ニ関  
スル研究ヲ適切ナリトシ英国回答ニ依リ米、仏両案ノ間ニ  
殆ト実質的相違ノ存在セサルコトモ明確ニセラレ不戦条約  
成立ニ一歩ヲ進メタリト述ヘ居リ自由党系新聞ハ大体回答  
ヲ諒トセルモ其ノ從來主張シ来レルカ如キ單純ナル受諾ニ  
アラサル点ヲ遺憾トセルモノモアリ労働党紙ハ英国ノ回答

コトハ明カナルヲ以テ仏カ実質的ニ異リタル解釈ヲ有ス  
ルナラハ仏自身ヲシテ之ヲ述ヘシムルコト必要ナルヘシ  
仏ハ独逸カ波蘭ト交戦シタル場合後者ヲ援助セムトシ之  
ヲ以テ自衛ノ為緊要ナリトス此ノ仏ノ軍事同盟ニ言及ス  
ルコト必要ナラハ案ニ是等同盟カ自衛ノ合理的手段ナル  
限リ「ケロッグ」案受諾ノ障碍タルコトナキヲ述ヘ置ク  
ヘカリシナリ仏カ波蘭ノ保全ヲ望ムコト英ノ埃及、米ノ  
中米及南米ニ対スル同様ナリ英ハ婉曲ニ之ヲ留保シ米  
モ追求セラルレハ「モンロー」主義ヲ留保スヘクスノ如  
クシテ英米二国カ調印スル以上仏国カ調印ヲ為シ得サル  
理由ナシ

往電第九八号ト共ニ米、独、伊、仏、（巴里連盟）白、波  
蘭、「チニコ」ニ郵送セリ

74 昭和3年5月22日 在美国松平大使より  
田中外交大臣宛（電報）

不戦条約案に対する英国の留保に関する米  
各紙論調について

ワシントン 本 省 5月22日後着 発

ハ各種留保ノ為米案ヲ空文トナスモノト擲論シ居レリ各紙  
ノ所論要旨左ノ通  
一、「タイムス」

(2) 今回ノ回答ハ米案ニ対スル困難ヲ除去シ英米協力ノ更新  
ニ依リ著シク米案ノ目的達成ヲ進捗セシメ得ヘク尚全英  
帝国一致ノ言明ハ本回答ノ重要性ヲ一層高ムヘシ本件商  
議ハ普通ノ外交手段ニ依リ可ナルモ列国会議ヲ必要トセ  
ハ會議成功ノ為米国内ニ之ヲ開クコト必要ナリ

二、「テレグラフ」

英帝国各政府カ米案ニ依ル条約ノ締結ニ参加スルノ用意  
アルコトハ米政府ヲシテ米案ニ不安ヲ抱ケル仏国ヲ説服  
スル上ニ大ナル援助タルヘシ一国力概括的ノ語調ニテ簡  
單ナル受諾ヲ与フルコトハ容易ナラムモ外相ハ周密ナル  
態度ヲ以テ其ノ米案ヲ重大視セルコトヲ明カニシ条約成  
立ノ可能性ヲ甚大ナラシメタリ

(3) 三、「ガーディアン」

外相ノ回答カ簡單ニ米案ヲ其ノ儘受諾シ必要ト認メタル  
事項ヲ提議又ハ説明トシテ付加シタリシナラムニハ一層  
適切ナリシナラム英、独、米諸政府ノ解釈ノ一致シ居ル

第一六五号

往電第一六三号ニ関シ

華府「ポスト」、「バルチモア・サン」、費府「インクワイ  
アラー」ハ英国カ特殊地域ニ対スル自由行動ヲ留保セルコ  
トニ言及シ米國ハ「モンロー」主義ノ關係上英国ニ対シテ  
モ右ノ如キ自由行動ヲ認メサル訳ニ行カサル可シトノ趣旨  
ヲ述ヘ居レルカ只「ポスト」カ何ノ道此ノ際留保沢山ノ不  
戦条約ヲ締結スルモ価値無シト為シ居ルニ反シ「サン」ハ  
日本ノ回答モ英国同様此ノ点ニ言及ス可シト思ハルル処本  
条約成功ノ為ニハ大国間ニ各国力其ノ防衛ニ關係アリト認  
ムル自国外ノ地域ヲ明確ニスル趣旨ノ公文交換ヲ行フコト  
極メテ肝要ナリト説キ猶日本ハ露國カ滿州ニ侵入スル場合  
不戦義務ヲ免レンコトヲ欲スヘシト述フ

次ニ「インクワイアラー」ハ往電第一二五号國務長官ノ解  
釈ハ公式ノ文書ノ形ト為ス可キナリト述ヘ居レルカ「サ  
ン」ハ連盟規約並「ロカルノ」条約ニ関スル英国側言分ニ  
ハ異存無キモ仏案第四条ハ右以上ニ更ニ欧州大陸ニ於ケル  
仏國ノ軍事同盟組織ヲ是認スル惧アリト為シ居レリ其ノ他  
紐育「タイムス」及費府「レッヂャー」ハ英国カ米案ノ趣

旨ヲ受諾セルコトヲ欣ヒ各国間交譲妥結ノ要アルヲ述ヘタルモ「タイムス」ハ英国回答ハ同国カ仏国ト等シク既存ノ義務ニ悖リ又其ノ重大利益ヲ保障セサル新義務負担ノ意無キ事ヲ示シ居レリト為シ「レッドチャー」ハ英国回答ハ仏国側ノ態度ヲ強硬ナラシムル懸念アリト述フ

英ニ転電シ仏、独、伊ニ郵送セシム

75 昭和3年5月22日 在仏国河合臨時代理大使より  
田中外交大臣宛（電報）

不戦条約に対する仏国政府の態度について

パリ 5月22日後発  
本省 5月23日前着

第二二七号

不戦条約ニ関スル仏国政府ノ態度ニ関シ「バッセ」カ「レジェー」ヨリ内閣スル所大要左ノ通

仏国側トシテハ英国回答ノ次第モアリ今後ノ交渉ハ仏国留保ノ第一点（正当防衛）ハ之ヲ固持セサルヘク第二点（違反国ニ対スル他締約国ノ義務解除）ハ国際公法上ノ新例ヲ為スモノナルヲ以テ不戦条約ノ前文中ニ又ハ最終議定書等ノ形ニテ明カニ規定シ置度ク此ノ点ハ第三点（現存条約ト

本省 5月23日前着

第一七一号

往電第一六五号ニ関シ

英国回答中ニ自治領及印度ハ不戦条約参加ノ招請ニ応スル用意アリト信ストアルニ願ミ米政府ハ在加奈陀及愛蘭公使並在英大使ニ対シ自治領及印度諸政府ヘ本条約ノ original parties タラン事ヲ慫慂スル趣旨ノ招請ヲ二十二日付ヲ以テ發送スル様電訓スル旨二十一日國務省ヨリ發表セラハ尚各新聞ノ華府通信ハ日本側ヨリモ両三日中ニ回答アル筈ナル旨ヲ報シ居レリ

英ニ転電シ英ヲシテ仏、独ニ郵送セシメ又「オタワ」ニ郵送ス

77 昭和3年5月22日 在米松平大使より  
田中外交大臣宛

米政府による英自治領及びインド宛招請状について

別紙 米國務長官書簡及び招請状

機密公第二七四号

昭和三年五月二十二日

ノ關係）ト共ニ仏国側ノ最モ重キヲ置ク所ニシテ仏国側ノ見解ニ依レハ例ヘハ独逸カ波蘭ヲ侵襲スル場合本留保ノ結果仏国モ締約国ト共ニ不戦条約ノ義務ヲ免レ仏波同盟条約上ノ義務ヲ実行シ波蘭ヲ援助シ得ルニ至ルヘキヲ以テナリ又留保第三点ニ付テハ同様何等カノ形式ニ於テ明カニ規定スル事トシ度シ第四点（条約ノ普遍性）ハ仏国トシテハ仏国ト政治条約ヲ締結シ居ル諸小国ノ参加アレハ充分ナル所右諸国政府ノ内意ヲ質シタルニ何レモ米案ノ如キ条約締結方ニ異存無キ由ナルヲ以テ此ノ点ハ固執セサルヘシ尚今次英国回答ニ付テハ其ノ發送前既ニ「ハースト」「フロマジョウ」間ニ私見ノ交換アリ仏国側トシテハ右英国回答ニ大体満足シ居リ茲暫クハ徐ニ形勢觀望ノ態度ヲ持スル意向ナリ云々

在英、米、独、白、伊大使ニ転電セリ

76 昭和3年5月22日 在米松平大使より  
田中外交大臣宛（電報）

米国による英自治領及びインド宛不戦条約參加招請について

ワシントン 5月22日後発

在米 特命全權大使 松平 恒雄（印）

外務大臣男爵 田中 義一殿

不戦条約問題ニ関スル米政府ノ英国自治領及印度政府宛五月二十六日付招請状ニ関スル件

本件招請状發送ノ次第ハ不取敢往電第一七一号ヲ以テ報告シ置キタルカ二十二日付國務長官書翰ヲ以テ右往電所報ト同趣旨ノ加奈陀政府宛招請状ヲ送り越スト共ニ他ノ自治領及印度政府宛ノモノモ同様ナル旨報シ来レリ就テハ委細別紙國務長官書翰並ニ加奈陀政府宛招請状各写ニ依リ御承知相成度此段申進ス

追テ本件招請状ハ五月二十五日公表ノコトニ關係政府トノ間ニ打合中ノ由ナリ

（別紙）

DEPARTMENT OF STATE

Washington

May 22, 1928.

My dear Mr. Ambassador:

In order that your Government may be currently informed of developments in the negotiations for the



conclusion of a multilateral treaty for the renunciation of war, it gives me pleasure to transmit herewith the text of a note which is being delivered today by the American Minister at Ottawa inviting His Majesty's Government in Canada to become one of the original parties to the proposed treaty. Similar notes are today being communicated to the other Dominion Governments and to the Government of India.

I am, my dear Mr. Matsudaira,

Sincerely yours,

(Signed) FRANK B. KELLOGG

Enclosure:

Text of note,  
as above.

His Excellency

Mr. Tsuneo Matsudaira,

Japanese Ambassador.

Text of note delivered May 22, 1928, to His

Majesty's Government in Canada.

In the note which he addressed to the American Ambassador at London on May 19, 1928, Sir Austen Chamberlain was good enough to inform my Government that His Majesty's Government in Great Britain had been in communication with His Majesty's Governments in the Dominions and with the Government of India, and had ascertained that they were all in cordial agreement with the general principle of the multilateral treaty for the renunciation of war which the Government of the United States proposed on April 13, 1928. Sir Austen added that he felt confident, therefore, that His Majesty's Governments in the Dominions and the Government of India were prepared to accept an invitation to participate in the conclusion of such a treaty as that proposed by the Government of the United States.

I have been instructed to state to Your Excellency that my Government has received this informa-

tion with the keenest satisfaction. My Government has hoped from the outset of the present negotiations that the Governments of the Dominions and the Government of India would feel disposed to become parties to the suggested anti-war treaty. It is, moreover, most gratifying to the Government of the United States to learn that His Majesty's Governments in the Dominions and the Government of India are so favorably inclined towards the treaty for the renunciation of war which my Government proposed on April 13, 1928, as to wish to participate therein individually and as original signatories, and my Government, for its part, is most happy to accede to the suggestion contained in Sir Austen Chamberlain's note of May 19, 1928, to the American Ambassador at London.

Accordingly I have been instructed to extend to His Majesty's Government in Canada, in the name of the Government of the United States, a cordial

invitation to become one of the original parties to the treaty for the renunciation of war which is now under consideration. Pursuant to my instructions I also have the honor to inform you that the Government of the United States will address to His Majesty's Government in Canada, at the same time and in the same manner as to the other Governments whose participation in the proposed treaty in the first instance is contemplated, any further communications which it may make on the subject of the treaty after it has been acquainted with the views of all the Governments to which its note of April 13, 1928, was addressed.

78

昭和3年5月23日

在ベルギー国栗原代理大使より  
田中外務大臣宛(電報)

米國案に於けるユニタリーの態度に關する回答

外相の内語にのっと

フ ラ ッ セ ル 5月23日後發  
本 省 5月24日後着

第一八号

安達大使ヨリ

二十三日暇乞旁々白国外相ニ面会シタルニ不戦条約米国案ハ其ノ当時米大使ヨリ「インフォーメーション」トシテ入手シ居リタルカ其ノ後英仏伊三国ヨリ右条約案ニ関スル白国政府ノ意見ヲ問合セ来レルヲ以テ閣議ヲ経タル後二十二日付ヲ以テ右同意ナル旨並連盟規約及「ロカルノ」条約ヨリ生スル権利義務ハ適當ナル形式ヲ以テ之ヲ確認シ置クラ要スヘキ旨ヲ右三国政府ニ回答シ英国政府ノ特殊留保ニ関シテハ何等言及セサリシ次第及米国政府ニ対シテモ国際礼儀上右回答ノ趣旨ヲ「インフォーメーション」トシテ当地英国大使ヲ経テ同日通報セル趣内話セリ  
在米大使ヘ転電シ英、仏、伊ヘ暗送セリ

79 昭和3年5月25日

田中外務大臣より  
在米国松平、在仏国安達各大使宛

(電報)

不戦条約に関する我が方の対米回答について

別電

五月二十五日付田中外務大臣ヨリ在米国松平、在仏国安達各大使宛合第一八六号

不戦条約対米回答(英訳文)

of a proposed multilateral treaty representing in a general way a form of treaty which the Government of the United States is prepared to sign with the French, British, German, Italian and Japanese Governments and any other Governments similarly disposed, with the object of securing the renunciation of war. At the same time Your Excellency enclosed a copy of the correspondence recently exchanged between the Governments of the United States and the French Republic commencing with a proposal put forward by M. Briand in June, 1927, and you intimated that the Government of the United States desired to be informed whether the Japanese Government were in a position to give favourable consideration to the conclusion of such a treaty as that of which you enclosed a draft—and if not, what specific modifications in the text would make it acceptable.

I beg to inform Your Excellency that the Government of Japan sympathize warmly with the high

付記 不戦条約対米回答

本省 5月25日後発

合第一八五号

不戦条約対米回答(英訳文) 別電合第一八六号ノ通明二十  
六日午前十時半在京米国大使ニ手交、同日仏国大使並英、  
独、伊各大使ニ対シ回答写送付同日々刻新聞ヘ公表ノ管  
以下安達大使宛ノ分ヘ追加

英、独、伊各大使ニ転電シ連盟帝国事務局長ニ転送アリタ  
シ

(別電)

本省 5月25日後発

合第一八六号(至急)

Department of Foreign Affairs.

Tokio, May 26th, 1928.

Monsieur l'Ambassadeur,

I have the honour to acknowledge the receipt of  
Your Excellency's Note No. 336 of April 13th last,  
transmitting to me, under instructions from the Gov-  
ernment of the United States, the preliminary draft

and beneficent aims of the proposal now made by  
the United States, which they take to imply the entire  
abolition of the institution of war, and that they will  
be glad to render their most cordial cooperation  
towards the attainment of that end.

The proposal of the United States is understood  
to contain nothing that would refuse to independent  
states the right of self-defence, and nothing which  
is incompatible with the obligations of agreements  
guaranteeing the public peace, such as are embodied  
in the Covenant of the League of Nations and the  
Treaties of Locarno. Accordingly the Imperial Gov-  
ernment firmly believe that unanimous agreement  
on a mutually acceptable text for such a treaty as is  
contemplated is well capable of realization by dis-  
cussion between the six Powers referred to, and they  
would be happy to collaborate with cordial good will  
in the discussions with the purpose of securing what  
they are persuaded is the common desire of all the

peoples of the world—namely, the cessation of wars and the definite establishment among the nations of an era of permanent and universal peace.

I avail myself of this occasion to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur, the assurance of my highest consideration.

Signed: Baron Gichi Tanaka,  
Minister for Foreign Affairs.

His Excellency

Mr. Charles MacVeagh,

Ambassador Extraordinary and

Plenipotentiary of the United

States of America.

(付記)

不戦条約対米回答

以書翰啓上致候陳者本年四月十三日付第三三六号貴翰ヲ以テ合衆国政府ノ訓令ニ基キ合衆国政府力戦争ノ廃止ヲ実現スル目的ヲ以テ仏蘭西国、英国、独逸国、伊太利国及日本

国政府並ニ賛意ヲ有スル他ノ諸国政府ト共ニ署名スル用意アル条約ノ形式ヲ大体表示セル多数国間条約草案ヲ御伝達相成敬承致候之ト同時ニ閣下ハ客年六月「ブリアン」氏ノ提案ヲ以テ始マル合衆国政府及仏蘭西共和国政府間ノ最近交換往復文書ノ写ヲ封入セラレ且合衆国政府ハ帝國政府カ閣下ノ伝達セラレタル草案ノ如キ条約ノ締結ニ付好意の考慮ヲ加フルヲ得ヘキヤ若シ然ラストセハ右条約文ニ特ニ如何ナル修正ヲ加フレハ受諾シ得ヘキヤニ付通知ニ接センコトヲ希望セラルル旨開示セラレ候

帝國政府ハ戦争ノ全廃ヲ企図スル合衆国今次ノ提案ノ崇高仁慈ナル目的ニ衷心同感ノ意ヲ表シ右目的達成ノ為最モ誠実ナル協力ヲ致スヲ欣快トスル旨閣下ニ通報致候

合衆国提案ハ独立国家ニ対シ自衛ノ權利ヲ拒否セス且國際連盟規約及「ロカルノ」諸条約中ニ包含セラルルカ如キ一般平和ヲ保障スル約定ノ義務ト何等抵触スルモノニ非スト了解致候仍テ帝國政府ハ前記六国間ノ討議ニ依リ本件条約ニ付各国相互ニ受諾シ得ヘキ条文ノ一致協定ヲ實現シ得ヘキコトヲ確信シ且帝國政府ハ世界全國民ノ共通ノ願望ナリト信スル戦争ノ廃止及各国民間ニ恒久普遍ナル平和時代ノ

樹立ヲ確保スル目的ヲ以テ右討議ニ於テ誠意協賛スルヲ欣幸トスルモノニ有之候

右回答旁本大臣ハ茲ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬具

昭和三年五月二十六日

外務大臣男爵 田中 義一

在本邦米国大使

チャールス・マクヴェー閣下

80 昭和3年5月26日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛(電報)

米国の対英自治領参加招請に対する英国各紙

論調について

ロンドン 本 省 5月26日前着 発

第一〇四号

米国ノ英国自治領ニ対スル不戦条約参加招請ニ関シ二十五日「テレグラフ」社説ハ之ニ依リ米案ハ欧州以外ニ於テ人氣アルニ至レルノミナラス調印国ノ寡少ナル事等ニ関スル仏国側ノ反対意見モ緩和セラレタリ英国ノ立場ヨリセハ自治領及印度政府カ此ノ重要ナル問題ニ付本国政府ト

商議スルコトハ特ニ望マシキ事ニシテ彼等ハ「特定区域ニ於ケル特殊且緊密ナル利害」ノ意味ヲ明確ニ了解シ居リ漳州、新西蘭及印度ハ均シク埃及及蘇士運河ニ対スル如何ナル干渉ニモ反対スルモノナリト論シ

「マンチェスター・ガーディアン」社説ハ英国ノ「モンロー」主義ナル一寄書ヲ引用シ外相ハ特殊緊密ナル利害ヲ有スル地域中ニ埃及ノミナラス「アフガニスタン」ノ如キ国ヲモ包含セシメ居ラシク英国ニ付「モンロー」主義ニ相当スルモノヲ提言スルモノト解セラルル所英国力之ヲ承認スヘキヤ又從來米国自身ノ政策ニ基クニ過キサリシ「モンロー」主義ヲ正式ニ承認セムトスルモノナリヤ此ノ種問題カ外交上ノ重大問題トナリタルカ「ケロッグ」ノ漠然タル意見ヲ(脱)シメムトシタル外相ノ努力ノ不幸ナル結果ナリ「ケロッグ」ハ自衛權ヲ承認シタルモ爭議解決ノ方法トシテノ戦争ヲ厳密ニ否認スルノ効果ヲ害セムコトハ之ヲ欲セサリシナリ提案セラレタル条約ニ対シ外相ノ提議セルカ如キ留保ヲ付スルコトハ其ノ道德的価値ヲ減殺スルモノナリト論セリ

米、仏、独、伊へ郵送セリ

81 昭和3年5月26日

田中外交大臣より  
在仏國安達、在米國松平各大使宛  
(電報)

駐日米・仏國各大使に我が方回答手交について

付記一 五月二十六日付田中外交大臣より駐日仏

國大使宛歐二普通第四〇号

在本邦米國大使宛回答文写送付について

二 五月二十八日付田中大臣の米國大使との

会見録

本省 5月26日後発

合第一八九号

往電合第一八五号ニ関シ

米國大使ニ回答ヲ手交スルト同時ニ仏國大使ニ対シ公文ヲ以テ之カ写ヲ送付シ在仏大使宛往電第四五号公文ヲ了承シ本件ニ関スル帝國政府ノ意向ハ右写ニテ了知アリ度キ旨ヲ申送レリ

英、独、伊大使館へハ出淵次官ヨリノ私信ヲ以テ写ヲ送付シ置ケリ

以下安達大使宛ノ分へ

英、独、伊各大使へ転電シ連盟帝國事務局長ニ転送アリ

度シ

(付記一)

歐二普通第四〇号

以書翰啓上致候陳者四月二十一日付貴翰ヲ以テ戦争ノ廃止ヲ目的トスル四月十三日付米國提案ニ対シ國際連盟規約又ハ「ロカルノ」条約ノ如キ國際約定締約國ノ立場ヲ明確ニスル目的ヲ以テ貴國政府ニ於テ起草セラレタル条約草案ヲ試案トシテ御伝達相成敬承致候

本件戦争廃止問題ニ関シテハ帝國政府ニ於テ慎重審議ノ結果本日付ヲ以テ在本邦米國大使宛別紙写ノ通回答公文ヲ發送致候帝國政府ノ意嚮ハ右ニテ御了知相成度候

此段申進旁本大臣ハ茲ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候敬具  
(別紙五月二十六日付在本邦米國大使宛書翰及同訳文写取添付ノコト)  
(省略)

(付記二)

大臣会見録 六十一

五月二十六日午前十時半田中大臣ハ米國大使ノ來省ヲ求めラレ

先般貴大使ヨリ手交アリタル米國政府ノ不戰条約提案ニ対

シテハ大体ニ於テ賛成ナル旨御話致シ置キタルカ今日ハ書面ヲ以テ回答スルコトトシタルニ付詳細ハ之ヲ御一読アリ度シトテ右我方回答並其英訳文ヲ手交セラレタルニ米國大使ハ一読ノ後本回答ハ文句誠ニ結構ニシテ内容モ亦必ズ米國政府ノ満足スル所ナリト思考スト述ヘ第三項ノthe proposal..... is understoodハ日本政府カ斯ク了解スルノ意ナリヤト問ヒ

大臣ハ其然ル旨ヲ答ヘラルルト共ニ自衛權ノ問題ハ一般問題トシテハ勿論手近カノ問題トシテ内乱闘争ノ絶エサル支那ノ如キ隣國ヲ持ツ日本トシテハ固ヨリ戦争ハ其欲スル所ニアラサルモ自衛ノ必要ニ適當ノ手段ヲ取ルヘキコトハ常ニ予見シ置カサルヘカラサル所ナルニ付此点良ク了解シ置カレ度シト付言セラレ

米國大使良ク之ヲ了解セル旨答ヘタリ

次テ大臣ヨリ支那問題ニ関シ日本ノ新聞通信員等ニシテ米國國務卿ノ所言ヲ誤報シ來ルモノモアリタルカ其後松平大使ヨリノ報告ニヨレハ右ハ全ク通信員等ノ誤解ニシテ國務卿ニ於テハ良ク日本政府ノ立場ト態度ヲ了解シクレ居ラルルコト明カトナリ自分ニ於テモ欣ヒ居ル次第ナリ抑々先日

我政府カ支那南北交戰当事者ニ対シテ覺書ヲ送リタル真意ハ今迄モ屢々貴大使ニ話シタル通りナルカ滿州ノ治安ノ乱サルコトハ我在留民ノ多数ナルコト及ヒ滿鉄其他我方企業ノ被ル經濟上ノ損害多大ナルヘキコト及ヒ其秩序紊乱ハ直ニ我朝鮮統治ノ上ニ重大ナル影響ヲ及ホスコト等ニ鑑ミ日本政府ノ到底認容シ得サル所ナリ之ヲ積極的の見地ヨリ言ヘハ右ノ如クシテ秩序ヲ維持セラルル滿州ハ以テ之ヲ日、支、外人ノ為メ安住ノ地タラシメ又機會均等主義ノ最モ完全ニ行ハルル地域タラシメ以テ其經濟的發展ヲ完カラシメント欲シ居レリ尚特ニ貴大使ノミニ御話申上クル所ナルカ日本トシテハ滿州ヲ隔テテ露西亞アルコトハ常ニ忘ルル能ハサル所ニシテ同地方ノ治安乱ルルトキハ必スヤ露西亞トノ間ニ紛争ヲ誘起スルニ至ルヘク此見地ヨリ言フモ日本トシテハ滿州ノ秩序ヲ常ニ全カラシメ以テ之ヲ露西亞トノ間ニ一ノ安全地帯タラシメ置ク必要アルナリ

之等見地ヨリ我方態度ヲ支那南北ニ一層明瞭ナラシメ置カシメ今回ノ申入ヲナシタルモノニシテ之ヲ切掛ケニ滿州ニ於テ新ナナル特權利權ヲ獲得セントスルカ如キ意圖全然ナシ況ンヤ滿州ニ我カ保護領ヲ設定セント云フカ如キニ於

テヲ依テ貴大使ニ於テハ右我方真意ヲ十分了解セラルル  
ト共ニ此上トモ本国ニ対シテ之ヲ徹底セシメラルル様御尽  
力ノ程切望ニ堪エヌト述ヘラレタルニ

米国外務省ハ所言ノ誤伝セラレタルコトニ付キ閣下  
ニ於テ其ノ誤リナリシコトヲ了解セラレシヲ聞キ自分モ欣  
ビニ堪エヌ満州ノ問題ニ付テハ今日マテノ閣下ノ御話ニヨ  
リ日本政府ノ憂慮シ居ラルル所ハ好ク了解シ居タルカ先週  
土曜日ニモ團氏及山本満鉄総裁ト自分ト三人丈ケニテ二時  
間半ニ亘リ談話シ益々良ク日満ノ關係ヲ理解シ居レリ從ツ  
テ機会アル毎ニ日本ノ真意ヲ他ニ説明スルコトニハ勞ヲ惜  
マサルヘシト答ヘ続イテ

(一)今朝外國通信員ヨリ紐育電報トシテ芳澤張作霖間ニ成立  
シタル密約ナルモノヲ示サレタルカ右ハ素ヨリ無根ノコ  
トト信スルモ如何

(二)日本今回ノ申入ニ因リ張作霖若シ大人シクシテ満州ニ帰  
還シ以テ北支ノ政權平穩裡ニ南方ニ帰スルコトナラハ  
在留外人ノ為ニハ最モ望マシキコトト存スルカ張作霖未  
タ撤退ノ兆ナキヤ  
ヲ問ヒ

ハ實際上矛盾スル処無ク仏國側ノ留保ハ元來当然ノ事ヲ云  
ヒタルモノナリト思考セルモノノ如シトテ不戦条約ノ如キ  
重大問題ニ付テハ今後一切ノ誤解ヲ避クル為明確ナラシメ  
置クコト必要ニシテ米國政府ニ於テ前記關係國政府ノ意見  
ヲモ考慮ノ上各國政府ノ受諾シ得ヘキ形式ヲ案出セム事ヲ  
望ムト論シタルカ

同日ノ「デバ」亦大体右ト同様ノ趣旨ヲ述ヘタリ但日本ノ  
回答ハ無条件受諾ニ非サルト同時ニ条件付受諾ニモ非ス本  
件ニ関シ今後討議ヲ行フヘキ旨ノ希望ヲ付シタル主義上ノ  
受諾ナリ而シテ右討議ノ方法ニ付テハ米國力會議開催ニ反  
對ナルヲ承知シ居ル為何等明示スル処無キモ日本トシテハ  
如何ナル方法ニテモ差支無キ意向ナルヘシト評セリ  
米、英、独、伊ニ郵送セリ

83 昭和3年5月30日 在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外交大臣宛（電報）

我が方対米回答に関する英國各紙論調につ  
いて

ロンドン 本 省 5月30日 前着 発

大臣ヨリ

(一)ニ付テハ全然無根ノ説ナルコト

(二)ニ付テハ自分トシテモ張作霖カ早キニ及ンテ関外ニ去ル  
コトハ諸般ノ關係上望マシキコトト認メ張ニ対シ色々謎  
ヲカケシメ居ルモ今日マテニテハ未タ北京ヨリ腰ヲ上ク  
ル様子見エサル旨ヲ答ヘラレタリ  
(昭和三年五月二十八日澤田電信課長口述)

82 昭和3年5月29日 在仏國安達大使より  
田中外交大臣宛（電報）

我が方対米回答に関する仏國各紙論調につ  
いて

パリ 本 省 5月29日 後着 5月30日 前着

第一三三三號

不戦条約ニ關スル我対米回答ニ關シ当地新聞紙中論評ヲ加  
ヘタルモノ極メテ少数ナル処

二十八日「タン」ハ日本ノ回答ハ事實上英、独ト同様正当  
防衛及現存條約上ノ義務ニ關スル仏國ノ留保ヲ認メタルモ  
ノニシテ今ヤ日、英、独、伊四國何レモ米、仏兩國ノ主張

第一〇五號

二十六日及二十七日ノ主要新聞ハ不戦條約ニ關スル我方對  
米回答ノ全文又ハ拔萃ヲ掲ケタルカ二十七日「オブザーヴ  
ァー」外交記事ハ日本ノ回答ハ米案ノ無条件且友好的受諾  
ナリ日本カ其ノ回答文中ニ於テ満州ノ特殊利益ニ言及スヘ  
キヤ否ヤハ問題トセラレ居タルモ遂ニ右ニ言及スル処無シ  
ト述ヘ二十八日「テレグラフ」ハ同様ノ趣旨ノ外交記事ヲ  
掲クルト共ニ署名國ニ非サル日本カ「ロカルノ」條約ニ言  
及セルハ注意スヘシト付言セリ  
米、仏、独、伊、連盟ニ郵送セリ

84 昭和3年5月30日 在米國松平大使より  
田中外交大臣宛（電報）

我が方対米回答に関する米國各紙論調につ  
いて

ワシントン 本 省 5月30日 前着 発

第一九三號

不戦條約問題ニ關スル我方對米回答ハ二十七日ノ各新聞ニ  
全文掲載セラレ大体好感ヲ以テ迎ヘラレ居ルモノノ如キ処

不戦条約に関する我が方及び各国の回答につ  
き米国國務長官との会談について

ワシントン 5月31日後発  
本 省 6月1日後着

第一九九号

往電第一九三三号ニ関シ

三十一日國務長官ニ会見ノ際同長官ハ不戦条約ニ対スル日本ノ回答ニ付感謝ノ意ヲ表シタル後愛蘭及新西蘭ハ既ニ招請ヲ受諾セル旨回答アリ加奈陀ヨリモ明一日同様ノ回答アルヘク一方波蘭及「チェッコスロバキア」、白耳義モ参加スヘキ模様ナリト述ヘ尚英國ハ結局米國ノ主張ニ同意スル望アリ仏國提議ノ如キ自衛ノ場合及一國カ条約ニ反セル時他調印國カ義務ヲ免除セラルル事ハ自分過般國際法学会ニ於ケル演說中述ヘタル通(往電第一二五号)当然ノ事ニシテ之ヲ規定スル必要ナシ由來本条約ニ依リ絶對ノ平和ヲ齎ス事不可能ナルヘキモ之ニ依リ少クトモ戦争ヲ困難ナラシムル精神的效果アリト信スル処諸種ノ留保ヲ為スハ右効果ヲ薄弱ナラシムル虞アルニ付米國案ノ儘ニテ各國ノ承諾ヲ得タキ積リナリ仏國ニ對シテハ英國政府ヨリ勸說シ結局解

費府「インクワイヤラー」ハ日本回答中自衛權連盟規約並ニ「ロカルノ」条約ニ關スル件ハ米國側モ異存無シト述ヘ「バルチモア・サン」亦同趣旨ヲ記シタル上是等ノ事項ハ条約文中ニ含マシムルコト望マシキヤモ知レサルモ英國回答ノ如ク仏國案第四条ヲ挿入スルハ広キニ失スル処日本回答ハ之ヲ要求シ居ラスト為シ又紐育「ヘラルド・トリビューン」ハ日本回答ハ独逸ノ夫レニ最モ近シトシ尚各國ノ留保ニ顧ミ米國案ヲ修正スルカ又ハ其ノ意味ヲ明瞭ニスル取極ヲ要スト述ヘ其ノ他費府「レッヂャー」及「インクワイヤラー」ハ是ニテ各國回答出揃ヒ本件交渉力予想外ニ急ニ進行シツアルヲ喜フ旨ヲ述ヘ尚在華府「バルチモア・サン」通信員ハ日本回答ハ独逸ノ夫レニ比シテ其ノ調子冷淡ナリトシ又「クリスチャン・サイエンスモニター」通信員ハ日本回答中公安ヲ保障スル取極云々トアルハ注目ヲ惹カレルカ右ハ滿州ノ租借地等ニ關スル日支条約ヲ意味スルモノナル可シト信セラルト述ヘタリ

英、独、伊、仏ヘ郵送セリ

85 昭和3年5月31日 在米國松平大使より  
田中外交大臣宛(電報)

決ヲ見ルニ至ルヘシト信スト云ヒ尚日本カ何レノ場所ニ於テモ自己ノ利益ヲ保護スル為必要ノ措置ヲ採ル事ハ何等差支無キ次第ナルヲ以テ日本ハ他國ニシテ米案ニ同意スルニ於テハ之ニ賛成スル事ト信スル旨ヲ述ヘタリ尚同日仏國大使ニ面會ノ際本件ニ言及シタル処同大使ハ樂觀ノ態度ヲ以テ仏國ノ主張スル實質上ノ問題ハ米ニ於テモ主義上之ニ同意セル処ナルニ依リ個人トシテハ必スシモ条約ニ挿入セストモ可ナリト思考スルニ依リ本件ハ結局纏マル事ナルヘシト述ヘタリ

仏ニ転電シ英、独、伊ニ転電セシム

86 昭和3年6月(1)日 在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外交大臣宛(電報)

不戦条約に関するクーリッジ大統領の演說に  
対する英國各紙の論調について

ロンドン 本 省 6月1日前着 発

第一一一号

「クーリッジ」ノGettysburg 演說中ノ不戦条約ニ關スル部分ニ付三十一日「タイムス」ハ「ケロッグ」ヨリ他各關

係國ニ對シ新条約ヲ包含スル再次ノ同文通牒發セラルヘシ原案中修正ノ程度及様式ハ不明ナルモ變更ハ前文ニ關シ条約本文ニ關セサルコト殆ト明ナルカ如シ今日迄行ハレタル意見ノ公開ニ當リ自衛權及既存義務ノ尊重ノ点ハ默視ノ承認ニテハ足ラストノ意見他國側ニ存スルコト明トナリタルヲ以テ条約ノ効力ヲ弱ムルコトナクシテ出來得ル丈ケ充分ニ此ノ各國ノ意見ヲ採リ入ルルコト望マシ此ノ目的ノ為ニハ前文ヲ適當ニ有力ナルモノトスルノ必要アリ米國ノ次ノ提案ノ内容ハ恐ラク此ノ点ニ關スルモノナルヘシ」トノ華府通信ヲ掲ケタルカ「テレグラフ」論說ハ「「クーリッジ」ハ「ハイチ」「ニカラグア」支那ニ軍隊ヲ派遣シ置ク所以ヲ説明シ居ルモ右軍隊派遣力要請及公然ノ同意ニ依ルコトヲ知ルトモ夫ハ戦争否認問題ノ解決ヲ容易ナラシムル資トハナラス却テ不戦条約問題カ甚タ複雑セルモノナルコトヲ示スモノナリ」トノ趣旨ヲ述ヘ居レリ

米、仏、独、連盟ヘ郵送ス

87 昭和3年6月3日 在オタワ富井(周)總領事より  
田中外交大臣宛(電報)

不戦条約加入招請に対するカナダの対米回答

オタワ 6月3日後発  
本省 6月5日前着

第四三号

加奈陀政府ハ不戦条約加入ニ関スル米国政府ノ招請状ニ対シ五月三十日当地米国公使ニ回答ヲ交付シ右六月二日発表シタルカ其ノ要旨左ノ通

加奈陀政府ハ連盟規約及不戦条約カ相抵触スル事無キヤハ検討セリ加奈陀ハ戦争ヲ挑ミタル連盟所属国ニ対シ加フヘキ制裁ニ関シテハ各国憲法上ノ機関ノ決定ニ委スヘキモノナル事ヲ主張シ来リ右ハ第四回連盟総会ニ於テモ認メラレタリ不戦条約ハ不調印国又ハ調印国ノ条約違反行為ニ関シ調印国ニ何等義務ヲ課セサル様認メラルルヲ以テ右条約ハ前掲連盟規定ト何等矛盾無カルヘシ之ヲ以テ加奈陀政府ハ不戦条約締結ニ協力スルト同時ニ本条約承認方加奈陀議會ニ勸奨スヘシ  
英、米、仏、伊、独ニ郵送ス

88 昭和3年6月12日 在アレキサンドリア横山（正幸）総領事より  
田中外務大臣宛

実ハ英国ノ極リ文句テアル「印度ニ到ル途上」換言スレハ「英帝国交通線上」ニ存在スル埃及及近東ノ或ル諸國ヲ意味シテイルコトカ容易ニ観取サレル

先頃埃及ハ「ロカルノ」會議後ノ世界ノ平和的大勢ニ順応シテ同會議ニ於テ決定サレタ諸原則ニ準拠シテ英国ト円満ナ協定ニ到達セムコトヲ希望シテイタノテアルカ英國力埃及ニ於テ自由行動ヲ取ラント欲シタノテ埃及側ノ右希望モ水泡ニ歸シタスル英國ノ態度ハ英埃關係ヲ國際問題トスルヲ好マス或ハ之ヲ永久不問ニ付スルコト今回ノ如クナルカ又ハ埃及ニ対シ自國ノ見解ヲ強要シ之ヲ容認セシムルカノ二途ノ何レカヲ目的トスルモノテアル

二十世紀ノ今日埃及カ特典タル一切ノ紛争ヲ調定ニ依テ解決スルノ權利ヲ均霑セムトスルヲ妨ケムトスル英國ノ右ノ態度ハ不可解テアル如此事情ノ為メニ埃及ハ「アビシニヤ」「ペルー」「キーバ」「エクアドル」波斯、支那等ノ連盟加入國或ハ英國殖民地ニスラ及ハナイ劣等ノ地位ニ置カレテイル而シテ「ヘヂヤス」及「アラビヤ」半島ノ諸邦モ今ヤ同様ノ權利ヲ得ントシテイル処埃及ノミハ英埃關係カ未決ノ儘トナツテ居ル以上又英國軍艦ノ

エジプトの地位につき英国の保留に関するエ  
ジプト紙の社説について

公第一五五号

昭和三年六月十二日

在アレキサンドリア

帝国総領事 横山 正幸（印）

外務大臣男爵 田中 義一殿

埃及ト不戦条約案ニ対スル英國ノ留保ニ関スル件在「カイロ」発行埃及語新聞「シヤツサ」紙ハ今般其ノ社説ニ於テ本件ニ関シテ左ノ通り述ヘタ

英國ハ米國ノ不戦条約提案ニ大体賛成シタカ条約締結ノ細目協議ニ入ルニ先チ次ノ二事項ノ保留ヲ列國力承認セシコトヲ求メタ

即チ第一ハ該条約案カ英國ノ各殖民地政府ニモ提示センコトヲ要望スルモノテアリ第二ハ英國ハ或ル一定地域ニ対シテハ本条約ニ拘束サレス任意ノ行動ヲ採ルトノ趣旨テアル

右ノ内第二ノ留保ニ所謂英國カ自由行動ヲ取り得ヘキ一定ノ地域カ何処ヲ指スモノテアルカ明言ハシテイナイカ

脅威ニ依テ其ノ見解ニ同意セナイ以上コノ人道的權利ヲ享有スルコトカ出来ナイ加之埃及ニ関スル英國今回ノ主張カ通レハ埃及ハ英國ノ委任統治領ヨリモ劣等ノ地位ニ立タネハナラナイカラ埃及国民ハ英國ノ不可解ナ態度ヲ注意シ此ノ際最善ノ方策ヲ考究シ以テ國際政策ノ變動ニ際シ得ル処アルヨウニ努力シナケレハナラス、云々

右何等御参考迄ニ報告ス

89 昭和3年6月14日

在アレキサンドリア横山総領事より  
田中外務大臣宛

不戦条約案に対する英国の留保に関するナシ

ヨナリスト機関紙の論調について

公第一五七号

（7月14日接受）

昭和三年六月十四日

在アレキサンドリア 帝国総領事 横山 正幸（印）

外務大臣男爵 田中 義一殿

埃及ト不戦条約案ニ対スル英國ノ留保ニ関スル件本件ニ関スル「シヤツサ」紙ノ論調ハ拙信公第一五五号ニテ報告ノ通りナル処「ナシヨナリスト」機関紙「バラグ」

ハ今般大要左ノ通り論セリ

米國ノ不戰條約案ノ審議ニ関連シテ埃及問題ノ解決ニ諸列強ノ参与ヲ求メ之ヲ國際問題化スルノ利害如何ニ関シ吾人ノ論議未タ渴カサルニ当リ外國電報ハ仏國ノ「ル・タン」紙カ米大陸ニ於テ米國カ「モンロー」主義ニ基ク權利ヲ留保スルト同様ニ英國ノ占領地域ニ於テ英國ハ特種ノ地位ニ基ク特權ヲ有ストノ主張ヲ是認スルノ趣旨ノ論評ヲ掲ケタト報シテ来タ即チ「ル・タン」紙ハ英國カ帝國交通路ノ安全保障ヲ目的トスル政策ニ対シ他ノ諸外國ノ干涉ヲ排除シ得ルコトハ恰モ米國カ米大陸ニ対スル諸國ノ干涉ヲ非友誼的行動ト看做シ得ルト同様タト論スルモノテアル

伊太利ノ輿論モ亦仏國大新聞ノ右ノ意見ト大同小異デア  
ルヘキコトハ過去数次ノ伊國新聞論調ニ徴スルモ又歐洲、亞細亞及阿弗利加ニ於ケル伊國ノ領土擴張ノ運動ニ鑑ミルモ当然テアラウ伊太利ハ歐洲植民國間ノ陰謀ニ賛同シ利益ノ交換ヲ計ルヘキ地位ニ在ル

右ノ次第テ埃及問題ヲ國際化スルコトハ最早無益ト見ネ  
ハナラヌ何ントナレハ諸外國ハ埃及人カ自國領土内ヲ支

### トローとの会談について

パリ 6月16日後発  
本省 6月17日前着

#### 第一六〇号

十五日「ベルトロー」ト会見ノ際本使ヨリ不戰條約問題ニ言及シ新聞報ニ依レハ仏國政府ハ其ノ留保ノ或ル部分ヲ撤回セラレムトスルヤニ伝ヘラルル処右ハ事実ナリヤ例ヘハ正当防衛ノ解釈ニ付テモ米國國際法協會ニ於ケル米國國務長官ノ演説ト仏國政府案トノ間ニハ相当差異アル様見受ケラルル処貴見如何トテ「テキスト」ヲ示シタルニ「ベルトロー」ハ素ヨリ正当防衛ノ定義ヲ定ムルコトノ困難ナルハ自分モ承知シ居リ敢テ之ヲ規定シ置カムトノ心算ハナキモ仏國政府ハ正当防衛ニ関スル國務長官ノ解釈ニ満足シ居ルモノニアラス仏國政府ノ解釈ハ既ニ過般ノ仏國案中ニ明記シアリテ其ノ精神迄モ撤回スル次第ニハアラスト答ヘタル上仏國側ニ於テハ其ノ留保ノ諸点ヲ維持シ其ノ精神ヲ前文若ハ議定書中ニ記入シ之ト條約本文トノ間ニ法律的連鎖ヲ有セシムル為本文中心ニ必要ノ字句ヲ挿入スルコトトシ度キ意向ナリト述ヘタリ

配シ得ヘシトスル自然的權利ヲ無視シ英國ノ帝國主義ニ對スル埃及ノ屈服ヲ是認スヘキ立場ニ在ルカラテアル若シ諸外國ニシテ從來埃及問題ニ容喙スルヲ得策ト認メタナラハ彼等ハ何時ニテモ在埃公使ニ命ジテ國內問題ニ干与シ英國ノ政策ニ對スル自國民保護ヲ要求スル如キ手段ヲ以テ英埃問題ヲ國際問題化スルコトハ容易デアツタ管テアル然レ今日迄一回モスルコトナキハ各國ハ共謀シテ帝國主義的植民政務ヲ実行スルノ利益ヲ認メタカラテアル

埃及ハ今ヤ歐洲諸植民國間ノ利益分配ニ関スル犠牲デア  
ルコトカ確認サルヘキ危険ノ秋ニ際会シ居ルノテアルカラ彼等ノ植民政務ノ努力ヲ出来得ル限り滅殺スルヤウニ欧米各國ノ輿論ニ對シ充分ナル宣伝ヲ為スヘキテアル、云々

右報告ス

本信写送付先 在英大使

90 昭和3年6月16日

在仏國安達大使より  
田中外交大臣宛(電報)

不戰條約に対する仏國留保の諸点に関しベル

(右ハ米國ニ於テ條約ノ効力ハ本文ノミニ限ルトノ説有力ナルニ顧ミタル趣ナリ)

次テ「ベルトロー」ハ英國政府ノ特殊地域ニ関スル留保ニ言及シ英國側ニ於テハ当初之ヲ條約本文中ニ掲ケ度キ希望ナリシモ米國側反對ノ次第モアリ現在ニ於テハ前文中ニ挿入スルコトトシ度キ意向ナリト承知スルル処仏國側トシテハ必要ニ応ジ右英國側ノ意向ヲ支持スル考ナリト述ヘタリ  
尚右會談ニ際シ「ベルトロー」ハ最近新聞紙上本件不戰條約ニ関シ米、仏兩國政府共同ノ新草案提出セラルヘキ旨ノ報道アルル処右ハ事実ニアラス新草案ハ近ク米國政府ヨリ仏國其ノ他關係國政府ニ提出セラルル筈ニシテ仏國側トシテハ手續ノ問題ハ米國側ニ一任シアリ條約調印ノ時期及場所等ニ付テモ何等聞知スルル処ナシト語レリ  
米、英、独、白、伊ヘ転電セリ

91 昭和3年6月23日

在米國澤田(節藏)臨時代理大使より  
田中外交大臣宛(電報)

米側新提案提出に関する米國國務長官等との  
會談について

ワシントン 6月23日後発



第二二四号

(1) 二十三日 國務長官ノ求ニ依リ往訪シタル 処同長官ハ次官及西欧部長臨席ノ上今般關係諸政府ニ対シ不戰條約ニ關スル同文ノ「ノート」並付屬條約案ヲ送レルカ日本政府ニ対シテハ在本邦米國大使館ヨリ今朝之ヲ交付シタル筈ニシテ右ハ明後二十五日發表ノ積リナリトテ其ノ写ヲ参考トシテ本官ニ手交シタリ

一、依テ本官ハ其ノ好意ヲ謝シタル上右ハ帰庁後熟読スヘキカ原案ニ比シ新提案ノ異ナル主要点何レニアリヤト尋ネタル 処長官ハ(イ)「ロカルノ」條約調印國タル「チェコ」、波蘭及白耳義ヲ本條約ノ Original Signatory ニ加ヘタルコト殊ニ(ロ)條約違反ノ件ヲ前文ニ挿入シ置キタルコトナルカ前者ニ付テハ日本ニ於テモ御異存ナキコトト思考スト述ヘ尚本官ノ質問ニ対シ自衛權ノ件ハ自明ノ理ニシテ之ニ關スル條項除外方ハ仏國側ニモ異存ナキ筈ナリ又連盟規約ノ件ハ本條約案ト矛盾スルコトナシト認メ居レリト答ヘタルヲ以テ

二、右新提案ニ付テハ英、仏トノ間ニハ全然話合著キタル

上提議セラレタル次第ナリヤト尋ネタル 処必スシモ然ラサル様ノ口吻ヲ洩ラシタルカ米國側トシテハ結局該案ニテ纏マルナラムト希望シ居レリト述ヘ

三、調印ノ件ニ付テハ今朝仏國大使ト面会ノ際日本ハ遠隔ノ地ニ在ルニ付其ノ点ハ考慮ニ容ルルコトヲ要スト話シタル次第ナルカ何レニスルモ右期日及場所ニ付テハ未タ何等決定シ居ラス

四、(2) 將又條約字句修正方ニ關シ長官ハ日本ノ申出ニ付テハ次官ヨリ聴取シタルカ考慮ノ結果御希望ニ從ヒ *high office* ノ字句ヲ使用スル事ヲ避ケタリ唯 *in the names of respective peoples* ノ字句ニ關シテハ日本ノ天皇モ人民ノ為ニ條約ヲ締結シ給フ訳ナルニ付右字句存置シ差支ナシト考ヘラルル上同字句ハ客年七月ノ「ブリアン」当初ノ提案中ニ使用シアリ且過日次官ヨリ説明セル事情モアリ他ノ關係國孰レモ異存無キ次第ニ付右ハ原案ノ儘ト為シ置キタリト述ヘタルニ付本官ハ右字句ニ關スル日本憲法上ノ困難ニ付懇談シタルモ長官ハ前說ヲ繰返シ居タルニ依リ本官ハ右字句ノミナラス其ノ他ノ点ニ付テモ日本側ニ意見アルヤモ知レサル 処右申出ノ節ハ米國側ニ於テ

件

六月二十三日 國務長官ヨリ参考トシテ受領セル本件「ノート」及「テキスト」写別添送付ス  
尚本「テキスト」ハ曩ニ電報致置タル通り二十五日發表セラレタリ

本信写送付先 在英、仏、伊、独、白、波蘭、チェッコ・スロバキア  
各大公使

(別紙)

DEPARTMENT OF STATE  
TEXT OF IDENTIC NOTES TO THE

GOVERNMENTS OF

AUSTRALIA  
BELGIUM  
CANADA  
CZECHOSLOVAKIA  
FRANCE  
GERMANY  
GREAT BRITAIN  
INDIA

モ素ヨリ考慮ヲ加ヘラルル事ト思考スト述ヘタルニ長官ハ比ノ上各國ヨリ種々意見ノ申出アル時ハ事態ヲ紛糾セシムル懸念モアリ旁余リ之ヲ喜ハサル如キ気色ヲ示シ自分トシテハ米國案通りニテ妥結ヲ希望シ居ル次第ナルモ日本側ニテ意見アレハ承ハルヘシト述ヘ居リタリ  
英ニ転電シ英ヨリ仏、独、白、伊、波蘭、「チェッコ・スロバキア」ニ転電セシム

92 昭和3年6月25日

在米國澤田臨時代理大使より  
田中外務大臣宛

米國新提案のノート及び條約案テキスト写送付について

別紙 米國新提案ノート及び條約案テキスト(写)

普通公第三五号

昭和三年六月二十五日

(7月14日接受)

在米

臨時代理大使 澤田 節藏(印)

外務大臣男爵 田中 義一殿

不戰條約ニ關シ米國政府ヨリ關係政府ニ対シ新ニ交付セル同文「ノート」及條約案「テキスト」送付ノ

THE IRISH FREE STATE

ITALY

JAPAN

NEW ZEALAND

POLAND

SOUTH AFRICA

AND ACCOMPANYING DRAFT MULTILATERAL TREATY FOR THE RENUNCIATION OF WAR, DELIVERED AT THE RESPECTIVE FOREIGN OFFICES, JUNE 23RD, 1928

“Excellency:

“It will be recalled that, pursuant to the understanding reached between the Government of France and the Government of the United States, the American Ambassadors at London, Berlin, Rome and Tokyo transmitted on April 13, 1928, to the Governments to which they were respectively accredited the

text of M. Briand's original proposal of June 20, 1927, together with copies of the notes subsequently

exchanged by France and the United States on the subject of a multilateral treaty for the renunciation of war. At the same time the Government of the United States also submitted for consideration a preliminary draft of a treaty representing in a general way the form of treaty which it was prepared to sign, and inquired whether the Governments thus addressed were in a position to give favorable consideration thereto. The text of the identic notes of April 13, 1928, and a copy of the draft treaty transmitted therewith, were also brought to the attention of the Government of France by the American Ambassador at Paris.

“It will likewise be recalled that on April 20, 1928, the Government of the French Republic circulated among the other interested Governments, including the Government of the United States, an al-

ternative draft treaty, and that in an address which he delivered on April 28, 1928, before the American Society of International Law, the Secretary of State of the United States explained fully the construction placed by my Government upon the treaty proposed by it, referring as follows to the six major considerations emphasized by France in its alternative draft treaty and prior diplomatic correspondence with my Government:

‘(1) Self-defense. There is nothing in the American draft of an anti-war treaty which restricts or impairs in any way the right of self-defense. That right is inherent in every sovereign state and is implicit in every treaty. Every nation is free at all times and regardless of treaty provisions to defend its territory from attack or invasion and it alone is competent to decide whether circumstances require recourse to war in self-defense. If it has a good case,

the world will applaud and not condemn its action. Express recognition by treaty of this inalienable right, however, gives rise to the same difficulty encountered in any effort to define aggression. It is the identical question approached from the other side. Inasmuch as no treaty provision can add to the natural right of self-defense, it is not in the interest of peace that a treaty should stipulate a juristic conception of self-defense since easy for the unpious to mold events to accord with an agreed definition.

‘(2) The League Covenant. The Covenant imposes no affirmative primary obligation to go to war. The obligation, if any, is secondary and attaches only when deliberately accepted by a state. Article ten of the Covenant has, for example, been interpreted by a resolution submitted to the Fourth Assembly but not

formally adopted owing to one adverse vote to mean that "it is for the constitutional authorities of each member to decide, in reference to the obligation of preserving the independence and the integrity of the territory of members, in what degree the member is bound to assure the execution of this obligation by employment of its military forces. "There is, in my opinion, no necessary inconsistency between the covenant and the idea of an unqualified renunciation of war. The covenant can, it is true, be construed as authorizing war in certain circumstances but it is an authorization and not a positive requirement.

'(3) The Treaties of Locarno. If the parties to the treaties of Locarno are under any positive obligation to go to war, such obligation certainly would not attach until one of the parties has resorted to war in violation of its

solemn pledges thereunder. It is therefore obvious that if all the parties to the Locarno treaties become parties to the multilateral anti-war treaty proposed by the United States, there would be a double assurance that the Locarno treaties would not be violated by recourse to arms. In such event it would follow that resort to war by any state in violation of the Locarno treaties would also be a breach of the multilateral anti-war treaty and the other parties to the anti-war treaty would thus as a matter of law be automatically released from their obligations thereunder and free to fulfill their Locarno commitments. The United States is entirely willing that all parties to the Locarno treaties should become parties to its proposed anti-war treaty either through signature in the first instance or by immediate accession to the treaty as soon as it comes into force in the manner

provided in Article III of the American draft, and it will offer no objection when and if such a suggestion is made.

'(4) Treaties of neutrality. The United States is not informed as to the precise treaties which France has in mind and cannot therefore discuss their provisions. It is not unreasonable to suppose, however, that the relations between France and the states whose neutrality she has guaranteed are sufficiently close and intimate to make it possible for France to persuade such states to adhere seasonably to the anti-war treaty proposed by the United States. If this were done no party to the anti-war treaty could attack the neutralized states without violating the treaty and thereby automatically freeing France and the other Powers in respect of the treaty-breaking state from the obligations of the anti-war treaty. If the neutralized

states were attacked by a state not a party to the anti-war treaty, the latter treaty would of course have no bearing and France would be as free to act under the treaties guaranteeing neutrality as if she were not a party to the anti-war treaty. It is difficult to perceive, therefore, how treaties guaranteeing neutrality can be regarded as necessarily preventing the conclusion by France or any other power of a multilateral treaty for the renunciation of war.

'(5) Relations with a treaty-breaking state. As I have already pointed out there can be no question as a matter of law that violation of a multilateral anti-war treaty through resort to war by one party thereto would automatically release the other parties from their obligations to the treaty-breaking state. Any express recognition of this principle of law is wholly un-

necessary.

'(6) Universality. From the beginning it has been the hope of the United States that its proposed multilateral anti-war treaty should be world-wide in its application, and appropriate provision therefore was made in the draft submitted to the other Governments on April 13. From a practical standpoint it is clearly preferable, however, not to postpone the coming into force of an anti-war treaty until all the nations of the world can agree upon the text of such a treaty and cause it to be ratified.

For one reason or another a state so situated as to be no menace to the peace of the world might obstruct agreement or delay ratification in such manner as to render abortive the efforts of all the other Powers. It is highly improbable, moreover, that a form of treaty acceptable to the British, French, German, Italian

and Japanese Governments as well as to the United States would not be equally acceptable to most, if not all, of the other Powers of the world. Even were this not the case, however, the coming into force among the above-named six Powers of an effective anti-war treaty and their observance thereof would be a practical guaranty against a second world war. This in itself would be a tremendous service to humanity and the United States is not willing to jeopardize the practical success of the proposal which it has made by conditioning the coming into force of the treaty upon prior universal or almost universal acceptance.

"The British, German, Italian and Japanese Governments have not replied to my Government's notes of April 13, 1928, and the Governments of the British Dominions and of India have likewise replied to the invitations addressed to them on May 22, 1928,

by my Government pursuant to the suggestion conveyed in the note of May 19, 1928, from His Majesty's Government in Great Britain. None of these Governments has expressed any dissent from the above-quoted construction, and none has voiced the least disapproval of the principle underlying the proposal of the United States for the promotion of world peace. Neither has any of the replies received by the Government of the United States suggested any specific modification of the text of the draft treaty proposed by it on April 13, 1928, and my Government, for its part, remains convinced that no modification of the text of its proposal for a multilateral treaty for the renunciation of war is necessary to safeguard the legitimate interests of any nation. It believes that the right of self-defense is inherent in every sovereign state and implicit in every treaty. No specific reference to that inalienable attribute of sovereignty is therefore necessary or desirable. It is no less evident

that resort to war in violation of the proposed treaty by one of the parties thereto would release the other parties from their obligations under the treaty towards the belligerent state. This principle is well recognized. So far as the Locarno treaties are concerned, my Government has felt from the very first that participation in the anti-war treaty by the powers which signed the Locarno agreements, either through signature in the first instance or thereafter, would meet every practical requirement of the situation, since in such event no state could resort to war in violation of the Locarno treaties without simultaneously violating the anti-war treaty, thus leaving the other parties thereto free, so far as the treaty-breaking state is concerned. As Your Excellency knows, the Government of the United States has welcomed the idea that all parties to the Treaties of Locarno should be among the original signatories of the proposed treaty for the renunciation of war and provision therefore

has been made in the draft treaty which I have the honor to transmit herewith. The same procedure would cover the treaties guaranteeing neutrality to which the Government of France has referred. Adherence to the proposed treaty by all parties to these other treaties would completely safeguard their rights since subsequent resort to war by any of them or by any party to the anti-war treaty would violate the latter treaty as well as the neutrality treaty, and thus leave the other parties to the anti-war treaty free, so far as the treaty-breaking state is concerned. My Government would be entirely willing, however, to agree that the parties to such neutrality treaties should be original signatories of the multilateral anti-war treaty, and it has no reason to believe that such an arrangement would meet with any objection on the part of the other Governments now concerned in the present negotiations.

“While my Government is satisfied that the draft

ed States on April 13, 1928, except that the Preamble now provides that the British Dominions, India and all parties to the Treaties of Locarno are to be included among the Powers called upon to sign the treaty in the first instance, and except that the first three paragraphs of the Preamble have been changed to read as follows:

‘Deeply sensible of their solemn duty to promote the welfare of mankind;

‘Persuaded that the time has come when a frank renunciation of war as an instrument of national policy should be made to the end that the peaceful and friendly relations now existing between their peoples may be perpetuated;

‘Convinced that all changes in their relations with one another should be sought only by pacific means and be the result of a peaceful and orderly process, and that any signatory Power which shall hereafter seek to pro-

treaty proposed by it on April 13, 1928, could be properly accepted by the Powers of the world without change except for including among the original signatories the British Dominions, India, all parties to the treaties of Locarno and, it may be, all parties to the neutrality treaties mentioned by the Government of France, it has no desire to delay or complicate the present negotiations by rigidly adhering to the precise phraseology of that draft particularly since it appears that by modifying the draft in form though not in substance, the points raised by other Governments can be satisfactorily met and general agreement upon the text of the treaty to be signed be promptly reached. The Government of the United States has therefore decided to submit to the fourteen other Governments now concerned in these negotiations a revised draft of a multilateral treaty for the renunciation of war. The text of this revised draft is identical with that of the draft proposed by the Unit-

mote its national interests by resort to war should be denied the benefits furnished by this treaty;’

The revised Preamble thus gives express recognition to the principle that if a state resorts to war in violation of the treaty, the other contracting parties are released from their obligations under the treaty to that state; it also provides for participation in the treaty by all parties to the treaties of Locarno, thus making it certain that resort to war in violation of the Locarno treaties would also violate the present treaty and release not only the other signatories of the Locarno treaties but also the other signatories to the anti-war treaty from their obligations to the treaty-breaking state. Moreover, as stated above, my Government would be willing to have included among the original signatories the parties to the neutrality treaties referred to by the Government of the French Republic, although it believes that the interests of those

states would be adequately safeguarded if, instead of signing in the first instance, they should choose to adhere to the treaty.

"In these circumstances I have the honor to transmit herewith for the consideration of Your Excellency's Government a draft of a multilateral treaty for the renunciation of war containing the changes outlined above. I have been instructed to state in this connection that the Government of the United States is ready to sign at once a treaty in the form herein proposed, and to express the fervent hope that the Government of..... will be able promptly to indicate its readiness to accept, without qualification or reservation, in the form of treaty now suggested by the United States. If the Governments of Australia, Belgium, Canada, Czechoslovakia, France, Germany, Great Britain, India, the Irish Free State, Italy, Japan, New Zealand, Poland, South Africa and the United States can now agree to conclude this anti-war

treaty among themselves, my Government is confident that the other nations of the world will, as soon as the treaty comes into force, gladly adhere thereto, and that this simple procedure will bring mankind's age-long aspirations for universal peace nearer to practical fulfillment than ever before in the history of the world.

"I have the honor to state in conclusion that the Government of the United States would be pleased to be informed at as early a date as may be convenient whether Your Excellency's Government is willing to join with the United States and other similarly disposed Governments in signing a definite treaty for the renunciation of war in the form transmitted herewith.

#### TEXT OF DRAFT TREATY TRANSMITTED

##### WITE ABOVE NOTE

The President of the United States of America  
The President of the French Republic

His Majesty the King of the Belgians

The President of the Czechoslovak Republic

His Majesty the King of Great Britain, Ireland  
and the British Dominions beyond the Seas,  
Emperor of India

The President of the German Reich

His Majesty the King of Italy

His Majesty the Emperor of Japan

The President of the Republic of Poland

Deeply sensible of their solemn duty to promote  
the welfare of mankind;

Persuaded that the time has come when a frank  
renunciation of war as an instrument of national  
policy should be made to the end that the peaceful  
and friendly relations now existing between their  
peoples may be perpetuated;

Convinced that all changes in their relations with  
one another should be sought only by pacific means  
and be the result of a peaceful and orderly process,

and that any signatory Power which shall hereafter  
seek to promote its national interests by resort to war  
should be denied the benefits furnished by this  
treaty;

Hopeful that, encouraged by their example, all  
the other nations of the world will join in this humane  
endeavor and by adhering to the present treaty as  
soon as it comes into force bring their peoples  
within the scope of its beneficent provisions, thus  
uniting the civilized nations of the world in a common  
renunciation of war as an instrument of their national  
policy;

Have decided to conclude a treaty and for that  
purpose have appointed as their respective Plenipotentiaries:

The President of the United States of America

The President of the French Republic

His Majesty the King of the Belgians

The President of the Czechoslovak Republic

His Majesty the King of Great Britain, Ireland  
and the British Dominions beyond the Seas,  
Emperor of India

For Great Britain and Northern Ireland  
and all parts of the British Empire which are  
not separate members of the League of Nations

For the Dominion of Canada

For the Commonwealth of Australia

For the Dominion of New Zealand

For the Union of South Africa

For the Irish Free State

For India

The President of the German Reich

His Majesty the King of Italy

His Majesty the Emperor of Japan

The President of the Republic of Poland

who, having communicated to one another their full  
powers found in good and due form have agreed upon  
the following articles:

#### ARTICLE I

The High Contracting Parties solemnly declare  
in the names of their respective peoples that they  
condemn recourse to war for the solution of interna-  
tional controversies, and renounce it as an instru-  
ment of national policy in their relations with one  
another.

#### ARTICLE II

The High Contracting Parties agree that the set-  
tlement or solution of all disputes or conflicts of  
whatever nature or of whatever origin they may be,  
which may arise among them, shall never be sought  
except by pacific means.

#### ARTICLE III

The present treaty shall be ratified by the High  
Contracting Parties named in the Preamble in ac-  
cordance with their respective constitutional require-  
ments, and shall take effect as between them as soon  
as all their several instruments of ratification shall  
have been deposited at .....

This treaty shall, when it has come into effect  
as prescribed in the preceding paragraph, remain open  
as long as may be necessary for adherence by all the  
other Powers of the world. Every instrument evidenc-  
ing the adherence of a Power shall be deposited at  
..... and the treaty shall immediately upon  
such deposit become effective as between the Power  
thus adhering and the other Powers parties hereto.

It shall be the duty of the Government of.....  
to furnish each Government named in the Preamble  
and every Government subsequently adhering to this  
treaty with a certified copy of the treaty and of every

instrument of ratification or adherence. It shall also  
be the duty of the Government of..... telegra-

phically to notify such Governments immediately upon  
the deposit with it of each instrument of ratification  
or adherence.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries  
have signed this treaty in the French and English  
languages both texts having equal force, and hereunto  
affix their seals.

Done at ..... the ..... day  
of ..... in the year of our Lord one thousand  
nine hundred and twenty .....

昭和三年六月二十三日付在本邦米國代理大使來翰

第三七六号仮訳文

以書翰啓上致候陳者仏國及合衆國政府間ニ到達セラレタル  
了解ニ遵ヒ倫敦、柏林、羅馬及東京駐劄米國大使ハ千九百  
二十八年四月十三日各其ノ駐劄國政府ニ対シ千九百二十七  
年六月二十日付「ブリアン」氏原提案ノ正文ト併セ戦争ノ  
抛棄ヲ目的トスル多数國間條約ニ関シテ其後仏國及合衆國

間ニ交換セラレタル文書ノ写ヲ伝達セルコト御承知ノ如クニ有之候同時ニ合衆国政府ハ同政府カ署名スル用意アル条約ノ形式ヲ大體表示セル条約草案ヲ考慮ニ付スル為伝達シ且前記各政府カ之ニ対シ好意的考慮ヲ加フルヲ得ヘキヤヲ照会致候又千九百二十八年四月十三日ノ同文通牒ノ正文及右ト共ニ伝達セラレタル条約草案ノ写ハ巴里駐劄米國大使ニ依リ仏國政府ニ申達セラレ候尚千九百二十八年四月二十日仏蘭西共和國政府カ合衆國政府ヲ含ム他ノ關係諸政府ニ対シ条約草案ヲ送付セル次第並國務長官カ千九百二十八年四月二十八日米國國際法協會ニ於ケル演説中ニ於テ右条約代案及米國政府トノ之以前ノ外交文書ヲ以テ仏國ノ力説セル六個ノ主要点ニ対シ左ノ如ク言及シ米國政府ノ提案セル条約ニ対スル其ノ解釋ヲ詳細説明セル次第モ又御承知ノ如クニ有之候

#### 一、自衛

不戦条約米國草案中ニハ何等自衛ノ權利ヲ制限シ若ハ毀損スルモノナシ該權利ハ各主權國固有ノモノニシテ且一切ノ条約中ニ默示的ニ包含セラルルモノナリ各國民ハ如何ナル時ニ於テモ又条約規定ノ有無ニ拘ハラズ攻撃又ハ侵入ニ対

タリ

「連盟國ノ独立及領土保全維持ノ義務ニ関シ如何ナル程度迄兵力ノ使用ニ依リ此ノ義務ヲ実行スルノ義務アリヤノ判斷ハ各國家ノ憲法上ノ主權ニ屬ス」

余ノ意見ニ依レハ規約及戦争ノ無制限放棄ノ觀念ノ間ニハ何等必然的ノ矛盾ナシ、規約ハ或ル事情ノ下ニ於テハ戦争ヲ許容スルモノト解釋セラルルコト真ナルモ右ハ許容ニシテ積極的要求ニ非ス

#### 三、「ロカルノ」諸条約

若シ「ロカルノ」条約締約國ニシテ戦争ヲナスノ何等積極的義務ヲ有スルモノトセハ右義務ハ締約國ノ一カ該条約上ノ嚴肅ナル誓約ニ違反シテ戦争ニ訴フルニ非サレハ生セサルコト明カナリ故ニ一切ノ「ロカルノ」条約締約國カ合衆國ノ提議ニ係ル多數國間不戦条約ノ締約トナラハ「ロカルノ」条約ハ戦争ニ訴フルコトニ依リテ犯サルルコトナキニ重ノ保障アルコトナルヘシ斯ノ如キ場合ニ於テ「ロカルノ」条約ニ違反シテ或ル一國カ戦争ニ訴フルトキハ右ハ又多數國間不戦条約ノ違反トナリ不戦条約ノ他ノ締約國ハ斯クシテ法律上自働的ニ同条約ノ義務ヨリ解放セラレ「ロカ

シテ其ノ領土ヲ防衛スルノ自由ヲ有シ且右國家ノミカ自衛ノ為戦争ニ訴フルヲ要スル情勢ニアリヤ否ヤヲ決定スルノ權能ヲ有ス若シ右國家ニシテ正当ナル理由ヲ有スル場合ニ於テハ世界ハ之ヲ賞讃シ其ノ行動ヲ罪惡ト認メサルヘシ、然レトモ此ノ讓渡シ得サル權利ヲ条約ニ依リ明白ニ承認スルコトハ侵略ヲ定義セントスルニ當リ常ニ遭遇セルト同様ノ困難ヲ生セシムルモノナリ、右ハ同一ノ問題ヲ反對ノ方面ヨリ觀タルモノナリ

此ノ点ニ於テハ如何ナル条約ノ規定モ自衛ノ自然ノ權利ニ何者ヲモ加フルコト能ハス無法ナルモノニトリテハ協定セラレタル定義ニ適合スル様事件ヲ捏作スルコト極メテ容易ナルカ故ニ条約ヲ以テ自衛ノ法律的概念ヲ規定スルコトハ平和ノ為利益ニ非ス

#### 二、連盟規約

連盟ハ何等戦争ヲナスノ肯定的第一義ノ義務ヲ課スモノニ非ス若シ義務アリトスレハ第二義的ノモノニシテ或ル國家ニ依リテ特ニ受諾セラレタル場合ニ限り拘束ス

例ヘハ規約第十条ハ第四回總會ニ付議セラレ反對一票ノ為正式ニ採択セラレサリシ一決議ニ依リ左ノ如ク解釋セラレ

ルノ」条約上ノ義務ヲ遂行スルノ自由ヲ得ルコトナルヘシ合衆國ハ「ロカルノ」条約ノ一切ノ締約國カ合衆國提議ノ不戦条約ニ先ツ署名スルコトニ依リ又ハ其ノ効力發生後米國案第三條規定ノ方法ニ依リ直ニ之ニ加入スルコトニ依リ之カ締約國トナルコトヲ衷心欲シ居ルモノニシテ若シ斯ノ如キ提案ヲ見ルトキハ何等反對セサルヘシ

#### 四、中立条約

合衆國ハ仏國ノ念頭ニアル具體的条約ニ付通報ニ按シ居ラス從テ其ノ規定ニ付論議スルコト能ハス然レトモ仏國及其ノ中立ヲ保障セル諸國トノ關係ハ充分密接ニシテ仏國ヲシテ右諸國ヲ合衆國提案ノ不戦条約ニ適當ナル時機ニ加盟セシムルコト可能ナリト思惟スルハ不合理ニ非サルヘシ若シ右ニシテ實現セラレンカ不戦条約締約國ハ該条約ニ違反スルコトナクシテ從テ同時ニ仏國及他ノ諸國ヲ違反國ニ対シ自働的ニ不戦条約ノ義務ヨリ解放スルコトナクシテ中立國ヲ攻撃スルコト能ハサルヘシ若シ中立國カ不戦条約締約國ニ非サル國ニ依リテ攻撃セラレタル場合ニハ該条約ハ勿論何等ノ關係ナクシテ仏國ハ不戦条約締約國ニ非サルカノ如ク中立保障条約ニ基キ行動スルノ自由ヲ有スヘシ故ニ中立



十三日付ヲ以テ合衆国政府ノ提議セル条約正文ニ何等特殊ノ修正ヲ申出テラレス候而シテ米國政府ハ如何ナル国民ノ正当ナル利益ヲ防護スル為ニモ戦争放棄ヲ目的トスル多数國間条約ニ關スル其ノ提案正文ニ何等修正ヲ加フルノ要ナシト確信致居候合衆國政府ハ自衛權ハ總テノ主權國家ニ固有ノモノニシテ一切ノ条約中ニ默示のニ包含セラルルモノナリト確信致居リ從テ右ノ譲渡シ得サル主權ノ特質ニ關シ特ニ言及スルコトハ必要ニアラス又望マシカラス候本件条約ノ締約國力同条約ニ違反シテ戦争ニ訴フルコトニ依リ他ノ締約國ヲシテ該条約ニ依リ交戦國ニ對シテ其ノ有スル義務ヨリ解除セシムルコトハ之又同様明カニ有之候此ノ原則ハ善ク認メラレ候「ロカルノ」条約ニ關シテハ米國政府ハ最初ヨリ「ロカルノ」条約ノ署名國力原署名ニ依リ若ハ其ノ後ノ署名ニ依リ不戦条約ニ加盟スルコトニ依リ情勢ノ實際上ノ要求ヲ満足スルモノト思考シ来リ候何トナレハ斯ノ如キ場合一國ハ同時ニ不戦条約ニ違反シ從テ条約違反國ニ關スル限リ他ノ締約國ヲ其ノ義務ヨリ解除セシムルコトナクシテ戦争ニ訴フルコト能ハサルカ故ニ有之候帝國政府ニ於テ御承知ノ如ク合衆國政府ハ「ロカルノ」条約ノ締約國

保障条約カ他國又ハ他ノ國ノ戦争放棄ヲ目的トスル多数國間条約ヲ締結スルヲ必然阻害スルモノナリト思惟スルコトハ困難ナリ

#### 五、条約違反國トノ關係

予ノ既ニ指摘セルカ如ク多数國間不戦条約ノ一締約國力戦争ニ訴フルコトニ依リ該条約ニ違反スルコトカ他ノ締約國ヲシテ右条約違反國ニ對シ其ノ義務ヨリ自働のニ解除セシムルコトハ法律上何等問題アリ得ス此ノ法律上ノ原則ヲ明白ニ認ムルコトハ全ク必要ナシ

#### 六、最初ヨリノ普遍性

合衆國ノ提議セル多数國間不戦条約カ其ノ適用上世界的ナルヘキコトハ同國ノ希望ニシテ從テ四月十三日付ヲ以テ他ノ政府ニ送付セラレタル条約案中ニハ之ニ關スル大体ノ規定ヲ挿入セリ

然シ實際の見地ヨリハ世界ノ一切ノ国民カ不戦条約ノ正文ニ付合意シ之ヲ批准スルヲ得ル迄其ノ効力發生ヲ延期セサルヲ可トスヘキハ明カナリ何等カノ理由ニ依リ其ノ位置カ何等世界平和ノ脅威タリ得サル國家カ合意ヲ妨害シ若ハ批准ヲ遲滞セシメ一切ノ他國ノ努力ヲ無効ナラシムルコトア

リ得ヘシ尚英、仏、独、伊、日及米ノ各國政府ニトリ受諾シ得ヘキ条約ノ形式カ世界ノ他ノ總テノ國ニ非ストスルモ大部分ノ國ニトリ同様受諾シ得サルコトハ甚アリ得ヘカラルトコロナリ若シ然ラストスルモ上記六國間ニ於ケル有効ナル不戦条約ノ効力發生竝ニ其ノ遵守ハ第二ノ世界戦争ニ對スル實際的ノ保障タリ得ヘシ右ハ其レ自身ニ於テ人類ニ對スル偉大ナル貢獻タルヘク而シテ合衆國ハ其ノナシタル提案ノ實際的成功ヲ事前ノ世界的若ハ殆ト世界的ノ受諾ヲ以テ該条約ノ効力發生ノ条件トスルコトニ依リ妨害スルコトヲ欲スルモノニアラス

今ヤ英、独、伊、日各國政府ハ千九百二十八年四月十三日付米國政府公文ニ對シ回答シ且英國自治領及印度政府モ「グレート・ブリテン」皇帝陛下ノ政府ヨリ千九百二十八年五月十九日付公文中ニ述ヘラレタル申出ニ從ヒ米國政府カ千九百二十八年五月二十二日付ヲ以テ右諸政府ニ送付セル招請ニ對シ同様回答セラレ候右諸政府ノ孰レモ上記ノ解釈ニ對シ何等ノ反對ヲ表明セス且世界平和ノ増進ヲ目的トスル合衆國提案ノ包含スル原則ニ毫モ反對セラレス候尚又合衆國政府ノ領承セル右回答ノ何レモ千九百二十八年四月

カ總テ戦争放棄ヲ目的トスル本件条約ノ原署名國中ニ入ルヘシトノ見解ヲ歡迎致候依テ茲ニ本使ノ轉達スルノ光榮ヲ有スル条約案中ニハ右ニ關シ一規定ヲ設ケ置候同様ノ手續ハ他國政府ノ言及セル中立保障条約ニモ及フヘク候此等他ノ諸条約ノ一切ノ締約國カ本件条約ニ加入スルコトニ依リ其ノ權利ハ完全ニ擁護セラルヘク候何トナレハ右諸條約締約國ノ一若ハ不戦條約國ノ一カ爾後戦争ニ訴フルハ不戦條約並中立條約ノ違反トナリ從テ條約違反國ニ關スル限リ不戦條約ノ他ノ締約國ヲシテ自由ナラシムヘキカ故ニ有之候然シ乍ラ斯ノ如キ中立條約ノ締約國カ多数國間不戦條約ノ原署名國トナルヘキコトハ米國政府ノ衷心之ヲ欲スル所ニシテ右ノ如キ取極力現在ノ交渉ニ關係シ居ル諸國政府ニトリ異議アルヘシト信スル理由何等無之候米國政府ハ其ノ千九百二十八年四月十三日付ヲ以テ提議セル條約案カ原署名國中ニ英國自治領印度「ロカルノ」條約ノ一切ノ締約國及場合ニ依リ他國政府ノ準示セル中立條約ノ一切ノ締約國ヲ包含セシムルノ外何等ノ變更ナク世界各國ニ依リ正式ニ受諾セラレ得ヘキコトニ満足ナルト同時ニ米國政府ハ該條約案ノ正確ナル措置ニ嚴格ニ拘泥スルコト

ニ依リ現在ノ交渉ヲ遲滞セシメ若ハ複雑ナラシムルコトヲ欲セサルモノニ有之候

何トナレハ實質上ニアラスシテ形式上該条約案ヲ修正スルコトニ依リ仏国政府ノ提起セル諸点ハ満足ニ解決セラレ署名セラルヘキ条約ノ正文ニ付テノ一般の合意ハ速ニ成立スルモノノ如クナルカ故ニ候依テ合衆国政府ハ今ヤ本件交渉ニ關係シ居ル十四国政府ニ對シ戦争放棄ヲ目的トスル多数国間条約ノ改訂正文ヲ提示スルコトニ決シ候右改訂案ノ正文ハ合衆国力千九百二十八年四月十三日付ヲ以テ提議セルモノト同様ニシテ唯タ前文ニ於テ英國自治領印度及「ロカルノ」条約ノ一切ノ締約国ハ最初ニ本条約ヲ署名スルヤウ招請セラルル国ノ中ニ含マルルコトヲ規定シ並最初ノ三項カ次ノ如ク變更セラレタル点ニ於テ異ナルノミニ有之候

「人類ノ福祉ヲ増進スヘキ其ノ敵敵ナル責務ヲ深ク銘記シ、其ノ人民間ニ現存スル平和及友好ノ關係ヲ永久ナラシメンカ為國策ノ手段トシテ戦争ヲ卒直ニ拋棄スヘキ時機ノ到レルコトヲ認メ其ノ相互關係ノ變更ハ總テ平和の手段ニ依リテノミ之ヲ求ムヘク又平和のニシテ秩序アル過程ノ結果タルヘキコト且爾後戦争ニ訴ヘテ

其ノ國家ノ利益ヲ増進セントスル締約国ハ本条約ノ供与スル利益ヲ拒否セラルヘキコトヲ確認シ」

斯ノ如ク改訂セラレタル前文ハ若シ一國カ本条約ニ違反シテ戦争ニ訴フル場合ニハ他ノ締約国ハ該國家ニ對シテ本条約ト其ノ負フコロノ義務ヨリ解除セラルヘシトノ原則ニ對シ明白ナル承認ヲ与フルモノニ有之候

尚又右ハ一切ノ「ロカルノ」条約締約国ニ依ル本条約加盟ヲ規定シ「ロカルノ」条約ニ違反シテ戦争ニ訴フルハ同時ニ本条約ニ違反スルコトナリ「ロカルノ」条約ノ他ノ署名國ノミナラス尚不戦条約ノ他ノ署名國ヲモ条約違反國ニ對スル其ノ義務ヨリ解除スルコトヲ明確ニ致居候更ニ上述ノ如ク米國政府ハ仏蘭西共和國政府ノ言及セル中立条約ノ締約國カ原署名國中ニ包含セラルルコトニ同意可致候尤モ米國政府ハ右諸國ノ利益ハ若シ右諸國カ最初ニ署名スル代リニ本条約ニ加入スルコトヲ拒フニ於テハ正當ニ擁護セラルルモノト確信致居候

斯ノ如キ事情ノ下ニ於テ本使ハ右ニ大体述ヘタル如キ變更ヲ包含スル戦争ノ拋棄ヲ目的トスル多数国間条約ノ草案ヲ帝國政府ノ考慮ノ為茲ニ傳達スルノ光榮ヲ有シ候此ノ点ニ

關シ本使ハ合衆國政府ハ茲ニ提議スル形式ノ一条約ヲ直ニ署名スルノ用意アル旨並ニ帝國政府カ今合衆國ニ依リテ提案セラレタル条約ノ形式ヲ制限若ハ留保無ク速ニ受諾スルノ用意アルヲ示サレンコトヲ熱望スル旨陳述スル様訓令ニ接シ候若シ濠洲、白耳義、「チェッコスロヴァキア」、仏蘭西、独逸、英國、印度、愛蘭自由國、伊太利、日本、「ニユー・ジーランド」、波蘭、南亞弗利加及合衆國政府カ其ノ相互ノ間ニ於テ此ノ不戦条約ヲ締結スルコトニ合意シ得ルニ於テハ世界ノ他ノ諸國民モ本条約カ効力ヲ發生スルヤ直ニ欣然之ニ加入シ而シテ此ノ簡單ナル手續ハ世界ノ平和ニ對スル人類多年ノ冀望ヲ世界歴史上未曾有ノ實際の達成ニ向テ近ツカシムヘキヲ確信致候

本使ハ最後ニ帝國政府カ合衆國政府並ニ贊意ヲ有スル他ノ諸國政府ト共ニ茲ニ傳達スル形式ノ戦争放棄ヲ目的トスル確定的条約ニ署名スルコトヲ欲セラルルヤ否ヤニ付成ル可ク速ニ通知ニ接スルヲ得ハ合衆國政府ノ欣快トスルトコロナルコトヲ陳述スルノ光榮ヲ有シ候右申進旁本使ハ閣下ニ向テ茲ニ重テ敬意ヲ表シ候

敬具

亞米利加合衆國大統領、仏蘭西共和國大統領、白耳義國皇

帝陛下、「チェッコスロヴァキア」共和國大統領、「グレート・ブリテン」「アイルランド」及「グレート・ブリテン」海外領土皇帝印度皇帝陛下、独逸國大統領、伊太利國皇帝陛下、日本國皇帝陛下並ニ波蘭共和國大統領ハ人類ノ福祉ヲ増進スヘキ其ノ敵敵ナル責務ヲ深ク感銘シ其ノ國民間ニ現存スル平和及友好ノ關係ヲ永久ナラシメンカ為國策ノ手段トシテ戦争ヲ卒直ニ拋棄スヘキ時機ノ到来セルコトヲ認メ

其ノ相互關係ノ變更ハ總テ平和の手段ニ依リテノミ之ヲ求ムヘク又平和のニシテ秩序アル過程ノ結果タルヘキコト且今後戦争ニ訴ヘテ其ノ國家ノ利益ヲ増進セントスル締約國ニ對シテハ本条約ノ供与スル利益ヲ拒否スヘキモノナルコトヲ確信シ

其ノ範例ニ促サレ世界ノ他ノ一切ノ國民カ此ノ人道の努力ニ参加シ且本条約ノ實施後速ニ之ニ加入スルコトニ依リテ其ノ國民ヲシテ本条約ノ仁慈ナル規定ノ適用ヲ受ケシメ以テ世界ノ文明諸國民ヲ結合シテ國策ノ手段トシテ戦争ヲ共同ニ拋棄センコトヲ希望シ

条約ヲ締結スルコトニ決シ之カ為左ノ如ク其ノ全權委員ヲ

任命セリ

亜米利加合衆国大統領

仏蘭西共和国大統領

白耳義国皇帝陛下

「チェッコスロヴァキア」共和国大統領

「グレート・ブリテン」、「アイルランド」及「グレート・ブリテン」海外領土皇帝印度皇帝陛下

「グレート・ブリテン」及北部「アイルランド」並ニ国際連盟ノ別個ノ連盟国ニ非サル英帝国ノ一切ノ部分ノ為メニ

「カナダ」自治領ノ為ニ

「オーストラリア」連邦ノ為ニ

「ニュー・ジラランド」ノ為ニ

トヲ各其ノ国民ノ為厳肅ニ宣言ス

## 第二条

締約国ハ相互間ニ起ルコトアルヘキ一切ノ紛争又ハ紛議ハ其ノ性質又ハ起因ノ如何ヲ問ハス平和的手段ニ依ルノ外之カ処理又ハ解決ヲ求メサルコトヲ約ス

## 第三条

本条約ハ前文ニ掲ケラルル締約国ニ依リ各其ノ憲法上ノ要件ニ従ヒ批准セラルヘク且各国ノ批准書カ総テ………ニ於テ寄託セラレタル後速ニ締約国間ニ実施セラルヘシ本条約ハ前項ニ定ムル所ニ依リ実施セラレタルトキハ世界ノ他ノ一切ノ国ノ加盟ノ為必要ナル間開キ置カルヘシ一国ノ加入ヲ証スル各文書ハ………ニ於テ寄託セラルヘシ本条約ハ右寄託ノ時ヨリ直ニ該加入国ト本条約ノ他ノ締約国トノ間ニ実施セラルヘシ

………国政府ハ前文ニ掲ケラルル各政府及爾後本条約ニ加入スル一切ノ国ノ政府ニ対シ本条約及一切ノ批准書又ハ加入書ノ認証謄本ヲ交付スヘキ義務ヲ有ス………国政府ハ各批准書又ハ加入書カ自国政府ニ寄託アリタルトキ直ニ前記各国政府ニ電報ヲ以テ通告スヘキ義務ヲ有ス

南亞弗利加連邦ノ為ニ

「アイルランド」自由国ノ為ニ

印度ノ為ニ

独逸国大統領

伊太利国皇帝陛下

日本国皇帝陛下

波蘭共和国大統領

因テ各全権委員ハ互ニ其ノ全権委任状ヲ示シ之カ良好妥当ナルヲ認メタル後左ノ諸条ヲ協定セリ

## 第一条

締約国ハ国際紛争解決ノ為戦争ニ訴フルコトヲ罪惡ト認メ且其ノ相互關係ニ於テ国策ノ手段トシテ戦争ヲ放棄スルコ

右証拠トシテ各全権委員ハ仏蘭西語及英吉利語ヲ以テ作成セラレ兩本文共ニ同等ノ効力ヲ有スル本条約ニ署名シタル上之ニ調印ス

年 月 日 ……ニ於テ之ヲ作ル

93 昭和3年6月26日

在チェッコスロヴァキア国木村（銳市）  
公使より  
田中外交大臣宛（電報）

チェコの原調印国としての加入に関し外務大臣との会談について

## 第一三三号

貴電合第三六二号御電訓ニ基キ本日外務大臣ニ会見シ委曲説明ノ上「チェッコスロバキア」国政府トシテ本件ニ異存無キヤヲ尋ネタル処同外相ハ前回ノ通自分ノ関スル限り何等異存無キモ原調印国トシテノ正式回答ハ数日ノ猶予ヲ得度シト述ヘタルニ付本使ハ其ノ理由ヲ突込ミタル処外相ハ実ハ本条約ノ原調印国トシテノ加入ニ関シテハ英仏兩國ニ於テ自分ノ要請ヲ容レ尽力セル結果ナルニ付自分トシテハ友誼上右兩國ニ一応渡リヲツケ同一步調ヲ採ル要アリ自分

ブラハ 発  
本省 6月26日前着

ハ右両国ニ於テ異存無キ事ヲ確信スルヲ以テ自分ノ意見通  
リ回答シ得ルハ明カナリ只前述ノ特殊（脱？）ノ為必要ナ  
ル手続ヲ採ルモノナル事ヲ諒解アリタシト答ヘタリ  
英、米、仏、独、伊、白、波蘭ニ転電セリ

94 昭和3年6月26日 在米国澤田臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

米国新提案に対する米国各紙の論調について

ワシントン 6月26日後発  
本 省 6月27日前着

第二二六号

不戦条約ニ関スル米国政府ノ新「ノート」及条約案二十五  
日発表セラレタルカ諸新聞ハ条約前文中戦争ニ訴ヘテ国民  
的利益ヲ伸張セムトスル締約国ハ本条約ノ利益ヲ受ケサル  
旨ノ字句ヲ挿入セルコトハ重大ナル修正ニシテ右ハ英仏ノ  
留保ニモ適フ次第ナリト論シ或ハ英仏ハ更ニ明確ヲ要求ス  
ル点有ラムモ本条約ノ如キ重大問題ニ就テハ各国ハ其ノ利  
害及立場ヲ考慮スヘキモノニシテ國務長官モ本条約ヨリ不  
確カナル点ヲ除去スルノ意アルヲ明カニシ居レルモ（紐育  
「タイムス」費府「インクワイラー」）条約本文ニ付米国

不戦条約米国新通牒ニ関スル当国新聞論調ノ主ナル点左ノ  
通

一、一般ニ米国カ仏国側ノ留保条項ヲ考慮シ其ノ多数ヲ承  
認シタル点ニ於テ満足ノ意ヲ表セルモ其ノ説明猶不充分  
ナルノミナラス之ヲ条約ノ前文又ハ「カバリング・ノー  
ト」中ニ述ヘタルニ過キスシテ条約ノ本文中ニ規定セサ  
リシヲ不可トシ殊ニ「エコー・ド・パリ」ハ國際司法裁  
判所ノ意見ニ依レハ条約ノ前文ハ拘束力ナシトノ点ヲ指  
摘シ猶ホ「タン」其ノ他ハ米国側ノ譲歩ハ多トスルモ条  
約成立迄ニハ猶ホ關係国間ニ於テ充分ナル交渉ヲ要スヘ  
ク未タ之ヲ以テ終局ト見做ス能ハスト論ス

二、右ノ条約中ニ規定セサリシ点ニ関シ「デバ」ハ米国ト  
シテハ上院ノ承諾ヲ得ル為メ米国ヲシテ軍事的干渉ヲナサ  
シメ又ハ戦争ニ訴ヘルヘキ義務ヲ締約国ニ課スルカ如キ  
条項ヲ条約中ニ規定スルノ困難ナルハ已ムヲ得サル処ニ  
シテ從テ条約文ハ現在ノ儘トスルコト致方無カラムモ各  
国側ニ於テモ条約ノ付屬書中又ハ条約自身ト同一ノ効力  
ヲ有スヘキ公文文中ニ其ノ解決ヲ明記スルコトトシ米国側  
ト同様ノ態度ニ出ツレハ可ナルヘシト論ス

政府カ出来得ル限り字句ヲ簡潔ニシ正文原案ニ何等変更ヲ  
加ヘサルコトヲ固執シタルハ賞讃スヘシ（「バルチモア・  
サン」）トセルカ今次提案カ原案ニ比シ妥協的トナリタル  
ハ關係国ノ受諾ヲ得ル見込ヲ甚大ナラシメタルモノニシ  
テ米国当局カ各国ノ主張ヲ聴キ本件交渉ヲ此ノ程度迄進展  
セシメタルハ慶スヘシト云フニ一致シ居レリ  
尚紐育「ヘラルド・トリビューン」ハ新条約案ハ尚漠然タ  
ルヲ免レス國務長官カ「ノート」中ニ於テ条約ニ現ハルト  
否トヲ問ハス多数ノ留保事項アルヲ認メ居レルカ何故是等  
ノ事項ハ条約ヲ以テ是ヲ承認シ将来各国ノ解釈ノ相違ヲ防  
カサルヤト論シ居レリ  
英ニ転電シ仏、独、白、伊ニ郵送セシム

95 昭和3年6月26日 在仏国安達大使より  
田中外務大臣宛（電報）

不戦条約米国新提案に関する新聞論調の主要  
点について

パリ 6月26日後発  
本 省 6月27日前着

第一七六号

三、諸新聞共ニ一定地方ニ対スル干渉ノ權利ヲ認メムトス  
ル英國側ノ留保ニ対シ何等言及スルコト無キヲ指摘シ之  
ニ対スル英國ノ態度ニ留意スルト共ニ「エコー・ド・パ  
リ」ノ如キハ中米諸国ニ干渉ヲ事トスル米国トシテハ正  
面ヨリ英國側ノ要求ヲ拒否スルヲ得ス樂屋内ノ相談ツク  
ニテ解決セムトスルモノナルヘシト評ス  
英、米、伊ニ郵送セリ

96 昭和3年6月27日 在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

米国新提案に対する英国各紙の論調について

ロンドン 6月27日後発  
本 省 6月28日前着

第一二九号

不戦条約ニ関スル米国新公文ニ関シ  
二十六日ノ主ナル新聞ハ大体ニ於テ新案ニ賛同ノ論調ヲ示  
シ「タイムス」及「テレグラフ」ハ現署名国ノ範圍ヲ拡張  
シテ既存条約トノ關係ヲ調節スル事及前文中ニ条約違反ノ  
場合ヲ挿入セルコト等ヲ指摘シ之ニ依リテ仏國側ノ懸念ヲ  
緩和シ且英國側ノ意見ヲモ採納シタリト為スコトニ於テ一

致シ

「タイムス」ハ更ニ「条約違反ノ場合ニ関スル前文ノ修正ハ曩ニ巴里諸新聞カ前文ハ条約本文ノ有スル拘束力無シト論シタル事アリタルニ顧ミ其ノ書振ノ点ニ付仏国政府ヲ満足セシメ得ルヤ目下ノ処猶ホ疑アルモ本文ノ修正ヲ求ムルカ如キ事ハ無カルヘシ又用語ニ就テハ英国側ニモ恐ラク疑問アルヘク英公文中ニ提示セル特殊地域ニ付何等言及セサルモ是等ハ比較的輕微事項ナリ「ケログ」ハ欧州諸國ノ困難トスル事情アリ得ヘキ事ヲ能ク承知シ居ルモ之ニ遲疑セス依然新条約ヲ簡潔ナルモノタラシメム事ヲ希望シ其ノ成功ヲ確信シツツアリ要スルニ本件条約ハ全権力集マレハ直ニ署名シ得ル程度ニ進捗セリ」ト論シ

「テレグラフ」ハ「特殊地域ニ関シ言及ナキハ吾人ニ右地域アル事恰モ米國ニ中、南米アルカ如キ事実ヲ篤ト了解シ居リ之ニ言及ノ必要無シトスルモノナリ」ト付言セリ

尚本件ニ関シ二十五日下院ニ於ケル質問ニ對シ外務次官ヨリ「英政府ハ米新公文ヲ以テ著シキ進歩ヲ示セルモノト認メ且之ニ對シ深甚ノ好意的考慮ヲ加ヘツツアリ」ト答弁セリ

### 米國新提案に對する各國の動靜につきキャツ スル國務次官補の談話について

ワシントン 6月29日後發  
本 省 6月30日前着

#### 第二三〇号

昨二十八日夜招宴ノ席上「キャツスル」次官補ハ本官ノ問ニ對シ不戰條約ニ関スル米國新「ノート」ニ付テハ未タ何レノ政府ヨリモ回答ナキモ「ベネシユ」ヨリ本件ニ付未タ閣議ノ決定ナキモ自分トシテハ條約案其ノ儘ニテ受諾シ得ルモノト考ヘ居ル旨ノ來電アリ又英仏側ニ於テハ恐ラク兩國外相間ニ於テ何等カ話合行ハレ居ル事ト察セラルルモ右兩國ニ於ケル新聞論調ヨリ察スルニ新提案ニ對スル氣受ケ良キ様見受ケラレ仏國新聞ハ良ク官辺ノ意向ヲ反映スル様諒解シ居ルヲ以テ多分仏政府側ニ於テモ異存ナカルヘシト思ハル而シテ若シ英仏ニ於テ承諾ノ場合ニハ他ノ諸國ハ其ノ儘受諾スル事ト成ルヘシト考ヘ居レリト述ヘ尚同席ノ西歐部長モ東郷ニ對シ或ハ七月半頃迄ニハ話合纏ル可シトモ思考シ居ル旨語リ居タル趣ナリ

察スルニ英仏側ニ於テハ尚何等カノ意見アルヤモ知レス米

米ニ転電シ仏、独、伊、連盟ニ郵送セリ

97 昭和3年6月27日 田中外務大臣より  
在英國佐分利臨時代理大使宛（電報）

#### 米國新提案に對する英國の態度查報方訓令

本 省 6月27日 發

#### 第六九号

不戰條約米國第二次提案ニ對スル貴任國政府ノ態度ニ付テハ目下御内查中ノコトト存スル処一、同提案中ニハ英國回答第九項（仏國案第四條挿入）特ニ第十項（特殊地域留保）ニ付言及ナキカ右ハ英米間ニ何等カ話合付キタル結果ナリヤ（澤田代理大使來電第二一〇号（五）参照）又二、不戰問題ニ関シテハ從來英仏間ニ相當密接ナル意見ノ交換行ハレ居ルモノノ如ク仏國案第四條問題ハ同國ノ相當重キヲ置ク処ナルヘキカ此点ニ関スル兩國ノ話合乃至仏國政府ノ意向御突止メノ上回電アリ度シ

本大臣ノ訓令トシテ仏ニ、參考トシテ独、伊、米ニ転電アリ度シ

98 昭和3年6月29日 在米國澤田臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

國側ノ思考スル如ク本件速急取運フ可キヤ予斷ノ限リニ非サルモ米國当局ニ於テハ大統領選舉ノ關係上本件ニ関スル共和黨ノ政綱ヲ示サントノ底意アルニ非サヤト察セラレ旁成ルヘク速ニ本件條約ヲ成立セシムルニ熱心ナルモノト認メラル然ルニ in the names of their respective peoples ノ字句削除方ニ付テハ米國側ニ頗ル難色アル事往電第二二四号ノ通ナルニ付テハ此等ノ点ニ付日本ニ於テ是非トモ修正ノ必要アリトセラルルニ於テハ事情ヲ具シ早キニ及ヒ米國側ニ申入レ置ク事然ル可キヤニ思考ス右思付ノ儘申上ク

99 昭和3年6月30日 在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

#### 米國新提案に對する英・仏の動靜につき在英 仏國大使の内話について

ロンドン 6月30日後發  
本 省 7月1日前着

#### 第一三一号

貴電第六九号ニ関シ  
不戰條約米國第二次提案ニ付テハ英國外務省ハ目下研究中

ニテ「ハースト」寿府出張中ノ為未タ意見ヲ纏ムルノ運ニ至ラサル趣ナリ。仏国大使ノ内話ニ依レハ同大使ハ二十九日「チェンバレン」氏ニ面会シ、英国政府ニ於テ米國新提案ニ対シ急速ニ回答セサラム事ヲ希望スル旨ヲ申入レタルカ其ノ節「チェンバレン」氏ハ既存条約トノ關係ハ尚明瞭ヲ欠クヲ以テ（例ヘハ「ソヴエット」露國ト或ル連盟加入國トノ間ノ戦争ノ如シ）一層研究ノ必要アル旨ヲ述ヘ居リタル由ナリ。尚同大使ノ談話ニ依レハ仏國ハ依然既存条約ノ点ニ重キヲ置クヲ以テ米國以外ノ諸國トノ意見交換ノ必要ヲ認メ居ル趣ナリ。

右ノ次第二テ今回米國カ其ノ第二次案提出ニ先立チ英米間又ハ英仏間ニ充分ノ諒解付キ居リタルニハ非サルカ如シ尤モ当地米國代理大使トノ累次ノ談話ニ依リテ察スルニ同大使館ニ於テハ以前ヨリ当國輿論カ不戦問題ニ好意ヲ有スルニ鑑ミ本問題全体ヲ樂觀シ居リ殊ニ英國ハ第十項特殊地域ノ件ハ強テ之ヲ問題トスル事ナカル可シト予想シ居リ目下歸米中ノ大使モ英國側カ強テ本項ニ重キヲ置ク場合ニハ問題全体ヲ破壊スル結果トナル虞アルヘシトノ意向ヲ示シ居リタルモノノ如シ。尚仏國「ベルトロー」氏先般來当地仏國

大使館ニ滞在シ居ル為本件ニ關係アル如ク新聞紙ニ伝ヘラレタルモ同氏來遊ハ全ク公務ニ關係ナキ趣ナリ。

米ニ轉電シ、仏、独、白、連盟事務局ニ暗送セリ。

100 昭和3年6月30日 在仏國安達大使より 田中外務大臣宛（電報）

米國新提案に対する仏國意見内報まで我が方  
対米回答を見合せられたしとのコルバンの内  
話について

パリ 6月30日前發  
本省 7月1日前着

第一七八号

不戦条約ニ関スル二十九日「コルバン」カ本使ニ内話セル  
処大要左ノ通

一、仏國政府ハ今次米國公文接到後直ニ在日、英、独、伊  
諸國大使ヲシテ各任國政府ニ対シ本件ニ関シテハ仏國政  
府ニ於テ尚深ク研究ヲ要スルニ付不日何等意見ヲ内報ス  
ル迄米國政府ニ回答セラレサル様申込ミ方訓令シ置キタ  
リ

二、仏國政府ノ意見ハ未タ確定セサルカ米國政府ニ於テ本

件ヲ取急キ居ル内情ヲ良ク諒解シ且米國ヲ何等カノ形式  
ニ於テ歐洲政治ニ引込ミ置クノ得策ナルヲ認メ居ルヲ以  
テ何トカシテ本件成立ノ運ニ至リ度キ希望ヲ有シ居レリ  
而シテ正当防衛及不戦条約違反國ニ対スル制裁ノ二点ニ  
関シテハ今次米國政府ノ公文ニテ略満足ナルカ是ト条約  
本文トノ關係ヲ明白ナラシムル事ニ付工夫シ居リ又既存  
条約トノ關係及連盟規約ノ解釈ニ関シ一層明定ヲ要スト  
信シ折角工夫中ナリ英國政府モ研究中ト見エ未タ何等其  
ノ意見ヲ聴ク処ナシ

英、米、独、伊、白ヘ轉電シ「チェッコ・スロバキア」、  
波蘭ヘ暗送セリ

101 昭和3年6月30日 田中外務大臣より 在仏國安達大使宛（電報）

不戦条約と連盟規約等との関連についての議  
定書作成に關し駐日仏國大使申出

付記 六月二十九日付淵次官と駐日仏國大使  
との會談要領

本省 6月30日後發

第一〇四号

六月二十九日仏國大使來省。仏國政府ハ不戦条約米國修正案  
ニ対シ大体満足シ居ルモ既存条約トノ關係ニ付尚意ニ滿タ  
サルモノアリ。即今回ノ米國公文中文ニハ連盟規約及「ロカル  
ノ」条約カ不戦条約ト抵触セサルコトヲ説明シ居ルモ右ハ  
之等諸条約ニ無關係ナル米國限リノ解釈ニ過キサルヲ以テ  
此点ヲ明確ニスル為條約案ハ其ノ儘調印スルモ同日付議定  
書ニ通ヲ作成シ一通ニハ關係連盟國代表者他ノ一通ニハ  
「ロカルノ」條約關係國代表者調印シ「本條約調印ニ當リ  
關係諸國ハ連盟規約（又ハ「ロカルノ」條約）ノ規定ヲ變  
更スル意志ヲ有セサルコトヲ確言ス」トノ趣旨ヲ記述シ度  
ク日本政府ニ於テモ之ニ同意アリ度シト述ヘタルニ付我方  
ノ此点ニ関スル見解ハ対米回答中ニ述ヘタル通ニテ右議定  
書作成ノ必要ヲ認メサルモ英、独、伊等カ之ニ同意ナルニ  
於テハ賛同スルニ躊躇セスト答ヘタリ

尚同大使ハ巴里ヨリノ入電ニ依レハ「ケログ」ハ「クロ  
ーデル」ニ対シ日本ハ直ニ調印スヘシト語リタル模様ナリ  
ト述ヘタルニ付右ハ國務長官ノ誤解ナルヘク過日米國代理  
大使ニ対シテハ今回ノ修正案ハ前文ニ於テ相当ノ相違アリ  
更ニ閣議ニ付スル要アルニ付回答迄ニハ猶相当ノ時日ヲ要

スヘキ旨ヲ述ヘ置ケルカ日本政府トシテハ本問題ニ付英仏等ヲ出シ抜キ米国ニ対シ魁ノ功名ヲ争フカ如キ意無ク対米回答ハ英仏等ノ態度ニ関シ大体ノ見据エツク迄ハ發送スルコト無カルヘシト答ヘタルニ同大使ハ頗ル満足ノ意ヲ表シ引取レリ

参考トシテ英、米、独、伊ニ転電シ連盟帝国事務局長ニ轉達アリ度シ

（付記）

不戦条約問題ニ関シ仏国大使来訪ノ件

昭和三年六月二十九日仏国大使「ド・ビー」氏出淵次官ヲ来訪シ昨日日本国政府ヨリ受取りタル電報ニ依レハ仏国政府ハ過日米政府ヨリ關係各国ニ送付シタル不戦条約修正案ニ対シ大体満足シ居ルモ尚一点意ニ滿タサルモノアリ即チ既存条約ニ対スル關係ナリ米政府ハ今回ノ公文中ニ不戦条約ハ國際連盟ノ規定ニモ將又「ロカルノ」条約ニモ何等抵觸スルモノニアラサルコトヲ説明シ居ルモ右ハ要スルニ是等ノ条約ニ無關係ナル米國限リノ解釈ニ過キサルヲ以テ仏國トシテハ何等カノ方法ニ依リ今少シ明確ナル解釈ヲ下シ置ク必要ヲ痛感シ篤ト詮議ノ結果今次米國ヨリ提議シ

直チニ調印スヘシト語リタル模様ナリト述ヘタルニ付次官ヨリ不戦条約ハ如何ナル場所ニ於テ如何ナル方法ニ依リ如何ナル時期ニ調印セラルヘキヤ不明ナル今日ニ當リ日本トシテ米國ニ対シ直チニ調印スヘシト答フル筈無ク右ハ國務長官ノ誤解ナルヘシト告ケ過日米訪シタル米國代理大使ニ對シテハ今回ノ修正案ハ前回ノ分ト前文ニ於テ相当ノ相違アリ更ニ閣議ニ付スル必要アルニ付回答ヲ為ス迄ニハ猶相当ノ時日ヲ要スヘキモ日本トシテハ主義上本条約ニ異存無キコト前回答ヘ置キタル通ナルコトヲ付言シ仏國政府今回ノ提案ニシテ英、独、伊等ノ賛同スル所トナリ英國ニ於テモ別段他ニ異存無キニ於テハ条約調印ヲ見ルコト遠キニアラサルヘキモ日本政府トシテハ本問題ニ付英、仏等ヲ出抜キ米國ニ對シ魁ノ功名ヲ争フカ如キ考無シ從テ日本ノ米國ニ對スル回答ハ英、仏等ノ態度ニ関シ大体ノ見据エツク迄ハ發送セラルコトナカルヘシト告ケタルニ仏國大使ハ頗ル満足ノ意ヲ表シ引取リタリ

出淵次官口述速記

タル不戦条約案ニ對シテハ其ノ儘何等修正ヲ施スコト無ク調印ヲ為スト共ニ別ニ同日付「プロトコル」ニ通テ作成シ一通ニハ國際連盟關係諸國代表者調印シ他ノ一通ニハ「ロカルノ」条約關係諸國代表者調印シ同「プロトコル」ノ趣旨ハ大要「本条約ヲ調印スルニ當リ關係諸國ハ國際連盟規約（「ロカルノ」条約）ノ規定ヲ變更スル意思ヲ有セサルコトヲ玆ニ確言ス」ノ意味合ヲ記述スルコトトシ右同「プロトコル」ニハ勿論米國代表者ヲ加ヘサルコトトシ度シト述ヘ日本政府ニ於テ右仏國政府ノ提案ニ同意アリ度キ旨ヲ述ヘタリ之ニ對シ出淵次官ヨリ日本政府トシテハ先般御送付致置キタル對米回答書ニモ明記シアル通り不戦条約案ハ國際連盟規約ニモ將又「ロカルノ」条約ニモ抵觸スルモノニ非ストノ見解ヲ持シ居リ從テ特ニ之カ為メ關係國間ニ「プロトコル」ヲ作成スルノ必要ヲ認メサルモ英、独、伊等ノ諸大國ニ於テ仏國ノ提案通り「プロトコル」ヲ作成スルコトニ同意スルニ於テハ日本トシテモ之ニ賛同スルニ躊躇スルモノニ非スト答ヘ置キタリ

右會談中仏國大使ハ最近本國ヨリ入手シタル電報ニ依レハ「ケログ」國務長官ハ「クロード」大使ニ對シ日本ハ

102 昭和3年7月3日

在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

英國は自衛權問題も含め米國新提案を研究中

とのウェズレーの談話について

ロンドン 7月3日後発  
本 省 7月4日前着

第三二二号

昨日日本官「ウェルスレイ」ト談話中米國新公文ハ英國回答第一〇項特殊地域ニ関シ何等言明スル所ナク唯自衛權ニハ言及シ居ルモ self-defence of its territory トアリテ領土ノ自衛ノミヲ意味スル如クニモ見ユル処例ヘハ埃及ニ關スル問題ハ直接ニ英國領土ノ自衛トハ云ヒ得サル様思ハルルカ如何ト問ヒタルニ「ウェ」ハ米國新案ニ付テハ尚研究ヲ要スル点少カラス連盟規約及「ロカルノ」条約トノ關係ノ如キ殊ニ然リ右ハ目下法律家ニ於テ研究中ナリ又第一〇項ノ問題ハ如何ニ成リ行クカ自分トシテハ見据ツカスト答ヘタリ御參考迄

在米大使ヘ転電シ仏、独、伊、露、白、蘭、連盟事務局ヘ暗送セリ

103 昭和3年7月7日

在独国長岡大使より  
田中外務大臣宛

### 米国新提案に関する独国当局者の談話について

(7月30日接受)

本第一四七号

昭和三年七月七日

在 独

特命全權大使 長岡 春一(印)

外務大臣男爵 田中 義一殿

#### 不戦条約問題ニ関スル独国当局者談話ノ件

不戦条約ニ関スル第一回「ケロッグ」氏覚書ニ対スル独国政府ノ回答ハ曩ニ往電第四一号及本年五月一日付本第八一号ヲ以テ及報告タル通ニテ当国政府ノ態度ハ極テ明瞭ナルモノアリ之ニ依リ這次ノ第二回米国政府ノ覚書ニ対スル回答振モ大体推察シ得サルニ非サルモ尙仏国ヨリノ提案モアリ之等ヲモ合セテ本問題ニ対スル独国政府ノ意向ヲ承知シ置クノ必要アリト存シ本月三日重光参事官本件主任者タル外務省法律局長「ガウス」氏往訪ノ節其ノ所見ヲ質サシメタル処其ノ談話ハ要領左ノ通ニテ以テ第二回覚書ニ対ス

ル当国政府態度ヲ窺フニ足ルモノアリト思考スルニ付右御査閱相成度此段報告申進ス

#### 重光参事官「ガウス」法律局長対談要領

重光参事官ノ質問ニ答ヘ「ガウス」氏ハ

不戦条約ニ対スル独逸ノ態度ハ極メテ簡單ニシテ既ニ第一回米国提案ニ対シ独逸ハ明白ニ之ニ異存ナキコトヲ回答セリ今回ノ米国新提案ニ対シテモ独逸トシテハ何等之レニ異存ナキコトハ前回ト変ルコトナシ

聞ク所ニ依レハ仏国政府ハ國際連盟規約(殊ニ第十六条ノ戦争行為)ガ「ケロッグ」不戦条約案ト矛盾セサル旨ヲ特別ノ議定書ニ明記シ参加連盟国力之ニ署名スルコト及「ロカルノ」条約ニ付テモ同様ノ議定書ヲ作製スルコトヲ提案スル趣ナルモ余ノ見解ニ依レハ右ハ法律上ヨリ見テ全ク無意味ノコトニシテ又實際上恐ラク仏国ノ最モ懸念スル所ハ独波關係ナルヘキモ万一若シ独逸カ波蘭ヲ攻撃スル場合ニハ独逸ハ「ケロッグ」不戦条約ノ違反国トシテ其ノ条約上ノ利益ヲ失フヘク随テ仏国ハ國際連盟規約其他ニ基キ波蘭ノ援助ヲ全ウシ得ヘシ「ロカルノ」条約ニ付テモ同様ノ理ニシテ法律的及實際的見地ヨリ見ルモ仏国ノ斯ノ如キ態度

#### リとの英当局の見解について

ロンドン

本 省 7月8日 着 発

第一三三号

米国新提案ニ対スル英国ノ態度ニ付テハ随時内報ニ接シ度旨外相ニ申入レ置キタル処六日米国部長ヨリ内話シ度シト申越シタルヲ以テ往訪シタルニ

一、部長ハ米国案中最モ注意ヲ要スト認ムルハ既存条約ト

ノ關係ナルカ前文第三項ニハ resort to warトアリテ何等 qualificationヲ付セス從テ連盟規約第十六条ト抵触ス

ル場合ヲ生スルノ惧アリ英「ハースト」、仏「フロマチヨ」兩法律顧問最近寿府滞在中此ノ点ヲ研究シ米国案文ノ解釈次第ニテ抵触スル場合アリトノ意見ニ一致セリ然ルニ今回寿府ニ赴カサリシ独逸「ガウス」法律顧問ハ抵触セストノ意見ナル趣ナリシヲ以テ同氏ト会見ノ為英、

仏顧問ハ伯林ニ赴クコトナリ六日同地ニ到着セル管ナリ不取敢右内報スル次第ナルカ本件世間ノ問題トナルトキハ法律家ノ会合ヲ催シタリトノ誤解ヲ招ク惧アルヲ以テ右様ノコトナキ様注意アリ度シト言ヘリ

#### 一 戦争抛棄に関する条約(不戦条約)締結問題

104

昭和3年7月(8)日

在英國佐分利臨時代理大使より  
田中 外務大臣宛(電報)

#### 米国新提案中には既存条約との関係上問題あり

本信写送付先 英、米、仏

ハ余ノ解スルニ苦シム所ナリ前記仏国修正案ハ到底成功ノ見込ナカルベシト云ヘルニ對シ  
重光ハ独逸ハ今回ノ米国新提案ニ對シ速ニ回答スベキヤ既ニ其ノ準備ニ着手シツツアリヤト問ヒタル処  
「ガ」右回答ハ何分内閣成立早々ノコトニモアリ未ダ其ノ準備ノ運ビニ至ラザルガ其ノ内容ハ想像ニ難カラザルモ尤モ一日ノ早キヲ争フベキ問題ニ非ズ而モ閣議ニ提出ノ必要モアリ尚幾分時日ヲ要スヘシト云ヘルニ依リ  
重光ハ然ラバ独逸ハ本件ニ關シ英仏ノ態度ヲ顧慮スル心算ナリヤト問ヒタルニ

「ガ」ハ独逸ハ前記ノ通り本件ヲ審議中ニシテ素ヨリ英仏ノ態度ヲ充分斟酌シ度キ為メ種々英仏大使等ト意見交換ヲナシ居ルモ余リ長引クハ如何カト思ハルルニ付何レ其ノ内回答發送ノコトトナルベシ但シ英仏ニ拔馳シテ性急ニ回答スルガ如キ意向ヲ有スルモノニ非スト答ヘタリ



二、右抵触ノ点ニ関スル部長ノ説明ニハ聊カ明瞭ヲ欠ク処アリ今一度懇談ノ上必要アラハ再電スヘキモ先方カ抵触ヲ生スト認メ居ルハ左ノ点ニアリト想像セラル即チ不戦条約ト連盟規約トノ双方ニ加入セル一国力連盟ニ加入シ居ルモ不戦条約ニ加入シ居ラサル一國ヲ攻撃シタル場合ニ両条約ニ加入セル他外国カ右攻撃國ト連盟規約ニ依ル戦争ヲ為スコトハ不戦条約ニ抵触セサルヤ否ヤ

三、談話中部長ハ前記抵触ヲ除去スル為ニハ連盟規約ニ基ク戦争ハ米案前文第三項ノ「ナショナル、インテレス」トノ目的ヲ有スル戦争ニアラスト解釈スルモ一方法ナルヘシト言ヘリ

四、本官ヨリ英國ノ対米回答第十項ハ英國ニテ固執セサル意向ナリヤト問ヒタルニ同部長ハ決シテ放棄シタル次第ニハアラスト述ヘタル後尤モ政府カ本件ニ関シ結局如何ナル態度ニ出ツヘキヤハ全ク見据付カストテ往電第一三二号「ウェルズレイ」ト同様ノコトヲ内話セリ尚同氏ハ元来第十項ハ他國ノ領土ニ於テ行動スル場合ナレハ自衛權ノ拡張トモ見ラルルカ故ニ特ニ明言シ置クノ要アリト認メタル次第ナルカ日本ニ取りテモ同様ノ場合アルヘシ

即チ露國カ滿州ヲ侵ス場合日本ハ同地方ニ進出シテ行動ヲ執ルノ必要アルヘシト言ヘルニ依リ本官ハ右ハ日本ニ取りテハ自衛權ノ發動ナリト述ヘタルニ同氏ハ「ケロッグ」ノ新公文ニハ攻撃又ハ侵入ニ対シテ其ノ「領土」ヲ防衛ストアルヲ以テ多少ノ疑ヲ生スヘシ尤モ同公文中ニ「戦争ヲ為スノ用意ハ國家カ之ヲ決定ス」トアリテ解釈上多少ノ遊隙<sup>ギャップ</sup>ナキニモアラス尚英國回答第十項ハ英國政府ノ新条約受諾ハ特殊地域ニ於ケル自由行動ヲ害セストノ了解ノ下ニ之ヲ為ス次第ナリト闡明シタルモノニシテ別ニ之ニ対シテ先方ノ積極的確認ヲ求メタルニハアラストモ解シ得ヘシト付言セリ

米ヘ転電シ仏、独、伊、露、白、蘭、連盟ヘ暗送セリ

105 昭和3年7月12日 在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

英國政府は近々対米回答發出予定の旨ウェズレーの内話について

ロンドン 7月12日後発  
本省 7月13日前着

第一三七号

往電第一三三号ニ関シ

十二日「ウェズリー」ノ求メニ依リ往訪シタルニ伯林ニ於ケル英、仏、独三国法律家ノ研究ノ結果米國提案ノ「*Instrument of national policy*」トシテ戦争ヲ否認スル事ハ連盟規約第十六条ニ抵触セストノ意見ニ一致シタルニ付英國政府ハ近々米國政府ヘ回答スヘシト内話セリ尚「ウ」ハ右回答ハ大体何日頃トナル可キヤトノ本官ノ問ニ対シ余リ手間取ラサルヘキモ的確ナル日取りハ未タ予報シ得スト言ヘリ米ニ転電シ仏、独、伊、露、白、蘭、連盟事務局ニ暗送セリ

106 昭和3年7月12日 在獨國長岡大使より  
田中外務大臣宛（電報）

ドイツの対米回答について

別電 七月十二日付在獨國長岡大使より田中外務大臣宛第六五号

ドイツの対米回答要領

ベルリン 7月12日後発  
本省 7月13日前着

第六四号

十一日夕刻外務次官ノ求メニ依リ往訪シタル処（外相ハ引

続キ転地療養中）別電第六五号対米回答ヲ手交シ既ニ第一回答ニテ不取敢留保承諾ノ意ヲ表明シタル独逸政府トシテハ今回ノ提議ニ対シテ何等回答ヲ遅延セシムル理由ナキヲ以テ今日回答ヲ發（シ）タル次第ナリト付言シタリ  
回答文ハ十三日朝發表ノ手筈ナル趣ニ付其ノ御含ミニテ御取扱相成度シ  
米ヘ転電シ英、仏、伊ヘ暗送セリ

（別電）

ベルリン 7月12日後発  
本省 7月13日前着

第六五号

独逸対米回答要領

独逸政府ハ米國新提案ヲ慎重考慮シタルカ右提案中ニ掲ケラレタル米政府ノ立場ハ既ニ四月二十七日付回答中ニ明ニシタル独逸側見解ト根本ニ於テ一致シ新提案中全部ノ変更ニ付テモ亦同意ナルニ依リ独逸政府ハ茲ニ六月二十三日付米國公文中ニ記載セラレタル処ヲ了承シ条約案中ノ各条項ニ対スル説明ニ同意シ從テ今回提案ノ形ニ於ケル条約ニ調印スルノ用意アルコトヲ声明シ得ルヲ欣幸トス

107 昭和3年7月13日

在仏国安達大使より  
田中外務大臣宛(電報)

仏国の対米回答に関するレジェー官房長との  
会談について

付記 仏国の対米回答に関する七月十三日出淵次官  
と駐日仏国大使との会談要録

パリ 7月13日後発  
本省 7月14日前着

第一九五号

十二日「エリオ」ヨリ十一日ノ閣議ニ於テ「ブリアン」ヨリ不戦条約ニ関スル米国案ハ連盟規約其ノ他現存条約ト抵触スルモノニアラストノ意見報告アリ閣議ハ之ヲ認メ対米回答ヲ決定セル趣内話アリタルニ依リ早速河合ヲシテ外務大臣官房長「レジェー」ニ付問合セタル処同人ノ述ル処大要左ノ通

(一)十一日閣議ニ於テ対米回答ノ骨子ヲ決定シタルカ右公文ハ十四日午後当地ニ於テ米国大使ヘ手交ノ答ニテ在日本仏国大使ニハ右回答全文ヲ電報シ十四日之ヲ日本政府ニ通報スル様訓令シ置キタリ

米、英、独、伊ヘ転電セリ

(付記)

不戦条約問題ニ関シ仏国大使来訪ノ件

昭和三年七月十三日仏国大使出淵次官ヲ来訪シ本國政府ノ電訓ニ依レハ本國政府ハ去ル十一月ノ閣議ニ於テ不戦条約問題ヲ審議シタル結果六月二十三日付米國政府公文ニ列記シタル自衛権自由行動其他ノ点ニ対スル米國政府ノ説明ニ満足シ何等ノ留保又ハ修正ヲ求ムルコト無シニ其ノ儘米國ノ提議シタル条約案ニ調印スルコトニ決定シ一兩日中ニ在巴里米國大使ニ公文ヲ送り該公文中ニ右六月二十三日付米國政府公文ニ列記シタル主ナル事項ヲ適宜指摘シ之ニ対シ仏國政府ノ見解ヲ敷衍記述スル積リナリ尚右公文ハ發送次第在巴里日本大使館ヲ經テ又ハ在東京仏國大使館ヲ經テ帝國政府ニ通知スル答ナリト語リタリ

右通報ニ対シ出淵次官ヨリ一応謝意ヲ述ヘタル上新聞ノ伝フル所ニ依レハ仏國政府ニ於テハ明十四日ノ國祭日ニ於テ米國政府ニ只今御話ノ回答ヲ發セラルル趣ナルカ如何ト尋ネタルニ或ハ然ラムト答ヘタリ次イテ出淵次官ヨリ自分ハ過日「プロトコル」案ニ付貴大使ヨリ御話アリタル際日本

(二)曩ニ仏國側ヨリ日、英、独等ニ提議セル議定書作成ノ件

ハ英國政府ニ難色アリ独逸政府亦米國ニ氣兼ねシ反對セル為已ムヲ得ス之ヲ断念シタルカ今次ノ対米回答ニ付テハ過般ノ米國公文及新条約案「プレアンブル」中ノ正当防衛現行条約トノ關係、違反者ニ対スル行動ノ自由等ニ関スル諸点ヲ「テークノート」シ仏國政府ハ右ノ諒解ノ下ニ米國案ニ賛同スル次第ナル旨ヲ記載スル答ナリ

(三)寿府ニ於ケル三国法律専門家会合ハ米側ノ疑惑ヲ招カサル様極メテ内密ニ行ハレ又寿府ニハ日本及伊國ノ専門家滞在シ居ラサリシニ依リ日本側ヘハ倫敦ニ於テ「ハースト」ヨリ伊國ヘハ「フロマジウ」ヨリ各々右会合ノ結果ヲ通告スル事ト為シ伊國側ヘハ当地ニ於テ「フロマジウ」ヨリ通報済ミナリ

(四)不戦条約調印ノ場所及時期ニ就テハ極メテ内密ノ話ナルカ仏國政府トシテ未タ何等公式ニ申出タル次第ニハ非サルモ仏國ヨリ巴里ニテ調印方提議セハ米國ハ異存無キ管ニテ独ノ「ストレゼマン」亦巴里出馬ニ異存無シト承知ス但シ右調印ハ「ス」氏ノ健康ノ關係モアリ多分八月二十五日頃ナル可シト思考ス

政府トシテハ斯カル「プロトコル」ヲ必要トハ認メサルモ重ナル關係國ニ於テ同意スルニ於テハ必スシモ同意ヲ躊躇セサルヘント答ヘ置キタルコトアリシカ右「プロトコル」案ハ如何ナル事情ノ下ニ仏國政府ニ於テ見合セタル次第ナリヤト質問シタルニ其ノ辺ニ付テハ何等報道ニ接セスト答ヘタリ

出淵次官口述速記

108 昭和3年7月14日

在英國佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛(電報)

英國の対米回答の概要につき英当局者の内話  
について

ロンドン 7月14日後発  
本省 7月15日前着

第一三九号

往電第一三七号ニ関シ

十四日米國部長ノ本官ニ対スル内話左ノ通

一、英國政府ハ尚「ドミノオンス」ト往復中ナルモ来週初頃ニハ米國政府ニ回答シ得ル見込ナリ

二、三国法律家会合ノ結果米國政府ノ意思ハ前文第三項ノ

resort to war ハ不戦条約加入国ニ対スル戦争ノミヲ指  
スコト明カトナリタルヲ以テ連盟規約第十六条ト抵触セ  
ス又右十六条ニ依ル戦争ハ不戦条約案前文及第一条ニ所  
謂 instrument of national policy ノ為ニスル戦争ニ非ス  
トノ意見ニ一致シタル次第ナリ  
三、英国回答第一〇項特殊地域ニ付テハ新回答中ニ於テ簡  
単ニ英国政府ノ諒解ヲ remind スルコトナルヘシ  
米ヘ転電シ仏、独、伊、白、露、蘭、連盟事務局ヘ暗送セ  
リ

109 昭和3年7月16日 在伊国松岡大使より  
田中外交大臣宛（電報）

米国新提案に対する伊国の回答について

ローマ 7月16日後発  
本省 7月17日前着

第七四号

不戦条約「ケログ」提案ニ関シ十五日伊国政府ハ左ノ如  
キ回答文ヲ在當地米国外使ニ手交セル旨公表セラレ  
不戦ニ関スル米国外使案ヲ慎重研究セル伊国政府ハ右不戦条  
約ニ関シ米国外政府カ去ル六月二十三日付「ノート」ニ記載

ウス」ハ初ヨリ報告スミナル自己ノ見解ヲ変更セス又仏英  
専門家モ「ケログ」条約案カ連盟規約「ロカルノ」条約將又  
仏国ノ關係セル諸保障条約トノ關係ニ関スル独逸側ノ見解  
ヲ詳細聴取シ大ニ独逸ノ態度ヲ諒解スルモノアリタルモノ  
ノ如ク茲ニ三国専門家ノ意見ハ遂ニ一致スルニ至リ其ノ結  
果独逸ハ直ニ既報ノ対米回答ヲ発スルコトナリタル次第  
ナリ  
右ニ付重光参事官ヲシテ「ガウス」局長ヲ往訪セシメ詳細  
ノ経緯ヲ聞出サントシタル処同局長ハ右対米回答ヲ決定ス  
ルヤ已ニ休暇ヲ取リ不在中ニテ本件事務ニ関シ同氏ヲ代理  
シ居ル局次席「マルチウス」氏ニ面会シタル処同氏ハ英仏  
独三国政府専門家ノ間ニ具体的ニ如何ナル意見カ交換セラ  
レタルカハ聞カサルモ其ノ結果三国専門家ノ意見カ全然合  
致シ各自国政府ニ此ノ旨報告スルコトニ決シタルコト丈ハ  
承知シ居レリト述ヘ大体上記ノ如キ内情ヲ談話シタル趣ナ  
リ

本信写、英、米、仏

111 昭和3年7月17日 在独国長岡大使より  
田中外交大臣宛（電報）

セル解釈ヲ「テークノート」シ之ニ同意ヲ表シ併セテ右前  
提ノ下ニ右条約調印ニ合意スヘキ旨声明ス  
米ニ転電シ英、仏、独、白、波蘭、「チェッコ」ニ郵送セリ

110 昭和3年7月16日 在独国長岡大使より  
田中外交大臣宛

独国の対米回答提出の経緯について

機密本第一五八号 （8月6日接受）

昭和三年七月十六日

在 独

特命全權大使 長岡 春一（印）

外務大臣男爵 田中 義一殿

不戦条約問題ニ関スル件

本問題ニ関スル第二回ノ米国外書ニ対スル当国政府ノ回答  
ハ不取敢及電報置タル通ナル処本問題ニ対スル独逸ノ態度  
ハ曩ニ本月七日付本第一四七号ヲ以テ及報告タル通ニテ之  
ニ対シ英仏両国側ハ独逸側ヲ説得シ仏ノ希望スル議定書作  
成案ニ同意セシメント努メタルモノノ如ク「ハースト」及  
「フロマジョ」ハ「ジェネヴァ」ニテ会合協議ノ後相携ヘ  
テ伯林ニ来リ「ガウス」法律局長ト談合ヲ試ミタルモ「ガ

仏国の対米回答に関する独外務省当局者の談話について

ベルリン 7月17日後発  
本省 7月18日前着

第六六号

不戦条約問題ニ関スル当国専門家「ガウス」ノ意見及伯林  
ニ於ケル英仏独三国専門家会合ニ関シ入手得タル情報ハ  
公信ヲ以テ報告済ナル処尚十六日重光ヲシテ外務省歐羅巴  
局長「ケプケ」（代理次官）ヲ往訪シ（「ガウス」ハ専門  
家会議後休暇ヲトリ不在）先ツ仏国ノ対米回答ニ付内容及  
之ニ対スル感想ヲ問ハシメタル処曩ノ伯林ニ於ケル専門家  
會議ニ於テ三国法律家ノ意見一致シ各国政府ニテ速ニ回答  
ヲ発スルコトナリタルハ曩ニ法律局長代理ヨリ説明セル  
通ナルカ仏国モ終ニ米国外案ニ賛同スルニ至レルハ独逸政府  
トシテ非常ニ満足シ居レリ蓋シ仏国外案カ本問題ニ付留保ヲナ  
サントセル小協商其ノ他ノ仏国ノ有スル条約ハ執レモ独逸  
ニ対シ攻撃的性質ノモノト独逸側ハ解シ居ル処  
今回仏国外案カ無留保ニテ「ケログ」案ニ賛同セル事カ仏国外  
独乙ニ対シ右ノ如キ攻撃的意図ヲ有セサル事ヲ公ニ声明セ

仏国の対米回答に関する仏国諸紙の論調について

パリ 7月17日後発  
本省 7月18日前着

第一九九号

不戦条約ニ関スル十四日付仏国政府ノ対米回答ニ関シ当地新聞紙ノ多数ハ之ヲ以テ仏国側ノ立場ヲ害スル事無クシテ米仏両国政府ノ意見一致ニ至レルモノト為シ慶賀ノ意ヲ表シ居ルモ中ニハ連盟規約トノ關係ニ付依然不満ノ意ヲ述フル者無キニ非サル処右ニ関シ十七日「タン」ハ不戦条約ニ依リ否認セラルヘキハ利己的征服的ノ戦争ニシテ一般的利益擁護ノ為ノ各国共同ノ戦争ハ之ニ属セサルノミナラス正当防衛ノ権利ハ依然認メラレ居ルヲ以テ連盟規約第十五、十六条及「ベルサイユ」条約第四十二乃至四十四条ノ規定ハ不戦条約ノ為何等ノ影響ヲ受クル事無シト説明セリ

英、米、独、伊ヘ郵報セリ

113 昭和3年7月18日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外務大臣宛(電報)

英國の対米回答要領報告

儘受諾シ米国政府ノ指定スル時期及場所ニ於テ之ヲ調印スヘシ

一、英國政府ハ米国公文所載ノ条約案ノ意味ニ関スル説明及是迄關係国政府ノ提示セル意見ニ関スル見解ヲ興味ヲ以テ読了セリ

一、五月十九日付ノ英國回答中条約違反ノ場合ニ関スル原則ノ承認カ英國政府ニトリ重要ナル事ヲ説明セリ又連盟規約及「ロカルノ」条約ニ依リ負ヘル義務ノ尊重カ英國政府ノ政策ノ基礎ナル事及是等ノ約束ヲ弱メ又ハ覆スカ如キ如何ナル条約ニモ同意シ得サル旨ヲ指摘セリ

一、新条約案前文ノ条約違反国ニ対スル制裁規定ハ英國政府ノ満足スル処ニシテ前項第一点ヲ滿タスニ充分ナリ

一、英國政府ハ熟(考)ノ結果連盟規約及「ロカルノ」条約ニ依リ負ヘル義務ノ履行ハ条約ノ受諾ニ依リテ阻止セラルモノト思考セス又是等ノ義務カ何等本条約ト抵触セストノ四月二十七日付独逸政府公文文中ノ意見ニ賛同ス

一、英國政府ハ「ロカルノ」条約国ノ総テカ新条約ノ原調印国タルヘク勧誘セラレタル事及米国政府ノ希望カ連盟国ノ総テヲ加入セシムルニ在ル事ヲ知りテ特ニ満足ス此

ルニ等シキ結果トナルヘク從テ若シ将来仏国カ独乙ニ対シテ右ニ反スル態度ヲ採ル場合ニハ仏国ニ於テ其ノ責ニ任セサルヘカラサル地位ニ立ツヘシ是仏国ノ無留保参加ニ依リ独乙国民トシテハ鮮カラス安心ヲ得ル次第ナリト語レリ尚同局長ノ談話等ヨリ見ルニ専門家ノ会見ノ一致セル他面ノ事情ハ仏国カ専門家会合ノ結果独乙動カシテ「ケログ」案ニ対シ仏ノ議定書作成案ニ賛成セシムル事不可能ナルヲ悟リタルト同時ニ独乙ニ「ラインランド」又ハ波蘭等東欧諸国ニ関シ何等攻撃的態度ニ出ツル考ナキ事ヲ諒解シ從來ノ疑念ヲ釈キタル点多キニ依ルモノナル事ヲ察セシメタリ尚右協定ニ付テハ同局長ハ重光ニ対シ仏ノ意向ハ巴里ニテ行フニアルモ米国側ノ意向ハ今日迄明カナラス又独乙トシテハ別ニ定見ナキモ若シ巴里ニ於テ行ハルル場合ニ於テモ「ラインランド」撤兵問題解決セサル今日「ストレーゼマン」自身ノ出馬不可能ナリト自分一己トシテハ考ヘ居ル旨答ヘタリ

英、米、仏、伊ヘ転電セリ

112 昭和3年7月17日 在仏国安達大使より  
田中外務大臣宛(電報)

別電 七月十八日付在英国佐分利臨時代理大使より

田中外務大臣宛第一四四号

英國の対米回答要領

ロンドン 7月18日後発  
本省 7月19日前着

第一四三号

不戦条約ニ関スル英國政府ノ回答(米案文ヲ其ノ儘ニテ調印スヘシトノ趣旨ヲ冒頭トス)ハ本十八日在英米国代理大使ニ手交セラレタル趣ヲ以テ日本政府ヘ転達アリタキ旨及二十日公表ノ管ナルニ付ソレ迄ハ機密トセラレタキコトヲ付言シ回答文外務省ヨリ送付シ来レリ、本要領別電第一四四号ノ通

在米大使ヘ転電シ仏、独、伊、露、白、蘭、波蘭、「チェッコ」、連盟事務局ヘ暗送セリ

(別電)

ロンドン 7月18日後発  
本省 7月19日前着

第一四四号

往電第一四三号ニ関シ

一、英政府ハ六月二十三日付米国公文ノ条約新案文ヲ其ノ

ノ新運動ニ能フ限リ多数ノ国家ヲ参加セシムル為一般的  
招請ノ発セラルヘキ事ヲ信ス

一、五月十九日ノ公文中ノ特殊地域ニ関シ英国政府ハ之ニ  
関スル行動ノ自由ヲ本条約ニ依リ妨ケラレストノ諒解ノ  
下ニ新条約ヲ受諾スルモノナル事ヲ再言セントス

一、本条約ハ何等自衛権ヲ制限シ又ハ害セストノ「ケロ  
グ」演説中ノ意見及各国家ノミカ自衛戦争ノ必要ヲ決定  
スルノ権能アリトノ同氏ノ意見ニ全然賛同ス

米ヘ転電シ仏、独、伊、露、白、蘭、波蘭、「チエ」、連  
盟事務局ヘ暗送セリ

114 昭和3年7月18日 在ベルギー国栗原臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

ベルギー政府の対米回答について

ブラッセル 7月18日後発  
本 省 7月19日前着

第二一

白国政府ハ十七日在白米大使ニ対シ不戦条約案ヲ受諾スル  
ト共ニ該案カ連盟規約及「ロカルノ」条約ヲ完全ニ支持シ  
居レルモノト認ムル旨回答セリ

タリ

仏ニ転電シ仏ヲシテ英、独、伊ニ転電シ連盟帝国事務局長  
ニ転達セシム

116 昭和3年7月19日 在チェコスロヴァキア国木村公使より  
田中外務大臣宛（電報）

チェコ政府の対米回答について

7月19日後発  
7月20日前着

第一四号

「ベネシユ」外相ハ十八日ノ閣議ニ於テ米国不戦条約加盟  
招致ニ関スル報告ヲ為シ右承諾ニ関スル回答ヲ二十日米国  
公使ニ与フル件ニ付同意ヲ得タル趣ナリ本件ニ関スル当国  
ノ態度ハ既報ノ通外相ノ議会演説中ニ要ヲ尽シ居ル処ナリ  
近ク外相ニ面談ノ上詳細電報致スヘク又右回答文ハ公表ア  
リ次第追報スル事ト致シタシ

117 昭和3年7月20日 田中外務大臣より  
在米田臨時代理大使及び在仏国安  
達大使宛（電報）

不戦条約案に対する我が方の対米回答提出に

英、仏、米、独、伊、「チエコ」、巴連ヘ郵送セリ

115 昭和3年7月19日 在米田臨時代理大使より  
田中外務大臣宛（電報）

米国务長官は我が方の速かな回答を懸望す  
るとの米国紙の報道について

ワシントン 7月19日後発  
本 省 7月20日前着

第二五五号（至急）

往電第二五一号ニ関シ

両日来ノ当地各新聞ハ官辺ノ消息トシテ今週中ニ各国ノ回  
答出揃フヘク日本モ週末迄ニハ具合善キ回答ヲ為スナルヘ  
ク旁当局ニ於テハ本条約調印ノ手筈ニ付折角考慮ヲ遂ケ居  
リ他国ノ外務大臣出席セハ恐ラク国务長官モ渡仏スルナラ  
ントノ趣旨ノ情報掲載セラレ右ハ如何ニモ国务省側ニテ頻  
リニ本件取纏メ方急キ居ル模様ニ見受ケラレタル処「チエ  
ッコスロバキア」ノ回答モ既ニ同国駐在米国公使館ニ交付  
済ニ付之亦多分二十日発表シ得ルナラント考ヘラレ之ニテ  
日本以外関係国全部ヨリノ回答出揃フ次第ニ付長官ニ於テ  
ハ日本側回答ノ遅延セサラン事ヲ懸望セラレ居レリト述ヘ

ついで

別電

七月二十日付田中外務大臣より在米田臨時  
代理大使及び在仏国安達大使宛合第二七二号  
不戦条約対米回答英訳文

付記一 七月二十日閣議決定の不戦条約対米回答

二 七月二十日大臣会見録

本 省 7月20日後発

合第二七一号

不戦条約対米回答英訳文別電第二七二号ノ通本二十日午後  
三時在京米田臨時代理大使ニ手交シ同日在京関係国大公使  
ニ回答写送付明二十一日正午新聞ヘ公表ノ答

（安達大使宛ノ分ヘ追加）

別電ト共ニ英、独、伊、白、波、智、ニ転電シ連盟帝国事  
務局長ニ転達アリ度シ

（別電）

本 省 7月20日後発

合第二七二号（至急）

Department of Foreign Affairs,  
Tokio, July 20th, 1928.

Monsieur le Chargé d'Affaires,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of the 23rd ultimo in which you recall to my attention your Government's identic Note of the 13th of April of this year, enclosing, together with certain correspondence, the preliminary draft of a treaty, and inquiring whether this Government were in a position to give favourable consideration to the latter. Your Note under reply further recalls that on the 20th of April the Government of the French Republic circulated among the interested Governments an alternative draft treaty, and that on the 28th of April the Secretary of State of the United States of America explained fully the construction placed by that Government on their own draft, in view of the matter emphasized in the French alternative.

You now further inform me that the British, German, and Italian Governments have replied to your Government's Notes of the 13th April last, and

of the treaty, the other Contracting Powers are released from their obligations under the treaty to that state.

Such a multilateral treaty as so revised, you are instructed to state your Government are ready to sign at once, and you express the fervent hope that this Government will be able promptly to indicate their readiness to accept it in this form without qualification or reservation. You conclude by expressing the desire of the Government of the United States to know whether my Government are prepared to join with the United States and other similarly disposed Governments in signing a definitive treaty in the form so transmitted.

In reply, I have the honour to inform you that the Japanese Government are happy to be able to give their full concurrence to the alterations now proposed, their understanding of the original draft submitted to them in April last being, as I intimated

that the Governments of the British self-governing Dominions and of India have likewise replied to invitations addressed to them on the suggestion of His Britannic Majesty's Government in Great Britain: and you observe that none of these Governments has expressed any dissent from the construction above referred to, or any disapproval of the principle underlying the proposals: nor have they suggested any specific modifications of the text of the draft: and you proceed to reinforce in detail the explanations made by the Secretary of State in his speech of the 28th April.

You then transmit for the consideration of this Government the revised draft of a multilateral treaty, which takes in the British self-governing Dominions, India and all parties to the Locarno Treaties, as original parties, and in the preamble of which is included a statement which is directed to recognizing the principle that if a state goes to war in violation

in my Note to His Excellency Mr. MacVeagh dated the 26th May, 1928, substantially the same as that entertained by the Government of the United States. They are therefore ready to give instructions for the signature, on that footing, of the Treaty in the form in which it is now proposed.

I cannot conclude without congratulating your Government most warmly upon the rapid and general acceptance which their proposals have met with. The Imperial Government are proud to be among the first to be associated with a movement so plainly in unison with the hopes everywhere entertained, and confidently concur in the high probability of the acceptance of this simple and magnanimous treaty by the whole civilized world.

I beg you, Monsieur le Chargé d'Affaires, to accept the renewed assurance of my high consideration.

Signed: Baron Giichi Tanaka,

Minister for Foreign Affairs.

Mr. Edwin L. Neville,  
Chargé d'Affaires, of the  
United States of America.

(付記1)

(昭和三年七月二十日閣議決定)

不戦条約対米回答

以書翰啓上致候陳者客月二十三日付貴國ヲ以テ御申越ノ趣敬承致候右貴國中ニ於テ貴下ハ曩ニ關係公文ト共ニ条約ノ草案ヲ同封シ帝國政府ガ右草案ニ好意的考慮ヲ加フルヲ得ベキヤニ付照会シ越サレタル本年四月十三日付貴國政府ノ同文通牒ヲ指摘セラレ候右貴國中ニ於テ四月二十日仏蘭西共和國政府ガ關係諸國政府ニ条約代案ヲ送付セル旨並ニ右仏國代案中ニ力説セラレタル事項ヲ考慮シ四月二十八日亞米利加合衆國國務長官ガ自國案ニ対スル同國政府ノ解釈ヲ詳細説明セル旨更ニ申述ベラレ候

貴下ハ尚英國、独逸國及伊太利國政府ガ四月十三日付貴國政府ノ書翰ニ対シ回答セル旨並ニ英國自治領及印度政府モ英本國政府ノ意向ニ基キ發セラレタル招請ニ対シ同様回答セル旨通報セラレ候右諸政府中前記解釈ニ異議ヲ唱ヘ又ハ

ル帝國政府ノ了解ハ亞米利加合衆國政府ノ了解ト實質上同一ナルヲ以テ今般提議セラレタル修正ニ対シ衷心賛同シ得ルコトヲ欣快トスル旨貴下ニ通報スルノ光榮ヲ有シ候仍テ帝國政府ハ右ノ了解ノ下ニ今般提示セラレタル案文ノ儘本条約ニ署名方訓令ヲ發スルノ用意有之候

最後ニ本大臣ハ貴國政府ノ提案ガ速ニ一般ノ受諾ヲ得タルニ対シ貴國政府ニ慶賀ノ意ヲ表セザルヲ得ザルモノニ候帝國政府ハ広く一般ノ抱懷スル願望ト明白ニ合致スル企図ニ最初ニ参与スベキ一國タルヲ欣快トシ且簡潔ニシテ高遠ナル此ノ条約ガ必ズヤ全文明世界ノ受諾スル所タルベキヲ確信スルモノニ有之候

右回答申進旁本大臣ハ茲ニ重テ貴下ニ向テ敬意ヲ表シ候

敬具

昭和三年七月二十日

外務大臣男爵 田中 義一

亞米利加合衆國臨時代理大使

「エドウィン・エル・ネヴィル」貴下

(付記2)

大臣會見録 六十七

本提案ノ基礎タル原則ニ不同意ヲ表明セルモノ無ク又右草案ノ案文ニ対シ特ニ修正ヲ申出デタルモノ無之旨陳述セラレ且四月二十八日ノ演說中ニ於テ國務長官ノ為シタル説明ヲ詳細ニ亘リ再說セラレ候

次デ貴下ハ英國自治領、印度及「ロカルノ」条約ノ總テノ締約國ヲ原締約國トシ且若シ一國カ本条約ニ違反シ戰爭ニ訴ヘタル場合他ノ締約國ハ右國家ニ対シ本条約上ノ義務ヨリ免ルベシトノ原則ヲ認ムル趣旨ノ字句ヲ前文中ニ挿入セラレタル多数國間條約ノ修正案ヲ御伝達相成帝國政府ノ考慮ヲ求メラレ候

貴下ハ右ノ如ク修正セラレタル多数國間條約ニ貴國政府ガ直ニ署名スルノ用意アル旨訓令ニ依リ陳述セラレ帝國政府ガ制限若ハ留保無ク該條約ヲ現案文ノ儘受諾スルノ用意アル旨ヲ直ニ開示センコトヲ熱望セラレ候貴下ハ最後ニ合衆國政府ハ帝國政府ニ於テ合衆國及他ノ贊意ヲ有スル政府ト共ニ茲ニ伝達セラレタル案文ヲ確定條約トシテ署名スルノ用意アリヤヲ承知シ度キ旨申述ベラレ候

帝國政府ハ本年五月二十六日付「マクヴェー」閣下宛書翰中ニ陳述セル如ク去ル四月提出セラレタル條約原案ニ対ス

七月二十日午後田中大臣ハ米國代理大使「ネヴィル」氏ノ來訪ヲ求メラレ

本日御來訪ヲ煩ハシタルハ不戦條約締結ニ關スル貴國政府ノ提議ニ対シ御回答申上クル為ナリトテ右回答ノ書翰ヲ手交セラレタルニ

米代理大使ハ之ヲ一読シタル後同回答ハ米國政府ニ於テ最も満足スル所ナラムト認メラレ唯今ヨリ直ニ華府ニ電信ニテ知ラシムヘント述ヘ

大臣ハ尚過日國務卿ヨリ我方代理大使ニ対シ本條約調印ノ際自分ニモ出席方ヲ希望セラレタル趣ニテ自分モ出來ルコトナラハト思フモ何分御承知ノ通り自分ハ總理ヲモ兼ね居リテ一寸國務ヲ離レ難キ事情ニアルヲ以テ遺憾ナカラ貴意ニ添ヒ兼ヌル旨然ルヘク御伝言アリ度キ旨陳ヘラレタルニ代理大使ハ國務卿ノ言葉ニ付其レ程マテニ御考ヘ下サレシコトヲ聞クノミニテ國務卿モ悅フコトナルヘク從テ早速御言葉伝ヘ置クヘキヲ約シ

大臣ハ更ニ右帝國政府回答ハ明二十一日正午發表ノ答ニテ其上ニテ關係國代表者ニモ寫ヲ送ル積リナル旨付言セラレタリ

(昭和三年七月二十一日 澤田(廉三)電信課長 口述)

118 昭和3年7月20日 在米國澤田臨時代理大使より  
田中外務大臣宛(電報)

我が方対米回答手交に際しキャッスル國務次  
官補との会談について

7月20日後発  
7月21日後着

## 第二五六号

貴電合第二七一号ニ関シ

一、二十日「キャッスル」次官補ヲ往訪シ我方回答ヲ参  
考トシテ手交スルト共ニ右貴電御訓令ノ趣旨ヲ申入レタ  
ル処同次官補ハ(一)日本回答ハ在東京米國大使館ヨリモ電  
報接到シ長官ハ頗ル満足シ居レリト述ヘ次ニ(二)田中外務  
大臣渡仏不可能ナル趣ニ付テモ同大使館ヨリモ電報アリ了  
承セリ又(三)Our Lordノ字句ニ付テハ自分モ氣付キタル  
ニ付過日長官ニ話シ置キタルカ御申出ノ次第尤ト思考ス  
ルニ付右削除方取計フヘシト云ヘリ

二、右会談ノ序ヲ以テ本官ヨリモ本条約原調印国タル十五ヶ  
国以外ノ国ノ参加ハ如何ナル方法ニ依ラルル考ナリヤト

119 昭和3年7月20日 在チェコスロヴァキア國木村公使より  
田中外務大臣宛(電報)

チェコの対米回答要領報告

ブラハ 7月20日後発  
本省 7月21日前着

## 第一五号

往電第一四号ニ関シ

二十日当国外務省ヨリモ回答文ノ写ヲ送付シ来リ右帝國政府  
ヘ伝達方依頼越ノ次第アリタルニ付左ニ要領電報シ全文ハ  
郵送スヘシ

一、当国ハ本件交渉ノ当初ヨリモ其ノ成行ニ深甚ノ注意ヲ払  
ヒ其ノ成果ノ重大ナルニ鑑ミ特ニ「ロカール」(脱?)  
諸國ノ参加ヲ必要ト認メ既ニ英、米、仏ノ代表等ト此ノ  
点ニ関シ協議セル次第アリタルカ今回米國政府カ右見解  
ヲ容レテ現調印国ノ範圍ヲ拡大メタルハ当国ノ最欣快トス  
ル処ナリ

二、今回ノ提案ハ連盟規約「ロカール」諸条約其ノ他ノ既  
存条約ノ精神ニ背馳セサルモノト認ム

三、本条約違反国ニ対スル他國ノ責任解除ノ外ニ國家ノ自

尋ネタル処「キャッスル」ハ右ニ付テハ当方ニテハ未タ  
確タル考案モナキ次第ナル処西班牙及匈牙利ハ原調印国  
タルコトヲ切望シ居ル趣ニテ其ノ他ニモ同様ノ希望ヲ有  
シ居ルモノモアルナランカト察セラルル処此ノ際原調印  
國数ノ余リニ増加スルコトハ批准ノ關係上条約ノ効力発  
生ヲ遅延セシムル惧アルニ付原調印国ハ從來話合来リタ  
ル十五ヶ國トシテ可成速ニ其ノ批准ヲ得テ効力ヲ發生セ  
シムルコトトシ右二國及此ノ際直ニ加入方ヲ望ム國ニ対  
シテハ原調印国ノ調印ト同時ニ別個ノ文書ヲ以テ是ニ加  
入セシムルコトトセハ可ナラムカト思考シ居レリト述ヘ  
タリ依テ本官ヨリモ露支兩國加入ノコトニ言及セルニ同次  
官補ハ米露間ニハ外交關係ナキニ付米國側ヨリモ其ノ加入  
方ヲ招請スル訳ニハ行カサルモ例ヘハ前記ノ方法ニ依ル  
場合露國側ヨリモ進ンテ巴里ニ於テ加入方ヲ希望スル場合  
ニハ是ヲ加入セシメ然ルヘシト考ヘ居レリ又支那ニ関シ  
テハ自分トシテ未タ攻究ヲ遂ケ居ラサルニ付此ノ際何ト  
モ申上兼ネル次第ナリト述ヘ居リタリ

仏ニ転電シ仏ヲシテ英、伊、独ニ転電シ連盟帝國事務局ニ  
転報セシム

衛権カ新条約ノ規定ニ依リ何等ノ拘束ヲ受ケサルコトハ  
勿論ニテ各國ニ自己ノ意志及必要ニ応シ外國ノ攻撃ニ対  
シ侵入ヲ防禦スルノ自由アルコトハ当然ナリ

四、國家政策ノ具トシテノ戰爭トハ國家カ「エゴイスチッ  
ク」ニ利益ヲ満足セムトスルモノヲ指シ之ヲ忌避スル本  
条約ハ出来得ル限り世界的ノ性質ヲ加味スル様希望セラ  
ル

五、如上ノ見解ニ基キ當國ハ本条約ノ新提案ニ確定的ノ回  
答ニ依リ直ニ調印スルノ準備アル旨ヲ披瀝シ併セテ世界  
平和ニ貢獻スルノ機アルヲ欣フ

120 昭和3年7月20日 在ポーランド國松島公使より  
田中外務大臣宛(電報)

ポーランドの対米回答について

ワルソー 7月20日後発  
本省 7月21日前着

## 第一五号

波蘭ハ不戰条約案ニ対シ十七日左ノ趣旨ノ回答ヲ発シタリ  
波蘭ハ左ノ諒解ノ下ニ米國案ヲ承諾ス

(一)正当防衛權ニ影響セサル事



(二)戦争ニ依リ国民的利益ヲ実現セムトスル国家ハ本条約ノ利益ヲ喪失スル事

(三)本条約ノ規定ト連盟規約ニ依リ連盟加入国ノ負担スル義務トノ間ニ抵触無キ事（戦争ヲ以テ国家政策遂行ノ手段トセストノ規定ニ依リ此ノ結論ヲ生ス）

121 昭和3年7月20日 在伊国松田大使より  
田中外交大臣宛

イタリアの対米回答について

別紙 イタリアの対米回答書と訳文

公第一七三号 (8月11日接受)

昭和三年七月二十日

在伊

特命全權大使 松田 道一（印）

外務大臣男爵 田中 義一殿

不戦条約ニ関スル伊国回答書送付ノ件

伊国外相ヨリ在伊米国大使ニ送付シタル不戦条約ニ関スル「ケロッグ」最近ノ提案ニ対スル伊国政府回答ハ往電第七四号ヲ以テ及報告置キタル処右回答書写当国外務省ヨリ入手シタルニ付茲ニ送付ス御査閱相成度シ

(別紙)

訳文

不戦ニ関スル米国政府ノ最近ノ提案ヲ慎重審議セル伊国政府ハ右不戦条約ニ関シ米国政府カ去ル六月二十三日付公文ニ記載セル同条約ノ解釈ヲ了承シ之ニ同意ヲ表シ併セテ右前提ノ下ニ本条約ニ調印スルノ用意アルコトヲ声明ス

ムッソリーニ

於羅馬 一九二八年七月十五日

122 昭和3年7月21日 在英国佐分利臨時代理大使より  
田中外交大臣宛（電報）

英本國及び英國自治領政府の対米回答に關する英國各紙論調について

本 省 7月21日前着

ロンドン 發

第一四六号

二十日ノ当地新聞ハ不戦条約ニ関スル英本國及濠州、南阿、新西蘭及印度ノ回答文ヲ掲ケ又概ネ社説ヲ掲ケ居レル処何レモ從來ノ論旨ヲ繰返スニ止マリ唯「タイムズ」カ英政府カ前文ノ或ル句ノ効力ニ関スル法律的穿鑿ヲ拋棄シタ

ルヲ賢明ナリトシ其ノ回答ノ文意簡明ニシテ疑問ノ余地ヲ存セサルノミナラス緊要ナル利益ヲ保護スルニ欠クル処無キヲ説キ「ガーディアン」カ本条約ヲ価値アラシムル為ニハ軍縮及仲裁裁判ニ進ム事ヲ要スル旨ヲ述ヘタル外格別注目ニ値セル批評無シ

米ニ転電シ仏、独、連盟ニ郵送セリ

123 昭和3年7月21日 在チェコスロヴァキア國木村公使より  
田中外交大臣宛（電報）

チェコの対米回答に關するベネシユ外相との

會談について

ブラハ 7月21日後發  
本 省 7月22日後着

第一六号

不戦条約案ニ対スル我回答文ヨリ転電未了ナリシモ本使二十一日午前「ベネシユ」外相ヲ訪問シ右ノ次第ヲ断リ次テ智ニ関スル回答文ニ関シ會談シタルカ要点何等御参考迄ニ左ノ通

一、回答文第一項ニ関シ先ツ智國外交ノ大成功ヲ祝シ同國ノ原調印國トシテ招請セラルルニ至リシ事情殊ニ同外相

ノ英、仏、白、独旅行中ノ活動ニ付尋ネタルニ同外相ノ英、仏訪問ノ際ハ仏ノ第一回答ノ後米國ノ対仏感情惡化ノ最中ニシテ本条約ノ運命ノ危機ト思ハレシカ先ツ仏外相ニ暗ニ本案ヲ何等カノ理由ニテ拒斥スルカ又ハ拒斥スルト思ハルハ甚々面白カラズ本案ハ其ノ儘トシテ先ツ独、仏ヨリ本案条項ノ解釈トシテ米國ニ質問ヲ發シ其ノ結果諒解ニ達スレハ我々ノ目的ハ達シタルヲ以テ之ヲ条約以外ノ方法ニテ確保スル事最モ良策ナル可シ將又連盟規約及「ロカルノ」条約ニハ何等影響ヲ及ホササル事ヲ明白ニセハ妙ナリト進言シタルニ仏外相ハ之ニ賛意ヲ表シ更ニ独外相ニモ同様進言是亦賛意ヲ表セリ依テ連盟ノミナラス「ロカルノ」条約ノ調印國トシテ智國モ亦之ニ参加セン事ヲ主張シ同調印國ノ全部之ニ参加セハ議論ヲ避ケテ問題ノ円満解決ニ利スル処アル可キ旨ヲ主張シ英ニテ米國大使ニモ右ノ点ヲ懇談シタリ今回本条約カ円満ナル解決ニ達セントスルニ付自分ノ此ノ斡旋カ多少ニテモ一時ノ危機ヲ救フニ力アリタリトセハ自分ノ最モ満足トスル処ナリト得意ニテ述ヘタリ

二、第二項ニ関シ「中立条約並一般ノ既存条約ト本案ト抵

触スルモノニ非スト解ス」トノ字句ニ付質問セルニ白耳義中立条約ノミナラス「チェッコ・スロバキア」波蘭中立条約、「チェッコ・スロバキア」羅馬尼、「チェッコ・スロバキア」「ユ」間ノ条約其ノ他一切ヲ包含セシメタルハ是等ノ条約カ悉ク本案ノ条項、精神殊ニ連盟規約ト一致シ何等之ト抵触セサルモノニシテ連盟規約カ本案ト一致スル以上当然ノ解決ナリ若シ米國政府其ノ他ニ於テ疑ヲ挟ム点アラハ何時ニテモ条約文ハ素ヨリ其ノ解釈<sup>(A)</sup>並精神ニ付論スルヲ辞セサル旨当初ヨリ米國ニハ素ヨリ英、仏等ニモ言明シ居リ從テ今回モ特ニ米國公使ニハ此ノ点ヲ言明シ置キタリ

三、第三項自衛權ニ付英、仏ノ回答ヨリモ一層明瞭ニ智國ノ解釈ヲ掲揚セラレタル点ハ關係列國ニ於テモ同外相ノ見解ヲ支持スルモノト信スト賞揚シ置キ且国家政策ナル用語ノ甚タ曖昧ナルニ對シテモ政府部外ニ於テ同外相カ「利己の利益ノ満足ヲ目的トス」トノ註釈ヲ付シタルハ原案ノ此ノ曖昧ナル点ヲ一層明瞭ナラシメタル効果アリト述ヘ右二点ニ付智國ノ提議ヲ掲ケタル動機並英、仏トモ同点ニ付予メ打合セアリタルヤト尋ネタルニ別ニ打合

ニ戦争ノ絶滅ヲ期待シ得サルモ右ハ将来完全ナル平和ニ到達スル為ノ大進展ナリト述ヘ居リ尚共和党新聞ハ勿論紐育「タイムズ」「ブルックリン・イーグル」等ノ反対党系新聞中ニモ本件交渉ノ円満且迅速ナル進行ヲ以テ「ケロツグ」外交ノ勝利ナリト為スモノ少カラス尚華府「ポスト」前記「トリビューン」ハ本条約成立ノ曉ト雖モ米國ハ海軍ノ充實其ノ他国防ヲ忽ニスヘカラストノ趣旨ヲ述ヘ居レリ尚本条約ハ米國ノ大陸外交問題ニ對スル超然主義ニ反スト為シ上院ノ反対ヲ予想スル向アル趣伝ヘ居ルモノアル一方官辺ニテハ一般輿論ノ賛成並ニ本年六月共和党及民主党大会ニテ採用セラレタル両党ノ政綱カ不戦問題ニ賛意ヲ表スル事實ニ顧ミ上院ニ於テ左シタル反対無カルヘント認メ居ル旨報セラル

仏、英、独、伊ニ郵送セリ

125 昭和3年7月25日 在ポーランド國松島公使より  
田中外交大臣宛

ポーランド政府の対米回答及び同回答に関する  
ポーランド各紙の論調について

公第一〇九号

(8月18日接受)

セモ為ササリシカ右ハ当初關係列國ト自分ノ会谈ニ於テ当然爾ク諒解スヘキモノトシテ一個ノ責任ニテ明白ニシタル迄ナリトテ又大ニ得意ナリキ本使ハ同外相カ以上ノ諸点ニ付大胆ニ最モ明瞭ニ意義ヲ決シタルコトハ帝國政府モ充分諒解スルナラント付言シ置キタリ

關係諸國へ暗送ス

124 昭和3年7月24日 在米國澤田臨時代理大使より  
田中外交大臣宛(電報)

不戦条約に関する米國各紙社説について

ワシントン 本 省 7月24日前着 発

第二五八号

不戦条約問題各國回答出揃フニ付ケ(我方回答ハ二十一日ノ各新聞ニ全文又ハ主要部分掲載セラル尚今日「チェッコ」回答接到セル趣ニテ二十二日ノ新聞ニ発表セラレタリ)各紙トモ社説ヲ掲ケ居レル処紐育「ヘラルド・トリビューン」ハ米國ハ本条約ニ依リ損失スル処ノミ多シトナシ其ノ他ニモ各國回答ハ實質上当初ノ留保ヲ其ノ儘持統シ居レリトノ趣旨ヲ述ヘタルモノアルモ多数紙ハ本条約ノ成立ニヨリ直

昭和三年七月二十五日

在波蘭

特命全權公使 松島 肇(印)

外務大臣男爵 田中 義一殿

不戦条約案ニ對スル波蘭政府回答ノ件

米國政府ノ不戦条約提案ニ對スル波蘭政府ノ回答ノ趣旨ハ不取敢電報シ置キタル処同回答全文ハ別添写<sup>(省略)</sup>ノ通ニ有之仏國政府ノ回答ト異口同調ナルハ仏波蘭兩國ノ關係ニ鑑ミ然モアルヘキ事ト首肯セシムルモノアリ而シテ波蘭諸新聞ノ論調ヲ総合スルニ左ノ如シ  
米國最初ノ提案ニ對スル各國政府殊ニ仏國政府ノ留保ニ依リ米國政府ハ其前文ニ修正ヲ加ヘテ仏國政府ノ意見ヲ取リ入レタル第二ノ提案ヲ為スト同時ニ適確ナル解釈ヲ加ヘタル結果

(一)自衛權ノ存立(二)不戦条約違反者ノ条約ヨリ受クル利益喪失(三)國際連盟規約ト抵触セサル事等明瞭トナリ本条約ハ現存条約ニ基ク國家間ノ平和關係ヲ確保スルモノナル事疑ヲ容レサル処ナリ右ノ点ヲ更ニ明言セル仏國政府最後ノ回答ニ對シ米國政府カ満足ノ意ヲ表シタルニ鑑ミ仏國政府ノ回

答ハ毫モ米國提案ノ趣旨ヲ超越スルモノニ非サル事ナル処  
列國ニ先シテ米國提案ニ賛成シタル独乙ノ一部ニ右仏國  
ノ回答ハ独乙ノ政策ヲ脅威スルモノナリトテ不満ノ声ヲ挙  
クルモノアルハ誠ニ不可解ナリ独乙國權黨機關ハ宜敷若シ  
本条約ニシテ既得權及政治的現状維持ニ対シ疑義ヲ挿ムモ  
ノナル限り仏波蘭國ハ之ニ署名スルモノニ非サル事ヲ記憶  
セサルヘカラス本条約加入ノ動機乃至思惑ハ國ニ依リテ異  
ル事ハ今日迄ノ外交文書ニ依ル交渉ニ依リ明ニセラレタル  
カ右ニ依リ本条約ノ道德的特質ヲ曲解セシムヘキ疑義ヲ排  
除スルヲ得タリ斯テ本条約ハ第八回連盟總會ニ於テ採用セ  
ラレタル波蘭ノ非戰宣言案ト全然内容ヲ同シクスルモノニ  
シテ只異ル処ハ前者カ國際連盟ナル字句ニ触ルル事ヲ故意  
ニ避ケタル点ニノミ存ス  
然リト雖本条約ハ今日迄國際連盟ト離レタル米國力平和ノ  
為歐洲ト協力スルノ途ヲ開クト同時ニ大多數ノ國家ハ既得  
ノ平和ト安定トニ対スル保障ヲ確保シツツ戰爭ヲ罪惡トシ  
テ排斥スルモノナル事ヲ立証スルモノナリ  
右報告申進ス

126 昭和3年8月4日 在独國長岡大使より  
田中外交大臣宛（電報）  
英仏軍縮協定は不戦条約に対する牽制との独  
國各紙の論調について

ベルリン 8月4日後発  
本省 8月5日後着

第七一号  
今回ノ英仏協定ニ付テハ當國新聞紙ハ詳細ノ記事論説ヲ揭  
ケ一般ニ不満ノ意ヲ表シ或ハ仮令「ケロッグ」巴里ニ來ル  
モ米國ハ内政上ノ關係ヨリ英仏ノ間ニ作ラレタル既成事實  
ニ束縛セラルル事ナカルヘシ且英仏ノ態度ニ依リテハ米國  
上院ノ批准困難ナルヘシト論スル者モアリ又今回ノ英仏協  
定ヲ以テ独力不戦條約問題ニ於テ又壽府ニ於ケル軍縮問題  
ニ付進ミタル態度ヲ採レルニ對スル一ノ反動ナリト見ルモ  
ノモアル処右ニ關シ外務當局ハ八月三日「今回ノ英仏ノ協  
定ナルモノハ大体海軍ニ付テハ英國ノ主張容レラレ陸軍ニ  
付テハ仏國ノ主張ヲ容レタルモノトシテ種々新聞紙ニ報道  
セラレ居レルカ独逸政府ハ何等協定ノ「テキスト」ヲ有セ  
サルモ兎ニ角本協定ハ単ニ海軍縮少ノミニ關スルモノニ非  
スシテ歐洲ノ一般問題ニモ關係ヲ有スルモノナル事確カナ

ルカ如ク即チ不戦條約ニ對スル留保ニ關連シ英仏ノ立場ヲ  
鞏固ニセント努メタルモノニシテ「ラインランド」撤兵問  
題ニ付テモ其ノ對價トシテ戰債ヲ独逸ニ轉嫁セントスル仏  
國從來ノ主張承認セラレタルモノト思ハルル節アルカ之ヲ  
要スルニ今回ノ協定ハ「ロカルノ」以來ノ各種ノ諒解運動  
ニ對スル一ノ「セツト、バック」ニシテ且不戦條約ニ對ス  
ル一ノ牽制ト認メラル独逸ハ米國今後ノ態度ニ期待スル処  
多キ処「ケロッグ」來巴ノ結果ハ目下ノ処予想困難ナリト  
語リ居レリ尚往電第六六号末段ニ關シ其ノ後外務當局ヨリ  
爾後種々ノ討論アリタルモ米國トノ關係ニ鑑ミ大局ヨリ  
「ストレイゼマン」モ遂ニ巴里ニ赴ク事ニ目下ノ処極リタ  
ル旨内報アリタリ尚又不戦條約ニ付テハ過日「リトビノ  
フ」當地通過ノ際露國参加ノ事ヲ話合セ當國政府ニ於テモ  
目下之ヲ斡旋中トノ事ナリ  
英、仏、米、伊ヘ転電セリ

127 昭和3年8月6日 在ソ連邦田中（都吉）大使より  
田中外交大臣宛（電報）

不戦條約はソ連邦包圍政策の一部なりとのチ  
チェリン外相のインタビュー記事について

### 第三三一号

モスクワ 8月6日後発  
本省 8月7日後着

「チチェリン」ハ新聞記者ニ對スル「インタビュー」ト  
シテ五日ノ紙上ニ不戦條約ニ關スル蘇連邦政府ノ態度ヲ表  
明セルカ其ノ趣旨ハ「ケロッグ」ノ不戦條約交渉ハ客年十  
二月以來列國間ニ行ハレタルモノナル処之ニ蘇連邦ヲ招請  
セサルハ蘇連邦ヲ孤立ニ陥ラシメ蘇連邦ニ對スル戰爭ヲ準  
備センカ為ニシテ同條約ハ蘇連邦包圍政策ノ一部ナリ最近  
外國新聞殊ニ独逸新聞中ニハ蘇連邦ヲ本件交渉ニ参加セシ  
ムヘシト論スルモノアル処列國ニシテ真ニ平和ヲ欲セハ蘇  
連邦政府ヲ招請スルカ至當ニシテ斯ル招請アラハ蘇政府ト  
シテモ應スヘキモ「ケロッグ」案テサヘ戰爭ヲ絶無ナラシ  
ムル為ニ充分ナモノナルニ英仏等ノ附帶條件出テ益其ノ価  
値ヲ少カラシメタルヲ以テ蘇政府ハ必要ト思考スル訂正ヲ  
提議スヘク交渉ノ結果如何ニ依ルハ勿論ナルモノ不戦條約ノ  
調印ニ参加シ得ヘシト云フニ在リテ列國ノ招請ヲ希望スル  
ノ意向ヲ仄カセリ  
蘇連邦ノ本件ニ對スル政策ハ急激ニシテ実行不可能ナル提

議ヲ為シ「ブルジュア」列国ノ企画ヲ画餅ニ帰セシメテ以テ根底ニ於テ社会主義国家ノ仇敵ナリトナス「ブルジュア」諸国ノ政府ヲ其ノ労働階級ノ目前ニ於テ「デスクレデット」セムトスルニ在ル事軍縮會議ニ対スル同国ノ態度ニ鑑ミ容易ニ洞察シ得ル処ナリ  
在欧米各大使ニ転電セリ

128 昭和3年8月7日 在ソ連邦田中大使より  
田中外交大臣宛(電報)

ソ連邦不戦条約に参加との情報について

モスクワ 8月7日後発  
本省 8月8日前着

第三三二号

往電第三三一号不戦条約ニ対スル「チチェリン」会见談ノ真意ハ列国力同条約ニ露国ノ参加ヲ慫慂セサルコト漸ク明白トナリタル為国民ニ対スル弁解トシテ同条約ハ専ラ露国ニ敵対スル為ナリト宣伝スル素地ヲ作ラントスルニアリ然リト雖モ同条約ノ性質ニ鑑ミ露国力除外サルルハ平和ヲ標榜スル当国ノ主義ヨリ云フモ亦大国タル面目ヨリ云フモ当国政府ニ取り苦痛ナルヲ以テ独逸ヲ通シ参加慫慂方極力秘

密運動中ナリトノ情報アリ尚最近「リトビノフ」カ某国大使ニ語リタル所ニ依レハ同条約ノ文句ニハ多少ノ不満アルモ若シ慫慂アレハ甘シシテ調印スル意向ナルカ如シ  
在独大使へ転電シ同大使ヨリ英、仏、伊、米ニ転電セシム

129 昭和3年8月7日 在仏国安達大使より  
田中外交大臣宛

不戦条約に関するチチェリンの声明に対する

仏国各紙論調について

公第四八四号 (8月30日接受)

昭和三年八月七日

在 仏

特命全權大使 安達 峯一郎(印)

外務大臣男爵 田中 義一殿

不戦条約ニ関スル「チチェリン」ノ声明ニ

対スル新聞論調

八月五日付「タス」通信トシテ伝ヘラレタル不戦条約ニ関スル「チチェリン」ノ声明ニ対シ当地諸新聞ハ概ネ之ヲ以テ「ソヴィエット」一流ノ宣伝ニ過キスト為シテ取合ハサル処右ニ関シ「タン」ハ右ハ本件交渉ニ何等相談ヲ受ケサ

リシロ惜シ紛レノ泣言ニシテ軍縮會議ニ於ケル「リトヴィノフ」ノ遣口ト同様事件ノ真相ヲ誣フルモノナリトシ一ツニハ不戦条約ニ署名シ得サリシ同連邦ノ立場ヲ明ニセントスル窮余ノ策ニ出テタルモノナリト評シタル後同連邦ハ將來モ本条約ニ加盟ヲ勧誘セラルルコトナカルヘシト論シ「デバ」ハ「チ」ノ宣言ハ出鱈目ノ甚シキモノナリトシ「チ」カ「ソヴィエット」政策ノ根本目的ハ平和維持ニ在リト言ヒタル点ニ対シ「ラコウスキー」事件等各種ノ例証ヲ挙げテ反駁ヲ加ヘタル上大ナル国際問題ニハ「ソヴィエット」ヲ容喙セシメサルカ最良策ナリト論セリ  
仍テ右ニ関スル新聞切抜御参考迄ニ茲ニ送付ス  
本信写送付先 在「ソヴィエット」大使

130 昭和3年8月11日 在ソ連邦田中大使より  
田中外交大臣宛(電報)

不戦条約に関するチチェリンのインタビュー

記事についてのイズヴェスチャ紙の社説

モスクワ 8月11日後発  
本省 8月12日後着

第三四三号

当国政府ハ往電第三三一号ノ「インタビュ」ニ依リテ世界ノ輿論ヲ動シ自己ノ地位ヲ有利ニ転回セムトシタルモ同政府類似ノ遣口並ニ同国現下ノ政情等ノ為列国ハ右「インタビュ」ニ付極メテ冷淡ナル態度ヲ取り期待ニ反スルモノアリ八月十一日ノ「イズヴェスチャ」ハ「不戦条約ト列国及「ソ」連邦」ト題スル社説ヲ掲ケ「チチェリン」「インタビュ」ニ対スル世界ノ態度ヲ詳述シ華盛頓「ポスト」カ「ソ」連邦ト米國トハ敵ナリト云ヘル事ニ付テハ吾人ハ米國ト「ソ」連邦トカ人類社会ノ全然相異ナル主義ノ上ニ立ツ事ハ認ムルモ此ノ両制度ノ争カ国家間ノ衝突ニ依リテ決セラルルモノトハ思考セス此ノ争ハ各国ニ発展シツアル深キ歴史的「プロセス」ニ依リテ決セラルルモノナリ從テ資本主義國ハ社会上經濟上相異ナル二様ノ制度ノ共存スル事実ヨリ必然ノ帰納ヲナスヘキナリ此ノ点ニ付米国外交力充分考量ヲ払ハサルハ重大ナル欠点ノ一ナリト評シ独逸ノ態度ニ付テハ伯林カ華盛頓ノ機嫌ヲ損セサラムトスル結果独逸ハ主義上「ソ」連邦ノ参加ヲ可トスルモ之カ実現ノ為實際的方法ヲ講セサルナリト述ヘタル後不戦条約ノ内容ニ付条約ノ建前ヨリ云ヘハ締約國ハ不参加國ニ

対シ何等ノ義務ヲ負ハス換言スレハ不参加国ト戦争ノ可能ヲ除外セストテ修正後ノ条約前文締約国ノ承認セサル国ノ条約参加ヲ希望セストノ英国政府ノ附帯条件並ニ之ニ類スル加奈陀政府ノ声明ニ言及シ最後ニ「ソ」連邦カ列国ト対等ノ立場ニ立チ交渉調印セムトスル用意アル事ヲ表明セルニ拘ラス之ニ冷淡ナルハ仮令形式ナリトモ列国カ「ソ」連邦ニ対シ戦争セストノ義務ヲ負フコトヲ欲セサルモノト解スルノ外無シスル解釈ヲ欲セサル国ハ「ソ」連邦ノ参加問題ニ付更ニ慎重考量スヘキモノト思考ス之「ソ」連邦ト保障条約ヲ有スル独逸ヲ指スノミナラス曾テ保障条約締結ノ希望ヲ述ヘ現ニ其ノ同盟国波蘭ヲシテ「ソ」連邦ヲ攻撃シ又ハ東欧ノ平和ヲ紊乱スル事ヲ「エンカレジ」スル事無シト確言スル仏蘭西ヲモ指スモノナリト結ヘリ

在欧米各大使ニ転電セリ

131 昭和3年8月23日

在パリ佐藤連盟事務局長より  
田中外務大臣宛（電報）

不戦条約に関するドラモンド連盟事務総長と

杉村連盟事務次長との会談について

付記 八月二十二日付杉村連盟事務次長より田中外務

意向ナリト述ヘタル趣ナリ何等御参考迄

右英、米大使ニ転電シ仏、独、伊、白各大使ニ暗送セリ

（付記）

杉村連盟事務次長

不戦条約問題

一、二十日政治部員会合ヲ催シタル時「ケロッグ」提案不戦条約ニ対スル

(イ) 各国政府ノ留保ハ締約国全部之ニ均霑シ得ヘキモノナリト述ヘタルニ対シ夫ハ条約解釈論上普通認めサル処ナリ留保ハ之ヲナシタル国ノミ其利益ニ浴シ得ヘキモノナリトノ説出テタルモ然ラハ中立条約及現行条約ニ対スル仏ノ留保ノ如キハ仏ノミナラススル条約ノ締約国ノ全部ニモ適用アルヘキ管ナルニ若シ之無シトセハ不合理ナリ又行動ノ自由ニ関スル英ノ留保ノ如キモ半開国若ハ支那ノ如キヲ目的トスルモノナレハスル国ト交渉アル他ノ国モ当然之ニ均霑シ得ヘキ筋合ノモノナリ況ヤ不戦条約ト云フカ如キ国防上政治上或ル意味ニ於テハ連盟規約以上ニ重大ノ関係アル条約ヲ結フニ際シ或国ノミカ特種ノ権利ヲ保有シ他国ニ之ヲ認メス

大臣宛  
不戦条約に関する連盟政治部員との会談について

パリ 8月23日後発  
本省 8月24日前着

第一三四号

往電第一三〇号「ドラモンド」杉村公使会談中不戦条約ニ関シ「ド」ハ

一、本条約ハ実施ノ上ハ先年寿府議定書ト同様ノ効果ヲ生スヘク是ニ依リ規約第一五条ノ欠陥ハ消滅セルモノト云フヘシ議定書モ若シ当時米国カ主張セシナラハ各国是ヲ承認シタリシナラン

二、英国ノ対米回答ニ所謂特殊地域トハ埃及及波斯湾ニシテ右ハ二十年前ノ英国声明ニ言及セルモノニ過キス此ノ点米政府ニハ説明セルモ他国ニハ事態ヲ面倒ナラシメサル為説明セサリシナリ

三、英国政府ノ有スル情報ニ依レハ本条約ニ対スル米国上院ノ形勢不利ナルヲ以テ連盟総会又ハ理事会ニ於テ事件ノ論議ハ此ノ際可成之ヲ避ケ米国上院批准後ニ譲リ度キ

トナスハ不都合千万ナリト述ヘ

(ロ) 且ツ連盟カ寛容スル戦争ノ場合ハ仏、白ノ留保及英ノ留保ニ依リ依然承認セラルヘキモノナリト云ヘルニ対シ伊国人「ロドロ」ハ真先ニ其通りナリト述ヘタルモ独人「レンテフィンク」ハ之ニ反対シ其儘別レタリ

二、二十一日「レンテフィンク」独外務省ノ電話ノ結果ナリトテ内話スル所次ノ如シ（目下「デュフル」伯林ニ赴キ不在ナリ）

独ノ見ル処ニテハ不戦条約ハ實際上ノ結果ニ於テ寿府平和議定書ト異ラス曾テ熱心ニ議定書ヲ支持セル小国等カ将来統々条約ニ加盟スルニ至ラハ遂ニ「プロトコール」復活ト同一ノ効果ヲ収ムヘシ

(イ) 仏ハ本来ハ「プロトコール」ニ賛成ナルモ不戦条約ニハ制裁ニ関スル規定ナケレハコノ点ニ不満ヲ有ス然レトモ仏ト其盟邦トノ間ノ現行条約ヲサヘ留保シ置カハ此点事実上妨ナキヲ得ヘシト思惟スルモノノ如シ

(ロ) 英カ「プロトコール」ニ不賛成ナルハ欧州大陸ニ対シ「ロカルノ」協定ニ依リ負ヘル義務以上ノ参戦ノ義務ヲ課セラルコトヲ好マサルト欧州以外ニハ不戦ノ

義務ヲ及ホスヲ欲セサル為ナルモ不戦条約ニハ制裁規定ナキヲ以テ欧州大陸ノ関スル限り之ニ賛成シ欧以外ニ対シテハ自由行動ヲ留保ス

(ハ) 独ハ軍縮ノ關係上不戦ヲ利トシ紛争ノ平和的解決ヲ義務のナラシムルコトモ賛成ニテ已ニ常設国際司法裁判所ノ応訴義務ヲ承諾シ「プロトコール」ニモ賛同ノ方針ニテ今回ノ不戦条約モ之ヲ「プロトコール」ト考ヘ飽迄其効力ヲ主張スル考ナリ即チ第二条ニ依リ連盟規約第十五条第七項及第八項ノ欠陥ハ補填セラルヘク第一条ハ自国領土ニ外国軍力侵入スル場合ニ対スル自衛権行使以外ノ戦争行為ニハ凡テ適用セラレ得トノ意見ナリ尤モ欧州大陸以外ノ問題ハ暫ク之ヲ考慮ノ外ニ置クモ独トシテハ實際上妨ナケレハ英、米ニ対シ所謂「モンロー」主義ノ名ノ下ニ或程度ノ自由行動ヲ認メテモ可ナリトナス次第ナリ

去リナカラ仏カ中立条約ノ名ノ下ニ留保セントスル同盟条約ハ主トシテ独ヲ仮想敵トナスモノナレハ之ニハ極力反対スル考ニテ独トシテハ仏ノ最後ノ公文ニ依ルモ不戦条約ト中立条約又ハ現行条約トノ両立ヲ単ニ確

スルカ如キ必スシモ一般国際的制裁ト見做シ得サルカ如キ時ニハ果シテ不戦条約違反ニアラサルカ少クトモコノ国際戦争力或連盟国数国ニ依リ行ハレ（米カ之ニ加ハラサルハ勿論ナリ）タル時ハ之ヲ国家政策ノ手段トシテノ戦争ト認メ得ル可能性ナキカ海上ニ於ケル米ノ中立問題等ニカラミ不戦条約ニ依リカカル場合ニ米ノ好意的中立ヲ確保セントスル英ノ希望全ク失ハルル虞ナキカ

右ニ対シ「ガウス」ハ少クトモ理事会ノ全会一致ヲ以テ決定シタル戦争ハタトヘ米ニ於テ之ニ加ハラストモ国際的性質ヲ有スト見テ可ナラン又カカル場合戦争ノ形式ハ防禦のニシテ其目的ハ国際的性質ニアルコトサヘ明カトナレハ一概之ヲ条約違反ト認ムルニモ及ハサルヘシトノ意見ニ一致シタル趣ナリ

(ハ) 英ノ留保タル自由行動ノ解釈ヲ広メ規約第十条、第十一條第一項、第十六條第二項ノ場合ニ理事会全会一致ニヨル決定ナキ時ノ自由行動並ニ第十三條第四項第

認スル意味ノ文句トナリ居レハ之ヲ留保ト解釈セサル意向ナリ云々

三、「レンテフリンク」更ニ語ヲ次イテ曰ク

(イ) 連盟規約第十条及第十七條第三項ノ規定ニ依リ非連盟国ノ連盟ニ対スル地位甚タ不利ナルニ不戦条約加入ノ後ハ此ノ虞全然ナキニ至ルヲ以テ露ノ不戦条約参加ニ付伯林ハ熱心ニ其利益ヲ指摘シ之ヲススメ居ル次第ナリ尤モ露加入ノ結果不戦条約ノ政治的性質一変シ米國上院批准拒否ノ可能性一層多キヲ加フカトモ思ハルト会談シタル際最モ問題トナリタル点ハ次ノ如シ

(ロ) 不戦条約ニ加入スル連盟国タルAカ条約ニ加入セサル連盟国タルBヲ攻撃シタルカ為規約ノ規定ニヨリ他ノ条約加盟国タル連盟国カAヲ膺懲スルハ果シテ不戦条約上妨ナカルヘキカ条約ハ締約国間ニノミ効力アリ從テAカBヲ攻撃スルハ条約ノ規定ト抵触セス之ニ反シ条約国タル他ノ連盟国カAヲ膺懲スル場合米國之ニ加ラス又若シ理事会ニ於テ全会一致ノ決定ヲ得ス從テ各国何レモ規約ノ精神ヲ体シAヲ膺懲

十五條第六項第十七條第三項即仲裁判決又ハ理事会全会一致ノ報告ニ從ハサル国ニ対スル戦争及理事会ノ招請ヲ拒絕シタル非連盟国ニ対スル戦争迄ヲモ意味スルモノトナスハ之ヲ承認シ得ス（英人「アブラハム」モ英國政府ノ真意ハココニ在ラスト云フ）

(ニ) 右ニ対シ白國政府ノ公文ニハ「義務」ノミナラス「權利」ナル字句アリ又仏國政府最後ノ公文ハ「義務」ナル字句ヲ避ケ「規定」ト漫然述ヘ白カ連盟規約ニヨリ連盟国力保有スル權利ノ全部ヲ留保シ仏カ連盟規約ノ規定全部ヲ留保シ居ル如ク解シ得ヘシトノ点ニツキテハ独外務省モ頗ル狼狽シ居ルモノノ如ク「レンテフリンク」ハ二十二日伯林ニ招致セラレバ里ニモ「ストレーゼマン」ニ同行スル筈

以上ノ諸点ニツキ當方ヨリ帝國政府ノ御見解等ニ果ヲ及ホスカ如キ口吻ハ毫モ之ヲ漏ラサス唯問題ノ実体ヲ正確ナラシメンカ為研究スルノ態度ニテ議論ヲ上下シタル次第ナレハ此点為念御含置ヲ乞フ